

భారతి

సాహిత్య మాసపత్రిక
సెప్టెంబరు 1978

ఆ పిలుపు

నారాయణరెడ్డి

కవిత

బాలగంగాధరతిలక్

శుంగ - కాణ్వ - సాతవాహన

నాణాలు

పరబ్రహ్మశాస్త్రి

నవల - ఒక పరిశీలనం

రంగారావు

సులోచనాలు

రామారావు

నవ్వు

రమేశ్ చాదరి

గణితము-ఆధునిక సమాజము

అరుణాచలం

పత్రికారచనలో-

భాషాప్రయోగం

రామారావు

ఇంకా సత్యనారాయణ, రఘునాథం, వనమాలి, చైతన్య, సుందరేశ్వరరావు,

సుబ్బారావు, స్ఫూర్తిశ్రీ, గోపాలరెడ్డి, వేంకటరావు ఇతరుల రచనలు

వ్యవస్థాపకులు

దేశోద్ధారక నాగేశ్వరరావుపంతులు

భారతి

మాస పత్రిక.



శివలెంక శంభుప్రసాద్

సంపాదకుడు

(1938-1972)



సెప్టెంబరు 1978

సంపుటము : 55

సంచిక : 9

విడివత్రిక వెల రూపాయిన్నర

అమృతౌంజన్
లిమిటెడ్‌వారి
విశిష్టమైన
ఆముదము

కుద్దిచేసినది.
వాసనలేనిది.



మూడు
స్థాయిలలో
లభిస్తుంది:
50 మిలి
100 మిలి
200 మిలి

అమృతౌంజన్ ఆముదము

08M 3270/3 TGI/HA

విషయానుక్రమణిక

సెప్టెంబరు 1978

ఆ పిలుపు	డా. సి. నారాయణరెడ్డి	4
నవల - ఒక పరిశీలన	శ్రీ మాదిరాజు రంగారావు	5
వెలుతురు వాన	శ్రీ గుడిహాళం రఘునాథం	9
గణితము - ఆధునిక సమాజము	ప్రాఫెసర్ సీ. వి. అరుణాచలం	10
ఎద్దు ముఖం	శ్రీ మానేపల్లి సత్యనారాయణ	13
నవ్వు	హిందీమూలం : డా. అరిగిపూడి రమేష్ చౌదరి అనువాదం : శ్రీ బి. వి. రమణ	14
విసంచి మూగవోయింది	“చైతన్య”	17
సంస్కృత బసవపురాణము - విశేషములు	శ్రీ ఎన్. ఎన్. సుందరేశ్వరరావు	18
క్రీ. శ. 2000 నాటికి ప్రపంచ నీటి వనరుల సంక్షోభం ?	డా. చందు సుబ్బారావు	24
శ్వాసించేగోరి	శ్రీ వనమాలి	27
తెలుగులో సాహిత్య విమర్శ	“స్ఫూర్తిశ్రీ”	28
సులోచనాలు	శ్రీ వి. వి. బి. రామారావు	31
ప్రతికా రచనలో భాషాప్రయోగం	శ్రీ చేకూరి ధామారావు	34
అపూర్వమైన రామాయణ శిల్పము	డా. వై. గోపాలరెడ్డి	41
పెదతిరుమలాచార్యుని భగవద్గీతానువాదము	కళాప్రపూర్ణ నిడుదవోలు వేంకటరావు	46
శుంగ - కణ్వ - సాతవాహన నాణాలు	శ్రీ సీ. వి. సరబహ్మశాస్త్రి	52
కవిత	శ్రీ జంధ్యాల బాలగంగాధరతిలక్	56
కలగూరగంప		57
గ్రంథ విమర్శలు		71



ఆ పిలుపు

డా॥ సి. నారాయణరెడ్డి

నీ పిలుపు లేదు

నేటి ఉక్కు తీగకు.

రేపటి ఆశాస్వరానికి

రెక్కలు తొడిగి ఎగరేసే

ఆ పిలుపు లేదు

నేటి బక్కు వాగుకు.

అయినా -- ఆ పిలుపులేక

పోయినా -- నిల్చున్నాను

కళ్ళు తెరుచుకుని;

తూర్పులా -- నక్షత్రాల ని

టూర్పులా.

తెలుసు నాకు;

పొద్దులా నువ్వు

పొడుచుకొస్తావని -

నిశ్శబ్దాన్ని సంజుకుంటూ

నిశీధాన్ని మింగుకుంటూ.

అగమంతావా అందాకా ?

మూగలా; పొగమంచు

తీగలా --

నన్ను నేను పోగొట్టుకుంటూ

నాదగిలో ఊపిరి చుట్టుకుంటూ.



నవల - ఒక పరిశీలన

నవల ఎంతో స్వతంత్రమైంది. విస్తృతమైన అవకాశంతో జీవితాని కథ్యంతరమూ సన్నిహితమైంది. ఇది ఎక్కువమందిని ఆకర్షించేది కావడంతో ఒక స్థాయిని నిల్పడంలో రచయిత బాధ్యత అనల్పమైంది. ఏదో వివేదంకోసం కాకుండా దీన్ని అధిగమించి, ఆలోచనకూ, ఉన్నతమైన ప్రయోజనానికీ ఉద్దేశించబడడంతో, రచయిత ప్రతిభచేత కవిత్వమూ, నాటకంతోపాటు ఆమోదయోగ్యమౌతూది. ఇది వచనంలో ఉండడం మూలంగా నిర్ణీత నియమాలు అంతగా లేకపోవడంవల్ల రచయితలనూ, విస్తృతమైన జీవితం ఆధారంగా ముఖ్యంగా సుగమత్వం, అనుకూలత్వంవల్ల పాఠకులనూ ఎక్కువగా ఆకర్షించగలుగుతుంది. ఇందులోని వస్తువులోకాన్నీ, మానవుణ్ణి అనుక్షణం భావించజేస్తూ రచయిత దర్శించే మనోజగత్తుకు ఎక్కువ చేరువతనం కలిగింపజేస్తూంది.

సాహిత్య సాహిత్యంలో 1700 ప్రాంతంలో ఈనాడు మనం అనుకునే విధంగా నవల వ్రాయడం ఆరంభమైంది.

"A fictitious prose narrative of considerable length in which characters and actions representative of real life and portrayed in a plot of more or less complexity."

Boecaccio ముస్సుగవారు వ్రాసిన, చిన్న కథారూపమైన ఇటాలియన్ నావెల్లా, క్రమంగా సుదీర్ఘమైన కథతో వాస్తవమైన జీవితంలోని వ్యక్తులు పాత్రలుగా, సంశ్లిష్ట గుణాలతో ఆలోచనాత్మకమైన వచన రచనగా రూపొందింది. నవల మధ్యతరగతి, జర్నలిజం వాతావరణంలో ఉదియించింది. అయినప్పటికీ ఈనాడు క్రమక్రమంగా అన్ని తరగతులవారికీ అందుబాటులోనిదైంది. పూర్వం తీరిక ఉన్న పై అరగతివారే ఎక్కువగా నడివేవారు. విద్య బాగా వ్యాప్తి చెందడం, సామాజికమైన అవగాహన ఎక్కువ కావడంతో దీని విస్తృతి ఈనాడు అధికతరమైందని చెప్పవచ్చు.

తెలుగులో స్వతంత్రమైన నవల అవతరించి వందసంవత్సరాలైంది. 1872లో గోపాలకృష్ణమ చెట్టి, 'శ్రీరంగ రాజవర్తి', 1878లో కందుకూరి వీరేశలింగం 'రాజశేఖర చరిత్ర' మొదలు పేర్కొందగినవి.

ఇంగ్లీషు, బెంగాలీ భాషల ప్రభావంతో, ఇతర ప్రాంతాలతో వ్యక్తులతో సంబంధాలవల్ల తెలుగు సాహిత్యంలో ఆధునిక వాతావరణానికి క్రొత్తదనం వచ్చింది. సమాజంలో వచ్చే మార్పులు, ఇతర ప్రక్రియలపై కన్నా నవల పై ఎక్కువగానూ, వేగంగానూ

ప్రసరించడంలో ఆశ్చర్యంలేదు. ఇది సహజమూ, వాస్తవికమూ ఐన జీవితాని కథ్యంత సన్నిహితం కావడమే.

కవిత్వంలో శబ్దాల ఎన్నిక, వీటి సంయోజనం సాంద్రమైన భావన, ఆపైన ఆలంకారాలూ ఇంకా ఛందస్సు, ఇతర సామగ్రి సంభారం అవసరం. నవలలో విశిష్టమైన శైలిని సంపాదించేంత వరకూ వాక్య విన్యాసంలో శిల్పానికి సంబంధించిన మెలకువ అవసరం. ఇంకా ఎక్కడైనా వర్ణన, ఒక్కొక్కచోట మన స్థితి చిత్రణలో, బావబంధుర్లమైన భాష చోటు చేసుకోవచ్చు. కాబట్టి ఈ రచనాశిల్పం వేరు. మౌలికంగా కవిత్వం చదివేప్పుడు అనుభూతి రీతి, నవల చదివేప్పుడు అనుభూతి రీతి వేరు. ఆ విమర్శ వద్దతికీ, ఈ విమర్శ వద్దతికీ భేదం ఉంది. మూలంగా, నవల చదవడానికి పాఠకులకు కవిత్వంకన్నా తక్కువ సామగ్రి, ప్రయత్నమూ అవసరం. అన్న అభిప్రాయం ఉంది. చాల కొద్ది నియమాల్తో ఎక్కువ స్వాతంత్ర్యమూ, అవకాశమూ కలిగిన కారణంగా దీనివల్ల కొంత చురుకైన భావం లేకపోలేదు.

అత్యుత్తమమైన నవలలు ఏ విధంగానూ ఉన్నతమైన ఆలోచనలో గాఢమైన భావనలో ఏ ప్రక్రియకూ తీసిపోవు. ఒక విషయం చూద్దాం, లోకంలో నియమాలు తక్కువగా ఉండి స్వేచ్ఛ ఎక్కువగా ఉన్నప్పుడు, వ్యక్తి బాధ్యత పెరుగుతుంది. వివేకం అవసరమూ ఎక్కువౌతుంది. స్వేచ్ఛా స్వాతంత్ర్యాలతో సమాజంపొందిన మలుపునుబట్టి, ఈ ప్రక్రియవైపు ఎక్కువగా ప్రజాదృష్టి మరగడం సహజం. ఇది వాళ్ళ ఆశలూ, ఆశయాలూ బిటించే సాహిత్యరూపంగా, సాన్నిహిత్యం పొందడానికీ, భావించడానికీ వీలైంది.

కవిత్వం, నాటకం గురించి జరిగినంతగా, శాస్త్రీయమైన ఆలోచన, లక్షణనివేషన దీన్నిగురించి జరుగలేదు. దీనికి కారణాలు, ఇది బాగా ఇటీవల ప్రక్రియకావడం, పేరెన్నికగన్న సాహిత్యవేత్తల, దీని కంటగా ప్రాధాన్య మొసగకపోవడమూ, కవిత్వం నాటకంతో పోల్చిచూస్తే, దీని జీవిత కాలం ఇప్పటికీ చాల స్వల్పమైంది. నాటకం, అందునా కవిత్వం, కొన్ని వందల సంవత్సరాల క్రితం నుండి బాగా వేళ్ళుదన్నుకొని ఉందన్న విషయం, ఆపైన శాఖోపశాఖలుగా విస్తరించిన సంగతి, మరువరాది సిద్ధాంతవరంగా, విమర్శనా దృష్టితో, వీటితో సమానమైన వ్యవస్థ ఏర్పడడానికి, ఇంకా వ్యవధి అవసరం. ఈనాడు సాహిత్యంవల్ల పెంపొందుతున్న అభిరుచి, ఇతర సాధనాలు మరకు అందుబాటులో నున్న తీరూ, దృష్ట్యా దీన్ని కొంత వేగవంతం చేసే అవకాశం ఉంది. మానవ జీవితంలో బహు విధాలైన స్థితుల్ని, ప్రవర్తనా రీతుల్ని విస్తృతమైన అవకాశంతో ప్రతిబింబింపజేస్తూ, పురా రూపాన్నీ, వర్త

మానాకృతిని సర్పింపజేస్తూ, నవల ఈనాడు కావ్యమూ, నాటకమూ ప్రక్కన నిలబడే స్థాయికి చేరుకోవడం గొప్ప విషయమే.

భారతీయ భాషల్లో, కొన్నివరుల సంవత్సరాలుగా మాత్రమే వర్తిల్లే నవలా సాహిత్యంలో, కొన్నిసవలు తలెత్తుకొని శిఖరాగ్ర నిలబడడం చూస్తే, ఈ ప్రక్రియకుగల అనన్యమైన వర్తమాన జీవశక్తి ఎంతటిదో, స్పష్టమవుతుంది.

II

ధునిక జీవితంలో అన్ని రంగాల్లోనూ వచ్చే వేగవంతమైన మార్పులనూ, వైవిధ్య పూరితమైన వాతావరణాన్ని ప్రతిబింబించే శక్తి, నవలకు సంపూర్ణంగా ఉంది. ఇది ఏలాంటి వస్తువునైనా, భావాన్నైనా సులభంగా తనలో ఇముడ్చుకోగలది. చాప్లిన్ జేమ్స్, మాలర్—

"The house of fiction has the possibility of millions of windows, any which can be fashioned to open on the spreading field of the human scene by The pressure of an individual will and vision".

నవల అనేది, ఒక గృహం అనుకుంటే దీనికి అనేకమైన గవాక్షాల అవకాశం ఉంది. వ్యక్తి ఇచ్చి, దర్శనంచేత విశాలమైన మానవ దృశ్యాల్ని విలోకించడానికి దేన్నైనా తెరచి చూడవచ్చు.

వ్యక్తివీ, జీవితాన్ని, సంఘాన్ని ఒక్కొక్క రుచిత ఒక్కొక్క విధంగా దర్శిస్తాడు. మానవ సంబంధమైన అవగాహనతో, సమాజపరమైన చిత్రణం ప్రధానంగా కలవి, ఒకరకం చరణలు వ్యక్తి ప్రధానంగా వ్యక్తిత్వంపై ప్రసార రేఖలతో, ఆంతర రూపాలను ఆవిష్కరింపజేసేవి, మరో రకమైనవి. ఒకవిధంలో మరో విధం అక్కడక్కడా చోటు చేసుకోవచ్చు.

నవలలో సంఘటనలు—పాత్రల సంబంధాన్ని పురస్కరించు కొని, నిర్మాణరూపం ఉంటుంది. దీని నిర్వహణలో కేవలం భౌతికమైన వర్ణనలకేకాక, బయటికి కన్పించని హృదయవంటి, ఆంతర రీతులపై ఈనాటి రచయితల శిల్పదృష్టి కేంద్రీకృతమై, మనస్తత్వ విశ్లేషణకు ప్రాధాన్యం ఇస్తుంది.

కేవలం సమాజ స్వరూప చిత్రణమే కాకుండా, పైకి కన్పించని అంతర్గతమైన వాస్తవ శక్తులూ, వీటి సమన్వయంలోని స్థితిని, సంఘర్షణలోని గతిని పరిశీలిస్తాడు రచయిత. ఈ విధంగా స్థితికీ, గతికీ కారణమైన అదృశ్య శక్తుల్ని గుర్తించే ప్రయత్నంలో, సామాజిక శాస్త్రమూ, రాజకీయశాస్త్రమూ, మనస్తత్వ శాస్త్రమూ, ఇంకా తదితరమైన విషయాలకూ సంబంధించిన అంశాలతో పరిచయం అవసరం. రచయితకు రోతుకోసం, అనుబంధ శాఖల పరిచయం అవసరమైతే, విమర్శకునికి రోతు తెలుసుకోడానికి వీటి అవగాహన అవసరం.

ఏ రచన ఐనా గాఢత్వం (seriousness) లేకపోవడంవల్ల, అనుకున్న ప్రభావాన్ని చెరవలేకపోతుంది కళాత్మకత లోపిస్తుంది. ప్రయోజన తత్పరత దెబ్బతింటుంది. మరీ ముఖ్యంగా, వ. నరూపం ఐన నవలలో మధ్య మధ్య అవాంతరాల్లో, కొంతసేపు అభిలాషను నిలిపే, ఇతిర రక్షకశ్రేణి లేకపోవడంవల్ల ఇది సులభంగా సంప్రాప్తమౌతుంది. కవిత్యంలో ఐతే, పద్య ర నవేతనో, ఇబ్బందికారం చేతనో వర్ణనలు కాస్త పెంచో ఈ స్థితిని కొంతసేపు నిలవడానికి అవకాశం ఉంది. నవలలో దీనినిబట్టి హాస్యమూ, వినోదమూ ఉండకూడదని కాదు. దీన్ని కళాత్మకంగా ఉపయోగించే తీరులో, ప్రయోజనపరంగా సంయోజించే రీతిలో గాఢత్వం ఉండాలి

ఒక్కొక్క విధం నవల వ్రాసేప్పుడు దీనికి ఆయా విషయాల పరిజ్ఞానమూ ఎంతో తోడ్పడుతుంది ఉదాహరణకు చారిత్రకేతి వృత్తం తీసుకున్నప్పుడు ఆ కాలంలోని రాజకీయ, సాంఘిక వ్యవస్థ, ఆచార వ్యవహారాలు, వేషభూషణాదులూ చిత్రించే అంశాలతో, కథ సంయోజితం కావాలి. అప్పటి వాతావరణానికి తగిన సమాచారంతో నిర్మించాలి. అవసరమైతే, ఆయా స్థలాలు — సందర్భించవలసి ఉంటుంది.

అలాగే, ఒక సమస్య గురించి, ఒక పాత్ర గురించి, సలుకూ ప్రవర్తనా రీతులూ మనస్తత్వం—ప్రత్యక్ష సంబంధంతో తుణ్ణంగా పరిశీలించి చిత్రించినప్పుడే, సహజత్వమూ వాస్తవికతతో మనల్ని ఆకట్టుకుంటుంది కొంత న్యాయమూ చేకూరుతుంది. ఏదో కల్పనతో కాలక్షేపం చేయడంవల్ల, ఒక నవలకూ, మరో నవలకూ, జీవన భూమికలో వైవిధ్యం లోపించి అనుభవ ప్రపంచంలో చెప్పకోదగ్గ భేదం లేకపోగా—విసుగూ కలుగుతుంది.

వ్యక్తి, సమాజం—చరిత్ర, సంస్కృతి—ఆలోచన, అనుభవం సమన్వయం, సంఘర్షణ—మొదలైన విషయాలపై అవగాహననూ, దృక్పథాన్ని కలిగించే ముఖ్యమైన సాధనం నవల. ఇది చేతినుండి సులభంగా జారిపోయే ప్రమాదం ఉంది. ఇది ఇటీవలి ప్రక్రియ కావడంవల్ల, ఒక్కొక్క సమయంలో తక్కువ స్థాయికి చెందిన రచనలు పరంపరగా రావడంతో అపోకు అవకాశం ఉంది రచయితపై నిశ్చయేతరమైన, కళేతరమైన కొన్ని ఒత్తిడులవల్ల, అతనిలో అనుకోకుండా గాఢత్వం సన్నగిల్లి, దృక్పథం విశ్లేషణమై ఫార్ములా రచనల వికారం అనివార్యం అవుతుంది.

నవల అనందాన్ని కలిగిస్తూనే, ఆలోచననూ వికసింపజేయాలి, పరిపర్తనలో భాగం కావాలి. ఇవి ఒక ప్రమాణంలో సామరస్యాన్ని పొంది, పాత్రకుల మనస్సుపై చెరిగిన ముద్రవేసి కదలికనూ, అంతకుముందులేని ఏదో క్రొత్తనూ, గతిని కలిగించాలి.

రచయిత, పరిచయంలేని క్రొత్త ప్రపంచాన్ని మన అనుభవంలోకి తేవడానికీ, పరిచయం ఉన్న పాత ప్రపంచం గురించి ఆలోచింపజేయడానికీ ప్రయత్నించాలి అనుభవానికీ, ఆలోచనకూ విస్తృతీ, వైవిధ్యాన్నీ, గాంభీర్యాన్ని కలిగించడంలోనే అతని ప్రతిభా స్వర్గం ఉంది.

III

ప్రతి వ్యక్తి, ఒక స్థలంలో, ఒక కాలంలో ఒక సాంఘిక, రాజకీయ, ఆర్థిక, నైతిక, నైజ్ఞానిక వ్యవస్థలో భాగంగానే ఉంటాడు. ఒక స్థలంలో నివసించి, ఒక కాలంలో పెరిగి, తోటి వ్యక్తులలో పరస్పర సంబంధం కలిగినపుడు, ఇతని వ్యక్తిత్వం ఎన్నో అంశాల ప్రభావంతో నిర్మితమై ఉంటుంది. ఎందరో వ్యక్తుల ఉనికితో, అవసరంతో ఏర్పడిన సమాజం నుండి, రచయిత కథలో తన లక్ష్యానికి ఉపయోగకరమైందీ, విచిత్రమైందీ, విశిష్టమైందీ దారాలుగా లాగి సాటిడు గూడువలె నిర్మిస్తాడు. నవల మూల జీవితానికి ప్రతి రూపం అనడంలోని యాధార్థ్యం ఇదే. సమాజంలోని వ్యక్తివలెనే ప్రతి పాత్ర, నిర్మాణ రూపాన్ని పొందుతుంది. ఈ పరంపరలో ఆశ, నిరాశ - ఆవేదన, ఆరాటం - ఆనందం, విషాదం - సుఖమూ శాంతి మొదలుగా అనేక బింబాలు, ఒకదాని ప్రతిబింబంతో మరొకటి, మనల్ని ఆకర్షించి మానసిక మైన సుబంధం నెరపుతాయి.

మీ భావంలో ఒక రూపం ఇవ్వడంలో, కొంత కల్పన ఉండవచ్చు. అయితే ఎట్టి పరిస్థితులలోనూ మానవీయ సంబంధాలకూ, మానవత్వపు నిలువలకూ భంజకంగా ఉండకూడదు. రచయిత చూచిందీ, విన్నదీ ఎంత చిత్రద్దామనుకున్నా వాస్తవమైన అనుభవ బింబంపై ఎంతో కొంత కల్పన తప్పదు. దీన్ని ఒక సంఘటన లేదా పాత్ర రూపంలో ఒదిగింపజేసి కళాకృతి నిచ్చేది రచయిత శక్తి. ఒక గతిని సూచించేది రచయిత దృక్పథం.

కథానరాన్ని బట్టి, దృక్పథం వైపునా పాత్రలు తీర్చబడతాయి. రచయిత అభిప్రాయాన్ని బట్టి లక్ష్యం ఉంటుంది. (1) సమాజంతో అతడు సమన్వయ భావం పొంది ఉండవచ్చు. (2) లేదా వ్యతిరేక భావం కలిగి ఉండవచ్చు. (3) లేదా సమాజం నుండి తప్పుకునే మనస్తత్వం కలిగి ఉండవచ్చు. రచయిత అభిప్రాయానికి, వర్తమాన కాలానికి మధ్య ఎప్పుడూ ప్రసార రేఖ ఉంటుంది. అయితే రచయిత దీన్ని గుర్తించి బాధ్యతను నిర్వహించడంపైనే సమాజంలో నవలకు గల స్థానం ఆధారపడి ఉంటుంది. సమకాలీన సమస్యను తీసుకున్నప్పుడు అందులోనూ వివాద స్పందమైన సమస్యను ఎత్తుకున్నప్పుడు ఇతని బాధ్యత మరి గురుతరమౌతుంది. రచయిత జీవితాన్ని దర్శించి, స్పందించి ఉత్సాహంతో తన అనుభవాన్నీ ఆలోచననూ ఇతరులకు సూటిగా అందజేసే సంకల్పంతోనే ఈ ప్రక్రియను సమీపిస్తాడు - అతని అనుభవంలో, సర్వమూ వివేచింపబడి సారభూతమైన రూపాన్ని పొందుతుంది.

ఇక్కడ భాష విషయంలో ఒక మాట - కథనం - సంభాషణ - వర్ణన - వ్యాఖ్యానం, ఇవి వచనంలో ఆవిష్కృత మయ్యేప్పుడు అంత శిల్పం చోటు చేసుకోక తప్పదు. ఇది పరిమితమై ఉన్నా, దీనిపైనా కొంతవరకు సాహిత్యం నిలువలు ఆధారపడి ఉంటాయి.

అన్ని సాహిత్య ప్రక్రియలవలెనే, నవల కూడా సృజన రూపమే. అయితే పాఠకుల బాధ్యత కూడా మనం గుర్తించాలి. రచనలో సారమూ, ఆకర్షణ, లక్ష్యమూ ఉండాలి. పాఠకునిలో తృప్తి, ప్రయత్నమూ, ఆవేగమూ అవసరం. అనుభూతి, ఆలోచన విషయంలో రచయితతో స్పందనమూ, సుస్వరత అనువదించాలి. ఏక రూపతను పొందాలి.

IV

బోధనలో కవిత్వానికి నవలకూ భేదం ఉంది. కవిత్వంలో దృష్టిని ఆవరించి చదువుతూ అన్వయక్రమంతో - శబ్ద శిల్పం మొదలుకొని అర్ధాంతరం వరకూ, అవగాహనతో మనన శీలంతో ఒక్కొక్కప్పుడు ఒకటికి రెండు మూడు సార్లు చదువుతూ పోవలసి ఉంటుంది. ఈ సమయంలో పొందే అనుభవ బింబాన్నీ, అలోచనా రీతినీ వివేచిస్తూ పోవడంతో విమర్శ మొదలౌతుంది. నవలలో బోధన సందర్భంలో ప్రతి పంక్తి చదవడం కుదరదు. ఇతివృత్తం స్థూలంగా చర్చించి, సంఘటనల క్రమం, పాత్ర చిత్రణ, సంఘరణ విధి, రచయిత దృక్పథం ఇంకా రచనలో ఏమైన ప్రతీకలు ఉంటే అవీ, సిద్ధాంతపరమైన అంశాలూ, నివేదికలకు జరుగుతుంది. దీనికి ముందు విద్యార్థి ఒకమారు చదువుకొని ఉంటే మంచిది. నవల చదవడానికి ప్రతి విద్యార్థికి కనీస స్థాయిలో అభిరుచి అవసరం. దీన్ని ప్రోత్సహించి, అతనిలో సంకీర్ణంగా ఉన్న ఆలోచనలను ఒక పద్ధతిలో సుగమంగా తీర్చడానికి అవకాశం ఉంది. నవలకు ఉండే ప్రవేశయోగ్యమైన సౌలభ్యం ఆలాంటిది.

ఒక సంఘటన లేదా ఒక పాత్ర మనలను ఎందుకు ఆకర్షిస్తోంది? లేదా ఎందుకు నైముఖ్యాన్ని కలిగిస్తోంది? ఇది పాత్ర వ్యక్తిత్వం వల్ల కలుగుతుందా? రచయిత నిర్వహణం వల్లనా? ఈ ప్రశ్నలకు సమాధానం మొదలుగా రచనలో కళా సౌందర్యం నుండి సిద్ధాంతాల వరకూ, ఎదురయ్యే సమస్యలకు సహేతుకమైన, అనుభూతి పరమైన పరిష్కార క్రమం అంతా ఈ విమర్శ స్థానం సహిస్తుంది. కొన్ని నవలలు చదువుతూ పోయిన మీదట, అభిరుచి సంస్కరింపబడి, వివేచనా గుణం ఉత్తేజిత బౌతుంది. మొట్టమొదటి స్థితికి, ఆ తరువాత స్థితికి భేదం నవల చదివేప్పుడు ఎవరైనా, అనుభవంలో ఇట్టే గుర్తించవచ్చు. ఒక విశిష్టమైన పరివర్తనకు తోడ్పడే మనస్సులో, పాత్రలు, సంఘటనలు, అభిప్రాయాలు అన్నీ కలసి ఒదిగిపోయిన అనుభవ ప్రపంచం సృష్టికి వస్తుంది. ఈ మనోవ్యాపారం నవల చదవడంలో - కవిత్వంకన్నా అక్లిష్టంగా, ప్రయత్నరహితంగా చాల వరకు సాగిపోతుంది. అయితే విమర్శించేప్పుడు ఎదురయ్యే ప్రశ్నలు వేరు. అధ్యాపకుడు ప్రధానంగా చేయవలసింది, విద్యార్థిలో బీజభూతంగా ఉన్న అభిరుచిని వృద్ధిచేయడం, ఒక విశిష్టమైన రీతిలో దాన్ని మలచి ఆకృతి పొందడానికి దోహదం చేయడమూ. విద్యార్థిలో అసలే అభిరుచి లేకపోతే, మనం చేసేదేమీలేదు. కాని సాధారణంగా

నవలరట్లు అలా జరుగదు. తనచుట్టూ ఉన్న జీవిత ప్రపంచమే ఇందులోనూ చూడవలసి రావడంతో, అనుకోకుండా మొట్టమొదట బాంధవ్యం, ఆపైన మానసికమైన చిక్కతాస్ఫురి పొందుతాడు.

ఒక్కొక్క రచయిత గురించి లేదా రచన గురించి ముందుగానే, ఏవో అభిప్రాయాలు ఏర్పడి ఉండవచ్చు అది సిద్ధాంత పరమైన ఉండవచ్చు. లేదా దేన్నో ఆశ్రయించి ఉండవచ్చు అవును వస్తువుపై దృష్టితో సరియైన ఆలోచన జరుగడానికి అవకాశం కల్పించవలసి ఉంటుంది. అవసరాన్నిబట్టి సిద్ధాంతపరమూ, కళాపరమూ ఐన దృక్పథాలమధ్యగల అంతరాన్ని, సామరస్యాన్నీ గుర్తించ జేయాలి. రెండింటి విలువలూ ప్రయోజనమూ, కలసీ - వేరుగా ఏలా రచనలో, ఏ స్థాయిలో ఏ ప్రమాణాలను కల్పించేదీ పరిశీలించ జేయాలి. సైద్ధాంతికంగా అభిమానించినా, కళాత్మకంగా రచన తక్కువ స్థాయికి వెండి ఉండవచ్చు. కళాత్మకంగా పై స్థాయికి చెందినదై కళాత్మకంగా ఏకీభవింపలేకపోవచ్చు సిద్ధాంతాలకూ కళావాదాలకూ అతీతంగా మానవత - స్వేచ్ఛ మొదలైన విశ్వజనీనమైన అంశాలకు ప్రాధాన్యం ఇచ్చి ఉండవచ్చు. మనం ఆ యా ముఖాలపై వెలుగు ప్రసరించవలసి ఉంటుంది ఈ ప్రయత్నంలో విద్యార్థిలో వివేచనా శీలంతోపాటు విశాల దృక్పథమూ కలిగేట్లు చూడాలి. దీని కతడు విశ్వసించిన సిద్ధాంతాలను వదలనవసరం లేదు విద్యార్థిలో ఆలోచనా స్వేచ్ఛను అరికట్టి బలవంతంగా అతణ్ణి ఒకవైపుకు మరలించడానికి చేసే ప్రయత్నం పనికిరాదు. ఒక్కొక్కమారు ఈ ప్రవృత్తివల్ల వాళ్ళలో తెలికుండా వ్యతిరేక భావానికి దారితీస్తుంది లోకంలోనూ ఇలాంటి సందర్భాలన్నీ తారసిల్లుతాయి. పదిమంది స్వేచ్ఛగా ఆలోచించడానికి, ప్రకటించడానికి అలవాటుపడితే ఆ తరువాత తప్పనిసరిగా ఒకరిద్దరి నుండైనా సాహిత్యానికి మౌలికమైన ఉపకృతి జరుగుతుంది.

రచయిత చెప్పే ప్రతి విషయానికీ ఒదిగిపోయి అంగీకరించ నక్కరలేదు. కొన్నిటిని ప్రశ్నించవచ్చు, మరి కొన్నిటిని తిరస్కరించవచ్చు. ప్రశంసగానీ అభిప్రాయభేదంగానీ విషయ ప్రధానంగా ఉండాలి ప్రతి మనస్సుకూ కొన్ని పరిమితులుంటాయి. ఒకవైపురి ఉంటుంది. ఒక సంస్కార సంపుటి ఉంటుంది ఒక్కొక్క సందర్భంలో హేతువుకు లొంగకపోవచ్చు. వైరుక్తికమైన అనుభవం ప్రధానం కావచ్చు. అనుభవశక్తిలో, ఆలోచనా రీతిలో అంతా ఒకేరీతిగా ఉండకపోయినా, ఏకీభవించే అంశాలు కొన్ని ఉంటాయి. కొన్ని విభేదింపక తప్పనివీ ఉంటాయి. ఏమైనా విత్త సంస్కారం, కొంతవరకు ఆశించిన వికాస ప్రయోజనానికి సమీప పరిగ్గా చేస్తుంది.

V

ప్రస్తుతం పరిశీలనలో ఉన్న నవలను గురించి ఆలోచిస్తే ఇది ఎప్పుడూ రెండు దశల్లో రచన జరుగుతూ ఉంటుంది. మొదటిది - సమస్యలనుండి దూరంగా కాలక్షేపం కోసమో, ఏవోదంకోసమో ఉద్దిష్టమైంది. దేన్ని గురించి ఇందులో

గాఢంగా చింతన జరుగదు అనుభవ సరంపరను పైపైన స్పృశిస్తూ, తాత్కాలికంగా తప్పుకోడానికీ, మరచిపోవడానికీ నేర్చుగా ప్రాయబడేవి సమస్య - సంఘర్షణ-పరిష్కారం తావన్నాత్రంగా ఉండవచ్చు. వీటి నిర్వహణలో గాఢత్వం ఉండదు. అభిప్రాయమూ ఆవిష్కృతంకాదు. రెండవది జీవితం గురించి మన అవగాహనను నిస్తూనే ఉండేది, కళాత్మకమైన విలువన్న కాసాడేదీ, అనుభవా లోతులు స్పృశిస్తూ నిశితంగా భావింపజేసేది - సమస్య - సంఘర్షణ - పరిష్కారం ఒక దృక్పథంతో తీర్చబడి ఉంటాయి. ఈ రచన మొత్తంమీద ఏ అభిప్రాయం ఆవిష్కృతమైనా విశిష్టమైన వ్యక్తిత్వం కలిగి ఉంటుంది. జీవితం - సంఘం - వ్యక్తి గురించి నిశ్చయమైన అభిప్రాయాలతో లక్ష్యం నిర్దేశించబడి ఉంటుంది. నవలలో మొత్తంమీద ప్రతి అంశమూ ఎంత సమచి తంగా ఉందీ, ఎంతవరక ప్రమాణాలకు దోహదం చేసేదీ, మన ఆశించేది సమకూరుస్తుందా లేదా అన్నవి చివర జరిగే సమాలోచనానికి సంబంధించినవి

ఇతివృత్తం పాత్రలు సంఘర్షణ సంఘటనలు-ప్రతీకలు- అభిప్రాయం అన్నీ విడివిడిగా కాకుండా అన్నిటిని కలిపి ఏకముఖంగా ప్రసరింపజేసి, సంపూర్ణమైన ప్రభావ రూపాన్ని గ్రహించాలి. ఇది మరీ ముఖ్యమైంది. చదివేప్పుడు నిక్కడికక్కడ విడివిడిగా పొందే అనుభవం వేరు. అందుకని దీనికి సమగ్రత ఉంది. పై అంశాలు నిజానికి ఒకదానితో మరొకటి అప్పనిసరిగా సంబంధం కలిగి ఉంటాయి. ఉదాహరణకు-ఇతివృత్తానికి సంఘటనల క్రమానికీ, పాత్రల ప్రవర్తనకీ సంబంధం తప్పనిసరి. లేకపోతే ఆకృతి సిద్ధిం చదు నవల అనేకమైన అవయవాల సంచుటి, చివరకు అవయవిక దర్శించడంలోనే అనుభవ సంపూర్ణత కలుగుతుంది. రచయిత అభి ప్రాయమూ ఆవిష్కృతమయ్యేది ఈ పైనే. నవలలో అభిప్రాయం (idea) ముఖ్యం ఇది ప్రయోజన సంబంధి ఇది పాత్రల సంభాషణలో, రచయిత మాటల్లో మధ్య మధ్య వివృతం కావచ్చు లేదా సంపూర్ణమైన ప్రభావ పర్యవసాన గా సూచితమూ కావచ్చు.

వ్యక్తి, సమాజమూ రెండూ ఒకదాని నొకటి స్పృశిస్తూ క్రమించిపోయే రేఖలతో, ఎవరూ అనుకోని జీవితచిత్రం ఏర్పడు తుంది ఒక్కొక్కప్పుడు ఆశ్చర్యంతో ముంచితోస్తుంది మరొక్క యిటు సంతోషంతో తేల్చుచేస్తుంది. ఇంకొక్కప్పుడు విషాదంలో లగాదివేస్తుంది. ఒక్కొక్కమారు అసంగంగా, ఎందుకూ, రక్తిగా, ఉత్సాహంగా, వేగంగా ఉండి, మరోమారు విసుగ్గా, శూన్యంగా, నిస్సారంగా, బరువుగా, మందంగా ఆనిపిస్తుంది. ఈ స్థితులన్నీ అనేకమైన కేంద్రస్థానాలనుండి సూక్ష్మ సూక్ష్మంగా జీవితం భూమికగా స్పందింపజేసే వైచిత్ర్యంతో, చప్పన అకర్షించే లక్షణం నవలకు ఉంది.

ఈ సందర్భంలో కాస్త అప్రస్తుతమనిపించినా ఒక అంశం స్పృశించవలసి ఉంది. నవల రూపం గురించి కొందరి మాటల్లో ఇది వ్యాసం, జీవిత చరిత్ర, నాటకం, కవిత్వం మొదలైన అనేక ప్రక్రియాఖండాల సంకీర్ణరూపం ఇలా ప్రతిదాని విషయంలో

అంతో ఇంతో ఆధారాన్నిబట్టి చెప్పవచ్చు. స్వచ్ఛమైన కవిత్వం ఇలాంటిదని రచించడం ఎంత అసాధ్యమో, స్వచ్ఛమైన నవల విషయంలోనూ అంతే. కొన్ని ప్రక్రియలు ముందుగా, విశేషంగా అభివృద్ధి చెందినప్పుడు ఆ తరువాత రూపుదిద్దుకొనే మరోదానిపై ప్రభావం తప్పనిసరిగా ఉంటుంది. ఒకటి మరోదానిపై సమాంతరమైన ప్రభావమూ నెరవేరవచ్చు. ఇది సహజం కూడా. అంత మాత్రాన ఒకదాని వ్యక్తిత్వానికి క్షతి కారదు. ఇలాంటి అభిప్రాయాలేవేవో ఉన్నా ఒకవిధంగా నవల ఏవో కొన్ని నియమాలతో క్రమబద్ధం చేయబడకపోవడంవల్ల ఒకవిధంగా మేలే జరిగిందని చెప్పవచ్చు. లేకపోతే ఇంత త్వరగా, స్వేచ్ఛగా అభివృద్ధి దశకు చేరుకునేది కాదేమో! ఆ నియమాల్లోనే వ్రాయవలసి రావడంవల్ల కొందరే ప్రయత్నించేవారు. వైవిధ్యమూ లోపించేది. ఒకలోపం కాలాంతరాన ఉపక్రమిస్తామో పర్యవసించవచ్చు.

నవల విలువలకు ప్రమాణం-ఇరువురు, ఒకరు పాఠకులు, మరొకరు విమర్శకులు. మొదట ఏ రచనకైనా పాఠకులే ఉంటారు శ్రోతలూ ఉండవచ్చు. తరువాత వచ్చేది విమర్శకులు. లోకంలో రచన ప్రచారం పొందడానికి, ప్రతిష్ఠ కలగడానికి వీరిరువురూ కారకులు. పాఠకుడు సాహిత్యాభిలాష అభిరుచి కలిగి వైయక్తికమైన అనుభవం ప్రభావంగా ఆనందిస్తాడు. ఇది అభిప్రాయ రూపంలో బహిర్గతమౌతుంది. విమర్శకుడు పీటితోపాటు వివేచనా లక్షణం కలిగి ఉంటాడు. వివిధాంశాల నొక పద్ధతిలో విశ్లేషించి, ఆలోచన చేస్తాడు. ఇది అవగాహనకు బాగా తోడ్పడుతుంది. పాఠకుడు, విమర్శకుడు కొంతదూరం సాగి క్రమించిపోయే రేఖలవలె కనిపిస్తారు. వీరిరువురూ కలిసేస్తాననం ఉంది. అదే వివేకం. ఇది గ్రహణ పూర్వమైంది. అనుభవ పరమైంది.

ఒక నవల చదవడంవల్ల ప్రయోజనం ఏమిటి? అంటే మనం ఏ ప్రయోజనాన్ని ఆశించి చదువుతున్నామో? దాన్నిబట్టి

ఉంటుంది. ఆనందంకోసమా? సంస్కరణ కోసమా? పరివర్తన కోసమా? అది అందులో దొరికితే నచ్చినట్లు ఒకవేళ నవల చదవడానికి మొదటి ప్రయోజనం ఆనందం అనుకున్నాం, అనుకోండి! ఉదాహరణకు (Oscar wilde-picture of Dorian Gray) ఆస్కార్ వైల్డ్-పిక్చర్ ఆఫ్ డోరియన్ గ్రే; రచన (Art for Arts sake) కళ కళకోసమే అన్న సిద్ధాంతానికి ఆదర్శమైంది. మనం అధికంగా ఆనందించగలిగిందేదీ? ఇక్కడ దీనికి ఆనందాన్ని ఇచ్చే శక్తి ఉందా? సరే! ఏ ప్రమాణంలో ఉంది? ఏవిధంగాఉంది? అన్న భావ పరంపర మనస్సులో సమాధాన స్పర్శతో అంతర్లీనమై ఉండాలి.

నవల చదివేప్పుడు ప్రయాణం గురించికాక, ప్రయాణించే పుట్టిఅనుభవాన్ని పొందాలి.

వర్తమాన జీవితంలో వచ్చే ప్రతి పరివర్తనా తరంగాన్ని ఇట్టే సులభంగా, వేగంగా విలీన పరచుకొని, పురాదశ నుండి ఇప్పటి స్థితివరకూ, మానవ సంస్కృతీ రూపాన్ని ప్రస్ఫుటంగా ప్రతిబింబించే ప్రక్రియ ఇది. నవలలో కళారూపం ఆనందానికి, దృక్పథం సంస్కారానికి, అభిప్రాయం పరివర్తనకూ హేతుమూర్తులు.

ఉత్తమమైన నవల ఆలోచనను సృనింపజేస్తుంది. అనుభవాన్ని వెలిగిస్తుంది. కర్తవ్యాన్ని ప్రబోధిస్తుంది.

"Novel is the brightest book of Life"

—D. H. Lawrence

ఉపయుక్త గ్రంథములు

1. The house of Fiction : Henry James
2. The Novel— : B. J. Rees
3. Understanding Fiction : Cleanth Brooks.
4. The craft of Fiction : Lubbock Percy.

వెలుతురు వాన

శ్రీ గుడిహాళం రఘునాథం

దుప్పటిలో దాక్కున్నా వదలదే

ఈ వెలుతురు !

వేల రంధ్రాల్లోంచి జారుతూ

తుంపరలా

నన్ను తడుపుతూనే ఉంది.

నాలో

మగతగా నిద్రిస్తున్న విత్తుల్ని

తట్టి లేపుతూనే ఉంది.

ఈ వెలుతురిచ్చే జాగృతిలోనే

దేశానికంతా ఆశ్రయమిచ్చే

ఆలోచనావృక్షాలు లేస్తున్నాయ్,

నా కళ్ళలో నాటుకున్న

నల్లని

రెండు విత్తనాలనుండి !



గణితము - ఆధునిక సమాజము

ప్రస్తుత యుగాన్ని 'విజ్ఞాన శాస్త్రయుగమని' పేర్కొంటాము. ఇప్పటివరకు కంప్యూటర్ యుగమని, ఎలక్ట్రానిక్ యుగమని కూడా అంటూ ఉంటాము. విజ్ఞానశాస్త్ర పరిధులు విస్తరింపడం వల్ల కంప్యూటర్ మొదలైన పరికరాలు నాగరక సమాజంలో ప్రవేశించడంవల్ల మానవ సమాజం రూపురేఖలు, జీవన విధానాలు, అభిరుచులు, ఆశయాలు ఎంతగానో మారిపోయినాయి. అందరు అనుకుంటారు ఈ మార్పునకు మూలకారణం విజ్ఞానశాస్త్రమని, పైకి కొట్టవచ్చినట్లుగా కనబడే ఇంజనీరింగ్ టెక్నాలజీ, ఎలక్ట్రానిక్స్ లనీ. ఇది సత్యదూరంకాదు; కానీ ఈ శాస్త్రాలను, విశ్వ సాంకేతిక విజ్ఞానాన్ని నిరంతరం పోషిస్తూ వాటి వైశాల్యాన్ని విస్తృతంచేస్తూ, అంతర్వాహినిగా సర్వాంతర్వామియైన గణితాన్ని గురించి చాలామంది సట్టింతుకోరు. గణిత శాస్త్రమంటే ఎవరో కొందరు పుట్టుకతోనే కుశాగ్ర బుద్ధులైన వారికి తప్ప మిగతా ఆందరికీ అది కొరకరాని కొరతగానీ, చలనంలేని గడ్డకట్టిన సిద్ధాంతాలు, నిర్మాణాలు ఉపసత్తులు, తార్కిక వాదనలు - ఏటి ప్రాపులని, బూజుపట్టిన గడ్డాల ముసలయ్యలు, అలౌకికము, అసామాన్యము, అతి విచిత్రము అయిన మేధావిభవం గల సోదరులు, సిచ్చగీతలు గీచుకునే ఆలోచనాపరులు ప్రసాదించిన భాండాగారమని, ఆ భాండాగారం నుండి విజ్ఞాన శాస్త్రవేర్లు, ఇంజనీర్లు కావలసిన పరికరాలను తీసుకుంటూ ఉంటారని, ఏవేవో గమ్యత్తు అభిప్రాయాలను వెలువరిస్తూ ఉంటారు. నిజానికి ప్రకృతిని అర్థం చేసుకొని, ప్రకృతి శక్తులను వశపరచుకొని దానిపై ప్రభుత్వం నిర్వహించే మానవ ప్రయత్నాలకు సహకరించి తద్విజయ సాధనలో తానూ అభివృద్ధిచెందే పరమ చైతన్యప్రసవతి గణితం. అనుక్రమం ఎదుగుతున్న మానవ మేధస్సుకు సంబంధించిన ఒకానొక విభవోన్మేలవమే గణితము. అందరికీ అర్థమయ్యేట్లుగా అన్ని ప్రక్రియలను, అంశాలను స్పృశిస్తూ గణిత శాస్త్రాన్ని నిర్వచించడం బహుకష్టం. ప్రాఫసర్ మారిస్ క్లెక్ ఒక చోట అంటాడు: "ప్రకృతి ఎన్నడూ బహిర్గతం చేయదలచని విషయాలను గణితశాస్త్రం హేతువాదంద్వారా బహిర్గతం చేస్తుంది." అంతరిక్షంలో తిరిగే గ్రహాల గమన రీతులు, రేడియో తరంగాలు, పరిశోధనా నియంత్రణలు, క్వాసారు, పల్సారు, కృష్ణ వివరము (Black holes)లు, అణు, పరమాణు, కణకేంద్ర (Nuclear) నిర్మాణ విషయ పరిజ్ఞానము, కృత్రిమ ఉపగ్రహాలన్నీ మొదలైనవి సమానంగా గణితశాస్త్ర అన్వేషణ ఫలితాలే. ||

తత్త్వ శాస్త్రంలో, గణిత శాస్త్రంలో, ఆంగ్ల సారస్వతం లోనూ ప్రపంచ ఖ్యాతి పొంది, ఇరువదవ శతాబ్దపు గొప్ప మేధావు

అలో ఒక్క గా పరిగణించబడిన బెర్ట్లాండ్ రస్సల్ అంటాడు: "సరిగ్గా విచారిస్తే, గణిత శాస్త్రంలో సత్యరూపమైనదే గాక ఉదాత్తమూ అయిన సౌందర్యం ఉంది మహోత్సవమైన కళ ఆవిష్కరించే ఉత్కృష్ట పరిణతిని ఇది సందర్శిస్తుంది. అతి లోకమైన ఆనందానుభూతికి నికసోషలమైన కావ్యరసోద్దీప్తి వంటిదే గణితంలోను ఉన్నది." ఒక సౌందర్య గాక మానవుల జీవితాలకు సంబంధించిన అన్ని విధాల కళాత్మక ప్రక్రియలూ గణిత శాస్త్రం రాచబాటల వేస్తుంది. తార్కిక వాదనకు, నిరూపణకు లోగిన ఫలతాలను ముందుగానే ఊహించడానికి అవసరమైన పరిణత స్ఫురణను, కల్పనా శక్తిని, ఊహా విభవాన్ని సాధకునికి గణితం ప్రసాదిస్తుంది.

అతిప్రాచీన ప్రపంచనాగరకతలో, వేదకాలంలో, ఉపనిషత్తుల యుగంలో సాంప్రదాయిక గ్రీకు శకంలో, అలెగ్జాండర్ కు సమకాలికమైన గ్రీకు చరిత్రలో, ప్రాచీన ఈజిప్టు, బాబిలోనియన్ కాలంలో, అరబ్బుల నాగరకతలో, మధ్య యుగాల యూరపు సమాజాల్లో జనజీవన విధానాన్ని, సమాజపు రూపురేఖల్ని మార్చడంలో గణిత శాస్త్రం సాధించిన విజయాలు కొకొల్లలు.

ఆధునిక సమాజం మీద గణిత శాస్త్ర ప్రభావాన్ని చర్చిస్తాము. పందొమ్మిది - ఇరువై, ఈ రెండు శతాబ్దాలలో కొనసాగిన గణిత శాస్త్రాభివృద్ధి మరెప్పుడూ జరుగలేదు గణితశాస్త్రం సర్వతోముఖంగా వికసించింది. గణిత శాస్త్రం పెరగడం వల్ల విజ్ఞాన శాస్త్రం పెరిగింది. విజ్ఞాన శాస్త్రం పెరగడం వల్ల ఉత్పన్నమైన క్రొత్త క్రొత్త సమస్యలను సాధించడంలో సవాళ్ళను ఎదుర్కొని, గణితం కూడా ఎంతగానో పెరిగింది. ఆధునిక యుగంలో గణితాత్మక కార్యలాపాలను బాగా ఉత్తేజ పరచిన ముఖ్య విషయాలలో విద్యుదయస్కాంతాల అధ్యయనము, ఒకటి. మారిస్ క్లెక్ పేర్కొన్నట్లు "ఈ విజ్ఞానం శైశవావస్థలో ఉన్నప్పుడే విద్యుత్ మోటార్, విద్యుత్ జనరేటరు, టెలిగ్రాఫీలు ఉత్పన్నమైనాయి. ప్రాథమిక భౌతిక సిద్ధాంతాలు గణితాత్మకంగా చెప్పబడినాయి." గతియో, న్యూటనులు గతిమూలాలలో నూతన విజ్ఞానాన్ని ఆవిష్కరించినట్లే, ఈ భౌతిక సిద్ధాంతాలకు గణిత సిద్ధాంతాలను అన్వయించే అవకాశం ఏర్పడింది. గణిత శాస్త్రాన్ని ఆధారంగా చేసుకొనే జేమ్స్ క్లార్క్ మేక్స్ వెల్ విద్యుదయస్కాంత తరంగాలను కనుక్కొన్నాడు ఇలాగే గణిత శాస్త్రాన్ని ఆశ్రయించిన మాతన సిద్ధాంత ప్రపంచ మొకటి ఉద్భవించింది. అందరికీ తెలిసిన రేడియో, టెలివిజన్లు ఇలా ఆవిర్భవించినవే. అత్యాధునిక పరికరము కంప్యూటర్ గూడా ఈ కోవకు చెందిందే.

విద్యుచ్ఛక్తి, రేడియో, టెలివిజన్, కంప్యూటర్. ఇవి లేకుంటే ఆధునిక ప్రపంచమే లేదు. వీటి ఆవిష్కరణకు సాయపడిన ప్రాథమిక భావన రేడియో తరంగాలు. వీటి ఉనికిని పరిశీలించాలనే ఊహ మానవ మేధస్సులో ఉద్భవించడానికి కారణ భూతము గణిత శాస్త్రమే.

అబాకస్ (Abacus), లఘు గుణకాలు, స్క్లెడ్ రూలు యాంత్రికంగా నిర్మితమైన గణన సాధనాలు, ... ఈ విధంగా ఒక్కొక్క మెట్టు ఎక్కుతూ మనం ఆధునికంగా ఎలక్ట్రానిక్ కంప్యూటర్ను కనుక్కొన్నాము. యుగ ఖ్యాతిని సంతరించుకొన్న కంప్యూటర్ నిర్మాణంలో గణితశాస్త్ర పాత్ర ఎంతో ఉంది.

విశ్వతాత్త్విక చింతనను, భావనావైఖరిని బాగా ప్రభావితం చేసిన ఐన్స్టీయన్ సాపేక్ష సిద్ధాంతానికి సత్య పీఠాన్ని, తార్కిక బలాన్ని సమకూర్చిన గణితాధ్యాయాలు (I) రీమాన్ జామితి, (II) టెన్సర్ కలనము. గురుత్వాకర్షణ దోహదములు - ఈ మూటిని ముడివేసి విశ్వ రహస్యాలను శోధించి, కాలము సాపేక్షమని ఒక మాత్రు వైజ్ఞానిక తత్త్వాన్ని జగద్యుఖ్యాతంగా ప్రకటించి, అంతరాళ ప్రకృత్యభావ స్వరూపాలను సోపవత్తికంగా నిరూపించి శక్తి శివమల పరస్పర పరివర్తన రహస్యాలను ప్రవచించి మహా సునీషిగా అజరామర ఖ్యాతిని సంపాదించిన ఐన్స్టీయన్ తన సిద్ధాంతాల నన్నీ గణితీయంగా చర్చించినాడు అనంత విశ్వ పర్యవసానమును ఊహించడానికి ఉపయోగపడే టాపాలజీ (Topology) కూడా గణిత విభాగమే $E=mc^2$ అనే శక్తి, ద్రవ్యరాశులను కలపే మహా సమీకరణం నింగిలో నీలపు రంగు నిలిచియుండేదాకా ఐన్స్టీయన్ విజ్ఞాన విషయ పతాకాన్ని ఎగురవేసుకుంది. ఐన్స్టీయన్ అన్నట్లు “రాజకీయాలు, దానివల్ల నిర్బంధ పరిణామాలు తాత్కాలికాలు, గణిత సమీకరణాలు శాశ్వతాలు” - విశ్వరూప దర్శనంలో మైక్రో (Micro), మెక్రో (Meero) మేక్రో (Macro) దృక్పథాలను ఏర్పరచి, మార్క్సిజ్మ, దృగ్గోచర, అనుభవైకవేద్య, అనంత విశ్వ సందర్భ నానికి నిరంతరం సాయపడి మన మనస్సులలో తాత్త్విక జిజ్ఞాసను పెంపొందించి, సంస్కారాన్ని కలిగించే శ్వాస జ్యోతి గణిత భారతి.

చిత్ర విచిత్ర కమనీయమైన ఈ విశాల విశ్వ ప్రకృతిలో అనేక సన్నివేశాలలో గణిత నిన్యాసాలుంటున్నాయని సుససిద్ధ తత్త్వవేత్తలు, జ్ఞానులు, విజ్ఞానులు అనాదిగా పేర్కొంటున్నారు. టాలమీ సిద్ధాంతాలు గలీలియో కెప్లరు వాదములు, ఆర్యభట, బ్రహ్మగుప్తు, వరాహమిహిరార్యుడు, మొదలగువారి సిద్ధాంతాలు, కాంతి గమన చర్యలు, గతిశాస్త్ర, వికాసము, సంగీత ధ్వని విశ్లేషణ, సంభావ్య సిద్ధాంతము ఖగోళ, భూగోళ, భౌతిక రహస్య శోధనలు, అంతరిక్ష పరిశోధన మొదలైన సందర్భాలలో గణిత తేలనము మానవకల్యాణానికి దోహదకారిగా పరిణమించింది. భౌతిక సమస్యల కంటే క్లిష్టములు జీవశాస్త్ర సమస్యలు, సామాజిక విజ్ఞాన సమస్యలు. ఒక జీవిలో కోట్ల సంఖ్యలో జీవకణాలుంటాయి, ఒక సమాజంలో కోట్లాది జనుల నడవడులు, నమ్మకాలు ఉంటాయి. జీవి జీవనాన్ని, ఒక సమాజ్యగమనాన్ని నిరంతరం ఆదేశిస్తూ ఉంటాయి,

కోట్లకొలది కణాలు, గుణాలు. వీటిని పరిశోధించడానికి సామాణిక మూత్రాలు లేవు. అనుక్షణం పరివర్తన చెందుతూ, Determinism పరిధికి లోబడని విషయాలను అధ్యయనంచేయడానికి బాగా ఉపకరించే గణిత పరికరాలు ఎన్నో ఉన్నాయి. గడచిన సాతీక సంవత్సరాలుగా సాంఘిక, పారిశ్రామిక, రక్షణ, వైజ్ఞానిక, సాంస్కృతిక, ఆరోగ్యరంగాలలో గణితశాస్త్రప్రయోజనం ఊహించడానికి వీలులేనంతగా కొనసాగుతూఉంది Game theory, Information theory, Operations Research, Queuing theory, Inventory control, graph theory, Systems analysis, linear programming, Cybernetics మొదలైన వినియోగ గణిత శాఖలు ప్రవర్తనానమవుతూ ఉన్నాయి.

గణిత శాస్త్రంలో వివిధ శాఖలు ఎట్లాగా మానవ జీవనాగర కతను, ఆధునిక జీవన విధానాన్ని ప్రభావితంచేస్తూ ఉన్నవో తెలుసుకోవడానికి ఒక పూర్వ విక్షణను ప్రసరిస్తాము. కలన గణిత పద్ధతుల పల్లవ యగ్రత చుంగు అభివృద్ధి చెందిరది. వంతెనలు కట్టడం, ఎలక్ట్రిక్ మోటార్లు నడపడం, ధర్మిడైనమిక్ సిద్ధాంతాలు నిర్మించడం, విద్యుత్ క్షేత్ర ధర్మాలు తెలుసుకోవడం, రసాయనిక ప్రతిక్రియలను చర్చించడం అంతరిక్షయానం మొదలైనవి సులభ సాధ్యములైనవి. రాకెట్లను ప్రేల్పడంలో, కృత్రిమ ఉపగ్రహాలను ఏర్పరచడంలో న్యూటన్ ప్రవచించిన సాంప్రదాయిక గతి శాస్త్ర మూత్రాలే ప్రాచీన పదికలు.

రెండు ప్రపంచ సంగ్రామాల ఫలితంగా కోట్ల కొలది జనం మరణించారు. అణుబాంబులు, ఉదజనిబాంబులు మొదలైన మారణాయుధాలు మానవుని అమ్మురిపాదినీ ఆక్రమించినాయి. ఈ మరణాయుధాల తయారీలో కూడా గణితశాస్త్ర సిద్ధాంతాలు ప్రయోగించబడినాయి.

జీవకణాన్ని సదృశీకరించడంలో గణిత ప్రయోజనం నానాటికి పెరుగుతూ ఉన్నది గణితీయ జీవశాస్త్రం (Mathematical Biology) మీద గ్రంథాలు, పరిశోధన వ్యాసాలు, మానవక్రియలు వెలువడుతూ ఉన్నాయి. వాడీమండల ధర్మాలను తుణ్ణంగా అవగాహన చేసుకోవడానికి మేధస్సు కార్యకలాపాలను విశ్లేషించేందుకు భవిష్యత్తులో ఎంతగా గణితం ఉపకరిస్తుందో నేటి రుస ఊహలకు బంధము.

జీవశాస్త్రంలో జీవపదార్థ నిర్మాణాలను పరిశీలించడంలో జీవ రసాయన శాస్త్రజ్ఞులు ఎన్నో చిక్కులను ఎదుర్కొంటారు గణితశాస్త్ర శాఖ టాపాలజీకి సంబంధించిన గ్రాఫ్ వాదముద్వారా ఎంత క్లిష్టమైన నిర్మాణాలనైనా గణితీయ భాషలోనికి అనువదించి, అవగాహన చేసుకోవచ్చు. ఇరువాత కంప్యూటర్ ద్వారా వాటిని అనేక దృక్పథాలనుంచి విశ్లేషించి పరిశీలించవచ్చు. ఈ విధంగా కర్వన రసాయన శాస్త్రాధ్యయనాన్ని సులభీకరించవచ్చు. ఇట్లాగే రసాయన జన్యశాస్త్రం (Chemical genetics)లో కూడా గణితీయ పద్ధతులను ప్రవేశపెట్టి పార్యాంశాలను సులభతరం చేయవచ్చు.

ప్రపంచంలోని భాషలు సులభంగా ఇన్ని అని లెక్కించలేము. అవి అసంఖ్యాకములు. ఒక ప్రాంతంలో ఒక భాషలో సులభంగా భావ ప్రకటనలు, వ్యవహార నిర్వహణలు చేసుకోవచ్చు. ఒక ప్రాంతీయులు మరో దూర ప్రాంతీయుల భాషలో భావ ప్రకటనలు మొదలగునవి చేసుకోవడానికి వీలుపడటంలేదు. భాష భాషకు ఎంతో వైరుధ్యము, వైవిధ్యము, ప్రత్యేకతలు ఉన్నాయి. అయినప్పటికీ సామాన్య ధర్మాలన్నీ కొన్ని సారూప్యము లుంటాయి. ఈ సామాన్య ధర్మాలను, సారూప్యాలను చర్చించేందుకు గణితాన్ని బాగా ఉపయోగించి, గణితీయ భాషాశాస్త్రాన్ని ప్రారంభించి గొప్ప పరిశోధనలు సాగిస్తూ ఉన్నారు.

సేంద్రియ పదార్థాలు, పరిసరాల కలయికలు, పరస్పర చర్యలను చర్చించే శాస్త్రము ఈకాలజీ (Ecology). ఈకాలజీ అధ్యయనంలో వాతావరణకాషాన్ని (atmospheric pollution) పరిశీలించడంలో అనేక గణిత సమూహాలను ప్రవేశపెట్టి పరిశోధనలు సాగిస్తున్నారు ప్రపంచ మందన్ని దేశాలలోని శాస్త్రజ్ఞులు.

రెండవ ప్రపంచ సంగ్రామ కాలంలో యుద్ధవ్యూహాలను, పద్ధతులను అభివృద్ధి పరచడానికి విజ్ఞానశాస్త్రం బాగా కృషి చేసింది. ఈ కృషి ఫలితంగా కొత్త వినియోగ గణితశాఖ పుట్టింది. ఆపరేషన్స్ రిసర్చ్ (Operationsresearch) అనే వ్యవహార నామంతో వర్ధిల్లుతూ ఉంది. పాత రోజుల్లో యుద్ధానికి సంబంధించిన అయుధాలను ఉత్పత్తి చేయడానికి ఉపయోగపడేది విజ్ఞాన శాస్త్రం కానీ ఆపరేషన్స్ రిసర్చ్ అవతరించిన తరువాత యుద్ధాలలో ఆయుధాలను ఏలా ఉపయోగించ వలసినది ముఖ్యవిషయమైనది. యుద్ధ విషయాలలో పెనవేసుకుని ప్రారంభమైన ఆపరేషన్స్ రిసర్చ్ సామాజిక సంబంధమైన అనేక రంగాలలో ప్రయోజనకరమైనది. ప్రభుత్వ కార్యకలాపాలు, వ్యాపార విషయములు, పారిశ్రామిక సమస్యలు వీలన్నింటితో ఆపరేషన్స్ రిసర్చ్ ప్రమేయం ఎంతైనా ఉన్నది.

కంప్యూటర్లో గణితం ప్రాథమిక స్థాయినుండి ఉపయోగ పడుతుందని ఇదివరకే పేర్కొన్నాము. ద్వంద్వంశ సంఖ్యామానము (Binary Code) కంప్యూటర్ కార్యకలాపాలకు మూలాధార గణితాంశము. గణిత శాస్త్రజ్ఞులను, నాడీమండల నిపుణులను, భౌతిక శాస్త్రజ్ఞులను, ఇంజనీర్లను తికమకపెడుతూ, అత్యాశ్చర్యకరంగా అభివృద్ధిపొందుతూ ఆధునిక నాగరికతలో అతి ముఖ్యపాత్రను వహించే విజ్ఞానశాఖ సైబర్ నాలీక్స్. ఈ విజ్ఞాన శిఖరును కని, పెంచినవాడు నార్మన్ వీనర్ సైబర్ నాలీక్స్ వృద్ధికి దోహద మిస్తూ కొత్త వినియోగ గణిత శాఖలు పుష్కలంగా ఎదిగినాయి. అవి ఇన్ ఫర్ మేషన్ థియరీ (Information theory), గేమ్స్ థియరీ (Games theory), భాషాశాస్త్రము మొదలైనవి. స్వయం చోదిత యంత్రాలకు, మనుజుని నాడీమండల కార్యకలాపాలకు కల సారూప్య సంబంధాలను గణితీయంగా చర్చించడంలో సైబర్ నాలీక్స్ అద్భుత విజయాలను సాధిస్తూ ఉన్నది.

అనేక స్థలాలలో కర్మాగారాలను నెలకొల్పి పెద్ద పారిశ్రామిక మికుడు ఒకవస్తువును ఉత్పత్తిచేస్తున్నాడు ఈ వస్తువును పంపిణీ చేయడం ఎట్లా? కనీసపు ఖర్చులతో కాలవ్యయం ఎక్కువ గకుండ, రవాణా ప్రమాదాలకు గురికాకుండా వినియోగ వస్తువును పంపిణీ చేయడానికి పారిశ్రామికమికునకు సలహాలిచ్చి సాయపడే విజ్ఞానము లీనియర్ ప్రోగ్రామింగ్ (Linear Programming). ఈ శాఖను ప్రారంభించిన మనీషి జాన్ ఫాన్ నాయమాన్ (John Von Neumaun). స్థూలంగా చెప్పాలంటే కొన్ని నిబంధనలకు (Constaint) లోనై ప్రవర్తిల్లే అనేక చలరాశులకు సంబంధించిన సమస్యలకు అనుకూలమైన సమాధానాలు వెదకడమే లీనియర్ ప్రోగ్రామింగ్లో ఇమిడియున్న గణిత విషయం.

అసంఖ్యాకంగా వస్తువులను ఉత్పత్తిచేసే పారిశ్రామికమికుడు ఉత్పత్తి అయిన వస్తువులు ఒక సమూహానికి లోనై, కొన్ని పరిమితులలో ఏక రూపత్వాన్ని (Uniformity) పొంది ఉండాలని ఆశిస్తాడు. అటువంటి తయారీలో విజయం సాధిస్తేనే పరిశ్రమలు సమకాలీన సమాజంలో ఉత్పత్తిదారుణ్ణి, వినియోగదారుణ్ణి ఉత్సాహపరుస్తాయి. ఈ రంగంలో గణితశాస్త్రం సంభావ్య సిద్ధాంతరూపంగా, సాంఖ్యిక పద్ధతులను అవలంబించి సాంఖ్యిక గుణ నియంత్రణం (Statistical Quality control)గా వ్యక్తుల దైనందిన జీవితాలమీద తన ప్రభావాన్ని ప్రసరిస్తుంది.

పాగవీల్చితే శ్వాసకోశానికి కేర్పర్వ్యాధిసోకే ప్రమాదమున్నదా? ఒక జబ్బును నయం చేయడంలో అనేక ఔషధాలు ఉపయోగపడే సందర్భం ఉందనుకొందాము. ఏ ఔషధంవల్ల ఎక్కువ ప్రయోజనం కలుగుతుంది? ఇట్లాంటి ప్రశ్నలకు సమాధానాలను యివ్వటంలో గణితీయ పద్ధతులను అవలంబించిన సాంఖ్యికశాస్త్రం సాయపడుతుంది.

ఎంతో ధనం, శ్రమ, కాలములను వెచ్చించి కట్టిన వంతెనలు, భవంతులు నిరంతర ప్రకంపనలకు గురి అయ్యే పక్షంలో వాటి వయఃపరిమితికి భంగం కలుగుతుంది. ఈ ప్రమాదాలను పసికట్టడంలో, తగ్గించడంలో ఇంజనీరింగ్ శాస్త్రాలకు సాయపడి, అఖండ విజయాలను సాధించే పదిశాంతరాళముల శాఖ (Vector spaces) ప్రధానమైన ఆధునిక గణితశాఖ.

ఆర్థికశాస్త్ర సమూహాలు (Economic models) తయారు చేసే ఒక దేశ జనజీవన విధానాన్ని ప్రణాళికలద్వారా అంచలించేటగా అభివృద్ధి పథంలో ఉంచడానికి గణితశాస్త్రం నిరంతరం సహకరిస్తుంది. జనాభా సమస్యలు ప్రపంచాన్ని వేధించే ఈ రోజుల్లో వీటికి సరియైన సమాధానాలు కనుక్కోవడానికి గణిత శాస్త్రం ఎంతగానో ఉపకరిస్తుంది అందుకనే వెబెలియన్ ఏనాడ్ అన్నాడు: "గణిత శాస్త్ర వికాసము, పరివక్షత - దేశ కల్యాణము పురోభివృద్ధులు ఒక దానితో ఒకటి అతి సన్నిహితంగా పెనవేసుకుని ఉంటాయి" అని.

ఇటీవల ఆరేళ్ళ క్రితం ఇజ్రాయిలులో చరిత్రాత్మకమైన ఒక అంతర్జాతీయ సమావేశం జరిగినది. ప్రపంచ విజ్ఞానం ఏ రేటులో అనుక్షణం అభివృద్ధి చెందుతూ ఉన్నదో వారు చర్చించి, ఒక నిమిషానికి 200 పుటలు పరిశోధన స్థాయిలో విలువ కట్టతగిన కొత్త విజ్ఞాన సామగ్రి తయారవుతోన్నదని, అందులో గణితంపాలు అరవైయింట ఒక్కటనీ, అంటే ఒక గంటకు రెండు వందల పుటల కొత్త గణిత పరిశోధనా ఫలితాలు మన విజ్ఞాన భాండాగారానికి చేరుతూ ఉన్నదని అంచనాలు వేసినారు. ఆ నాడు తేలిన లెక్కలను బట్టి 2400 శాఖలలో గణిత మహావృక్షం, విశ్వ విజ్ఞాన గగన వీధులకు ఎగబాకుతూ ఉన్నదని ప్రకటించినారు. ప్రతి సది సంవత్సరాలకు గణిత విజ్ఞానం రెట్టింపువుతూ ఉన్నదని కూడ వారు చెప్పినారు. ఇంత వేగంతో ఉత్పత్తి అయ్యే ప్రతి గణితాంశము తక్షణమే ఆధునిక మానవ జీవితాన్ని ప్రభావితం చేస్తుందనలేము. గణిత చరిత్ర చదివిన వారికి బాగా తెలుసు శాంకవాలు క్షేత్రగణిత భావాలుగా బయల్పడ లిన రెండువేల సంవత్సరాలకు తరువాత ఖగోళ గతి శాస్త్రంలో, పరమాణు గర్భాంతర గమనంలో వాటి వినియోగాన్ని మనుజుడు గ్రహించినాడు. నుమారు మూడు వందల సంవత్సరాల క్రితము

ఒక ఆసక్తికరమైన మేధా విన్యాసంగా అంక గణితములో ప్రవేశించిన ద్వంద్వంశ సంఖ్యలు నేటి కంప్యూటర్లో అనువృత మైనాయి తనకంటే ఎన్నో ఏళ్ళ క్రితం గణితాచార్యులు చర్చించిన జ్యామితి, టెన్సర్ కలనాదులను బాగా ఉపయోగించుకొన్నాడు ఐన్ స్టీయన్. గమక పరిశోధనలో ఉత్పన్నమయ్యే గణితంలో ఏది ఉపయోగకరమైనది. ఏది కాదు అన్న ససక్తే ఉండ కూడదు. ఈనాడు నిరుపయోగంగా కనపడే గణితాంశము రేపు జాపయోగిక దృష్ట్యా మహోత్కృష్టంగా రూపొందవచ్చు. !

సుప్రసిద్ధ గణిత సప్త లెబాచ విస్కీ “ఎంత అరూపతను సంతరించుకొన్న గణితమైనా అది ఎప్పుడో ఒకనాడు యదార్థ ప్రపంచానికి ఉపయోగపడకుండా ఉండటానికి వీల్లేదు,” అన్నాడు. “మనం సైద్ధాంతిక భావనా ప్రపంచంలో ఎక్కడో విహరిస్తూ ఉన్నప్పుడు బహుశః పరమ లౌకిక వినియక్త సన్నివేశాలకు చాల చేరువగా ఉంటా మనడంలో నిరోధభాసం లేదు” అని చెప్పినాడు విఖ్యాత గణితజ్ఞుడు, తాత్త్వికుడు ఆయన ప్రాఫసర్ ఎ. ఎన్. వైట్ హెడ్.

[ఆకాశవాణి - కడప. సౌజన్యంతో.]

ఎద్దు ముఖం

శ్రీ మానేపల్లి సత్యనారాయణ

మాయంటి యెదుట మణ్ణిచెట్టు చల్లని నీడలో
ఒక ముసలిఎద్దు పడుకుని
కాయకష్టపు జీవితానుభవం కళ్ళల్లో నిశ్లాడుతుండగా
ఎండ రంగులోవున్న ఎండుగడ్డి నముల్తున్నది
నా మనసు గాలిలా వ్యాపిస్తోంది
మన అందరి ముఖాల్లోనూ ఏదో ఒక జంతువు
తొంగి చూస్తుందన్న ఒకానొక మహానుభావుడి మాట
మనసులో వేళ్ళ వెదుక్కుంటోంది
మెదడుతో మనుషుల్ని వాసన చూస్తున్నాను ...
మాయంటో పాతకాలపు ఫోటో ఆద్దం కళ్ళలో
ముసలి ఎద్దు కనపడుతున్నది

ఆ ముసలి ఎద్దు ముఖంలో ఎన్నెన్నో
పరిచిత ముఖాలు నీళ్ళల్లో బింబాల్లా తేల్తున్నాయి
నా ముఖం నేనే అద్దంలో చూసుకున్నట్టు
ఒక్కక్షణం ఒప్పుకున్నది మనసు
నా మనసు ఒక్కక్షణం ఆకాశంలా
చరాచర సమస్త సృష్టిని కావలించుకుంది
మా నవులూ జంతువులూ వేరు వేరు కాదు
అందరికీ అంతా కావలసిన వాళ్ళేనని
ఎండరంగులోవున్న ఎండుగడ్డి నెమరువేస్తున్న
ముసలిఎద్దు బోధిస్తున్నట్టు తోచింది



న వ్య

నేను శర్మను చాలా రోజుల తరువాత కలుసుకొన్నాను. అతను ఇంత అకస్మాత్తుగా బెంగుళూరులో కనిపిస్తాడని ముందుగా వూహించలేదు. క్రొత్త ప్రదేశంలో ఒక పరిచితుడు కనిపించగానే చాలా సంతోషం కలిగింది. ఏవో విషయాలు చర్చిస్తూ హోటల్ కు వెళ్ళాము. మా ఇద్దరిమధ్యా చాలా కాలంగా ఉత్తర ప్రత్యుత్తరాలు లేకపోవడంవల్ల అతని ప్రస్తుత స్థితిగతులను గురించి తెలుసుకొనే అవకాశం లేకపోయింది.

శర్మ మంచి కలుపుగోలు మనిషి. కొంత వాగుడుకాయ కూడా. జీవితంలో ఎన్నో అనుభవాలు గడించిన వ్యక్తి అలాంటి వాడు మానంగా ఎలా వుండగలడు ?

సుమారు పదిహేను సంవత్సరాల క్రిందట కనిపించినప్పుడు అతను ఏదో చిన్న వార్తాపత్రికకు ఉపసంపాదకునిగా పనిచేసేవాడు. అప్పటికి అతని వయస్సు ముప్పైకి పైగా వుంటుంది. ఇప్పుడు వయస్సుతోపాటు అతనిలో అనేక మార్పులు వచ్చాయి. నేను బెంగుళూరు వస్తున్నట్టు ఎలా తెలిసిందో స్టేషన్ కు వచ్చాడు.

“మీరు ముందుగా నాకు ఉత్తరం ప్రాసే బావుండేది” అన్నాడు దిక్కులు చూస్తూ.

“మీ అడ్రసు తెలిస్తేగదా, జాబు వ్రాయడానికి” అన్నాను నేను.

“అవును. తప్పనాదే. నాకు కేశవన్ కనిపించాడు లేకపోతే మిమ్మల్ని కలుసుకోలేకపోయేవాడినే. మీరు వస్తున్నట్టు అతనికి తెలియపరచారట కదా!”

నేను మీకు ఉత్తరాలు వ్రాయడానికి చాలాసార్లు ప్రయత్నించాను. కాని ఏమని వ్రాసేది ?”

“ఏమయ్యింది ?”

“అప్పుడప్పుడూ కథలు వ్రాసేవాడిని. కాని ఇప్పుడు నా బ్రతుకే ఒక కథగా మారింది.”

“ఊ..”

“ఏదే శక్తిలేక నవ్వడానికి అలవాటు పడ్డాను. నా జీవితం ఎలావున్నా కనీసం పిల్లవాడి బ్రతుకైనా బాగుపడుతుందని ఆశించాను. కాని ఫలించే సమయానికి చెట్టుమీద సిడుగు పడుతుందని అనుకోలేదు.”

“ఇప్పుడు బావున్నాడా ?”

“బాగానే వున్నాడు; పై లోకంలో. ఏమిటో చచ్చిన వాళ్ళంతా అక్కడ ఏదో సుఖపడతారని అందరూ అనుకోవడమేగాని ఇంతవరకు అక్కడనుంచి తిరిగివచ్చి, తను ఎంత సుఖపడ్డదీ తెలియ జెప్పిన వాడెవ్వడూ లేడు, ఇంతవరకూ” అంటూ శర్మ సీచ్చివాడిలా నవ్వసాగాడు. సర్వతూ తన దుఃఖాన్ని దాచాలని ప్రయత్నిస్తున్నాడు.

నేను మాత్రం నవ్వలేకపోయాను.

“వాడు ఇప్పుడు మన లోకంలో లేడు” అని నవ్వుతున్న వాడల్లా ఒక్కసారి గంభీరంగా మారిపోయాడు.

“వాడిని చదివించడానికి ఎన్నో కష్టాలు పడ్డాను”

“అవును. నాకు తెలుసు”

“బి. కాం వూర్తి చేశాడు. ఏవిధమైన సిపారనూ లేకుండా బ్యాంకులో ఉద్యోగం దొరికింది” అంటూ నిట్టూర్చాను.

“నేను వాడి ఉద్యోగం కోసం ఎవరి కాళ్ళూ పట్టుకోలేదు

వాడే పరీక్షలో స్వయంయ్యాడు. బెంగుళూరులోనే ఉద్యోగం దొరికింది. మొదటి జీతం తీసుకోకుండానే జ్వరం వచ్చింది. శాశ్వతం వాడిని మాకు దూరం చేసింది. ఒక ఆభ్యాసకరానిని నిధవను చేసింది. మామీద పడుగు పడింది” అంటూ మళ్ళా నవ్వడానికి ప్రయత్నించాడు. కాని నవ్వలేక వెక్కి వెక్కి ఏడవడం ప్రారంభించాడు.

నాకు మాత్రం శర్మ ఇవన్నీ నా దగ్గర నుంచి డబ్బు గుంజడానికి చెబుతున్నట్టు అనిపించింది.

“రండి. మా ఇంటికి వెళదాం” అంటూ ఆహ్వానించాడు.

“ఎస్తాను. ఈసారితప్పకుండా వదినగారిని కలుసుకోవాలి.”

“ఆవిడ ఇక్కడ లేదు. పుట్టింటికి వెళ్లింది.”

“అలాగా.”

“ప్రస్తుతం నేను, మా రెండోవాడూ వుంటున్నాం వాడే నాకు కావలసినవన్నీ చూస్తున్నాడు. నాకు వండిపెట్టి, కాలేజీకి వెళుతున్నాడు ఏమిటో, ఉద్యోగం రావాలంటే మెరిట్ అయినా వుండాలి, లేదా సిపారను కావాలి. వాడికి ఇంటి పనితోనే సరిపో

తుంది. మెరిట్ ఏక వస్తుంది? ఇక సిఫారసు సంగతి సరేసరి. మనకు సిఫారసు చేసేవాడెవరు?"

"అన్నట్లు, మికొక అమ్మాయి వుండాలి కదా."

"హుబ్బిలోని ఏదో కంపెనీలో సేల్స్ గర్ల పనిచేస్తూంది రోజుకు పన్నెండు రూపాయలు ఇస్తున్నారు"

"బహుశా మీ అమ్మాయికి పెళ్లి వయస్సు వచ్చిందను కొంటాను."

"వయస్సు వచ్చినంత మాత్రాన ప్రయోజనమేముంది. మేమంతా దానిమీద ఆధారపడి బతుకుతున్నాం."

అదీకాక ఈ రోజుల్లో కట్నంలేకుండా పెళ్లి జరగడం కష్టం కదా!...

అతను ఏదైనా సహాయం అపేక్షించి ఇవన్నీ చెబుతున్నట్లు అనిపించింది. అందుచేత ఏదోవిధంగా ఈ బెడదనుండి బయట పడాలన్న నిర్ణయానికి వచ్చాను.

నేను ఒకాయనను కలుసుకోవాలని వచ్చాను. ప్రస్తుతం మీరేం చేస్తున్నట్లు అని అడిగాను.

"ఇంతవరకూ చాలా పనులు చేశాను. చేసేచేసి చివరకు ఎందుకూ కొరగానివాడిలా తయారయ్యాను."

"ఆ వార్తాపత్రికలోనే పని చేస్తున్నారా?"

"లేదు. ప్రస్తుతం వార్తాపత్రికలు చదవడం కూడా మానేశాను."

"అలాగా."

"ఆ పత్రిక వదలి మరో ప్రచురణ సంస్థలో చేరాను."

ఈసారి అతను అడిగినా డబ్బు ఇవ్వకూడదని నిశ్చయించు కొన్నాను. కొద్దో గొప్పో సంపాదించగల శక్తివున్న వాళ్ళకు సహాయం చెయ్యడం మంచిసంకాదని నా ఉద్దేశ్యం.

"ఇంకా ఎక్కడే పనిచేస్తున్నారా?" అని అడిగాను. నన్ను నేను సమర్థించుకోవడానికి ప్రయత్నిస్తూ.

"లేదు. పనినుంచి తొలగించారు" అన్నాడు స్త్రీపిచ్చివాడిలా నవ్వుతూ.

శర్మ నుంచి నమ్మకస్తుడు. కష్టపడి పనిచేసే వ్యక్తి. అందుచేత "తీసేసారా!" అని అడిగాను ఆశ్చర్యంగా.

"నామీద దొంగతనం ఆరోపించబడింది. అది కేవలం నిరాధారమైన ఆరోపణమాత్రం కాదు. నేను ఆ సంస్థకు చెందిన డబ్బు వాడాను. దానికి తగిన శిక్షపడింది" అని మళ్లా నవ్వుతూగాడు.

ఈసారి అతని కళ్ళలో నీళ్ళ నిండాలు.

"ప్రావిడెంట్ ఫండు వగైరా ఏమైనా ఇచ్చారా?"

"అవన్నీ తీసుకోవడం అయ్యింది. ఆ తరువాత చాలా ప్రయత్నాలు చేశాను. ఎవ్వరూ ఉద్యోగం ఇవ్వలేదు."

"ఊం"

"ఇప్పుడు అవన్నీ ఎందుకుతెండి..." అంటూ ఏవో చెప్పబోయాడు. నా అనుమానం నిజం కాబోతుందని అనుకున్నాను. బేరర్ ను పిలిచి ఇద్దరం కాఫీ త్రాగాము.

"మీరు పూర్వ పరిచితులు. శ్రీయోభిలాషులు. చాలాకాలం తరువాత కనిపించారు."

"అవును. నాకు కూడా చాలా సంతోషంగా వుంది."

"ఈరోజు సాయంకాలం మీరు మా ఇంటిదగ్గర భోజనం చెయ్యాలి. మా ఇల్లు స్టేషన్ కు దగ్గరలోనే వుంది. మా ఇంటి దగ్గరనుంచి మళ్లా మిమ్మల్ని స్టేషన్ కు తీసుకువెళతాను" అని చెప్పి శర్మ వెళ్లిపోయాడు.

నేను పీడ విరగడయ్యిందని సంతోషించాను. నా పని పూర్తి చేసుకొని సాయంకాలం నేను వుంటున్న హోటల్ కు వెళ్లి వచ్చాను. అప్పటికే శర్మ నా కోసం ఎదురుచూస్తున్నాడు

ఇద్దరం కాఫీ త్రాగాము. బిల్లు శర్మ చెల్లించాడు. సంపాదన లేని శర్మ బిల్లు ఇవ్వడం నా సభ్యతకు భంగమని అనిపించింది. కాని ఎవ్వరూ వృధాగా డబ్బు ఖర్చు చెయ్యరని నా అభిప్రాయం. ఇంటికి అతని ఉద్దేశ్యం ఏమిటో నాకు అర్థం కాలేదు.

నేను స్నానానికి వెళ్లి వచ్చాను. శర్మ నేను వచ్చేంతవరకూ కూర్చోన్నాడు. హోటల్ బిల్లు కూడా అతనే ఇచ్చాడు. అతనే గాడి పిలిచి ఇంటికి తీసుకొని వెళ్లాడు.

ఇల్లు చాలా చిన్నది. ఇంట్లో ఎటుచూసినా పుస్తకాలే. నేల మీద తివాచీ పరచి వున్నది. గదిలో లాంతరు వెలుగుతున్నది.

"పాట్లకోసం వున్నవన్నీ అమ్మకొన్నాను. ఇల్లంతా బోసిగ తయారయ్యింది. పుస్తకాలుమాత్రం అమ్మలేకపోయాను. అయినా ఈ పుస్తకాలు కొనేదెవరు? కొంటే నాకు మరో శాపం తగిలేదే."

నేను ఇట్లా అట్లా చూడసాగాను. శర్మ కొడుకు ఎక్కడా కనిపించలేదు. తండ్రి నన్ను భోజనానికి పిలిచాడు కనుక ఏదైనా హోటల్ కు వెళ్లాడేమోనని అనుకొన్నాను.

"లోకంలో అనేకమంది గొప్పవాళ్ళు వున్నారు."

నాకు మట్టుకు పాలవాడూ, కిరాణీ సరకులవాడూ అందరి కన్నా గొప్పవాళ్ళుగా కనిపిస్తారు. వాళ్ళిద్దరూ ఏ సంకోచమూ లేకుండా అరువులిస్తారు కనుక ఆ క్షణంలో అతను సంస్కార హీనుడిలా కనిపించాడు. అతని దగ్గర అప్పటినుకోవడానికే ఈ

పదకం వేస్తున్నాడని అనుకొన్నాను. మళ్ళా ఇటూ అటూ చూడ సాగాను. భోజనం ఏర్పాట్లు కనిపించలేదు.

“మీకు భోజనానికి టైమా తూంది. నేను కుర్రవాడితో చెప్పాను. బహుశా క్రికెట్ మేచ్ చూడడానికి వెళ్ళాడేమో. ఈ పాటికి తిరిగి వస్తుంటాడు.”

నేను మాత్రం ఏమని చెప్పగలను. “నేను రాత్రిపూట భోజనం చెయ్యను. ఏదో మీరు పిలిచారని వచ్చాను” అన్నాను లోపల ఆకలిగా వున్నా, అతనిని సముదాయించడానికి ప్రయత్నిస్తూ.

అతను ఏదో చెబుతూనే వున్నాడు. పది సంవత్సరాల క్రిందట వ్రాసిన వ్యాసాలు చూపించాడు. వాటిని ప్రచురించడానికి ఎవ్వరూ ముందుకు రాకపోవడం వల్ల అవి మూల పడ్డాయి.

శర్మ నిశ్చింతగా కూర్చోని తన కథ వినిపిస్తూనేవున్నాడు: బ్రతుకు భారమై వచ్చు అనుభవాలు చేదుగానే వుంటాయి. కాని ఆకలితో మాడుతున్న వాడికి అలాంటి మాటలు రుచించవు కదా!

శర్మ లేచి ప్రక్క గదిలోనికి వెళ్ళాడు. ఏదో ప్రాతల వచ్చుడు వినిపించింది. కాని వంట తాలూకూ వానన మాత్రం రాలేదు.

“వాడింకా రాలేదు. ఏం జరిగిందో ఏమో? వంటచెయ్య కుండా వెళ్ళాడు.”

“ఫరవాలేదులేండి. నేను వెళ్ళిపోతాను. అనవసరంగా మిమ్మల్ని కష్టపెట్టాను” అని హాండ్ బ్యాగ్ పట్టుకొన్నాను.

“లేదు, నేనే మీకు శ్రమ కలిగించాను. ఈ రోజుల్లో పిల్లలంతా ఇంతే. తల్లి తండ్రీ ఇంట్లో లేకపోయేసరికి పట్ట వగాలు వుండడంలేదు. మీకు కష్టం కలిగించినందుకు నాకు సిగ్గుగావుంది.”

“బాధపడకండి. నాకు బండికి టైము కావస్తుంది. దగ్గరలో టాక్సీ ఏమైనా దొరుకుతుందా?”

“ఎందుకండి స్టేషను ఇక్కడేకదా! టాక్సీ కావాలన్నా స్టేషనువరకూ వెళ్లవలసిందే” అంటూ శర్మ నా సామాన్లు పట్టుకొన్నాడు. సన్నగా, పొట్టిగావున్న అతను తిండి లేకపోవటం వల్ల మరింత బలహీనంగా కనిపించాడు. కొంత దూరం నడిచిన తరువాత సామాన్లు క్రిందకు దింపి, సర్దుకొని ముందుకు సాగాడు. మొత్తానికి నన్ను టైముకు స్టేషన్ కు చేర్చాడు.

కేవలనాడూ స్టేషన్ కు వచ్చాడు అతను అంతకుముందు నన్ను భోజనానికి ఆహ్వానించాడు. అతనితో శర్మ ఇంటి దగ్గర చేస్తానని చెప్పాను.

అతను రాగానే “భోజనం చేసారా” అని అడిగాడు.

“రాత్రిపూట భోజనం చెయ్యరట” అని శర్మ సమాధానం చెప్పాడు.

ఈలోగా టైమ్ వచ్చింది. నేను వాళ్ళదగ్గర శేలపు తీసు కొన్నాను. తరువాత స్టేషన్ లో భోజనం చేసాను.

కొద్ది రోజుల తరువాత శర్మ కొడుకు నాకు ఉత్తరం వ్రాసాడు.

“నాతో మీకు పరిచయం లేకపోయినా మీరు నాకు తెలుసు. నాన్నగారు మీ గురించి చాలా సార్లు చెప్పారు. మీరు నవ్వడంబట్టి. మా పరిస్థితి అర్థం చేసుకొని క్షమించగలరని ఆశిస్తాను నాన్న గారికి స్నేహితులంటే అమితమైన గౌరవం వాళ్ళను సత్కరించా లని ఆయనకు చాలా ఉబలాటం. కాని అవకాశం లేనప్పుడు చెయ్య గలిగేదేముంటుంది?”

ఎనిమిది సంవత్సరాలుగా ఆయనకు సంపాదన అంటూ ఏమీ లేదు. జీవితంలో ఎన్నో ఎదురు దెబ్బలుతీని చివరకు వాస్తవాన్ని గుర్తించే శక్తిని కోల్పోయారు. మీరు నెల చివరి రోజులలో వచ్చారు. ఇంట్లో వంట సామానాలు నిండుకున్నాయి. అటు వంటి పరిస్థితిలో నాన్నగారు మిమ్మల్ని వెంట తీసుకొని వచ్చారు. నేనుమాత్రం ఎక్కడినుంచి తేగలను? మా ఇద్దరి భుక్తికే అక్క కొంత మొత్తం పంపుతున్నది. అవి చాలక అవ్వలు చేస్తున్నాను. ఇంటి ఖర్చులనిమిత్తం అక్క పంపిన డబ్బు మిత్రులందరికీ ఖర్చు చెయ్యడానికి ఆయనకు అధికారం ఎవరిచ్చారు?”

మావల్ల మీకు చాలా కష్టం కలిగింది. మీరు తీరని అవమానం ఎదుర్కోవలసి వచ్చింది. మీరు సంపన్నులు. అందుచేత తరువాత స్టేషనులోనైనా మీ ఆకలి తీరి వుంటుందని అను కొంటాను. ఈ ఉత్తరం చదివిన తరువాత మామీద మీకుగల కోపం తప్పక మాయమౌతుందని ఆశిస్తాను.

ఉత్తరం చదివి నేను స్తంభించిపోయాను. శర్మ నా ఎదు రుగా నవ్వుతున్నట్టు, అతని కళ్ళనుండి అశ్రువులురాలుతున్నట్టు అనిపించింది.

అనువాదం : శ్రీ బి. వి. రమణ



వి పంచి మూగవోయింది

“చైతన్య”

ఎందుకొచ్చావీ

జీవితంలోకి చొచ్చుకొని ?

సరసీ జలాన

ప్రభాత కిరణంలా !

సంపెంగ పరిమళం తీసుకొచ్చిన

మంద సమీరంలా

ఎందుకొచ్చావు ?

నీ ఆగమనం

ఏడురంగుల ‘ఇంద్రచాపం’

ఎదకడలేని ‘కార్పిచ్చు’ అయింది

జీవితం —

కొమ్మలు రాజుకున్న

కారడివియై ‘కీలలు’ పూచింది.

నువ్వయితే వచ్చి వెళ్లావుకాని ...

నీ నడకలింకా

కళ్ళలో నడయాడుతూనే ఉన్నాయి

నీ నవ్వులు

సెలయేటి శబ్దతరంగాల్లో

పద భంగిమలై

ప్రతిధ్వనిస్తున్నాయి.

నాటిక ముగిసి

యవనిక జారినా

లీనమైన నటునిలోమాత్రం

పాత్ర తైలమై తనువులోకలసి

అనుభూతి అణువణువునా

ఒక ప్రమిదవుతుందని

నీకు తెలియదా ?

తెలిస్తే; మరి ఆ ప్రమిదతోనే

ఈ ఎదకుట్టిరాన్ని

ఎందు కంటించావు ?

నీ మృదు కరాంగుళులతో

మధు వీణాగాన స్రోతస్వినిని ప్రవహించి

ఈ శ్రోత నలరించి

ఇంతలోనే

ఈ సంగీత సదనంనుంచి

ఎలా నిష్క్రమించావు ?

నువ్వులేని నేడుమాడు !

ప్రకృతి యావత్తూ

పూచిన మోడు !

ఉద్యానవనం

ఊరి వెలుపలి

ఖరీదైన వల్లకాడు !

ఇవాళ ఇక

‘హిమజ్వాల’ లా

శ్రోత మిగిలిఉన్నాడేగాని

పాట లేదు

పల్లవిలేదు

రవళించే నీ భౌతికం లేక

రాగం పక్షవాతం పాలైంది

‘విపంచి’ మూగవోయింది.

సంస్కృత బసవపురాణము-విశేషములు

పాల్కురికి సోమనాథుని తెలుగు బసవ పురాణమునకు కీ. శ. 1369 లో కన్నడనువాదము వెలసిన తరువాత 50 సంవత్సరములకు సంస్కృతానువాదము బయల్పడలినది.

కర్త — శంకరాధ్యక్షుడు

గద్యపద్యాత్మక మహాకవితా తత్త్వకోవిదుడును, ఏకాంబర నాథుని పరమ భక్తుడును, కాంచీపురనివాసియు, వీర మాహేశ్వరాచార పరాయణుడును, షట్పల్లజ్ఞానియునైన శంకరాధ్యక్షుని ఈ అనువాదమునకు కర్త. ఇతడు కేశవమాత్యుడను మంత్రి శిఖామణి కోరిక తీర్చుటకు దేశభాషలోని బసవపురాణమును గీర్వాణ భాషలోనికి పరివర్తనము కావించినాడు.

కేశవమాత్యుడు

శ్రీ మల్లకార్జున ధ్యాన నిష్ఠాదిష్ఠిత మానసుడైన మల్ల యాఖ్యుడు యజ్ఞవల్క్యస్మృతి. వ్యాఖ్యానకార. విజ్ఞానేశ్వరప్రవర్తిత శాఖలో జన్మించెను. ఇతనిది శాండిల్య గోత్రము. మల్లయా మాత్యుని కుమారుడు శ్రీ రామామాత్యుడు. ఇతనికి అయ్యల మాత్యుడు కుమారుడు. ఈ అయ్యలుని భార్య అమలక్క. ఈ పుణ్యదంపతులకు పుట్టినవాడే కేశవమాత్యుడు ఇతని నివాసము శ్రీశైలగిరి సన్నిహితములోని స్కందపురి. అది స్కంద, సోమేశ దేవర, భైరవానంద దేవతలకు స్థానము ఆ స్కందపురిని రెడ్డి షేండు రాజధానిగా జేసుకొని, కొంతకాలము పాలించిరి.

కందుకూరి రెడ్లు

వీరిని 'కందుకూరి రెడ్లు' యని రెడ్డి రాజ్య చరిత్ర కోవిదులు పిలుతురు. ఈ కందుకూరి రెడ్డి వంశ భూషణులలో శివలింగ భూపతి దొడ్డు ప్రభువు ప్రోలయ వేమారెడ్డి అనుగుదముడ్డు మల్లారెడ్డి కోవలోని వాడగు నీ శివలింగ భూపతి హరదత్తాచార్యుని చతుర్వేద తాత్పర్య సంగ్రహమునకు 'తత్వ ప్రకాశిక'యను వ్యాఖ్య రచించిన పండిత ప్రభువు. ఇతని సోదరుడు మాచ ప్రభువు.¹ కేశవమాత్యుడి మాచ ప్రభువునకు మంత్రి మాణిక్యము. శివలింగ, మాచ భూపతుల తండ్రి పినకోమటి క్రీ. శ. 1404 లో పెదపూడి శాసనము వేయించెను. కావున ఈ సోదరులిరువురు 1430-50 ప్రాంతముల నుండి రనుట సుష్టము. శంకరాధ్యక్షుని గద్య ఇట్లున్నది.

“ఇతిఖ్యాత మాహేశ్వర దివ్యపద పద్మ సౌరభ భ్రమరాయ మాణస్య నిర్మల శంభు ప్రసాదోపభోగ సంగత సుఖసుధా జలనిధి నిమన్తస్య ప్రమధకవేః శంకరాధ్యక్షకృతా బసవపురాణే.”

పై గద్యను బట్టి చూడగా నిది సోమన బసవపురాణ గద్యను పోలినదని నీక్రింది యుదాహృత ద్విపద సంకృతలను బట్టి గ్రహింపవచ్చును.

“ఇది అసంఖ్యాత మాహేశ్వర దివ్య పద పద్మ సౌరభ భ్రమరాయమాణ జంగమ లింగ ప్రసాదోప భోగ సంగత సుధ సుఖ శరది నిమగ్న.”

(సోమన బసవపురాణ సప్తమాశ్వాస గద్య)

పై శంకరాధ్యక్షుడు ప్రమధ కవియని చెప్పకొన్నాడు. ప్రమధ కవి యనగా శివకవియని చెప్పనొప్పును. ప్రమధ కవి శ్రీగిరియను నాతడు పశ్చిమ గోదావరి భీమవరము తాలూకాలోని మోగల్లు గ్రామములోని భీమేశ్వరాలయమున నున్న శాసనములలో ప్రమధకవి శ్రీగిరి అయ్యంగారు, శ్రీగిరి దేవయ్యంగారుగా పేర్కొనబడిరి (వేంకటరమణయ్య నేలటూరి-27) నిమిషకవి, వార్తాకవి, త్వరకవి, బంధకవి ఇంటిపేర్లవలె ప్రమధకవి గృహోపనామకము స్థిరపడియుండును. లేదా శివధర్మశాస్త్ర విశేష రహస్య వివిధ దివ్యాగరు విరచితత్వమును శివానుగ్రహమున వీరు సంపాదించి ప్రమథేశ్వరత్వమును బడసి యుండుదురు.

శంకరాధ్యక్షుని గూర్చి విశేషముగా తెలియవచ్చుటలేదు ఇతడు కంచినవాసియని సంస్కృత బసవ పురాణమునుబట్టి తెలియుచున్నది. కంచిననుండి దేశసంచారము గావించుచు, నెల్లారు జిల్లాలోని కందుకూరునకు శంకరాధ్యక్షుడెట్లు చేరెనో తెలియదు గాని స్కందపురి సోమేశుని వసంతోత్సవ మహోత్సవమును చూడ వచ్చిన శివభక్తులు బసవ పురాణ చర్యణము చేయుచుండగా కేశవ మాత్యుడచ్చటికి వచ్చి, వారి పలుకు లాలకించి, బసవేశ్వరుని పురాణమును సంస్కృతీకరింపగల సామర్థ్య మెవ్వరికి గలదని, విచారింపగా అచ్చటి శివభక్తులు కంచి నివాసి శంకరాధ్యక్షులు గలరని చెప్పగా కేశవమాత్యుడు శంకరాధ్యక్షుని రప్పించి, తెలుగు బసవపురాణ గీర్వాణ భాషాంతరీకరణ మాతనిచే చేయించి యాతనిని సత్కరించెను. శంకరాధ్యక్షుల శక్తిసామర్థ్యమును కేశవమాత్యుడు గుర్తించి స్కందపురియందే యాతనికి స్థిరవాసము కల్పించెను. శంకరాధ్యక్షులు కంచిననుండి బంధుమిత్రాదులతో తరలి కందుకూరు చేరుకొని అచ్చటనే స్థిరపడిరి.

ఇది బసవపురాణ గీర్వాణానువాదకర్త షష్యము. ఇక మిగిలినది ఈ శంకరాధ్యులెవ్వరూ యను విచికిత్స. కథాశేషులు వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రిలవారును,² వేటూరి శివరామశాస్త్రిలవారును³ ఈ విచికిత్సకు విత్తును జల్లిరి. వారికి సంస్కృతానువాదము కంట బడినచో ఈ శంకరు డెన్నడో వారికి వశంకరుడయి యుండును.

శంకరాధ్యులు క్రీ. శ. 1380-1450 వధ్య ప్రాంతమున కంచి, నెల్లూరు ప్రాంతములనుండిన వారని పైని పేర్కొనిన కథనమువలన స్పష్టముగా తేలుచున్నది. కందుకూరి రెడ్డి తొలత పెదకోమటి వేమారెడ్డి పక్షము వహించినను తుదకు విజయనగర సంగమ వంశీయుల సార్వభౌమత్వము సంగీకరించిరి.

అయినను కందుకూరునకు సమీపముననున్న నెల్లూరు, అద్దంకి ప్రదేశములందు రెడ్డి వైభవ ప్రాభవములనాడు మెరసి పోవుచున్నవి క్రీ. శ. 1325-26 సంవత్సరమున ఎఱ్ఱాపెగ్గడ రామాయణాంధీకరణ కృత్సీకార మహోత్సవముతో రామలక్ష్మణుల వంటి ప్రోలయవేమారెడ్డి, మల్లారెడ్డి అద్దంకినగరము రాజధాని చేసికొని, రెడ్డి సామ్రాజ్యమును స్థాపించియుండురు. ప్రోలయ వేమారెడ్డి క్రీ. శ. 1353లో నిరపోయెను.

తరువాత అద్దంకి యందే వేముని కొడుకు అన పోతారెడ్డి సింహాసనాధిష్ఠుడయ్యెను. ఆతడు క్రీ. శ. 1364 వరకు పాలించెను. క్రీ. శ. 1340 నాటికి రెడ్డి రాజధాని అద్దంకి నుండి కొండవీటికి మార్చబడినట్లున్నది (ముంచాళ్ళ శాసనము—శ్లో. 11 రె. సంచిక 9నుబంధము). అన పోతారెడ్డి తరువాత ఆతని తమ్ముడు అన వేమారెడ్డి కొండవీటి గద్దె నెక్కెను. ఇతనికాలము 1364-86 ఇతని యొద్దనే శృంగార నైషధ కృతి పతియైన మామిడి సింగనామాత్యుని తండ్రి పెద్దన 'రాజ్య భార భరణ వ్యాపార దక్షుడు' (1-27). పినతండ్రి కూడ నీ 'వేమక్కాపతి రాజ్యభార' ధీరేయుడే (1-30). ఈ సింగన మంత్రి ముత్తాత చిటి పెద్దనామాత్యుడు "విక్రమపురి సింహాసన ధ్యాసియై" (1-22) వెలుగొందెను. చిటి పెద్దనామాత్యుని తండ్రిని గూడ 'నెల్లూరి తూర్కరాజు' (8-202) యని శ్రీనాథుని పేర్కొనెను. దీనినిబట్టి చూడగా మామిడి సింగనామాత్యుని పూర్వులు నెల్లూరు వారిని స్పష్టముగా తేలిపోవుచున్నది.

అన వేమారెడ్డి నిరపోవగనే అన్న అనపోతారెడ్డి కుమారుడు కుమార గిరిరెడ్డి రాజ్యమునకు వచ్చి క్రీ. శ. 1402 వరకు కొండవీడును పరిపాలించెను. ఇతని సింహాసనమును పెదకోమటి వేమారెడ్డి ఆక్రమించుకొని 1424వరకు పరిపాలించెను. ఇతనియొద్దనే నైషధ కృతిపతియగు సింగన సచివత్వము నెరపినాడు రాజగారితో తానును శ్రీ శంకర గురువువద్ద దీక్షను పొందియుండును. లేక పోయినచో నీతనిని 'నవరత్నోపల దివ్యలింగ వర దాన ప్రీత దాక్షా యజ్ఞీధవ' (2-144) అని శ్రీనాథుడు సంబోధించి యుండెడి నాడు కాదు కోమటి వేముడు నెల్లూరికి సమీపములోని కందుకూరును మాదారెడ్డి కొడుకైన రెండవ కోమటిరెడ్డి నుండి

జయించి తన సూర్యసత్వమును స్థాపించెను. అప్పుడే నెల్లూరి నివాసియైన సింగనామాత్యుని గూడ తనకు మంత్రిగా నియమించి యుండును.

దీనికింత చరిత్ర వ్రాయవలసి వచ్చినందుకు కారణముగలదు. అదే కాలమున కందుకూరి సామేశ్వర స్థాపనమునందు మన శంకరాధ్యుడున్నాడు. ఈ శంకరాధ్యుడే పెదకోమటి వేమ, సింగనామాత్యులకు గురువేల కాకూడదు? అద్దంకి, నెల్లూరు ప్రాంతములో రాజ్యాభిలాషగల పెదకోమటి వేమారెడ్డికి కొండవీటి దుర్గముపై ఆశ జనింపగా అద్దానిని పరిపాలించుచున్న కుమారగిరిరెడ్డిని రాజ్య సీతమునుండి మామిడి సింగన తన 'యరనాదీశ సభా నిరంకుశ వచో వ్యాపార పారాయణ'త్వ (2-144)ముచే తప్పించి పెదకోమటి వేముని ప్రతిష్ఠించియుండును. (రె.రా.చ. పుట 162). కావుననే శ్రీనాథుడు తన కృతిభర్తయైన సింగనామాత్యుని 'వేమ సామ్రాజ్య రక్షామణి' యని సంబోధింపగల్గెను.

శ్రీనాథ మామిడిసింగనామాత్యులు పాకనాటివారు (నెల్లూరి వారు) సింగనామాత్యునికి కంటిముందుగనే సింగన యున్నయగు ప్రెగడన్నకు శ్రీనాథుడు విగమార్థ సార సంగ్రహముగు నారాధ్య పరిత్రమ కృతిగా నిచ్చినాడు.⁴

'ఆదిగల బిక్కుల్' అని సింగన శ్రీనాథునితో పల్కుటచే 'శాలివాహన సర్వశతి'ని గూడ నీతనికే ఇచ్చినేమో!

పిండితార్థ మేమనగా సంస్కృత బసవ పురాణ కర్తయగు శంకర దేశికులు - సింగన, పెదకోమటి వేమారెడ్డి కు గురువనియు వేమారెడ్డికి రాజ్యప్రాప్తి కలుగగనే తమ గురువులకు పినపాడు గ్రామ దాన మొనర్చరనియు చెప్పట కవకాశము చాలినంతయున్నది. అయినను విజ్ఞులు దీనిని చర్చింతురుగాక. శంకర గురున కిచ్చిన దాన విశేషమురు నీ క్రింద నిచ్చుచున్నాను :

దాతా కోమటి వేమన మున్నపతిః పాశ్రాం గురుశృంకంః
స్థానం చేత్తివపాడు రత్రతుకవి శ్రీనాథ భట్టారకః
కాలాశ్చే చ్చివరాత్రి పుణ్యసమయస్సాక్షీ మహానే శ్రీగిరి
శ్రేయః కిం సతువర్ణ్యతే సుకవిభి శ్శృణ్వంతు తచ్ఛాసనమ్
(పినపాడు తామ్రశాసనము, శృం. శ్రీ. పుట 119)

పై శాసనమునందు దానకాలము సూచితము కాలేదు కాని పినపాటిలో మృత్యుంజయారాధ్యులయింట నొక ప్రాచీన తాళపత్ర గ్రంథమున నీ దాన ప్రస్తావము వ్రాయబడియున్నది. అందీ శ్లోకము కలదు :

"శాకాబ్దే గిరినేత్రమూర్తి పిధుకే సంవత్సరే సార్థివే
మామేఽస్మిన్ శివరాత్రి పుణ్యదివసే శ్రీ వీరనారాయణః
తస్మై శంకర దేశికాయ విధుషే భద్రానదీ ప్రాక్తైః
గ్రామం శ్రీ పినపాడు ముత్తమ మదాదాచంద్ర
మాతారంమే."

(శృం. శ్రీ. పు. 119)

శా. శ. 1327 అగు పార్థివ సంవత్సర మహాశివరాత్రి పుణ్యకాలమునఁ బెదకోమటి వేమభూపాలుఁడు పినపాడు గ్రామమును శంకర దేశికునకు దానము చేసెనని మీది శ్లోకము కర్ణము. (శృం. శ్రీ. పు 119)

పై శాసనమునుబట్టి పెదకోమటి వేమారెడ్డి (1402-20) గురుశంకరునకు పినపాడును తన విద్యాధికారి శ్రీనాథుని సమక్షమున శ్రీ. శ. 1405లో దానము చేసినట్లు స్పష్టము.

పెదకోమటి వేమారెడ్డి, శ్రీనాథుడును, శంకర దేశికులును నొకే శాసనమున సమకూరినపుడు పెదకోమటి వేముని మంత్రియగు మామిడి సింగనమాత్యునకు వేరొక గురువు సనామధేయుడొకడుండునా యను సంశయ ముత్పన్నమగును. అది సహజమే. కాని సింగనమాత్యుడు కృతిగొన్న శృంగర నైషధమునందు -

“శ్రీ గురుశంకర మానిద

యా గౌరవ నిత్యవర్ధితావ్వయ!” (శృం. నై 6-1)

అని చెప్పబడి యుండుటచేతను, గురు శంకర మాని దయా గౌరవములకు మామిడి సింగనమాత్యుడును పాత్రుడగుటచేతను పెదకోమటి వేమభూపాల, మామిడి సింగనమాత్యులకు నొకే గురువు శంకరమాని యని స్పష్టమగుచున్నది. కాని ఈ పినపాడు గుంటూరు జిల్లా తెనాలి తాలూకాలోనిదట.⁵

సంస్కృత బసవపురాణము - కన్నడ భాషాటీక

పైన చెప్పిన శంకరారాధ్య కృత గీర్వాణమనాద బసవ పురాణమునకు గురుపాద్యా దేవుడను నాతడు శ్రీ. శ. 1592లో కర్ణాట భాషలో టీకను వ్రాసెను. దానికి ‘సర్వార్థదాయిని’ అని పేరు. ఈ గురుదేవుడు ద్రాక్షారామములోని కోటిపల్వారాధ్య దేవుని వంశములోనివాడనని టీకా ప్రారంభమున చెప్పకొన్నాడు.

గురుదేవ కవి వంశము

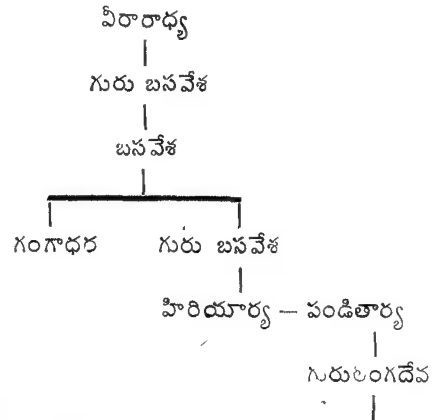
౧. సంస్కృత బసవ పురాణము

ద్రాక్షారామ కోటిఫలి ఆరాధ్యులు

భీమ పండిత (గౌరమాంబ-పత్ని)

మల్లికార్జున పండిత (వెంనాటి చోళుని ఆస్థాన పండితులతో వాదము జరిపెను)

(వంశములలో)
పండితారాధ్య దేశిక



((శ్రీ. శ 1592) గురుదేవ-పండితార్య-బసవారాధ్య-జక్కారాధ్య (కన్నడ టీకా కర్త). సర్వార్థదాయిని

కోటిఫలి ఆరాధ్యులు-విశేషాంశములు

పంచ బ్రహ్మోదయ భాష్యమును సంస్కృత గ్రంథము; కోటిఫలి ఆరాధ్యులను గూర్చి కొన్ని శ్లోకములు వ్రాయబడినవి

“తద్ది భూలోక మధ్యేషు రేణుకాచార్య కోవిదః,
ద్వాదశాబ్దం జరత్కించ పండిత ప్రవరాత్మ జా॥

పురా కైలాస వ్యాసోక్త ప్రసాద క్రమవర్తతే,
రేవణారాధ్యః శ్రీ వీర శైవరత్న ప్రకాశకః॥

త్రిలింగదే కామ్యార్థ పురిశే రాజమందిరే,
సోమలాదేవి వైవాఙ్మ కృతం శాస్త్రోక్త సమ్మతం॥

దంపత్యాశ్రమ సంయుక్తో వత్సర త్రినో సమాచరతే
సోమలాగర్భ కంజే తు కోటిపల్వార్య యుద్భవః॥”

త్రిలింగ దేశములోని రాజమహేంద్రవరమున సోమలాదేవి యను నామెను రేవణారాధ్యుడు శాస్త్రోక్త సమ్మతముగా వివాహమాడి, మూడు సంవత్సరములు దాంపత్య జీవితమును గడవగా వారి రుపురకు కోటిపల్వారాధ్యులు పుట్టిరిని పై శ్లోకముల వలన తెలుచున్నది.

మల్లికార్జున పండితారాధ్యులకు దీక్ష నిచ్చిన దీక్షా గురువులును కోటి పల్వారాధ్యులేయని పై గురుదేవ కవియొక పాల్కురికి సోమనాథుడును తెల్పుచున్నాడు.

... .. దుర్వార సంసార
దురగిర ప్రతోద్ధుర వర్తనుండు
శైవ ధర్మోత్త మాచార్యుండ నంగ
దైవుండు నద్వైత తత్త్వ తత్పరుండు,
న్యాయ వైశేషికోదాత్త శాస్త్రాన
పాయ దర్శన పరిపాలన క్షముండు,

స్వకృపావలోక రోత్సారిణ శిష్య
నికర మల్లత్రయ నిష్ఠితేంద్రియుఁడు,
దంత్రాధిగత వీరతంత్ర స్వతంత్ర
మంత్రాధిగతరాజ మంత్ర సద్గుండు,
వేద వేదాంత వినిధ పురాణోప
పాదిత కేవల భక్తి వర్ణమఁడు,
పండిత నత పాద పద్మండు, సుకవి
మండలి విబుధ సమాజ పూజితుఁడు,
ఆరూఢ కీర్తిశుఁడగు కోటిఫల్గి
యారాధ్యులనఁగి లోకారాధ్యమూర్తి⁶

(పండితారాధ్య చరిత్ర దీక్షా. 23-24
ఆంధ్ర గ్రంథమాల 1939.)

మల్లికార్జున పండితారాధ్యులు క్రీ. శ. 1130లో జన్మించి,
55 యేండ్లు జీవించి 1185 నాటికి మరణించి యుండవచ్చునని
డా. నేలటూరివారు రాద్ధాంత సిద్ధాంతములుచేసి నిర్ణయ మొనర్చి
వారు (సోమనాథుఁడెప్పటివాఁడు, పుట 30. వావిళ్ల 1955)

కనుక కోటిఫలి ఆరాధ్యులు క్రీ. శ. 1080-1150
మధ్యకాలము. దాక్షారామమనకు సమీపములోని కోటిఫలి యందుండి
యుండును. ఆ కాలమున రాజరాజ మనమడును కుళోత్తుంగ
చక్రవర్తి మూడవ కుమారుడు వీరచోడుడు (1078-1084),
విక్రమచోడుడును (1118-35) తండ్రి పనువున వేంగీరాజ్యము
నేలుచుండిరి

పండి బ్రహ్మోదయ భాష్యము ప్రకారము కోటిఫలి
ఆరాధ్యులు సోమలదేవి రేవణారాధ్యుల తనయుడని తెలియుచున్నది
కదా! ఈ సోమలదేవి తూర్పు చాళుక్యరాజు కుమార్తె కాదుగదా!

క్రీ. శ. 1065 లో రాజరాజ నరేంద్రుని సవతి సోదరు
డగు వీరవిజయాదిత్యుని భార్య రేవలదేవి కూతురు సోమలదేవి
దాక్షారామ భీమేశ్వరునకు మణిబంధము, బంగారముతో జేయబడిన
కల్పవృక్ష పుష్పము, వెండి మండలతో అఖండద్యుతి దీపము దానము
చేసెను. (182/1893. ద. హిం. శా. 4 వ సం. నెం.
1007) ఈమె జగదేక సుందరి; గుణారామ, మత్తేమ మంద
గమన యని పేర్కొనబడినది. ఈమెయే కోటిఫలియారాధ్యుని
తల్లి యెందుకు కాగూడదు? 'అన్యయాభివృద్ధికి భూసురోత్త
ములు క్షత్రియ రాజ సత్రికల యందు ధర్మవిధి సంతతి నిలుపు
చుండిరి చాలుక్య వంశ సంజాతలను కుల బ్రాహ్మణుల కిచ్చి
వారి వలన కలిగిన సంతతితో, చాలుక్య వంశము నిలువను,
సంబంధ బాంధవ్యములను గలుపుకొనుచుండిరి' (భీమరాజు
వెంకట కృష్ణారావు రాజరాజ నరేంద్రుడు. పు 144. 1950).

అట్టియారామ కౌకతీయుల కాలము వరకు చెల్లుబడి
యగుచుండెను. తిక్కన వంశములో మనుమసిద్ధి నామధారులు,
కొలని వంశములో గణపతి, రుద్రనానుడేయు లెందరు లేరు
కావు అనాడు సోమలదేవి రేవణారాధ్యుల వివాహము సంఘ

సమ్మతమే. భాష్య సంకల్పంలో "సోమలాదేవి వైవాహిక కృతం
శాస్త్ర సమ్మతం" అని యుండనే యున్నది గదా!

ఇక ఈ రేవణారాధ్యులెవరు?
వీరశైవ సిద్ధాంతమును దెల్పు వీరాగమములో

శ్లో. రేవణో మరుసిద్ధేశో రామదేవో మునీశ్వరః |
పండితారాధ్య ఇత్యేతే చతుర్మర మునీశ్వరాః||

((ప్రభాకరశాస్త్రి బ. పు. పీ. పు. 79.)

అని చతుర్మరరాధి పతులలో నాది మర్రాధిపతిగా రేవణ
సిద్ధుడు స్తుతించబడినాడు రేణుక, రేవణ శబ్దములు పర్యాయ
పదములని శైవమతాభిలాషులకెల్ల తెలిసిన విషయమే. పాల్కురికి
సోమనాథుడు గణ సహస్ర నామస్తవములో కోటిఫలి ఆరాధ్యునితో
బాటు రేవణ దేవుని గూడా పేర్కొనినాడు (పం. చ. మహిమ
88, 92). రేవణ, మదుళ, ఏకోరాములకు సిద్ధత్రయమని
ప్రచారము కలదు.

కన్దమున ఈ రేవణ (రేణుక) సిద్ధుని గూర్చి 'కర్ణాటక
సంస్కృతియ సంశోధన' యందు శ్రీ కపర్తాల కృష్ణారావు
గారు విపులముగా చర్చించి పశ్చిమ చాళుక్య, చోళ మండల
రాజాధీశులకు నీతడు చూపిన మహిమలను వర్ణించి, కొల్లొసాక
నుండి చోళమండలము, కొల్లొపురము నుండి వారణాసి, అక్కడి
నుండి రేవణుడు శ్రీలంకకు ఆకాశగమన మొనర్చిననియు, నీతడు
సిద్ధ సంప్రదాయమునకు చెందిన వాడనియు, కాలము క్రీ. శ.
1050.70 అనియు నిష్కర్ష చేసిరి (పుట 13 రేవణ
సిద్ధన ఉత్పత్తియ కల్పనయ విశాళ మత్తు అవసకాల) కృష్ణ
రావుగారి వ్యాసములో నీ పంచ బ్రహ్మోదయ విషయము నందలి
సోమలాదేవి వృత్తాంతము లేదు. మరియు

“శ్రీమద్రేవణ సిద్ధన్య కుల్యపాక పురోత్తమే
సోమేశ . లింగాజ్ఞ న సమావాః : కదలిపురే (స్వాయం
భువాగమే)

అధత్రింగ విషయే కుల్యపాకాభిధీ పురే
సోమేశ్వర మహోంగ త ప్రాదురాసీత్ సరేణుకః||
(సిద్ధాంత శిఖామణి-౪-౨)

అను శ్లోకములను బట్టి చూడగా రేవణుడు త్రిలింగ దేశములోని
కొల్లిపాకయందు సోమేశ్వరింగము నుండి ఉద్భవించినట్లు స్పష్ట
పడుచున్నది.

నేటి నల్గొండ జిల్లా భువనగిరి తాలూకా కొల్లిపాక క్రీ.శ.
1050 నాటికి గొప్ప శైవక్షేత్రము. అక్కడ మరమొకటి
యుండెడిది. పశ్చిమ చాళుక్య ఆహారమల్ల మొదటి సోమేశ్వరుడు
అందలి శిథిలావతియైన విప్రసోమ భట్టారకుడు పండిమయ్య
యను నాతనికి కొంత భూమిని దానము చేసెను. ఇతడు సోమ
సిద్ధాంతాభిప్రాయమును బాగుగా నెరిగినవాడు. మహాప్రతి -
(సరబ్రహ్మ శాస్త్రి. ఎన్. ఇ. ఏ. పి. నెం. 4) క్రీ. శ. 1106

నాటి శాసనమున “దివ్య తీర్థస్య సోమేశ్వరోత్తర తీరే...సోమేశ్వర మశాపే.....” అని సోమేశ్వరాలయము, మరయు పేర్కొనబడినది. (అదే. నెం. 8). ఈ క్లోపాక పశ్చిమ చాళుక్యులకాలమున గొప్ప రాజకీయ కేంద్రము కూడ.

తూర్పు చాళుక్య ప్రభువగు రాజరాజ నరేంద్రుడు రాజమహేంద్రవరము రాజధానిగా పరిపాలించుచున్న రోజులలో క్లోపాక గొప్ప శైవక్షేత్రముగా మండెడిది. రాజరాజ నరేంద్రుని సవతి సోదరుడైన విజయాదిత్యుని కూతురు సోమలదేవిని రేవణ సిద్ధుడు వివాహమాడెనని పంచ బ్రహ్మదయ వీతికా శ్లోకములు పరంపరాయతముగా వచ్చిన కథలను పేర్కొని యుండును. రాజనరేంద్రుని కాలమున రేవణ సంప్రదాయమునకు చెందిన కాశీ నాథయ్య యను వారు రాజరాజ నరేంద్రులకు గురువులుగా వ్యవహరించినవి పులివర కైఫీయతు (ఎల్. ఆర్. నం. 14. పుటలు 1-22) వాలుచున్నది.

తగినంత శాసన ప్రామాణ్యము లభింపకున్నను కాశీనాథయ్య వారు (నేటి కాశీనాథుని అంటిపేరు గల వారికి మూలపురుషులు) రాజరాజ నరేంద్రునికి, రేవణాధ్యక్ష విజయాదిత్యునికి దీక్షా గురువులు వ్యవహరించి యుందురు

పొల్కురికి సోమనాథుడు కోటిపల్లి ఆరాధ్యుని గురువు అవాంతరయ్య యని ‘పండితారాధ్య చరిత్ర’లో వ్రాసినాడు ఈ అవాంతరయ్యను గూర్చి ముందు ముందు వ్రాయగలను.

(సంస్కృత బసవపురాణ తాళపత్ర ప్రతి హసన్ జిల్లా అరసికెరె తాలూకా కోడి మరయున దొరికినది. కేర కాగిత ప్రతి బీజాపూర్ జిల్లా బీగల్ కోటి తాలూకా బీగళియ శ్రీ సోమప్పయ్యన నరు విరక్త మరయునొంది. ఈ రెండు ప్రతులు గురుదేవకృత కన్నడ భాషాటిక ‘సర్వార్థదాయని’లో కూడు కొన్నవి. ఈ రెండు ప్రతులను పరిశీలించి డా. శి. జి నందిమూగ్ గారు ‘పిరశైవ’ యను పత్రిక డిశంబరు 1960 (సం 1. సంచిక 3. పుటలు 1-21) ప్రతిలో ‘సంస్కృత బసవపురాణము’ అను శీర్షికతో పక్కని వ్యాసమును వ్రాసిరి. ఈ సంచికను కైలాస వాసి వి. నరసింహారెడ్డి, నేనును చదివి ఇందలి విశేషములను వ్రాసుకొంటిమి.)

అనుబంధము

కంచి శంకరారాధ్య వృషభేశ్వర పురాణము

జయతి శ్రీగిరిర్నామ గిరిగర్గరిమభూషితః
యత్రాస్తి భ్రమరాదేవ్యా దేవః శ్రీ మల్లకార్జునః

తస్యైగ్నేయ దిశాభాగే భాగదేయ మినావనః
పరిష్కృతస్తీర్థసార్థైః పూజ్యతే పుణ్యపురుషైః
తత్ర స్కందపురం వాసుపురం భూలోక భూషణం
విద్యతే స్కంద సోమేశస్వామీ యత్ర జగత్పతిః

★ ★ ★

(వే మ భూ ప తి)

యతో పితృవ్యేన హేమాద్రి దానినాశ్రీగిరాశ్చతా
సోపాన వద్దతిః స్వర్గనిశ్చేరివ రాజతే
కావ్యం రామకథాభవ్యం తతోపితృవ్యాభిదాంకితం
వర్తతే సర్వవిరుషామాహ్లాద ముపపాదయత్.

★ ★ ★

శ్రీమాన్ సోమమహిపాలః శివలింగ క్షమాపతిః
కుమార మాచ భూపాలః కుమారః శ్రీగిరిశ్వరః

★ ★ ★

కుమారమాచ భూపస్య తస్య భూపశిఖామణేః
అమూల్యః సత్యసంపన్నో విద్యతే హస్తాః కృతేపతిః
శ్రీ మల్లకార్జున ధ్యాన నిషాద్విష్ణిత మానసః
తస్యాయాస్వయాఖ్య వైదగ్ధ్యం కీర్తిం విప్రుణోమ్యహం
నానావిధానాం వాదనాం జీతా విజయ ముత్పదః
యాజ్ఞవల్క్యాభిధానో భూతాపసః తపసాం విధిః
యత్కైరాంభః శకరేణ ప్రోషితో భవదంచితః
విశ్వంభరద్వారశాఖా స్తంభః స్తబిశ్చ వల్లవైః

★ ★ ★

యతోక్తత స్మృతి వాక్యానాం వ్యాఖ్యానాద్విశదా కృతాః
విజ్ఞానేశ్వర నామాసీద్ విఖ్యాతో విభుధాగ్రజీః!
తతో ప్రవర్తిత శాఖాసు పురం ప్రావీణ్యమాప్తవాన్
బభూవ మల్లయాభిఖ్యః పురాభూసుర శేఖరః
శ్రుతిస్మృత్యయ నాధ్వన్యః శాండిల్య తాపసోత్తమః
గోత్ర ప్రవృత్తికో యన్యపాత్రం శాస్త్రార్థ సంపదాం
మననీయ్య మహతాం తస్యమల్లయ మంగ్రితః
పుత్రః శ్రీరామనామాభూత్ పవిత్ర నిజవర్తనః
శ్రీరామ మంగ్రితాస్తస్య తనయో వినయాన్వితః
అయ్యలామాత్య నామాసీదసర్వ మణిభూషణః
అదీతవిద్యం స్నానార్హం వీక్ష్యేతతః పితా
వధ్వాసమేత మతనోదమలకృాభిదానయా

★ ★ ★

దినే ద్వాదశమే పుణ్యవేలాయాం బంధుభిః సహ
పితా కేశవనామాన మతనోదాత్మ సంభవం
శాస్త్ర సాహిత్య సంగీత గోష్ఠి బిస్తర్విదాం ముదం

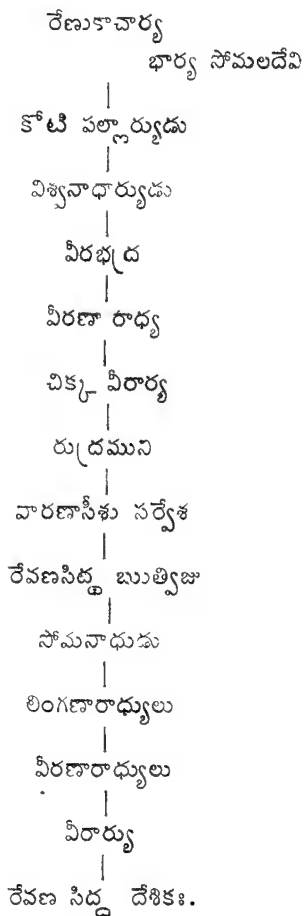
ఏతస్యన్నవ సత్త్వాగ ప్రత నిష్ఠః సకేశవః
అశేషాశ్చ తటాశాంత విశాంతాం శద్విదోజిరాః
అగాధాం తద్గుణ కథా మవోజన్మాచ భూభుజే

★ ★ ★

రాజకార్య ప్రమాదిత్వాత్ రాజ చిత్త సురంజనం
కర్వన్న వర్తత సదా కేశవో మంత్రి శేఖరః

★ ★ ★

పంచ బ్రహ్మాదయ భాష్యములోని వంశానుక్రమణిక



అ ధో జ్ఞా పి క లు

- 1 HRK 197 వ పుటలోని కందుకూరి రెడ్ల వంశ వృక్షమున సీ మాచ భూపతియును, నీతని తమ్ముడు శ్రీగిరియును సుదాహృతులు కాలేదు.

2 “శంకర కవికృతిగా సంస్కృత బసవ పురాణమును గర్లాటకవి చరిత్ర పేర్కొనుచున్నది. అది ఇదిగక వేటా కటి కావచ్చును. (బసవపురాణ పీఠిక, పుట 32, 1926)

3 ఎఱ్ఱన గురువు శంకరమౌనిని గూర్చి వ్రాయుచు “బసవ పురాణమును సంస్కృతీకరించిన శంకరారాధ్యుడెవ్వడో తెలిసికొనవలెను.” (వృసింహపురాణ పీఠిక, పుట IV వావిళ్ళ, మదరాసు 1953).

4 కృతికర్త సన కృతికన్య నిచ్చి కృతిభర్తకు ధారవోయును. కృతికర్త, కృతి భర్తల మధ్య నేర్పడిన సంబంధమును వైవాహిక పద్ధతిగనే తిక్కనాదులు గ్రహించిరి అట్లయి నచో భారద్వాజ సగ్రోతీబులయిన సింగన, శ్రీనాథులు కృతి భర్త, కృతికర్త తెల్లయిరో దురూహ్యముగా నున్నది. బహుశా కృతికన్యను నిచ్చుటలో గోత్ర విషయమైనంత పట్టింపు యుండి యుండక పోవచ్చును.

5 వీరుగాక కాంచీపురమునందు గండగోసాలుడను తెలుగు చోళరాజు తన గురువగు శంకరయోగికి అంబికాపురమును గ్రామమును 108 మంది బ్రాహ్మణులకు భోజన నిమిత్త మిచ్చినట్లు తామ్రశాసనముకలదు (El. Vol XIII పుటలు 194 197) ఈ శాసన కాలము 1291 – అని కొందరును, 1351 అని కొందరును చెప్పుచున్నారు. ఎర్ర ప్రగడ గురువు శంకరస్వామియొకడు కలడుకదా! (హరి పూ. I-10, స్వ పు 1-11) ఈ శంకరస్వామి లిరువురను నీ సందర్భమున స్మరణకు తెచ్చుచుంటినేగాని గుర్తించుట కొరకు మాత్రముకాదు.

6 శ్లో శ్రీమత్కోటి సతీ పురీవర శివ ప్రాసాద సం వాసినం
లింగాంగైక్య విమర్శ దర్శన విదం వేదార్థ సంవేదినం
శశ్వత్త్వాపి శైవ ధర్మ సమయం శిష్య ప్రశిష్యాన్వితం
విశ్వారాధ్య గురుంసమామి సతతం విశ్వాభివంధ్యం విభుం॥

అని శైవ పంచక మందలి యారాధ్య స్తుతులలో గలదని యును, కోటిసతీ యారాధ్యులకు విశ్వారాధ్యులని పేరున్నట్లును శైవమత ప్రకాశిక (సంపు 5, సంచిక 2, పుట 20) లో ముది గొండ రామలింగ శాస్త్రిగారు వ్రాసిరి. బహుశః దీనికి ప్రమాణ మీ శ్లోకమేయి యుండునేమో !

క్రీ॥ శ॥ 2000 నాటికి ప్రపంచ నీటివనరుల సంక్షోభం ?

ఈ భూగోళాన్ని నిజానికి 'సముద్రగోళం' అనాలని ఒక శాస్త్రవేత్త చమత్కరించాడు. ఇది హాస్యోక్తికాదు. భూమి ఉపరితలంలో 71% నీరు ఆక్రమించి వుంది. కేవలం 29% ఉన్నా, భూ ఖండాలు మానవునికి నివాసయోగ్యం కావటంచేత 'భూగోళం' అని పిలుచుకుంటున్నాం. భూమి పుట్టుక సమయంలో అవతరించిన 'నీరు' నేటికీ తన రూపంలోనూ, ఉనికిలోనూ అప్ప 'పరిమాణం'లో మార్పు చెందలేదు ఇలా అవిర్భవించిన నీటి మొత్తం 'పరిమాణం'లో 97% సముద్రాల్లో ఉన్ననీరుగానే వుంది అంటే త్రాగటానికిగాని, మానవుని ఇతర అవసరాలకుగాని యోగ్యమైన మంచినీరు కేవలం 3% అన్నమాట. తిరిగి ఈ మూడుశాతంలో 2 వంతులు ఘనీభవించిన మంచుదిబ్బల్ని ఉత్తర, దక్షిణధ్రువాల్లో ఉండిపోయింది. అంటే ఇక మిగిలింది ఒకే ఒక్క శాతం ఇది భూ ఖండాలమీద విభిన్నరూపాల్లో 'వనరులు' గా అవతరించివుంది. దీనినే మనం టూకీగా భూజలాలు లేక భూగర్భ జలాలు (ground waters) అనవచ్చు అయితే ఈ ఒక్క శాతం నీరు కూడా నదుల రూపంలోనూ, సరస్సుల రూపంలోనూ, భూమిపై పారల్లోని 'తడి'గానూ, క్రిందిపారల్లోని 'అంతర్జలం' (Sub surface water) గానూ విడిపోయి ఉండటం వలన మానవునికి అతి సులభంగా అంది వచ్చే మార్గంలోలేదు. అతడు ఎంతో శ్రమించితేతప్ప నీటిని 'వినియోగం'లోనికి తీసుకోవటం సాధ్యపడదు. అలా నీటిని అవసరాలకై వినియోగించే పద్ధతిలో మరి కొంత భాగాన్ని తను కోల్పోతున్నాడు. వెరసి తనకు లభ్యమయ్యే నీటివనరులకూ, వినియోగ క్రమానికి మధ్య అసమతుల్యస్థితి (Imbalance) ఏర్పడుతుంది. ఇది ఇలా కొనసాగితే ప్రపంచ నీటి సంక్షోభానికి (World water crisis) దారి తీస్తుందని శాస్త్రవేత్తల అంచనా. ఈ విషయం గూర్చి క్లుప్తంగా చర్చించేముందు పైన వివరించబడిన నీటి వనరుల పరిమాణ పట్టిక (1) నొకసారి పరిశీలించి, దృష్టిలో ఉంచుకోవాలి.

పట్టిక—1

	3% మంచినీరు				
97%					
సముద్రాల్లో	నదులు	మట్టి పొరల తడి	సరస్సులు అంతర్జలం	మంచు దిబ్బలు	
ఉన్ననీరు	0.3%	06%	0.3%	24.3%	75%

సంక్షోభం ?

ప్రతి ఏటా సముద్రాల్లోని నీటిమట్టంలో మీటరు మందం గల నీటిపొర అనిరై వాయుమండలంలో ప్రవేశించి, భూ ఖండాల మీదికి పయనిస్తుంది. అనువైన పరిస్థితుల్లో ఈ నీటి ఆవిరి వల్లబడి, ఘనీభవించి, నీటిబిందువులుగామారి వర్షం, మంచు, సాగమందు, వడగిండ్లు, మొదలైన నీటి రూపాల్లో భూమిపైకి వతరిస్తుంది. తిరిగి భూమిమీదనుండి కాల్వలు, నదులద్వారా సముద్రంలోనికి పయనిస్తుంది. భూమిమీద అవతరించే సమయంలోనే భూమిపొరలు కొంతనీటిని గ్రహిస్తాయి. ఈ గ్రహించబడ్డ నీరు పై పారల్లో 'తడి'గానూ, క్రింది పారల్లో 'అంతర్జలం'గానూ నిల్వచేయబడుతుంది. ఈ మొత్తం ప్రక్రియను 'జలచక్రం' అంటారు. దాదాపు అన్ని ప్రాంతాల్లోనూ ఈ 'జలచక్రం' సామాన్యపునరావృతం అవుతుంటుంది. అందుచేతనే ఒక ప్రాంతంలోనీ నీటి పరిమాణ విభాగాలు (పట్టిక 1. చూ.) స్థిరంగావుంటాయి. ఈ 'జలచక్రం' ఇప్పట్లో మారుతుందని గాని, భవిష్యత్తులో మారే సూచనలున్నాయని గాని ఎవరూ భావించటంలేదు. దాదాపు మానవాళి అవసరాలకు లభించే నీటి ఆదాయం స్థిరమన్నమాట ఖచ్చులు మారవచ్చన్నది అంచనా. ఆదాయ వ్యయాలకు తూకం కదరనప్పుడు 'సంక్షోభం' సంభవిస్తుంది. స్వర్ణసంక్షోభం, పెట్రోలియం సంక్షోభం, విద్యుత్ సంక్షోభాలవంటిదే ఇది కూడా.

నేటి ఆదాయ వ్యయా తెలావున్నాయి? ఏ రూపంలో వృద్ధి చెందుతున్నాయి? క్రీ॥ శ॥ 2000 నాటికి మానవుని అవసరాలు ఎలా ప్రణాళికలో పొందుపరచబడుతున్నాయి, అన్నవి ముఖ్యం

శాలు. క్రింది 200వ సంవత్సరం నేటికి ఎట్టువల్సి 25 సంవత్సరాలు కూడా లేనందున భౌమిక కాలమానంలో శాస్త్ర వేత్త ఈ కాలాన్ని అతి ప్రాముఖ్యంతో చూడగలడు. ఈ సంక్షోభం గూర్చి పరిశీలించేటప్పుడు పట్టిక-2లో పొందుపరచబడిన అంకెలను ఒకసారి మననం చేసుకోవాలి.

మానవుని గృహ, సామూహిక, వ్యవసాయిక, నాగరిక అవసరాలు వృద్ధి చెందటంవలన అవసరమయ్యే అధిక నీటివనరుల వివరాల పట్టికలో యిటువంటివి.

పట్టిక - 2

[నీటి ప్రమాణం ఘన కి. మీ. లో]

అవసరం	సగటు	క్రీ. శ. 2000 నాటికి
గృహ, మున్సిపల్ వాడకం	110	920
పశు సంవదకు	40	150
విద్యుద్దృక్తి	250	3,100
పరిశ్రమలు	200	3,000
వ్యవసాయం	2,500	4,250
వ్యవసాయేతర పంటలు	1,260	2,500
మురుగు	1,220	?
కాలుష్య ప్రభావం	5,580	★ 37,600
మొత్తం	11,160	51,520

★ కాలావ్యయం ఈ రీతిలో కొనసాగితే సంభవించగల అంకె. తన జాగ్రత్తల వలన ఈ అంకె మారవచ్చు.

నీటి బడ్జెట్ వేసే జం ఆర్థిక శాస్త్రవేత్తలు పట్టిక-2 రూపొందించేముందు తీవ్రమైన పరిశోధనలు, వివిధ దేశాల, ఖండాల సామాజిక పరిస్థితులు, పథకాలూ, నాగరికతలూ దృష్టిలోకి తీసుకున్నారు ఇవి యథేచ్ఛగా వేసే అంకెలుకావు ఆయా దేశాల నీటి వనరుల ప్రామాణిక పరిస్థితిని పరిగణించిన పిదప, తగినంత 'సందేహ ప్రవృత్తి'ని నష్టంగానే భావించి ఆశావాదంతో రూపొందించిన అంకెలేనివి గ్రహించవచ్చు.

వారు పరిగణనలోనికి తీసుకున్న అంకెల్లో ప్రధానమైనవి అయిదు.

1. మానవుని వ్యక్తిగత గృహ అవసరాలు తల ఒక్కొక్కటికీ నేడు రోజుకు 150 లీటర్లుండగా 2000 నాటికి 400 లీటర్లకు పెరుగుతుంది.

2. 21 శతాబ్దం ఉదయించేసరికి ప్రపంచ పారిశ్రామిక జీవనం 15 రెట్లు వృద్ధిచెందుతుంది.

3. ప్రపంచ జనాభా అనాటికి 600 కోట్లకు చేరుతుంది.

4. సాగులోనికి తీసుకురాబడే నీటి 5 రెట్లు అధికమవుతుంది.

5. కాలావ్యయం ఈ రీతిని కొనసాగితే మన నదులు, కాల్వలు మురికి నీటి ప్రవాహాలుగా మారి 'మృత ప్రవంతుల' ఒడ్డున మనిషి నిస్సహాయుడుగా ఉండక తప్పదు.

ఈ అంకెల్లో మొదటి నాలుగు నిర్మాణాత్మకమైనవికాగా అయిదవది నిర్ధ్వంసక రూపంలోనికి చెందినది. ఈ అంకెల్ని పరిగణనలోనికి తీసుకోవటానికి కారణం, మొదటి నాలుగు అంకెలను పునరాలోచించటానికి మానవజాతి సుముఖంగా లేకపోవటమే. ప్రగతికి సంబంధించినంతవరకు అవిధనాంశాలు కాగా, ప్రగతితోపాటు సంభవించే అవకార్య ఋణాంశంగా ఇదికూడా తెక్కలోని కెక్కలలానే వచ్చింది.

ఇందులో 'మురుగు నీరు' తిరిగి వాడుకలోనికి తెచ్చే సూచనలున్నందున దాని తాలూకూ అంకె 2000 నాటికి ఎలా వుండగలదో తేల్చబడలేదు ఈనాడు ప్రపంచంలో 100 పరిశ్రమలు మురుగు నీటిని తిరిగి శుభ్రపరిచి దాదాపు 80. ఘన. కి. మీ నీరు వాడుకలోనికి తెస్తున్నాయి. ఇవి చాలా ఖర్చుతోకూడి పనిచేయటం వలన నీటిని వృద్ధి పరచాలా లేదా అన్నది సందేహాస్పదంగా వుండిపోయింది. నీరును సక్రమంగా వినియోగించటం ఇంతకంటే సులభం కావటంవలన (వ్యాధి నిరోధం, వ్యాధి నివారణ కంటే మేలన్నట్లు) నీటి శుద్ధి కార్యక్రమం అంతగా పట్టించుకోబడటం లేదన్నది గమనించవలసిన విషయం.

సంక్షోభ నివారణ పద్ధతి

సంక్షోభం సంక్రమించిందాకా వేచిచూడటం వివేకం కాదు కనుక ప్రపంచ శాస్త్రవేత్తల 'జల ప్రణాళిక'ను పునరాలోచించ మొదలెట్టారు. దీనికి ప్రాథమిక ఏకర్యగా నేటి 'జల ప్రకం' లో వివిధ ఖండాల 'బడ్జెట్'లను రూపొందించారు ఏ ప్రాంతం ఏ విధంగా నీటినిపొందుతున్నది, వ్యయపరుస్తున్నది రూపొందించారు. ఈ వివరాల వలన ఆదాయ, వ్యయాలతోపాటు, ఏ వ్యయం అని వార్యమో, సవరించతగునో, సక్రమమైన వాడుకలోనికి తేవటానికి వీలవుతుందో తెలుస్తుంది.

పట్టిక-3 లో ఈ వివరాలు పొందుపరచబడ్డాయి. [సంఖ్యా ప్రమాణాలు చిన చిన్న సవరణలతో పూర్ణాంకాలుగా స్వీకరించవచ్చు.]

పట్టిక - 3

[నీటి ప్రమాణం ఘన. కి. మీ లలో]

ఖండం	వైశాల్యం	వర్షపాతం	ఆవిరి	బయటకుపోయే నీరు	
	మిలియన్ చ. కి. మీ			భూమి లోపల నుండి	పై నుండి
బరోపా	9.8	7,165	4,055	2,045	1,065
ఆసియా	45.0	32,690	19,500	9,780	3,410
ఆఫ్రికా	30.3	20,780	16,555	2,760	1,465
ఉ. అమెరికా	20.7	13,910	7,950	4,220	1,740
ద. అమెరికా	17.8	29,355	18,975	6,640	3,740
ఆస్ట్రేలియా	8.7	6,405	4,440	1,500	465
మొత్తం	132.3	110,305	71,465	27,545	11,885

పట్టిక-3 ను పరిశీలించటం ద్వారా మన కో ముఖ్యంశం తెలుస్తుంది. ప్రపంచ వర్షపాతం సాగినా 110,305 ఘ. కి. మీ. కాగా (ఈ అంకె భవిష్యత్తులో మారదన్నది భూమిక) భూమిపై నుండి, లోనుండి బయటకుపోయి సముద్రాల్లో కలిసే నీటి ప్రమాణం 40,000 (27,545 + 11,885) ఘ. కి. మీ. ఉంది. ఇందులో ఏ మాత్రం నీటి ప్రమాణాన్ని సముద్రంలో కలియ నీయకుండా భూమిపైకి మళ్ళించి భూమి పొరల్లోకిగాని, భూమి పైన రిజర్వాయర్లలోగాని దాచుకోవటానికి ప్రయత్నించవచ్చు.

రెండవ అంశం ఆవిరి. నీటి వనరుల నుండి నీరు ఏటా సూర్య కిరణ ప్రభావం వలన వాయుమండలంలోనికి 'లేచే' అంశం చాలాముఖ్యమైనది ఇది ఇంతింతై, వలుడుతై అన్నట్లు కన్పించుకుండా నీటి వనరుల్ని పొరిస్తుంది ఈ విభాగం ప్రమాణం పట్టిక-3లో చూపబడినట్లు 71,465 ఘ కి. మీ ఉండటం వలన, ఈ వ్యయాన్ని తగ్గించేందుకు ఏర్పాట్లు చేసుకోవటం పరిశోధనలో ప్రముఖ విషయంగా పరిణమించింది.

కొన్ని రసాయనాలు నీటిలో కలపటం ద్వారా, నీరు ఆవిరయ్యే శక్తిని క్రీడించేయవచ్చు అలాగే భూమిపైన పలచని గడ్డి, చిన్న వృక్ష సంతతి పొరలను పెంచటం ద్వారా అంతర్గతం ఆవిరయ్యే 'నీలు' తగ్గుతుంది. అలాగని పెద్ద పెద్ద వటవృక్షాలను పెంచితే అవి తమంత తామే నీటిని గ్రహించి వాతావరణంలోనికి పంపించేయగలవు (ఒక దేశరక్షణ వ్యయం, అభివృద్ధి వ్యయాన్ని మించిపోయినట్లు), అలాగే మహారాష్ట్రలను పెంచేటప్పుడు ఈ విషయం దృష్టిలో ఉంచుకోవాలి.

వర్షపాతాన్ని పొచ్చింనే కృత్రిమ పద్ధతులవలన కొంత వర్షపాతం పెంచగలిగినా తగినంత లభ్యమయే తాక్కాణం లేనందున వర్షపాతాన్ని స్థిరసంఖ్యగా పరిగణిస్తున్నారు.

నీటి అన్నిటి ప్రాముఖ్యత ఒక ఎత్తు. కాలుష్య నివారణ ఒక ఎత్తు అని చెప్పకోవచ్చు. 37,600 ఘ.కి.మీ (పట్టిక-2) నీటినుండి తగిన నివారణ పద్ధతులద్వారా, తగినంత నీటిని సద్వినియోగ పరచాలన్నది నిర్వివాదాంశం. ప్రపంచంలో ఈ విషయానికి ఇప్పటికే అత్యంత ప్రాముఖ్యత యివ్వటం జరిగింది వాటి విజయవంతమైన ఫలితాలు ముందుముందు తెలియగలవు.

సంక్షోభం సంభవిస్తే... ?

కీడెంచి మేలెంచున్నది సూక్తి. శాస్త్రజ్ఞులక్కూడా ఇది శిరోధార్యమే. అందుకుగాను వారు తగిన సన్నాహాలు చేయక పోలేదు. ఒకవేళ ప్రపంచ జలసంక్షోభం సంభవిస్తే ఆందోళన చెందవలసిన అవసరం లేకుండా ఈ క్రింది జాగ్రత్తలు తీసుకుంటున్నారు.

1. మొట్టమొదట చెప్పబడినట్లు భూగోళంపై నీటికి కరువులేదు. 97% నీరు 'ఉప్పునీరు'గా ఎటు ఉండనే వుంది. దీనిని మంచినీరుగా (desalination) మార్చే పరిశ్రమలు ఇప్పుడు కేవలం పరిశోధనలస్థాయిలో వున్నాయి. ఒక్క రూపాయికి 100 లీటర్లు లభించగల సాంకేతిక ప్రగతి ఈనాటికి వుంది.

ఎక్కువ ఖర్చుతో అయినా 'నీటి ఎద్దడి' న పరిష్కరించటం అసంభవం కాదు

2. మంచినీటిలో 75% ధృవప్రాంతాల్లో ఘనీభవించి ఉందని తెలుసుకున్నాం. ఈ నీటిని కరిగించి ఖండాలవేపు తరలించటానికి అపారమైన నిద్యుచ్ఛక్తి అవసరం. కాని ఈ శక్తిని తగ్గించి, అధికమైన జల సరఫరా గావించటం ఊహితం కాదు.

3 అసలు సంక్షోభానికి కారణం కారణంగా మురుగు లేక కాలుష్యాలను మాత్రమే ఎంచుతున్నారు కనుక నీటి ఎడల తగినంత శ్రద్ధ ఎప్పుడూ అవసరమే.

4. తక్కువ నీటితో వ్యవసాయ పద్ధతులు ఇప్పుడు కొన్ని ప్రాంతాల్లో అవసరమైనట్లే. నీటి వనరులు తగ్గినప్పుడు సహజ సిద్ధాలవుతాయి

ఒక జాతి, లేక వ్యక్తి సక్రమమార్గంలో ఆలోచించటం ద్వారా సంక్షేమ స్థితిని నెలకొల్పుకోగలడు. సంక్షోభ నివారణ వారికి ఎప్పుడూ సామాన్యంగానే కనిపిస్తుంది భవిష్యద్దర్శనం

వివేకానికి నిదర్శనం గుర్తుంచుకోవలసింది ఒక్కటే నీరు ప్రాణికి జీవప్రదాయిని. నీరు లేకుండా గత్యంతరం లేదు ఉండేమో పరిశోధించి కనుగొంటే ఎవరికీ అభ్యంతరం ఉండదు.

ఆధార గ్రంథాలు :

1. నీరు, భూమి, మనిషి; రిచర్డ్ చోర్లీ, మిథియన్ కంపెనీ, 1969.
2. జలభూగర్భశాస్త్రం; డేవిస్ మరియు డీవీస్ట్; జాన్ విలీ అండ్ సన్స్, 1970
3. లాఫోవిచ్; ప్రపంచ నీటివనరులు, మాస్కో, 1973.
- 4 అంతర్జాలనిధుల పరిశీలన; వాల్టన్ విలియం, మెగ్రాహిల్ కంపెనీ, 1970.

శ్వాసి చ గోరీ

శ్రీ వనమాలి

నీతాకోక చిలకలా గిరిగింతులు పెట్టే
అస్తమిస్తున్న సూర్యుడి దెగ్గరికి
నన్ను తీసుకెళ్ళకు.
ఆ పండు కిరణాల్ని ప్రాణవాయువులా
శ్వాసిస్తే
దేహంలో మళ్ళీ రక్తకణాలు మేల్కొంటాయి
అక్కడ నాకు
చీకటిని ప్రవించే వృక్షాలకు
ఉరితీయబడ్డ నా గాలివటాలు కనిపిస్తాయి.

నిరశ ఒక్కటే
జీవితంమీద వాలే సత్యాల్ని
చూపిస్తుందని తెలుసు నాకు
సన్నర్థం చేసుకో
ఆత్మ వంచనలాటి
ఆశావాదంతో రాజీపడలేను
నన్నీ
పుస్తకాల కోటగోడలమధ్య వదిలెయ్యే
శ్వాసిందే గోరీలా ఉండిపోతాను.



“స్ఫూర్తి శ్రీ”

తెలుగులో సాహిత్య విమర్శ

మనం మెచ్చుకున్నదాన్నే సలుగురూ మెచ్చుకోవాలనీ, మనం తిరస్కరించినదాన్నే సలుగురూ తిరస్కరించాలనీ మన అభిలాష. అందుకోసం వీలయినంతలో ప్రయత్నం చేస్తాము; పట్టు పట్టి ఒప్పిస్తాము కూడా. ఇది మానవ స్వభావం

మన ఆనందాన్నో, ఆవేదన్నో సలుగురితోనూ పంచుకుని అనుభవించడమే యిందులోని పరమార్థం. ఇదే విమర్శకు మూల సూత్రం

ప్రాక్తనయుగంలో - పనిచేసుకుంటున్న సమయంలోనో, విశ్రాంతి తీసుకుంటున్న సమయంలోనో, ప్రకృతి ప్రభావానికి పరవశించిన సమయంలోనో, విరుద్ధశక్తుల విజృంభణకు విలసిల్లాడిన సమయంలోనో కవితా హృదయంలో కదలక కలిగి కంఠము విచ్చగుంది; తోటివారి అభినందనల్ని అందిపుచ్చుకుంది; వారిని తనవెంట పుచ్చుకుంది ఆశువుగా పుట్టిన కవితానికి ఆశువుగానే విమర్శలూ అదాయి మందిలో పుట్టిన మౌఖిక కవితానికి మందిలోనుంచి మౌఖికంగానే విమర్శలూ పుట్టాయి.

అనుతరకాలంలో - ఆశుకవిత్యం ఒక ప్రత్యేకంగా రూపొందింది. ఆశువిమర్శలు మాత్రం ఆశువున్నట్లే యీనాడూ వ్యాప్తి పొందుతున్నాయి. సన్నయభట్టారకుడు తన భారతావతారికలో సభ్య ప్రశంసచేశాడు ఆ ప్రసంగాన్నిబట్టి చూస్తే ఆ సభలో కవులు తమ కవితల్ని చదివి వినిపించేవారనీ, ఆ సభ్యులు విమర్శలు చేసిచేసి తిరస్కరించడమో, పురస్కరించడమో చేసేవారనీ అని పిస్తుంది. ఆ సభలు మెచ్చినవాటికే అంతటా ఆమోద ప్రమోదాలు లభించేవి. అయితే, ఆ విమర్శలు కూడా ఆశువుగానే ఉండేవి ఇప్పటికీ చాలా సదస్సులనుంచీ, ఉపన్యాసవేదికలనుంచీ, పౌరాణికుల వినరణల్లోనుంచీ, భాగవతారుల కథాకాలక్షేపాల్లోనుంచీ, సరస హృదయుల ప్రసంగాలనుంచీ, సారస్వతాచార్యుల పారివ్రాసాల నుంచీ సాహిత్య విమర్శ మౌఖికంగా వెలువడుతూనే ఉంది తన స్వరూపాన్ని వేర్వేరు కోణాల్లో ప్రదర్శిస్తూనే ఉంది.

అసలు, ఇంతకూ విమర్శ అంటే యేమిటి? ‘వృశ ఆచర్యనే’ అనే ధాతువుకు ‘వి’ అనే ఉపసర్గ చేరడంచేత ఈ రూపం ఏర్పడింది. ఆచర్యన మంటే స్పృశించడమనీ, తరచడమనీ, సలహాయవ్వడమనీ, పరిశీలించడమనీ అర్థాలు. విశేషంగా, అధికంగా - అన్న అర్థాన్ని ఉపసర్గ తెలుపుతుంది. దీన్నిబట్టి విశేషంగా వివరించడమనీ, తోడుగా తరచి విశ్లేషించడమనీ, బాగోగులను నిర్ణయించి సలహా యివ్వడమనీ, సమగ్రంగా పరిశీలించి

నిలువ కట్టడమనీ ‘విమర్శ’ పదానికి అర్థాలు లభిస్తాయి. నిజానికి విమర్శ విధానంలో, వేర్వేరుగా కనిపిస్తున్న యీ అంశాలన్నీ అవినాభావ సంబంధం గల అంతర్భాగాలు మాత్రమే

తెలుగులో ‘విమర్శ’ అనే పదానికి ‘నిందించడం’ అనే అర్థమొకటి వాడుకలో ప్రబలంగా ఉంది. ఆంగ్లంలో ఉన్న Criticism అన్న చూటకూ ఈ అర్థోగతి తప్పలేదు విమర్శకులు దోషైకదృక్కులై, కేవలం ఖండనమాత్ర పరాయణులయిన కాలంలో! అది చారిత్రకంగా సంక్రమించిన స్వత్వం కావచ్చు. అది యోగికమూ కాదు; యోగరూఢమూ కాదు ఆ ఆర్థం ప్రస్తుతానికి అప్రస్తుతం.

మనకు తిపిబద్ధమై ప్రాచీనంగా ఉన్న విమర్శ వ్యాఖ్యానమూ టీకా మొదలయిన రూపాల్లో ఉంది. పద విభాగం చేసి, శబ్దార్థం చెప్పి, వాక్యవ్యయం కుదిర్చి, అలంకారం గుర్తించి లక్ష్యలక్షణ సమన్వయం చేసి, వ్యాకరణాది విశేషాలు ప్రదర్శించి, రసభావాదుల్ని నిరూపించి, కావ్యసౌందర్యాన్ని అవిష్కరించడం వ్యాఖ్యాన లక్ష్యం లక్ష్యవిస్తృతినిబట్టి వ్యాఖ్యానం కూడా విస్తృతంగానే ఉంటుంది ప్రతిపదార్థప్రాయంగా ఉండేది టీక. భాషాజ్ఞానం చాలనివాడు టీక లేకపోతే కావ్యం జోలికి పోలేడు. ‘టీక ఉన్నంతలో కావ్య మర్థమవుతుందా?’ అంటే అయినంత అవుతుంది అసలు తెలియనిదానికంటే ఏదో కొంత తెలియదానికైతే నా వీలు కలుగుతుంది

ఆధునిక కాలంలో విమర్శ బహుముఖాలుగా అభివృద్ధి చెందింది ఈ వృద్ధికి సాహిత్య విమర్శన రీతులు ఎంతగానో సహకరించాయి. ఆంధ్ర వాఙ్మయ చరిత్ర అని వంగూరి సుబ్బారావు గారూ, ఆంధ్రకవుల చరిత్ర అని కందుకూరివారూ సాహిత్య చరిత్ర రచనకు అంకురార్పణం చేశారు కాశీరాధుని. కవిత్యవేది, చాగంటి, ఖండవల్లి, సిడెడవోలు పింగళి లక్ష్మీకాంతం, శిష్యుల రామకృష్ణ శాస్త్రి ఆ మార్గాల్ని సంపన్నం చేశారు కురుగంటి, పిల్లలమఱ్ఱి నవ్యాంధ్ర సాహిత్య విధులు వేయగా, మధునాపంతుల ఆంధ్ర రచయితల కద్దం పట్టారు శ్రీమతి ఊటుకూరి లక్ష్మీకాంతమ్మ ఆంధ్ర రచయిత్రులనే కాక భారత రచయిత్రులను కూడా ఆలోకించారు. ‘సమగ్రాంధ్ర సాహిత్యం’ ఆరుద్ర చేతిలో అందాలు దిద్దుకుంటూ ఉంది.

విశ్వవిద్యాలయాల్లో డాక్టరేట్ మొదలయిన డిగ్రీలకోసం వ్రాసే సిద్ధాంత వ్యాసాలు చాలావరకు విమర్శ గ్రంథాలే. అయితే, వీటిలోనూ భేదాలు లేకపోలేదు. వ్యక్తి ప్రధానములూ, తత్త్వ

ప్రధానములూ అని సాముదాయక గ్రంథాల్ని రెండు రకాలుగా విడదీయవచ్చు. సమగ్రములూ, ఏకదేశములూ అని ఐకాంతికగ్రంథాల్ని రెండుగా విభజించవచ్చు. ఒక కవి వ్రాసిన అన్ని గ్రంథాల్ని గ్రహించి సమగ్రంగా విమర్శిస్తే, అది వ్యక్తి ప్రధాన సాముదాయక గ్రంథం. కొద్దిపాటి శ్రీరామమూర్తిగారి శ్రీనాథుడు ఇటువంటి గ్రంథం. ఒక తత్వం, అంటే ఒకే విషయం ప్రధానంగా తీసుకుని అనేక గ్రంథాలనుంచి ఉదాహరణలు సేకరించి వివరించినట్లయితే, అది తత్వప్రధాన సాముదాయక గ్రంథమవుతుంది. అంతటి సరసింహంగారి 'తెలుగు ప్రబంధములు-ప్రకృతి వర్ణన' యిటువంటిది. ఒకే గ్రంథాన్ని గ్రహించి అన్ని రకాల్లోనుంచి విమర్శించినట్లయితే ఐకాంతిక సమగ్ర గ్రంథమని పేర్కొనవచ్చు. దివాకర్ల వేంకటాచార్యునిగారి 'సన్నయ భారతం' ఉదాహరణం. ఒకే గ్రంథాన్నిగ్రహించి, అందులోనూ ఒక్క విషయాన్ని మాత్రమే వివరించినట్లయితే ఐకాంతిక ఏకదేశగ్రంథం అనిపించుకుంటుంది. వి.వి.ఎల్.నరసింహారావుగారి 'సన్నయ అక్షర రమ్యత' యిటువంటిది.

ఒక కవిని మరో కవితో కాని, ఒక కావ్యాన్ని మరొకావ్యంతో కాని సోపాన విమర్శించడం తులనాత్మక పరిశీలన. ఎన్. వేంకటరమణయ్యగారి 'రంగనాథ కంబరామాయణములు' ఈ కోవకు చెందిన సిద్ధాంతగ్రంథం. సాహిత్య దృష్టితోనేకా సాంఘికదృష్టితోనూ, ఛందో దృష్టితోనూ, ఆలంకారిక దృష్టితోనూ, భాషాప్రయోగదృష్టితోనూ కూడా కావ్యవిమర్శ సాగింది. తత్వాన్ని ఆధారం చేసుకున్నట్టే ఛందః ప్రక్రియనూ, సాహిత్య ప్రక్రియనూ ఆధారం చేసుకున్నా-కాలాన్ని, స్థానాన్ని ఆశ్రయదాతనూ ఆధారంగా చేసుకుని సాముదాయక గ్రంథాలు వెలువడ్డాయి. విశ్వవిద్యాలయాల్లో పుట్టిన సిద్ధాంత వ్యాసాలేకా ఈ కోవకు చెందిన అనేక గ్రంథాలు స్వతంత్రంగా వచ్చాయి. కోడ, చిలుకూరి, విశ్వనాథ, పంచాగ్నుల, గడియారం, పుట్లపర్తి, యస్వీ జోగారావు, కె. వి. రమణారెడ్డి, జి.వి.సుబ్రహ్మణ్యం, తూమాటి దొణప్ప, సర్వేశాయి తిరుమలరావు ప్రభృతులు స్వతంత్ర విమర్శ గ్రంథకర్తల్లో కొందరు.

ప్రాచీన గ్రంథాన్ని పరిష్కరించి ప్రచురిస్తూ కొందరు ప్రకాశకులు ఆయా గ్రంథాలకు పీఠికలు జతచేశారు దేవరాజసుధి, శేషాద్రి రమణకవులు, వేలూరి శివరామశాస్త్రి, వేలూరి ప్రభాకర శాస్త్రి, బండారు తమ్మయ్య, వెంపరాల సూర్యనారాయణశాస్త్రి, గంటి జోగిసోమయాజులు, పింగళి లక్ష్మీకాంతం మొదలయినవారు ప్రశంసనీయ పీఠికాకర్తలు ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీ ప్రచురించిన ప్రాచీన గ్రంథాల పీఠికలు దాదాపుగా, ఒక్క ప్రతిపదార్థ తాత్పర్యాన్ని మినహాయించి, వ్యాఖ్యానప్రాయాలుగానే సాగాయి ఎమ్మెస్కోవారు 'సంప్రదాయ సాహితీ' పేరుతో ప్రచురించిన ప్రబంధాలికి విశ్వనాథవారు సంతరించిన పీఠికలు కథాకథన ప్రధానంగా ఉండి, అసభిజ్ఞులికి కూడా ఆసక్తిని కలుగజేస్తున్నాయి.

సంస్థల సక్షంలో వెలువడిన గ్రంథాలకేకాక ప్రత్యేక గ్రంథాలకు కూడా కొన్ని పీఠికలు సమర్థ విమర్శలుగా రాణిస్తున్నాయి. మధునాపంతులవారి 'సదాశివ పంచాశిక'కు మాధవరామ

శర్మగారి 'ఉపహారం' భాష్యం వంటిది. జంధ్యాల పాపయ్యశాస్త్రిగారి 'కరుణాశ్రీకి నందూరి రామకృష్ణమాచార్యుల పీఠిక గచ్చ ద్వా్యఖ్యలా పనిచేస్తుంది. వేంకట పార్వతీశ్వర కవుల ఏకాంతసేవకు దేవులపల్లివారి పీఠిక, కృష్ణశాస్త్రిగారి కృష్ణపక్షానికి తల్లావజ్జలవారి పీఠిక, వైతాళికులు గ్రంథానికి ముద్దుకృష్ణగారి పీఠిక భావకవిత్వోద్యమానికి వివరణలుగా అనిపిస్తాయి. దువ్వూరి రామిరెడ్డి 'సానశాల'కూ, దాశరథి గాలిబ్ గీతాల'కూ వ్రాసుకున్న పీఠికలు దాదాపు ఆ గ్రంథాలకు విమర్శలే. వచన కవులూ, విప్లవ కవులూ కూడా తమ కవిత్వోద్యమాన్ని గురించి పీఠికల రూపంలోనూ, కవితల రూపంలోనూ, సంవాద రూపంలోనూ వివరించుకున్నారు.

ఇటీవల కొన్ని జాత్యాహిక సంస్థలు బయలుదేరి, పలువురు ప్రముఖులచేత ప్రసంగాలు చేయించి, వాటిని పుస్తక రూపంలో అచ్చుపేస్తున్నాయి. వీటిలో హైదరాబాదులోని 'యువభారతి' అత్యంత శ్లాఘనీయమైన కృషిచేస్తూ ఉంది. ప్రాచీన నవీన వర్తమాన కావ్యాలనే కాక ఇతర సాహిత్యప్రక్రియల్నికూడా విమర్శకు వస్తువుగా స్వీకరించడం ప్రశస్తంగా ఉంది. హైదరాబాదు ఆంధ్ర సారస్వతి పరిషత్తు ప్రకటించిన ఆంధ్ర మహాభారతోపన్యాసాలు, భాగవతోపన్యాసాలు ఎందరికో హస్తకలాపాలు, హృదయ నిక్షేపాలూ అయ్యాయి. తిరువతి సాహిత్య సమితి, కర్నూలు సాహితీ సదస్సు, భీమవరం రామరాజభూషణ సాహిత్య పరిషత్తు మున్నగు సంస్థలు కూడా కొన్ని విమర్శక వ్యాస సంపుటల్ని ప్రకటించాయి.

శారద, భారతి అముద్రితగ్రంథ చింతామణి, ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్పత్రిక, ప్రతిభ మొదలయిన పత్రికలతో ప్రారంభమై ఈనాటి దిన, వార, మాసపత్రిక లన్నింటిలోనూ విమర్శ వ్యాసాలు ప్రకటితమౌతూ ఉన్నాయి. కొన్ని పత్రికలు పుస్తక సమీక్షల్ని కూడా ప్రకటిస్తూ ఉన్నాయి. అకాశవాణి సాహిత్య ప్రసంగాల్ని, పుస్తక సమీక్షల్ని కూడా ప్రసారం చేస్తున్నది. కొన్నింటిని 'వాణి' లో ప్రకటించడం కూడా జరుగుతున్నది పూర్వముద్రిత వ్యాసాల్ని యిటీవల సాహిత్య అకాడమీ వారుగు సంపుటాలుగా ప్రకటించింది. పురిపండా అప్పలస్వామిగారూ, జి. వి. సుబ్రహ్మణ్యంగారూ సంపాదకత్వం వహించడమేకాక, వ్యాసస్వరూప స్వభావాల్ని వివరిస్తూ చక్కని పీఠికలు కూడా సంతరించారు. పానుగంటి, ముట్నూరి, మల్లంపల్లి, చిలుకూరి నారాయణరావు, జయంతి రామయ్య, గిడుగు రామమూర్తి, మల్లాది సూర్యనారాయణ శాస్త్రి, వజ్జల చిన సీతారావు స్వామి శాస్త్రి, తేకుమళ్ల కామేశ్వరరావు మున్నగువారి పత్రికావ్యాసాలు ప్రసిద్ధులు దేవులపల్లి రామానుజరావు, బూర్గుల రామకృష్ణరావు, బులుసు వేంకటేశ్వర్లు, కాటూరి వేంకటేశ్వర రావు, తిరుమల రామశంధ్ర మున్నగు వారి వ్యాసాలు గ్రంథరూపం కూడా ధరించాయి.

పత్రికల్లో శ్రీవాత్సవ వార్షిక సమీక్షలు చేసేవారు. అందు వల్ల ఆ సంవత్సరంలో వచ్చిన సాహిత్యాన్ని గురించి, అందులో వివిధ శాఖల్నిగురించి స్థూలంగానైనా తెలుసుకోవడానికి అవకాశం ఉండేది.

తరువాత ఇద్దరు, ముగ్గురు అటువంటి ప్రయత్నాల చేశారు కాని సఫలం కాలేదు.

ప్రపంచ తెలుగు మహాసభల సందర్భంగా ప్రకటించిన పుస్తకాల్లో నూరేళ్ల నవల, నూరేళ్ల నాటకం, నూరేళ్ల వ్యాసం మొదలయిన విధంగా చిన్న చిన్న విమర్శ గ్రంథాలు వచ్చాయి. అవి చారిత్రక సర్వేక్షణకు బాగానే సహకరిస్తాయి.

‘స్వాతంత్ర్యానంతర సాహిత్యం’ అన్న పేరుతో పలువురు పలు విధాలయిన ప్రతికా వ్యాసాలు ప్రకటించారు.

బసవరాజు అప్పారావు ‘ఆంధ్ర కవిత్వ చరిత్ర’ అన్న పేరుతో సామ్రాజ్య విమర్శ విధానం ప్రదర్శించారు కట్టమంచి వారి ‘కవిత్వ తత్వ విచారం’ నవీన విమర్శకు నాంది పలికింది. సాహిత్య శిల్ప సమీక్ష, కావ్య శిల్పం, సాహిత్య సోపానాలు మొదలయిన గ్రంథాలు విమర్శ శాస్త్రగ్రంథాల కాకర్ల రామనరసింహంగారూ, చెర్ల గణపతి శాస్త్రిగారూ ఈ మార్గంలో బృహద్రథ నిర్మాతలుగా పరిగణనకు వస్తారు.

నాటక సాహిత్య విమర్శకులుగా పురాణం సూరిశాస్త్రి, మల్లాది రామకృష్ణశాస్త్రి, రాళ్లవల్ల అనంతకృష్ణశర్మ, శ్రీనివాస చక్రవర్తి, సోణంకి శ్రీరామ అప్పారావు, ముదిగొండ వీరభద్రశాస్త్రి ప్రభువులు ప్రసిద్ధులు. కొడవటిగంటి, గోపీచంద్, గొట్టెపాటి, బుచ్చిబాబు, సుదర్శనం, అమరేంద్ర, కృష్ణకుమారి, నాగభూషణ శర్మ, బొడ్డుపాటి, లత మొదలైనవారు సవలా కథానికా విమర్శకులుగా దర్శన మిస్తారు ఈ కాలంలో వ్యాసంకూడా విమర్శ వ్యాసా లతో సముచిత సమ్మాన భాజనమయింది.

వ్యాఖ్యాన రూపంలోనూ, సిద్ధాంత వ్యాసరూపంలోనూ ఉన్న బృహద్రంగంధం మొదలుకుని, పది పదిహేను సంక్తుల పరిమాణంగల గ్రంథ పరిచయం వరకూ కూడా విమర్శ వ్యవహరిస్తున్నది. బృహద్రంగంధాలు సునిశిత దృష్టికీ, సునూక్ష్మ వివేచికీ సహకరిస్తుంటే సంగ్రహ వ్యాసం సాముదాయక ప్రభావంచేత గంభీరమార్గాన్ని కాంతిమంతం చేయవచ్చు అయితే, ఒక చిక్కుంది. బృహద్రంగంధంలో సాముదాయక ప్రభావం పలుచబడి పరమార్థం గోచరంకాని స్థితి యేర్పడవచ్చు. సంగ్రహ వ్యాసంలో ప్రత్యంగ సౌందర్యాన్ని, భావన సాష్టవాన్ని గుర్తించగల అవకాశం లోపించవచ్చు. బహుశా ఇటువంటి చిక్కును గుర్తించడంవల్లనే బృహద్రంగంధంలో సింహాసనం చేర్చడం కనిపిస్తుంది ఇది సాముదాయక ప్రభావానికి సహకరిస్తుంది. సంగ్రహ వ్యాసంలోని లోపాన్ని పూరించడానికి అక్కడ ఎంతమాత్రమూ అవకాశం లేదు. విశ్వనాథవారి ‘సాహిత్య సురభి’ ఈ లోపాన్ని ఒక విధంగా పూరిస్తుంది. యువభారతివారు

ప్రచురించిన ‘మందార మకరందాలు’, ‘వేమన్న వేదం’ మొదలయిన గ్రంథాలు ఈ లోపాన్ని తీరుస్తాయి; కవిత్వావగాహన శక్తిని, ఆస్వాదన శక్తిని అభివృద్ధి పరుస్తాయి ఈ సంగతి గమనించే ఒకటి రెండవ ప్రతికలు కూడా ఈ మార్గాన్ని సుసరించి వద్య వ్యాఖ్యానాన్ని ప్రచురించడం మొదలు పెట్టాయి

కొందరి దృష్టిలో సృజన గొప్పది; విమర్శ తక్కువది ఎందుకంటే సృజన వల్లనే, సృజనను ఆధారంగా చేసుకొనడం వల్లనే విమర్శ పుడుతుంది. కొందరి దృష్టిలో విమర్శ గొప్పది; సృజన తక్కువది. ఎందుకంటే, విమర్శకుడు కవికున్న సర్వశక్తులూ కలిగి ఉండడమే కాక కవికే ప్రాణ ప్రతిష్ఠ చేస్తాడు. ఈ రెండూ అతివాదాలే. ఒక నాణానికి బొమ్మా బొరుమ్మా వంటివారు కవి, విమర్శకుడూ కవి స్రవ్య; విమర్శకుడు ద్రవ్య.

కవి కెంత శిక్షణకావాలి విమర్శకుడికీ అంత శిక్షణకావాలి. కవికి మల్లనే విమర్శకుడికి నిగహం అవసరం కవితావేళ స్థానాన్ని తాకికావేళం లోబర్చుకోకూడదు. విమర్శకుడు పక్షపాతానికి, నైమ సస్యానికి అతీతంగా ఉండాలి సహృదయుడు మాత్రమే సమీక్షకుడు కాగలగుతాడు.

విమర్శకు దోషోద్ఘాటనమే లక్ష్యం కాదు; అలాగే స్తోత్ర పరాయణత్వమూ లక్ష్యం కాదు. సమచిత్తంతో గ్రంథం లోతులు తడిసి, అందాలు అందిపుచ్చుకుని, పాఠకుకి అందించడం విమర్శకు లక్ష్యం కావాలి.

కొందరు విమర్శకులు మూలగ్రంథంలో ఉన్న దానినే, ఆ మాటలనే అటూ ఇటూ తిప్పి చెబుతుంటారు. తాము ఆస్వాదించ గలిగినప్పుడే యితరులచేత ఆస్వాదించజెయ్యగల నేర్పులవడుతుంది. అది లేకపోతే వట్టి ఊక దంపుడే. కొందరు అవసరమున్నా లేక పోయినా తమ పాండిత్యాన్నింతటినీ కుమ్మరిస్తారు దీనివల్ల పుటలు పెరగవచ్చు, విలువ యెంత మూలకా మూ పెరుగదు తెలుగు వ్యాసం నిండా ఆంగ్లాది భాషల నుంచి వాక్యాలకు వాక్యాలే ఉదాహరిస్తూ వస్తే వ్యాసం తెలుగుతనాన్ని కోల్పోతుంది. వ్యాసకర్తకు తనమీద తనకే విశ్వాసం లేదేమో అని కూడా పాఠకుడు భావింపవచ్చు. ప్రమాణోద్ధరణ వాక్యాలు ముక్తసరిగా ఉండడం మంచిది.

సాహిత్యంపట్ల అభిరుచిని పుట్టించాలే కాని విమర్శకుడు పాఠకుడికి అరుచిని పుట్టించకూడదు. విమర్శకుడు తానెంత లోతుకు దిగినా పాఠకుడికి ఊపిరాడకుండా చెయ్యకూడదు. ఇటు వంటి దోషాన్ని కాస్తేపు విస్మరిస్తే, మొత్తంమీద ‘తెలుగులో సాహిత్య విమర్శ’ ఈనాడు సరియైన మార్గంలోనే వ్యవహరిస్తున్న దన్నది సారాంశం.

సు లో చ నా లు

తాతయ్యంటే నాకు పాణం.

మామ్మా నన్ను ముద్దు చేస్తుంది.

— శిలవలకి మాచయ్య వచ్చి ఊరు తీసుకెళ్తానన్నాడు.

“అమ్మా! బాబీ లేకపోతే క్షణం గడవదు” — తాతయ్య వెంటనే అనేశాడు.

“ఎండల్లో నాడెందుకురా! వాల్తేరునుంచి బిలాన్ ఫూర్. అక్కడ వాళ్ళిక్కడకు రావడం మంచిది కాని ఈ చల్లదనంలోంచి బాబోయ్, ఆ ఎండల్లో కా!”

‘మీ మామ్మ కాళ్ళల్లో కర్ర పెట్టేసిందిరా’ అన్నాడు మాచయ్య నాతో ఇవేవీ పట్టనట్టు నాన్నగారు అట్టమీద అస్తివజరం బొమ్మ ఉన్న ఇంగ్లీషు పుస్తకం చదువుకుంటున్నారు

అమ్మ ఎప్పుడూ ఏవో పనుల గొడవలో ఉంటుంది. నా గురించి పట్టించుకోనే పట్టించుకోదు. “వెధవ. అర్థరాత్రి వరకూ అలా తిరుగుతాడు. రాత్రయితేమాత్రం నా పక్క వదలడు” అంటుంది. చెల్లంటే అమ్మకి ముద్దు. నే నడిగితే కీ ఇచ్చేకారు కొనలేదు కాని చెల్లాయికి మాత్రం ఏడు రూపాయలిచ్చి రబ్బరు బొమ్మ కొనేసింది. ఆ గయ్యాళి అది నాకొకసారి చూడడానికైనా ఇవ్వకుండా దాన్ని కాగించుకునే తిరుగుతుంది.

“వీడికి జోళ్ళపిచ్చి” అంటుంది పిన్ని

“— మూడు జతల జోళ్ళండగా ఇంకా ఎన్ని కావాలిరా నీకు!” అని ఊరికే కోంటుంటుంది

మ్మాలు యూనిఫారమ్ తో బూట్లుండాలా? ఆటలకి తెట్టు. మరి మామూలుగా ఎక్కడికైనా వెళ్ళడానికి చెప్పలు సరదాగా తొడుక్కోడానికి బెట్టు జోడు కావాలన్నాను.

“పోన్లేవే! పాతిక రూపాయలు పడేస్తే వస్తాయి!” — పిన్నినీ, అమ్మనీ కసిరేసి నాన్నగారు కొన్నారు. ఇంతకీ పిన్నిని నేనడిగింది ఇంతోటి బాగ్యమేం కాదు—రజని అచ్చ క్లాన్ మేట్ కొనుక్కున్న బెట్టుజోడు

అప్పుడప్పుడూ కనురుకున్నా నేనంటే నిజంగా పిన్నికిగారమే.

బాబాయి పిన్నికి చెప్పమన్నమాట ఎవరూ వినకుండా బాబామీద చెబుతాగా— ఎందుకని.

— “అభిమానాలంటే మీవేనే. మిమ్మల్ని చూస్తే పింతల్ని పెత్తల్ని పిల్లలనుకోరు. ఒకేతల్ని పిల్లలనుకుంటారు మంచివాళ్ళ ఏ రోజుల్లోనూ ఉన్నారు”

— చూస్తూ ఎవరైనా వచ్చినప్పుడు చెబుతూ ఉంటుంది.

కాని మామ్మంటే అమ్మకెందుకు భయం? సినిమాకు నన్ను తయారుచేసి తనూ ముస్తాబై నాన్నగారు వచ్చిన తరువాత రంయ్ మని పోదామని నేను స్కూటరు చుట్టూ తిరుగుతూ ఉంటే మామ్మ ‘రేపు వెళుదువ్ గానిలేవే’ అనేస్తుంది.

ఎందుకో అర్థంకాదు. చెల్లకి పక్కలు వెచ్చగాఉంటే సినిమాకి ఎందుకు వెళ్ళకూడదు?

బాబాయి వచ్చాడు బ్యాంకునుంచి. నే పెద్దయితే బాబాయి ఉజ్జోగింపే చేస్తా. ఎంచక్కా కొత్తనోట్లు, రూపాయి కాసులూ ఎప్పుడు కావాలంటే అప్పుడు తెచ్చుకోవచ్చు.

నేను సినిమా కెళ్లాల—స్కూటరుమీద బాబాయి నడిగాను “తీసుకెళ్ళా?” అని. బాబాయి నన్ను మేడమీదకి తీసుకెళ్ళాడు. “ఒరేయ్ బాబీ, సినిమాకింకా అరగంట పైముంది మనం ఇక్కడనుంచి జగదంబా కెళ్ళడానికి ఎంతపైము పడుతుందిరా?”

“నాలుగున్నర నిమిషాలు.”

“కరెక్ట్! తడుసుకోకుండా చెబుతావ్ అందుకే నువ్వంటే నాకిష్టం” అంటాడు బాబాయి.

“మరేం మరేం... నువ్వు” బాబాయి జేబులోంచి క్యాష్ బరీ చాక్లెట్ తీశాడు.

“ఎంటీ, పిన్నినీ సినిమాకు రమ్మన్నా?”

“ఓరి, పిడుగా! పిన్ని కొట్టదూ?”

“నన్ను కొట్టదులే” చాక్లెటు లాక్కుని ఇన్ గేట్ వైపు పరిగెత్తబోయా. ఆరయితే పిన్ని లైబ్రరీనుంచి వచ్చేస్తుంది. గేటుదాటి ఈపాటికి మా పిరాపురం బీచి క్వార్టర్స్ డౌన్ దిగుతూ ఉంటుంది. దోవలోనే పిన్నికి బాబాయి పోగ్రాం చెప్పేయాలి

“—బాబీ నా జోడు ఇలా ఇవ్వరా!?”

నేను గదిలోంచి దూసుకుపోతుంటే అడిగాడు తాతయ్య. అందరికీ ఒక తెల్లజోడే ఉంటుంది తాతయ్యకిమూతం రెండు. ఎప్పుడూ నన్ను కళ్ళజోడు తెమ్మని కేకేస్తూనే ఉంటాడు తాతయ్య. నేను వెనక్కి వెళ్లి ఇవ్వకపోతే “భడవా, వేలేడులేవు. చెప్పినమాట వినవూ! ఇటు పిలుస్తే అటు పలుకుతావా!” అంటూ చెవి మెలేసేస్తాడు తాతయ్య. కోపంవస్తే నాకు ప్రాణం కడంబి పోతుంది. “సుర్ మీ నాన్న గదిలోకి పో!” అని మామ్మ అనే సుత్తుంది, తాతయ్య చెప్పిన పని వెంటనే చేసేయ్యకపోతే! నాన్నగారి గదిలో పడుకుంటే సగం రాత్రి నాకు గొప్ప భయం వేస్తుంది. ఒక్కడినే పడుకుంటే నాకు నిద్రరాదు. భయం భయం కలలోస్తాయి. అమ్మ సగంరాత్రి లేచి వెళ్లిపోతుంది.

ఆదివారం

తాతయ్య పక్కనుంచి మెల్లగా లేచి మేడమీదకి వెళతా. తాతయ్య లేచేలోగా కళ్ళజోడు మళ్ళీ అక్కడ పెట్టేయ్యాలి. తాతయ్య కళ్ళజోడు పెట్టుకుని అద్దంలో చూసుకుంటే...

“ఒరేయ్ శంకరం! పిల్ల బంగారం లాంటిదిరా! పెళ్ళిమాట ఎత్తవేం? దాని వెనకాతల తిరిగొచ్చు కాని, పెళ్ళిచేసేకోకూడదేం? ఇంకెందుకూ ఆలస్యం?”

—తాతయ్య ఎప్పుడూ బయటకు అనని మాటలు అద్దం లోకి అంటున్నా.

“ఒరేయ్, పెద్దాడా! నువ్వు నేనూ చెబితే వాడు వినడు— కోడలచేత చెప్పించరా! ఓయ్ శుద్ధ మొద్దావతాంమా అడవాళ్ళ ఇల్లాంటి వాటికి వూసుకోవాలి. రేప్పొద్దున్న నివ్వే అంజారందరూ! ఈడొచ్చిన పిల్లను ఇంటిలో ఉంచుకుని అన్నీ బాగుండగా ఇంకెందుకూ ఆస్యం అని సువ్ వాడికి చెప్పి ఎంతైనా తల్లి మాటే వింటారు గుంటలు...”

కళ్ళజోడు ముక్కుమీదకి జారిపోతోంద

“ఒరేయ్, భడవా, తాతగారి జోడు పెట్టుకుని ఏనిటా చూపు! పగలకొడతావ్ జాగ్రత్త!”

—మామ్మ వచ్చింది గదిలోకి.

“ఓయ్, ఇటు చూడు! కాస్త కాలురాద్దా!”— తాతయ్య పిలిచాడు మామ్మని. నే కళ్ళజోడు అక్కడవడసి బాబాయి గదిలోకి వెళదామని బయలుదేరా.

“బాబీ, అమ్మ మైమూర్పాకు చేస్తోంది!” పిన్ని వంటింట్లోకి పిలిచింది.

“నాకేం అక్కర్లే!” నేను వంటింట్లోకి వెళితే ఎంపక్క మేడ ఎక్కిపోదామని పిన్ని గొడవ.

నాన్నగారు నిద్రపోతున్నారు.

బాబాయి పెద్ద ఆఫీసరుకానాలని ఏదో పరీక్షకి ఎదువుతూ ఉంటాడు రోజూ నేను లోంకా వెళ్లేసరికి “ఏరా, పిన్నేం చేస్తోంది?” అని అడిగాడు

“అమ్మ మైమూర్పాకు చేస్తుంటే నుంచుని చూస్తోంది తాతయ్య గదిలోకి మామ్మ ప్రవేశించింది. నాన్నగారు నిద్ర పోతున్నారు. చెల్లీ నిద్రపోతోంది బాబాయ్ పరీక్షలు గదా, చదువు కోడంలేదేం?”

— ఓ బిలుమీద ఉన్న బాబాయి కళ్ళజోడు తీసిపెట్టుకున్నా.

“సరోజా! ఎంత అందంగా ఉన్నావ్! మీ నాన్నతో చెబుదూ! ఆఫ్ఫర్ ఆల్, ఇరవై... వెధవ స్కూటరుమీద ఎండ, ఎదురుగాలి— ఎంపక్కా కారుంటే నిన్ను లైబ్రరీ దగ్గర దించేసి నేను గ్యాంకుకు పోతా! స్లీప్!”

—“ఎమ్మిటా ఫూల్! అలా మాటాడుతున్నావ్!” బాబాయి కనురుతాడు. బాబాయి కళ్ళజోడు తీసి నే బల్లమీద పెట్టేస్తా.

“ఇతరులు మాటాడుకుంటున్నప్పుడు—ముఖ్యంగా పెళ్ళికాని అబ్బాయి, అమ్మాయి మాటాడుకుంటున్నప్పుడు వినకూడదు. విన్నా, ఇలా ఆ మాటలు మళ్ళీ సినిమా డయలాగుల్లా వల్లించ కూడదు!”

“మరి నాన్నెందుకూ అమ్మతో మాటాడ్డానికి నన్ను గదిలోనుంచి పంపేస్తారు? మామ్మ ఏమో...”

—పిన్ని ఎప్పుడు లోపలకొచ్చేసిందో...

“బాబీ! పక్కవాళ్ళింట్లో ప్రతిక ఉంది. ఓసారి ఓనుకు రావూ?”

బాబాయి కళ్ళజోడు నా ముక్కుమీద కొచ్చింది మళ్ళీ.

“సరోజా! మీనాన్నగారితో చెప్పి ఇరవై...”

“చూడు శంకర్! ఆ పంటవాడిక్కూడా మనం చులకనై పోయాం...”

“ఒరేయ్ బాబీ!” మామయ్య కసిరాడు. “కళ్ళజోడు ఇలా ఇచ్చేయ్యి!”

“పిన్ని! చూడు!” నాకు కళ్ళల్లో నీళ్లు తిరిగాయి.

“నాతండ్రి లేదురా! కిందకు పోదాం పద! ఎంపక్కా కార్వోపు అడుకుందాం.”

మామ్మా, బాబాయి, అమ్మా అందరూ నన్ను కసిరేవాళ్ళే. వాళ్ళ ముద్దుచెయ్యడానికి చెల్లీ ఉంది. నాకు ఏడుపాస్తుంది.

“బాబీ! నీకు మాంచి కథ చెబుతా రా!”

పిన్నిని బాబాయి చెయ్యిపట్టుకు లాగాడు. బుగ్గ కొరికేశాడు.

“అబ్బ! ఉండండి. కారులేకపోతే పెళ్లి చేసుకోకూడదా! పెళ్లిచేసుకున్న వాళ్లందరికీ కార్లే ఉన్నారా? నీ జీతంతో కారు రాదూ! పద బాబీ, పోవాం! బాబాయికి కారు పిచ్చి!”

“సరోజా!”

“ఎవరి వెర్రి వాళ్లకానందం! నాకంటే కారు ముఖ్యమైనప్పుడు ఓ కారునో, లారీనో కట్టుకుంటే పరి!”

—పిన్ని నన్ను చెయ్యిపట్టుకుని కిందకు తీసుకొచ్చింది. మైసూరుపాకు పళ్లెంలో ఫేనుకింద చల్లారుతోంది.

“అమ్మేది?”

“పడుకుందేమోలే! ఎవరి గొడవలు వాళ్లేవి. మనం ఎవరిక్కావాలి? రా, మనం ఆడుకుందాం.”

—కాయన్ వెయ్యకుండా ముందు రెడ్ నేసేసింది పిన్ని. — పిన్ని పరాకుగా ఆడుతోంది. నాకూ నిద్దరొచ్చేస్తోంది.

ఒకటే ఆనలింతలు.

“పిన్ని నిద్దరొస్తోంది!”

“రా, నే బజ్జోపెడతా!”

పిన్ని వాపక్కపడుకుని నన్ను జోకెడుతోంది

బాబగ్యాకి కారంటే ఎంత పిచ్చి! నాన్నగారు బాబాయితో ఎందుకు మాటాడరు? మామ్మ నేను మేడమీద కెళ్లేసరికి నన్ను ఎందుక పిలిచేస్తుంది? దానికి రబ్బరు బొమ్మకొని అమ్మ నాకు కారు ఎందుకు కొనదు? చెల్లెలి గిచ్చితే అమ్మ నా చెంప బద్దలు కొట్టింది? పిన్ని బుగ్గ కొరికితే బాబాయి నెవరూ ఏమీ అనరు ఎందుకని? అసలు పిన్ని ఏడవదేం?

—బాబాయి కారు డ్రైవ్ చేస్తున్నాడు. పిన్ని పక్కనేకూచుని నేను పిన్ని పాట వింటున్నా. వెనకనీట్లోంచి చెల్లె ముందుకొచ్చేస్తానంటోంది.

“అమ్మదగ్గరే కూచోవే” అంటున్నా చెల్లెని...

ఆంధ్రగ్రంథమాల ప్రచురణలు

పండితారాధ్య చరిత్ర

డాక్టరు తిమ్మావజ్జిల కోదండరామయ్యగారు వ్రాసిన పీఠికతో అమ్మకానికి సిద్ధంగావుంది. వెల రు 15-00

(పోస్టేజి అదనం)

బసవ పురాణము

బైందుచేసిన రంగుల అట్టతో కీ. శే. కాళీనాథుని నాగేశ్వరరావుగారి ‘ప్రస్తావన’తో కళాప్రపూర్ణ నిడుదవోలు వేంకటరావుగారి విపుల పీఠికతో అమ్మకానికి సిద్ధంగా ఉంది. వెల రు. 7-50

(పోస్టేజి అదనం)

భగవద్గీత

కీ. శే. కాళీనాథుని నాగేశ్వరరావు పంతులుగారు వ్రాసిన వ్యాఖ్యానముతో బైందుచేసి అమ్మకమునకు సిద్ధముగా నున్నది. వెల రు. 7-50

(పోస్టేజి అదనం)

ఆంధ్రపత్రిక ఏజెంట్లద్వారా కూడా తెప్పించుకోవచ్చు.

(పోస్టేజి అదనం)

మేనేజరు,

ఆంధ్రపత్రిక, గాంధీనగర్, విజయవాడ-3

పత్రికా రచనలో భాషా ప్రయోగం

నిన్న మొన్నటి వరకూ భాషా ప్రయోగానికి మూలమయిన (భాషా) లక్షణాలను పరిశీలించి, మాత్రబద్ధం చెయ్యటమే భాషాపరిశోధన లక్ష్యంగా ఉండేది. ఈ రకమైన పరిశోధనలో భాషా ప్రయోక్త ఉన్న స్థితిగతులు; సామాజిక వ్యవస్థలో అతని ఉనికి, పాత్ర; వ్యవహరించే విషయ వైవిధ్యం మొదలైన వాటికి ప్రాముఖ్యం ఉండేది కాదు. మరి ముఖ్యంగా ఛామ్స్కీ (Chomsky) మొదలైనవారు ప్రతిపాదించి, వ్యాప్తికి తెచ్చిన పరివర్తన సిద్ధాంతం (Transformational theory) లో వ్యవహార ఉంటున్న సమాజంతో సంబంధం లేకుండా అతనిలో అంతర్గతంగా ఉన్న అమూర్త వ్యాకరణ మాత్రాలను కనుక్కోటమే ప్రధాన లక్ష్యంగా ఉండేది భాషను గురించి వ్యవహారకు పరిజ్ఞానం ఉంటుందనీ, దీని ఆధారంతో వ్యవహార భాషా వ్యవహారాన్ని సాగిస్తాడనీ, ఛామ్స్కీ ప్రతిపాదించాడు. ఈ పరిజ్ఞానాన్ని పరిశోధించటమే భాషాశాస్త్ర లక్ష్యంగా భావించాడు. భాషా ప్రయోగంలో వ్యవహారకున్న భౌతిక పరిమితుల ననుసరించి కొన్ని లోపాలుంటాయనీ, ఈ పరిమితుల కఠితమైన భాషా యంత్రాంగాన్ని పట్టుకోటమే పరిశోధకుల కర్తవ్యమనీ ఆయన భావం. సర్వ భాషా సామాన్య లక్షణాల పరిశోధన కూడా పై లక్ష్యంతో ముడిబడే ఉంది. ఈ లక్ష్యాల ప్రాధాన్యాన్ని ఎవరూ కాదనలేదు.

అయితే, ఛామ్స్కీ రచనలుగాని, ఆ మార్గంలో కృషిచేస్తున్న ఇతర పరిశోధకుల రచనలుగాని చదివితే భాషా మూల మాత్రాలు మాత్రమే పరిశోధనార్హమైనవనీ, భాషా ప్రయోగరీతులు పరిశీలనార్హమైనవి కావనీ ఒక అపోహ కలిగే వీలుంది. భాషా ప్రయోగ రీతులు పరిశీలించక్కర్లేదని ఛామ్స్కీగాని, అతని సహ పరిశోధకులు గాని ఎక్కడ చెప్పలేదు. అయితే ఆ మార్గంలో కృషి చేసిన పరిశోధకులు మూలమాత్ర పరిశోధనలోనే మునిగిపోయి, ప్రయోగ రీతులను పట్టించుకోలేదు.

కాని, ఇటీవలి పరిశోధకుల దృష్టి భాషా ప్రయోగరీతివైపు మళ్ళింది. భాషా ప్రయోగాన్ని మూల మాత్రాలు నడుపుతున్నమాట నిజమే అయినా ప్రయోక్త ఉన్న సమాజ స్థితి, ఆతను ఉద్దేశించిన శ్రోతలు (పాఠకులు), వాళ్లతో ప్రయోక్తకున్న సంబంధం ప్రస్తావించే విషయం, ప్రయోగ వాచకం (పత్రిక, రేడియో మొ॥) — వీటన్నిటికీ తగిన ప్రమేయం ఉందనీ గుర్తించిన ఇటీవలి పరిశోధకులు ఈ దృష్టితో పరిశీలన సాగిస్తున్నారు. ఇంకా విశేషమేమిటంటే ఈ పై చెప్పిన బహిః పరిస్థితులు మూల మాత్రాలను కూడా ప్రభావితం చేస్తున్నట్టు శాస్త్రజ్ఞులు కనుక్కున్నారు.

ఇంతమాత్రాన ఏక భాషా లక్షణ పరిశోధనగానీ, సర్వ భాషా లక్షణ పరిశోధనగానీ ఆగిపోయినయ్యని అర్థంకాదు. వాటిప్రధాన్యం తగ్గిందనీ భావం కాదు. నిజానికి అది ఎప్పుడూ ఆగిపోదు. ఆ మార్గంలో పరివర్తన సిద్ధాంతాన్ని దాటి కొత్తకొత్త సిద్ధాంతాలు (Generative Semantics Relational grammar మొ॥) ప్రతిపాదితమవుతున్నా ఉన్నాయి. ఆ సిద్ధాంతాల ననుసరించే జరుగుతున్న పరిశోధనలవల్ల — భాషలను గురించి సరికొత్త రహస్యాలు వెల్లడి అవుతున్నా ఉన్నాయి. జరిగిందల్లా ఒక కటే : భాషా పరిశోధన బహుముఖాలుగా వివిధ రంగాలకు విస్తరించింది అట్లాంటి రంగాల్లో పత్రికల భాషా ప్రయోగం ఒకటి ఆధునిక జీవన సరళిలో పత్రికల ప్రాముఖ్యాన్ని గురించి ఎంత చెప్పినా తక్కువే అవుతుంది. సామాజిక ఆలోచనా విధానం మీద, వారి భాషమీద వారు చదివే పత్రికల ప్రభావం అమితంగా ఉంటుంది. హైదరాబాదు వంటి పెద్ద నగరాల్లో తప్ప చిన్న పట్టణాల్లో అంగ్ల విద్యార్థికుల సంఖ్య తక్కువ. అక్కడ ఉన్న హైస్కూళ్లలో గాని, కాలేజీల్లో గాని చదువుకున్నవారు ఎక్కువగా తెలుగు మీడియంలో చదువుకున్నవారే ప్రస్తుతమున్న అంగ్ల విద్యార్థిభోధన స్థితివల్ల ఆ ప్రాంతాల్లో (చిన్న పట్టణాల్లోనూ, పల్లెటూళ్లలోనూ) జాతీయ, అంతర్జాతీయ, ప్రాంతీయ వార్తల కోసం తెలుగువారు ఎక్కువగా తెలుగు పత్రికలమీదనే ఆధారపడుతున్నారు. ఆ యా విషయాలను గురించి ముచ్చటించుకొనేటప్పుడు వారు చదువుతున్న పత్రికల భాషా ప్రభావం తప్పకుండా ఉంటుంది. ఉదాహరణకు ఒక రాజకీయ పక్షంలో తాలూకా స్థాయిలోగాని, జిల్లాస్థాయిలోగాని పనిచేసే చురుకైన కార్యకర్త దేశ విదేశ విధానాన్ని గురించి మాట్లాడినప్పుడు పత్రికల భాషలోనే మాట్లాడటం గమనించవచ్చు. ఏ రకమైన భాషద్వారా ఒక విషయం సామాజికుడికి పరిచయమవుతుందో ఆ విషయ ప్రస్తావన వచ్చినపుడు అదే రకపు భాషను ప్రయోగించటం సహజంగా జరిగేవని, అందువల్ల పత్రికల రచనా భాష కొన్ని వర్గాల ప్రజల వ్యవహారభాషను ప్రభావితం చెయ్యటమేగాక తీర్చి దిద్దుతుంది. అందువల్ల పత్రికల రచనా భాషను పరిశీలించటమంటే కొంతమంది వ్యవహార మౌఖిక భాషా వ్యవహారంలో ఒక భాగాన్ని పరిశీలించటమే. అయితే భాష మౌఖిక భాషగా పరివర్తన చెందినప్పుడు కొన్ని మార్పులు జరుగుతాయి. ఆ మార్పులు వేరుగా పరిశోధించాల్సిన అవసరం ఉందని గుర్తుచూస్తే ఈ వ్యాసం కేవలం రచనా భాషకే పరిమితమవుతుంది. మౌఖిక లిఖిత భాషల మధ్య చక్రవేమి క్రమ

సంబంధం ఉంది. అంటే ఒకదాన్ని ఒకటి పరస్పరం నిరంతరం ప్రభావితం చేస్తున్నట్లు అర్థం.

పత్రికల భాషను పరిశోధించటంలో కొన్ని చిక్కులున్నాయి. మొట్టమొదటగా పత్రికల భాష అంటే ఏమిటి అనే దానికి నిర్దిష్ట మైన సమాధానం దొరకదు. పత్రికల్లో మళ్ళీ దిన, వార, పక్ష, మాస, ద్వైమాసిక, త్రైమాసికాది భేదాలున్నాయి. వీటినిబట్టి విషయభేదమూ, భాషాభేదాలూ ఉండొచ్చు. రాజకీయ పత్రికల భాషకూ, సాహిత్య పత్రికల భాషకూ భేదాలుంటాయి. ఒక్క దిన పత్రిక తీసుకున్నా అందులో జాతీయ, అంతర్జాతీయ సంబంధ మైన వార్తల్లోనూ, స్థానిక వార్తల్లోనూ, ప్రకటనల్లోనూ, సంపాదకీయాల్లోనూ, ఇతర వ్యాసాల్లోనూ వాడే భాషంతా ఒకే రకంగా ఉండదు. ఇంతేకాక పత్రికలలో కొలుపుచేసే రచయితల దృక్పథాన్నిబట్టి, వారి రచనా సామర్థ్యాన్నిబట్టి, వారికి పైనుంచి వచ్చే 'పాలసీ' నిర్ణయాల్నిబట్టి, ఇతర ఆదేశాల్నిబట్టి భాషా ప్రయోగంలో భేదాలుండొచ్చు. పైన చెప్పిన అన్ని రకాల భేదాలు విడివిడిగా పరిశీలనార్హాలే. అయితే అది ఒకరిద్దరు మాత్రమే చేయదగిందికాదు. ఒక విద్యాసంస్థ కొందరు పరిశోధకులసాయంతో కొంతకాలం నియత ప్రణాళిక ననుసరించి పరిశోధిస్తే ఒకసారి భాషాపరిశీలన సాగొం కావచ్చు. ఈ వ్యాసం అట్లాంటి పరిశీలనకు పూర్వరంగం మాత్రమే.

తెలుగు పత్రికలు తమ వార్తలకోసం ఇంగ్లీషుద్వారా వార్తలందించే వార్తా సంస్థలమీద ఆధారపడటంవల్ల—గుర్తించదగినంత ఇంగ్లీషు భాషా ప్రభావంకూడా తెలుగు పత్రికా రచనమీద కనపడు తుంది. ఒక్కసారి ఈ ప్రభావానికి మూలం వెంటనే దొరక్క సోవచ్చు. అయినా ప్రభావాన్ని గుర్తుపట్టటం కష్టం కాదు. ఒక్కసారి తెలుగు పత్రికలు తమ రచనలో సౌందర్యదృష్టి కూడా మిళితం చెయ్యటం మనం గమనించవచ్చు. ఉదాహరణకు అమెరికా ప్రెస్డెంటు కార్తరు భార్య ఇండియా వచ్చినప్పుడు ఆమె నడకను వర్ణిస్తూ 2-1 78నాటి ఆంధ్రప్రభ ఇట్లా రాసింది.

“కార్తరు పతి రోజెలిన్ సుతారంగా అడుగులు వేస్తూ విమానాశ్రయంలో చేసిన స్వగత సన్నాహాలనుచూసి మురిసిపోతున్నట్టు కనిపించారు.”

పై వాక్యంలో ‘సుతారంగా అడుగులు వేస్తూ’ అన్నదానికి ఇంగ్లీషు రిపోర్టులో ‘Walking gracefully’ అనీ, ‘మురిసిపోతు న్నట్టు’ అన్నదానికి ‘to be Enjoying’ అనీ (Indian Express) ఉంది. ఇంగ్లీషు మాటల్లో లేని అర్థచ్ఛాయలు తెలుగు మాటల్లో కనిపిస్తున్నాయి. తెలుగు పదాల్లో ఇంగ్లీషుని మించిన సౌందర్య దృష్టి కనిపిస్తున్నది.

ఇంగ్లీషు ప్రభావం ఉన్నా లేకపోయినా కొత్త కొత్త రంగా లలో ప్రయుక్త మవుతున్న భాషలో కొన్ని మార్పులు జరగటం సహజం. సాధారణంగా ఈ మార్పులు భాషను సంపూర్ణంగా మార్చివేసేవిగా ఉండవు. భాషలోనే దాగి ఉన్న వనరులను అధికంగా

ఉపయోగించటం కూడా ఈ మార్పులో భాగం అటువంటి సద్ద తులు కొన్ని ఈ వ్యాసంలో పరిశీలించబడతాయి. వీటిలో కొన్ని వాక్య సౌర్యాణానికి సంబంధించినవయితే మరికొన్ని శబ్దార్థ కల్పనలకు సంబంధించినవి కావచ్చు. మరికొన్ని పత్రికా భాషా సామాన్య లక్షణాలను నిర్వచించేవి కావచ్చు. వీటినుభ్య భేదాన్ని నిరూపించటం అంత తేలికకాదు కనుక ఆ పని ఇక్కడ చెయ్యటంలేదు.

పత్రికల భాషలో ఎక్కువ భాగం వార్తలకు రిపోర్టులను, సంపాదకీయాలనూ ప్రధానంగా పరిశీలించాను. ఇంగ్లీషు మూలాలు దొరుకుతయ్యన్న ఆశతో ఒకే సంస్థవారు ప్రచురిస్తున్న ‘ఆంధ్ర ప్రభ’, ‘Indian Express’ లను ప్రధానాధారాలుగా ఎంచు కొన్నాను. అప్పడప్పుడు ఇతర పత్రికలను కూడా పరిశీలించాను.

ఇక్కడే ఇంకొకమాల చెప్పటం కూడా అవసరం. ఈ వ్యాసం పత్రికల భాషమీద తీర్పు ఇయ్యటానికి గాని, తప్పులెన్నటానికి గాని ఉద్దేశించింది ఎంతమాత్రమూ కాదు. నిర్మమత్వంతో పత్రికల భాషను నాకు తోచినంతమట్టుకు పరిశీలన చెయ్యటమే ఈ వ్యాసానికి ప్రధానలక్ష్యం. ఈ పరిశీలనలో నేను గుర్తించిన ప్రధాన లక్షణాలను ఆ యా శీర్షికలకింద చర్చిస్తాను.

1. ప్రాచీన భాషా పునరుద్ధరణ :

ఇక్కడ ప్రాచీన భాషంటే సంస్కృతం కూడా ఉద్దేశించ బడింది. ఆధునికంగా కొత్త కొత్త భావాలను వ్యక్తీకరించేటప్పుడు నిత్య జీవితావసర పరిమితమైన పదజాలం చాలు. అటువంటిప్పుడు మాతన భావ వ్యక్తీకరణకు — ఇతర భాషలనుంచి గాని, ప్రాచీన భాషనుంచి గాని గ్రహించవలసి వస్తుంది. ఇటీవల భద్ర రాజు కృష్ణమూర్తిగారు గుర్తించినట్టుగా మౌఖిక భాషలో ఉపయోగించినంత ఆంగ్ల పదజాలం లిఖితభాషలో కనిపించదు. అందు వల్ల పత్రికలవారు ఎక్కువగా సంస్కృత పదజాలాన్ని కొంతవరకు ప్రాచీన పదజాలాన్ని అరుదుగా ప్రాచీన వ్యాకరణాన్ని కూడా గ్రహిస్తున్నారు. ఉదాహరణకు — 10-2-1978 ఆంధ్రప్రభలో— “పార్లమెంటులో సహితం, పేర్కొన్నారు, చర్య గైకొనలేదు, ఆంక్ష, ఆరోపించారు, నెలకొల్పాలని, ఆంగవికలుర సంఘం, పాలు పంచుకునేటట్టు” వంటి పదజాలం కనిపించింది. మౌఖిక వ్యవహారంలో ఈ పదాలేవీ వినిపించవు. “కైలాసు, నెలకొల్పు, పోల్గొను, పేర్కొను” వంటివి ప్రాచీనాంధ్రక్రియలు. ఆధునిక అవసరాలకోసం పునరుద్ధృతమైనవి. అదేరీజు ఆంధ్రప్రభలో “చేయనారంభించారు” అని, ఆ మర్నాటి పత్రికలో “కోరనున్నారు” అని ప్రయోగాలున్నాయి. అన్నంతక్రియ తరవాత తెలుగులో కొన్నిరకాల క్రియలు మాత్రమే రాగలవు. ప్రాచీన భాషలో ఇప్పటికన్నా అన్నంత క్రియకు విస్తృత ప్రయోజనం ఉంది. దాని పునరుద్ధరణే పైన కనిపిస్తున్నది. 10-2-78నాటి ఆంధ్రప్రభలోనే “ఈ ఫ్లేషన్... నెల్లూరు సెక్సన్లో కలదు” అనే వాక్యం ఉంది. సమాపక క్రియగా ‘కలదు’ ప్రయోగం ప్రాచీన భాషలోది. కొన్ని పత్రికలలో చేయించు

తున్నారు, కనిపించుతున్నది, వంటి క్రియలు కనిపిస్తాయి. ఇవి ప్రాచీన కావ్యభాషలో కనిపించకపోయినా-ఇవి ప్రాచీన రూపాలే.

2. కథనాత్మక వాక్య.

శబ్దకర్మక్రియాధిక్యం :

వార్తల్లో చిన్న, పెద్ద నాయకు లిచ్చిన ఉపన్యాసాలు ప్రధాన భాగాలుగా ఉంటే. అందువల్ల 'అని'తో మూతబడ్డ కథ నాత్మక వాక్యభాషాశ్యం ప్రతికల్లో కనబడుతుంది. 'అని' ప్రయోగంతో ఉన్న వాక్యాల దీర్ఘతకు పరిమితిలేనందువల్ల ఈ వాక్యాలు సాధారణంగా చాలా పెద్దవిగా ఉంటే. వీటి తరవాత ఒక శబ్ద కర్మక క్రియ "అని చెప్పారు" అనేవిధంగా అవసరమవుతుంది.

ప్రతిసారి అన్నారు, చెప్పారు అని వాడితే సాశకులకు విసుగు పుట్ట వచ్చు కాబట్టి కొన్ని రకాల శబ్ద కర్మక క్రియలను కైతివైవిధ్యం కొనం ప్రతికలవారు ప్రయోగిస్తారు. "ఉద్ఘాటించారు, తేలియ జేశారు, ప్రకటించారు, వివరించారు, వెల్లడించారు, పేర్కొన్నారు" వంటి క్రియలు బహుళంగా కనిపిస్తే. ఇవి చాలవరకు ప్రాచీన భాషనుంచి ఉద్భవమైనవిగా గ్రహించవచ్చు.

ఇంగ్లీషు ప్రతికలలో ప్రత్యక్షమైన కృతిలో ఉన్న వాక్యాలు తెలుగులో పరోక్షమైన కృతులుగా అగుపిస్తుంటే. ప్రత్యక్షమైన కృతి శబ్ద ప్రధానం. పరోక్షమైన కృతి అర్థప్రధానం. భాషాంతరీకరణ జరిగినప్పుడు శబ్దప్రాధాన్యానికి ఎట్లాగూ భంగం కలుగుతుంది గనక తెలుగు ప్రతికల్లో పరోక్షమైన కృతులే ఎక్కువగా కనిపిస్తుంటే.

3. శబ్ద పల్లవీ కరణం :

ఇంగ్లీషులో ఒకక్రియద్వారా వ్యక్తమయ్యే భావానికి తెలుగులో 'నామం + క్రియ'గా - అంటే శబ్ద పల్లవంగా కనిపిస్తుంది. "Express=వ్యక్తంచేయు, Convey=తెలియజేయు, Welcome=స్వాగతం చెప్ప, Assure=హామీ ఇచ్చు, Disburse=పంపిణీచేయు, Support=మద్దతు ఇచ్చు." - ఇట్లాంటివి తెలుగు ప్రతికల్లో తరచు కనిపిస్తే. ఇది తెలుగు భాషలో మొదటి నుంచి ఉన్న యంత్రాంగంగా కనిపిస్తుంది. ఇది ప్రతికల వారి ప్రయోగంలో ప్రాచుర్యాన్ని పొందింది. కొన్నిచోట్ల తెలుగులో ఒక్క క్రియతో వ్యక్తం చెయ్యటానికి పిలుస్తూ శబ్ద పల్లవాన్నే ఎన్నుకోటం ఈ ప్రక్రియ ప్రాచుర్యాన్ని సూచిస్తున్నది. 5-2-78 ప్రజాశక్తి దిన ప్రతికల్లో 'పాపురించారు' అనటానికి బదులుగా 'పాపురికచేశారు' అనీ, మరణించారు అనటానికి బదులు 'మృతిచెందారు' అనీ ఉన్నాయి. ఇదే ప్రతికల్లో "మార్క్సిస్టు పార్టీ ఫ్రంటు కట్టడం ఏ మాత్రం సాధ్యంకాదు" అని ఒక్క భాగం ఉంది. 'ఫ్రంటు కట్టడం' అనేది కొత్త శబ్ద పల్లవం. 'జత కట్టటం' అనే దాన్ని ఆధారం చేసు కొని ఇది ఏర్పడి ఉంటుంది. భాషలో వివిధ భావ వ్యక్తీకరణకు, కొత్త కొత్త క్రియలు అవసరం. తెలుగులో ఆటువంటి అవసరం

శబ్ద పల్లవీ కరణం ద్వారా తీరుతున్నది. ప్రతికలవారు ఈ ప్రక్రియను అధికంగా ఉపయోగించి కొత్త కొత్త క్రియలను సృష్టిస్తున్నారు. ఇవి స్థిరపడటానికి భాషలో ఎటువంటి ఆటంకమూ లేదు. ఇంకా విశేషమేమంటే ఇంగ్లీషులోని శబ్ద పల్లవ సమూహైన క్రియా నామ సంయోజనకు అనుపాద ప్రాయాలయిన శబ్ద పల్లవ క్రియలు తెలుగు ప్రతికల్లో వ్యాపించి, భాషలో నిలదొక్కుకుంటున్నట్లు కనిపిస్తున్నాయి. 'చర్య గైకొను, చర్య తీసుకొను, నిర్ణయంగైకొను, రూలింగు ఇచ్చు, సంతాపం ప్రకటించు, సానుభూతి తెలుపు,' వంటిక్రియలు అట్లాంటివి. "సంతాపం ప్రకటించటం, సానుభూతి తెలవటం, చినిపోయిన వారి ఆత్మశాంతికి ప్రార్థించటం" మనకు సాంప్రదాయకంగా వచ్చిన అలవాట్లు కావు. పాశ్చాత్యుల అలవాట్లు ఇంగ్లీషు భాష ద్వారా దిగుమతి అయినవి. అయితే అవి భాషలో కలిసిపోయి వేరుగా కనిపించటం మానేసిస్తే.

4. వాక్య గర్భీకరణ, సంయోజన :

వాక్యంలో కర్త, కర్మ, క్రియ ఉంటే. ఈ మూడిల్లో ఏ ఒక్కదానికయినా అనుబంధంగా యింకో వాక్యం గర్భితమై ఉండొచ్చు. వాక్యంలో మళ్లీ వాక్యాలు గర్భితమై ఉండొచ్చు. ఇట్లాంటి సంశ్లిష్ట వాక్యాలు కొన్ని కలిపి ఒక సంయుక్తవాక్యంగా తయారుకావచ్చు. వాక్య దీర్ఘతకు వ్యాకరణం పరిమితి విధించదు. అందువల్ల రచనా భాషలో (అంటే లిఖిత భాషలో) పెద్ద పెద్ద వాక్యాలుంటే. ఇంగ్లీషులో ఒక వాక్యంలో ఉన్నదాన్ని తెలుగులో కూడా ఒకే వాక్యంగా ఉంచాలన్న రచయిత ఆకాంక్ష యందుకు కారణం కావచ్చు. అయితే అట్లాంటి దీర్ఘ వాక్యాలన్నిటికీ ఇంగ్లీషు వాక్యాలే మూలం కానక్కర్లేదు. లిఖిత స్థితిలో ఉన్న భాషలో ఇట్లాంటి పెద్ద వాక్యాలు సాధారణంగా ఉండటానికి వీలుంది. గుంటూరు నుంచి 20-1-1978న వెలవడిన 'జనశక్తి' అనే పేరుతో 'సభ్యులకు మాత్రమే' అని నిర్దేశించిన విప్లవ కమ్యూనిస్టుల రెండో బులెటిన్ మొదటి పేజీలో మూడవపేరా ఈవిధంగా ఉంది:

"విప్లవానికి ముందు పార్టీ తలెత్తిన వివిధ రకాల పెద ధోరణులకు వ్యతిరేకంగా కామ్రేడ్ మావో మార్గదర్శకంలో చైనా కమ్యూనిస్టుపార్టీ సాగించిన రాజీలేని సిద్ధాంత పోరాటంలోనూ, నిష్ఠవం తరువాతి కాలంలో దేశంలో పెట్టుబడిదారీ విధానాన్ని పునరుద్ధరించి చరిత్ర రథ చక్రాలను వెనక్కు తిప్పటానికి పెట్టుబడిదారీ పునరుద్ధరణ వాదులుచేసిన ప్రయత్నాలను భగ్నం చెయ్యడానికి సాగిన మహత్తర సాంస్కృతిక విప్లవంలోనూ, సోవియట్ రివిజనిస్టుల నాయకత్వాన ప్రపంచ కమ్యూనిస్టు ఉద్యమంలో తలెత్తిన ఆధునిక రివిజనిజానికి వ్యతిరేకంగా సాగిన ప్రపంచ వ్యాపిత సిద్ధాంత పోరాటంలోనూ, కామ్రేడ్ చౌ అత్యంత ప్రాముఖ్యత కల్గిన పాత్ర నిర్వహించాడు."

ప్రతికల్లో ఇటీవల నేను చూసిన పెద్ద వాక్యాలలో ఇది ఒకటి. ఇది ఇంగ్లీషుకు అనువాదమయినా కావచ్చు. (ఇట్లా అని

అ పత్రిక చెప్పలేదు) ఈ వాక్యంలో ప్రధాన వాక్యంలోని క్రియకు అనుబంధంగా సుమారు 12 వాక్యాలు గర్భితమై ఉన్నాయి. అయినా అర్థావబోధ కలుగుతూనే ఉన్నది. ఇందుకు కారణం గర్భితమైన 12 వాక్యాలూ మూడు ఉపవాక్యాలలో భాగాలుగా ఇమిడిపోయినై. ఈ మూడు ఉపవాక్యాలూ కృపి ప్రధాన వాక్యంలో క్రియకు అనుబంధంగా ఒక సంయుక్త వాక్యంగా ఏర్పడ్డాయి. (సంయుక్త వాక్యంలో భాగాల మన ఉపవాక్య విభజన సూచించటానికి పై ఉదాహరణ వాక్యంలో నిలుపు గీతలుంచాను. చేరా.) దీన్నిబట్టి ఇంకో సంగతి చెప్పొచ్చు గర్భిత వాక్యాలు ఎక్కువైనకొద్దీ, వాటిని సంయుక్త వాక్యాలగా వేర్పర్చి కపోతే అర్థబోధకు భంగం కలుగుతుంది. అందువల్ల, ఇట్లాంటి క్లిష్ట వాక్యాలలో సంయుక్త వాక్యాల వేర్పాటు ఉంటుందని ఊహించటం సమంజసమే

వాక్య విస్తరణకు రెండు పద్ధతులున్నాయి. ఒకటి : ఒక వాక్యంలో మరో వాక్యాన్ని ఇమడ్చటం, దీన్నే గర్భితరణ (embedding) అంటారు. రెండు : ఒక వాక్యం సరసన ఇంకో వాక్యాన్ని చేర్చటం ఇదే సంయోజన (conjoining) అర్థబోధకు గర్భితరణ అవరోధం అవుతుంది. సంయోజనలో అర్థబోధకు క్లృతం ఉండదు. అందువల్ల అర్థబోధలో క్లృతనివారణ కోసం గర్భితరణ ఎక్కువైన కొద్దీ ఆ భాగాన్ని తగ్గించటానికి వెనువెంటనే సంయోజన కూడా ఉంటుంది గర్భితరణ (embedding) సంయోజన(conjoining)ల పరస్పర సంబంధం ఇంతకన్నా విపులంగా పరిశోధించదగింది. వీటి మధ్యన ఒక రకమైన డయాలెక్టిక్ (dialectical) సంబంధం ఉంది ఈ సంబంధమే దీర్ఘ వాక్యాలను అనుమతిస్తూ అర్థావబోధను సానుకూల పరుస్తుంది.

5. గర్భవాక్యపు పురస్కరణం, కర్తృ క్రియా సన్నికర్ష వ్యాహం :

సాధారణంగా కర్తృ వాక్యాదినే వస్తుంది. (తెలుగు భాష - చాలా భారతీయ భాషల్లాగా కర్తాది, క్రియాంత భాష) ఉదాహరణకు పైన పేర్కొన్న జనశక్తి పత్రికలో మొదటి వాక్యాన్ని చూడండి: “క్రామేడ్ చౌ-ఎన్-లై అతి ప్రమాదకరమైన జబ్బుతో దీర్ఘకాలం బాధపడి 8, జనవరి 1976 నాడు కన్ను మూశాడు.” ఈ వాక్యంలో ‘క్రామేడ్ చౌ ఎన్-లై’ కర్తృ వాక్యానికి మొదటఉంది. ‘కన్నుమూశాడు’ క్రియ. వాక్యానికి చివర ఉంది. ఈ రెంటిమధ్య కొంత వాక్య భాగం ఉంది ఈ వాక్యంలో కర్తృ మొదట ఉన్నా, క్రియకు దగ్గరగా ఉన్నా పెద్ద భేదం లేదు. క్షార్వక క్రియ ఉన్న వాక్యాలలో సమాన కర్తృవద లోప మాత్రం కుడి వైపుగా వర్తించటంవల్ల పై వాక్యం తయారయింది. ఎడమ వైపుగా వర్తిస్తే క్రియకు పక్కనే ఉన్న కర్తృవదం మిగులుతుంది ఇక్కడ అర్థక్లృతం లేదు. కాని గర్భ వాక్యాలు ఎక్కువైనప్పుడు ఇట్లాంటి ప్రమాదం ఉంది 4 వ ప్రక్రియలో ఉదాహరించిన పెద్ద వాక్యం చూస్తే గర్భవాక్యం ఎంత పెద్దదిగా ఉండ

టానికి వీలుందో తెలుస్తుంది. ఆ వాక్యంలో సాధారణంగా వాక్యాదిన ఉండే కర్తృ క్రియకు దగ్గరగా జరిగింది మధ్యలో ఉన్న గర్భ వాక్యం ముందుకు జరిగింది. ఇదే గర్భవాక్య పురస్కరణం, కర్తృ క్రియా సన్నికర్ష వ్యాహం. గర్భితరణం ఉన్నచోట క్లృత నివారణ కోసం కర్తృ క్రియకు దగ్గరగా జరగటానికి అనుమతించి గర్భిత వాక్యం లేక వాక్య సముదాయం ముందుకు జరుగుతుంది. అదే ఇంతకు ముందటి ప్రక్రియలో ఉదాహరించిన పెద్ద వాక్యం ఋజువు చేస్తుంది ఈ రకమైన ప్రక్రియ ప్రధాన క్రియ శబ్ద కర్మక మయినప్పుడు ఎక్కువగా జరుగుతుంది. అయితే ఇది కేవలం అట్లాంటి క్రియలకు మాత్రమే పరిమితం కాదని ఇంతకు పూర్వం ఉదాహరించిన పెద్ద వాక్యమే నిరూపిస్తున్నది.

తెలుగులో క్రియ కర్తృవద లింగ, వచన, పురుషలను సూచిస్తుంది. ఈ పని కర్తృవదం దూరమయితే కష్టమవుతుంది. అందుకు కూడా ఈ కర్తృ క్రియా సన్నికర్ష వ్యాహం అవసరమవుతుంది. 24 జనవరి 1978 తేదీన మూడు తెలుగు పత్రికల్లో ఒకే విషయాన్ని గురించి అచ్చయిన వార్తాంశంలో ఈ రకంగా గర్భవాక్యం ముందుకు జరిగిన వాక్యాల శాతం కడితే అవి ఇట్లా ఉన్నాయి. ఆంధ్రప్రభ 90%, ఆంధ్రబామి 87.5%, ఈనాడు 86.6%. దీన్నిబట్టి ఈ ప్రక్రియకు ఎంత విస్తృతి ఉందో తెలుస్తుంది. అయితే కొన్నిరకాల వాక్యాలు ఇందుకు భిన్నంగా కన్పిస్తున్నాయి. ఉదాహరణకు 9-2-1978 నాటి ఆంధ్రప్రభ ప్రధాన వార్తాంశంలో ఈ వాక్యం ఉంది:

భారతి

చందా వివరములు

ఏజంటుద్వారా పోస్టులో

విడి ప్రతి రు. 1-50 -

6 మాసములచందా రు. 9-00 9-60

సంవత్సరచందా రు. 18-00 19-20

ఒకేసారి ఆంధ్రపత్రిక ఆఫీసుకు

నేరుగా చెల్లిస్తే సంవత్సరచందా 12-00

మేనేజరు

భారతి

“పాకిస్తాన్ లో మూడురోజుల సుహృద్భావ సర్వభూషణ అనంతరం స్వదేశానికి వచ్చిన శ్రీ వాజపేయి విమానాశ్రయంలో విలేజరులతో మాట్లాడుతూ - ఈ సర్వభూషణ పాకిస్తాన్ ఇండియా మధ్య పరస్పర అవగాహన మరింత మెరుగు కావడానికి అనుకూలమైన వాతావరణం ఏర్పడిందని చెప్పారు.”

ఈ పై వాక్యంలో కర్తృక్రియా సన్నికర్ష వ్యాహం ఫలించలేదు. క్రియకు అనుబంధంగా గర్భవాక్యం ఇక్కడ ఉన్నమాట నిజమే. అయితే కర్తృ కనుబంధంగా కూడా ఇంకో గర్భవాక్యం ఉంది. ఈ రెండు అనుబంధ వాక్యాల ఘర్షణ వాక్యార్థ బోధకు నిరోధం కలిగించవచ్చు. అందువల్ల ఇక్కడ సన్నికర్ష వ్యాహం కుదరలేదు.

6. గౌరవ వ్యక్తీకరణ :

తెలుగు మొదలైన భాషల్లో ఒక విశేషముంది. కర్తృ మనుష్యవాచి అయినప్పుడు అతనికి సంఘంలో ఉన్న గౌరవాన్నిబట్టి క్రియ ఏకవచనంలో ఉండాలా, బహువచనంలో ఉండాలా అన్నది నిర్ణయమవుతుంది. ఇంగ్లీషులో ఈ అవసరంలేదు. కానీ తెలుగులో రాసేటప్పుడు కర్తను రచయిత గౌరవిస్తున్నాడా లేదా అనేది తేల్చుకోవాలి ఉంటుంది. తెలుగు ప్రతికలవారు ఈ సమస్యను సులువుగా పరిష్కరించారు. అందరికీ గౌరవ సూచకమైన బహువచన క్రియా ప్రయోగమే ఈ పరిష్కారమార్గం.

సర్వనామ ప్రయోగంలో కూడా ఈ గౌరవ సూచన అవసరమవుతుంది. సర్వనామ కనిపించే ఈ విధానానికి ఉదాహరణలు అవసరం ఉండడం ఇయ్యటంలేదు. వీటి వ్యతిరేకమే ఉదాహరణీయం. ఈ రకమైన వ్యతిరేకణం కొందరు వ్యక్తుల విషయంలో కనిపిస్తున్నది. ఉదాహరణకు 14-1-1978 ఆంధ్రప్రభలో - “శ్రీ సంజయ్ గాంధీ మొరటుగా పవర్ స్టూ హేతుబద్ధంగా (హేతు విరుద్ధంగా అని ఉండాలి) అచ్చు పోరపాటు కావచ్చు. చేరా) మాట్లాడాడు.” అట్లాగే 1-2-1978 ఆంధ్రప్రభ సంపాదకీయంలో సంజయ్ గాంధీని సూచిస్తూ ఈ కింది వాక్యాలన్నై :

“అనుకున్నది ఏదోవిధంగా సాధించటమే అతనికి ముఖ్యం.”
“ఆ రోజుల్లో కుటుంబ నియంత్రణం పేరు ఎత్తేసరికి బాలగాంధీ పూనకం వచ్చినట్లు ప్రవర్తించే వాడని, వీరావేశంతో చిందులు తొక్కివాడని విసికిడి.”

చాలా భారతీయ భాషల్లో సర్వనామాల్లోనూ, వాటిని అనుసరించి వచ్చే క్రియాల్లోనూ గౌరవాన్ని సూచించవలసి ఉంటుంది. అందుకు విరుద్ధంగా ఈ వాక్యాలు కనిపిస్తున్నై : ప్రజా వ్యతిరేకులైన వారికి గౌరవం చూపించక్కర్లేదని ప్రతికారచయితల భావం కావచ్చు. కొన్నిచోట్ల ఏకవచన ప్రయోగం గౌరవ రాహిత్యాన్ని సూచిస్తుంది. అయితే దినపత్రికల్లో సాధారణంగా ఇట్లాంటి ప్రయోగం కనిపించదు. ఒక పక్షానికి, లేక సిద్ధాంతానికి కట్టుబడ్డ ప్రతికర్త ముఖ్యంగా విదేశస్థుల గురించి వచ్చినప్పుడు

ఏకవచన ప్రయోగం కనిపిస్తుంది. ఇంతకు ముందుదాహరించిన ‘జనశక్తి’ పత్రికలో చౌ-ఎన్-లై గురించి ఏకవచన ప్రయోగమే కనిపిస్తున్నది.

7. ఆత్మీయతా వ్యక్తీకరణ :

సాధారణంగా వ్యాపారసంస్థలు నడుపుతున్న దినపత్రికలు సాతకులను తమలో భాగంగా పరిగణించవు. కానీ కొన్ని పార్టీల తరపున వెలువడే పత్రికల్లో - ముఖ్యంగా వివిధ కమ్యూనిస్టు గ్రూపుల పత్రికల్లో - సాతకులను తమలో భాగంగా కలుపుకునే ధోరణి కనిపిస్తుంది. వక్తనూ, శ్రోతను కలిపి చెప్పే (I person inclusive) సర్వనామాలు, క్రియలూ వీరి భాషలో ఎక్కువగా కనిపిస్తాయి.

1978 జనవరి ప్రారంభ సంచికగా వచ్చిన ‘నక్సల్ బరీ’ అనే బులెటెన్ మధ్య పేజీలో శీర్షికలో “... ఓడిద్దాం”, “... నిలుపుదాం” అనే ఉభయ కర్తృక క్రియా ప్రయోగం ఉంది.

20-1-1978 ‘జనశక్తి’ సంచికలో తరిమెల నాగిరెడ్డి 1969 మార్చిలో అసెంబ్లీలో ఇచ్చిన ఉపన్యాసాన్ని మళ్ళీ అచ్చు పేస్తూ కొన్ని శీర్షికలుంచారు. వాటిల్లో కొన్ని : “ప్రజల్ని విప్లవ కార్యచరణకు కదిలించడమే మన కర్తవ్యం,” “సామాజ్య వాద భూస్వామ్య విధానాన్ని అంతం చేద్దాం,” అట్లాగే అదేసంచిక ఇంకో వ్యాసంలో “ఎన్నికల తరువాత పరిస్థితి-మన కర్తవ్యాలు” అనిఉంది.

5-2-1978 ప్రజాశక్తిలో “... రచనల స్వరాజ్యంను మనం గెలిపించుకోవాలి” అనే శీర్షిక ఉంది.

ఈ రకమైన ప్రయోగం సాతకులను సన్నిహితంగా భావించటంలో భాగంగానే పరిగణించాల్సి ఉంటుంది. రోజుని వాక్యంలో కూడా ఇట్లాంటివి చాలా ఉన్నై. విస్తరణ భీతివల్ల వాటి నన్నిటిని ఉదాహరించటంలేదు.

8. అవాంతర వాక్య సంధానం :

గర్భీకరణలో ఒక వాక్యం ఇంకో వాక్యంలో భాగంగా కలిసి పోతుంది. గర్భవాక్యాన్ని తీసేస్తే గర్భవాక్యం (పదాన వాక్యం) అసంపూర్ణంగా ఉంటుంది. అట్లాకాక ప్రధాన వాక్యంలో భావ రీత్యా కలిసిపోతూ వ్యాకరణరీత్యాకలవని వాక్యాలు కొన్ని ఉండవచ్చు. ఈ రకమైన వాక్యాలను అవాంతర వాక్యాలంటున్నాను. ఇట్లాంటి అవాంతర వాక్యాలు సాధారణంగా వివరణాత్మకంగా ఉన్నై. 1-2-1978 వాటి ‘ఆంధ్ర ప్రభ’ ఎన్నికల ప్రచార సమాచారంలో ఈ విధమైన వాక్యముంది :

“1972 ఎన్నికలలో 17 నియోజక వర్గాలలో అభ్యర్థులు - అందరూ కాంగ్రెసు వాదులే - పోటీ లేకుండా ఎన్నిక కాగా ఈసారి ఒక్కరిని కూడా ఈ అదృష్టం వరించలేదు.”

ఇందులో రెండు అడ్డగీతల మధ్య కింది గీత ఉన్న వాక్యం ప్రధాన వాక్యంలో వ్యాకరణ రీత్యా ఇమడని (కలిసిపోని) అవాంతర వాక్యం.

ఇట్లాగే ఒక్కోసారి అవాంతరంగా వాక్యం బదులు పద బంధం ఉండచ్చు. 24-1-1978 నాటి ఆంధ్రప్రభలో ఒక రాజకీయ వ్యాసంలో ఈకింది వాక్యం ఉంది:

“అసలు వ్యవస్థ - మేధావులూ, అధికారులు, జర్నలిస్టులు - అందరూ తమ జీవన సరళిని మార్చుకొనలేదు”

దీనికి మూలమైన ఇంగ్లీషు వాక్యం 19-1-1978నాటి Indian Express లో (మధ్య పేజీ వ్యాసం) ఇట్లా ఉంది:

‘The entire establishment - intellectuals, bureaucrats, journalists and the like - has not changed either its style of living or functioning.’

వ్యాకరణరీత్యా ప్రధాన వాక్యంలో ఇమడని అవాంతర వాక్య, పదబంధ సంధానం ఇంగ్లీషు రచనా భాషలో ప్రచురంగా కనిపిస్తుంది. తెలుగు రచనా భాషకు బహుశా తెలుగు పత్రికా రచయితలు కట్టిన కొత్త అంటు. ఉదాహరించిన రెండో వాక్యంలో ఒక విశేషం ఉంది. అవాంతర పద బంధం ప్రధానవాక్యంలోని ఒక సమాహారంలో భాగాలను పేర్కొంటుంది. గణితపరిభాష ఉపయోగిస్తే Set and Elements construction అనొచ్చు.

9. వ్యాపార పురస్కరణం, క్రియా సృష్టి గారడీ :

తెలుగులో - ఇతర ద్రావిడ భాషల్లో ఉందో లేదో తెలియదు - ఒక విచిత్రమైన వాక్య పద్ధతి ఉంది. వ్యాపార బోధకమైన, కాల బోధ ఉన్న ఏ సమాసక క్రియాసేవిత వాక్యమైనా - నామ్మీ కృతమైన సంఘటనార్థకమైన ‘జరుగు, సంభవించు’ వంటి క్రియలను సృష్టించుకొని - వాటికి కర్తగా వ్యవహరిస్తుంది. ఇట్లాంటి వాక్యాలు తెలుగు పత్రికల్లో చాలా తరచుగా కనిపిస్తాయి. ఉదాహరణకు 12-2-1978 నాటి ఆంధ్రప్రభ సంపాదకీయంలోని ఈ వాక్యం చూడండి :

“శ్రీ వాజపేయి పాకిస్తాన్ నాయకులకు ఎలాంటి అరమరికలు లేకుండా హామీ ఇవ్వడం జరిగింది.”

క్రియాసృష్టి గారడీ జరక్కపోతే పై వాక్యంలో ‘హామీ ఇవ్వడం జరిగింది’ అనే దానికి బదులు ‘హామీ ఇచ్చారు’ అని ఉండేది. ఈ పై వాక్యంలో జరిగింది ఏమిటంటే - హామీ ఇచ్చారు అనే క్రియలో కాలంలోనుంచి వ్యాపారాన్ని వేరుచేసి దానికి ప్రధాన విషయ ప్రతిపత్తి కల్పించబడింది. ఈ ప్రక్రియనే వ్యాపార పురస్కరణం అన్నాను.

ప్రాధాన్య వివక్షకోసం, ఆ వాక్యం నామ్మీకృతమైన కాలబోధ కోసం వేరే క్రియను సృష్టించుకొన్నది. అట్లాంటి క్రియ వ్యాపార బోధకం. దీన్నే క్రియాసృష్టి గారడీ అంటున్నాను.

ఇట్లా వచ్చిన ‘జరుగు, సంభవించు’ అనే క్రియలను అంతకు పూర్వం ఉన్న క్రియాలక్షణాలను బట్టి కనుక్కోవచ్చు

(పెడిక్టు చెయ్యచ్చు). కాబట్టి ఈ వ్యాపారబోధక క్రియను వాక్యమూల వ్యాకరణ నిర్మాణం (గుప్త నిర్మాణం) లో ప్రతిపాదించాల్సిన అవసరం లేదు. అట్లా మూల నిర్మాణంలో లేనిదాన్ని సృష్టించటం గనుక దీన్ని గారడీ అంటున్నాను. స్థితిబోధక క్రియలనుంచి ఇట్లాంటి సృష్టి జరగదు. ఉదాహరణకు :

* అతను అరడుగుల పాడుగు ఉండటం జరిగింది.

* ఆమె చాలా అందంగా ఉండటం జరిగింది.

* ఆ అబ్బాయి తెలివిగలవాడే కావటం జరిగింది

అనే వాక్యాలు వ్యాకరణ విరుద్ధాలు. స్థితిబోధక ఆఖ్యాతాలు (Predicates) కావటంవల్ల పై వాక్యల్లో క్రియాసృష్టిని సహించలేదు.

క్రియా సృష్టి జరిగిన వాక్యాలకు వ్యవహారంలో రకరకాల ప్రయోజనాలున్నై, మనుష్య వాచక కర్త ఉన్నప్పుడు, గౌరవ సూచకమైన ప్రత్యయం క్రియలో చేర్చాలా లేదా అనే సందేహం వచ్చినప్పుడు దాన్నించి తప్పించుకోటానికి ఇదొక మార్గం. కర్త ప్రాధాన్యాన్ని తగ్గించటానికి తెలుగులో కర్తృపదలోపం చెయ్యచ్చు. అట్లా చేసినా క్రియలో దాన్ని జ్ఞాపకంచేసే అవశేషాలుంటై. వాటిని వదిలించుకోటానికి ఈ గారడీ ఒక మార్గం. కర్త వాక్యాలకి, వీటికి - ఒక సామ్యమూ, ఒక భేదమూ ఉన్నై. కర్త ప్రాధాన్యాన్ని తగ్గించటం సామ్యం. కర్త వాక్యల్లో కర్తృపదం ప్రాధాన్యం వహిస్తే, అధిక క్రియను సృష్టించుకున్న ఈ గారడీ వాక్యల్లో - కాలాన్నించి విడివడిన వ్యాపారం ప్రాధాన్యం వహిస్తుంది. కర్త ప్రాధాన్య న్యూనీకరణ సామ్యంవల్ల ఒక్కోసారి ఈ గారడీ వాక్యాలు కర్త వాక్యాలకు బదులుగా కూడా ప్రయుక్తమవుతై. అయితే కర్త వాక్యాల సకర్మక క్రియలున్నప్పుడే సాధ్యమవుతై. గారడీ వాక్యాలకు అకర్మక సకర్మక క్రియాభేదం లేదు. రెండింటి నూ వ్యాపార ప్రాధాన్య వివక్ష చెయ్యచ్చు గనుక-కర్త వాక్యాలకన్న వీటికి అధిక ప్రయోజనం ఉంది. ఈ రకం వాక్యాల నిర్మాణాన్ని గురించి, వాటి ప్రయోజనాల్ని గురించి ఇంకా పరిశోధించి తెలుసుకోవలసిన షయాలు చాలా ఉన్నై.

వ్యాపార బోధకక్రియ ‘గారడీ’ ప్రక్రియ వల్లనే వచ్చిందా? లేక దీన్ని మూల నిర్మాణం (Underlying structure) లోనే ప్రతిపాదించాలా అనే సమస్య కూడా అంత త్వరగా, తేలిగ్గా తేల్చదగింది కాదు ఉదాహరణకు ‘క్రియాసృష్టి గారడీ’ ప్రక్రియను అంగీకరిస్తే ‘పోలీసులు ప్రజల్ని భయపెట్టటం మళ్ళీ మొదలయింది’ వంటి వాక్యల్లో “మొదలయింది”, “కొనసాగుతున్నది”, “పూర్తి అయింది” వంటి వ్యాపార ఆది మధ్యాంతాలను మూచించే క్రియల్లో ఏది వస్తుందో ఊహించటం (పెడిక్టు చెయ్యటం) కష్టం. ‘జరుగు,’ ‘సంభవించు’ వంటి క్రియలున్న వాక్యాలను ‘మొదలగు, పూర్తి అగు’ అనే క్రియలున్న వాక్యాలను వేరు వేరు వ్యాకరణ ప్రక్రియలతో సాధించటానికి అంత సరిఅయిన సాక్ష్యం కనిపించటం లేదు. ఈ పై వాక్యాన్ని ‘పోలీసులు ప్రజల్ని భయపెట్టటం మళ్ళీ మొదలు పెట్టారు’ వంటి వాక్యంతో పోల్చి ఈ

రెంటి సమావార్థకతను వ్యాకరణ ప్రక్రియ సాధించాలంటే ఈ చిక్కు అధికమవుతుంది ఇంకా పరిశోధన జరిగితేకాని ఈ చిక్కు ముళ్ళ విప్పటం సాధ్యంకాదు.

10. వార్త : వ్యాఖ్య :

ప్రతికల్లో మరీ ముఖ్యంగా దిన పత్రికల్లో ఒక వార్త ఇచ్చి నప్పుడు ఆ వార్తమీద ఎట్లాంటి వ్యాఖ్యలేకుండా ఇయ్యటం సంప్రదాయం. అయితే సంపాదకీయంలో ప్రతికా సంపాదకుని వార్తలకు తమ వ్యాఖ్యలను జోడిస్తారు. అందువల్ల ఈ రకపు నిర్మాణం సంపాదకీయాల్లో ఎక్కువగా కనిపిస్తుంది ఒక్కోసారి ఈ వ్యాఖ్యలు నిష్కర్షగానూ ఉండొచ్చు, అస్పష్టంగానూ ఉండొచ్చు. (ఈ రెండో రకపు వద్దతి సుద్దేశించే ఆర్డర్ ఎక్కడో రాశారు: సమర్థిస్తున్న దెసదో తేలికుండా సంపాదకీయాలు రాయండి.) ఈ వ్యాఖ్యలు ఒక పదబంధం నుంచి ఒక వాక్యం వరకూ ఉండొచ్చు. ఉదాహరణకు 10-2-1978 ఆంధ్రప్రభ నుంచి తీసుకున్న ఈ మూడుదాహరణలను గమనించండి. (ఈ ఉదాహరణ వాక్యాల్లో వ్యాఖ్య భాగాలకింద గీత పెడుతున్నాను.)

(a) ... అని శ్రీమతి గాంధీ విమర్శించటంలో అర్థం లేదు.

(b) ... అవవాడుకు జనతా పార్టీ లోను కాక సోవలం అభినందించదగిన విషయమే.

(c) ఈ ఎన్నికల్లో ఎక్కడో కొన్నిచోట్ల తప్ప ధన ప్రభావం అంతగా కనిపించకపోవటం అనేది కూడా జనతా ఆదర్శ ప్రాయంగా వ్యవహరిస్తున్నందువల్ల చేకూరిన తుభ పరిణామమే.

ఈ రకపు వాక్య నిర్మాణంలో కొన్ని వ్యాకరణ విశేషాలు కూడాఉన్నై రెండు దశలుగా విభక్తమైన ఈ వాక్యాల్లో ఎక్కువభాగం రెండో నామబంధాల కలయికే. వార్త భాగం సాధారణంగా నామ్మిక్రూత వాక్యమై ఉంటుంది. “అటం,” “అని” అనే శబ్దాలతో కొన్ని నామ్మిక్రూత కృతమైతే మరికొన్ని చోట్ల వ్యాపారాన్ని మూచించే సూజ నామమే ఉండొచ్చు. ఈ కింది ఉదాహరణలు చూడండి;

(ఆంధ్రప్రభ 10-2-1978)

(d) ... జనతాపార్టీ ప్రజాశక్తిలోనే ఎక్కువ నిజాయితీ కనిపిస్తున్నదని అంగీకరించక తప్పదు.

(e) జనతాపై జరుగుతున్న ఒక విమర్శమాత్రం నిర్దేశంకాదు.

ఈ వ్యాఖ్యల్లో తీరునుబట్టి కూడా కొన్ని విభాగాలు చెయ్యొచ్చు. వ్యాఖ్యల అర్థాన్నిబట్టి చేసిన విభాగం ఈ విభాగాలు నిర్దుష్టమూ కావు, సంపూర్ణం అసలే కావు. మూడవప్రాయాలు మాత్రమే.

(f) .. ముక్కోణపు పోటీలు తధ్యమనే సంగతి .. స్పష్టమై పోయింది. (వర్ణనాత్మకం)

ఆంధ్రప్రభ 8-2-1978.

(g) .. కాంగ్రెసు అభ్యర్థులను నిలబెట్టకపోవటం గమనార్హం (వర్ణనాత్మకం) ఆంధ్రప్రభ 8-2-1978

(h) సమయా సమయాలు చూసుకోకుండా బలపదరసకు పూసుకోవటం అవివేకం. (Judgement)

ఆంధ్రప్రభ 9-2-1978.

(i) ఈ నిర్మాణాత్మక వైఖరి పాకిస్తాన్ నాయకులను సంతృప్తి పరచగలదనడంలో సందేహంలేదు. (Approval)

ఆంధ్రప్రభ 12-2-1978

ఈ వార్త : వ్యాఖ్య నిర్మాణంలో విషయాన్ని బట్టి, వ్యాకరణాన్నిబట్టి చాలా రకాలయిన విభాగాలు చెయ్యొచ్చు. ప్రతికల సంపాదకీయాలమీద ప్రత్యేకమైన పరిశోధన జరిపితే ఇంకా ఎన్నో విశేషాలు బయట పడొచ్చు.

ఈ పైని చెప్పిన విశేషాలేకాక, ఇంకా లోతుగా పరిశీలిస్తే మరికొన్ని కొత్త విశేషాలు పడొచ్చు. ఉదాహరణకు “నుడికారాల దిగుమతి” అనే శీర్షికలో చేరదగిన ఈ ఉదాహరణలను గమనించండి:

“జనతా పార్టీని మనం అభ్యుదయ పార్టీగా ఒక్క నిమిషం సేపుగా పరిగణించలేదు”

—ప్రజాశక్తి 5-2-1978

ఇంగ్లీషులో “Even for a minute” అని ఉండిఉంటుంది. న్యాయం జరగటం, చర్య తీసుకోవటం వంటివి ప్రతికల్లో కొల్లలు కనిపిస్తున్నై. సానుభూతి ప్రకటించటం, విచారాన్ని వ్యక్తం చెయ్యటం ఇట్లాంటివే.

అట్లాగే ప్రతికలలో శీర్షికలను పరిశీలిస్తే కూడా కొన్ని విశేషాలు బయటపడతై. శీర్షికల్లో ఎక్కువ నామ్మికరణాలు ఉంటై. ఇవి శబ్ద నిష్పన్నమూ కావచ్చు, వాక్య నిష్పన్నమూ కావచ్చు. ఈ నామ్మికరణాల్లో క్రియను లోపింపచేయగా కొన్ని సాధ్యమయితే, క్రియను నామంగా చెయ్యటంవల్ల కొన్ని సాధ్యమవుతై.

ఈవిధంగా ప్రతికల్లో వాడుతున్న భాషను వివిధ రకాలుగా నేక కోణాలనుంచి పరిశీలిస్తే ఇంకా ఎన్నో విశేషాలు గ్రహించొచ్చు. ఇంతకుముందే చెప్పినట్లుగా అట్లాంటి సమగ్ర పరిశోధనకు ఇది పూర్వరంగం మాత్రమే.

ఈ వద్దతిలో రేడియో భాషమీద, వ్యాపార ప్రకటనలమీద, ప్రభుత్వంవారి తాత్పర్యమీద, రైల్వే లైన్ టేబిల్ మీద, ఎన్నో రంగాలలో ప్రయోగించే భాషమీద విడివిడిగా పరిశోధన సాగించొచ్చు అట్లాంటి అవసరాన్ని గుర్తు చెయ్యటమే ఈ వ్యాసానికి పరమ ప్రయోజనం.



అపూర్వమైన రామాయణ శిల్పము

కొకతీయల వాస్తు - శిల్పకళపై పరిశోధన జరుపుచున్న నేను ఈమధ్య తెలంగాణ ప్రాంతమును వర్తకన చేయుచున్న సమయమున కనుగొన్న అపూర్వమైన శిల్పమే ఇది. దొరికిన ప్రదేశము నిదికొండ. ఇదియొక కుగ్రామము. ఈ గ్రామము వరంగల్లు జిల్లా, జనగాం తాలూకాలో నున్నది. జనగాంనుండి వరంగల్లు పోవు రోడ్డు మార్గములో, మూడు మైళ్ళదూరమున, ఉత్తర దిక్కున నున్నది. నిదికొండ గ్రామ పాలిమేరలో పాడుబడిన శివాలయమున్నది. ఇది త్రికూటాలయము. ప్రస్తుత చిర్రనీయాంశమైన శిల్పము, పై దేవాలయ సభాభుంబువపు స్తంభములపై నున్న దూలములలో నొక దానిపై కడు రామకీయకముగ మతచిబ్బడి వున్నది. నిదికొండ శివాలయము, కాకతీయుల వాస్తు - శిల్పకళావైభవమును తెలుపు మహత్తర కట్టడము. కాని ప్రస్తుతము ఈ దేవాలయము చాల దీనావస్థలో నున్నది. ప్రభుత్వ పురావస్తు శాఖవారు ఈ దేవాలయ మును సంరక్షించి, దాని పూర్వవైభవమును పునఃప్రతిష్ఠ చేయుట ఎంతేని అవసరము.

నిదికొండ రామాయణ శిల్పప్రాముఖ్యతను గురించి చర్చించుటకు ముందు, ఆ శిల్పమందు పొందుపరచిన ముఖ్యాంశముల నొకంత వరికింతము. శిల్ప కుడిభాగమునందు మానవాకృతిలో మూడు ప్రతిమలు కడు మనోహరముగ చెక్కబడి వున్నవి. అందులో కుడిపక్క చివరనున్న వ్యక్తి వానరాకృతిలో నున్న ముఖమును, భుజముల కిరువైపుల రెక్కలను, శిరముపై కిరీటమును, కంఠా భరణమును, కాళ్ళకు అందియలను, అర్ధరూకను, కలిగియున్నాడు. ఎడమ చేతిలో తెలియరాని వస్తువు నొకదానిని పట్టుకొని వున్నాడు. ఇతడు వామముఖుడై నిలచుకొని, తనకు ముందున్న (మూడవ వ్యక్తి) కోదండపాణియైన వ్యక్తివైపు అతి ఆతురతతో చూచు చున్నట్లున్నది. మిగిలిన ఇద్దరు పై నుదహరించిన వ్యక్తివలె సర్వాభరణ భూషితులై వున్నారు. కాని వారికి వానరాకృతిలో నున్న వదనములు, రెక్కలులేవు. కుడిపక్కనుండి విలచుకొని యున్న వ్యక్తులలో చిట్టచివరి వాని కుడిచేతిలో కోదండము, పైకి ఎత్త బడిన ఎడమ చేతిలో బాణము గలవు. దురదృష్టవశాత్తు కుడి చేయి పూర్తిగ విరగిపోయినను, కోదండము నంటిపెట్టుకొనియున్న హస్త భాగము మాత్రము వృష్ణముగ కనిపించుచున్నది. ఇతడు కన ఎడమ పాదముతో, తన ముందు పరుండియున్న పన్నగపు తోకను త్రొక్కుచున్నట్లున్నది. పన్నగము భూమిమీద ప్రాకు తున్నట్లు, నిటారుగ, విప్పిన వడగను పొంది, కొద్దిగ పైకి లేచి నట్లు చిత్రించబడి వున్నది. వడగ క్రింది భాగమున నున్న అడ్డ

గీతలు ఎంతో సహజత్వమును పన్నగమునకు ఆపాదించుచున్నవి. పన్నగ శరీరముపై ఏడు వృక్షములు మొలచినట్లుగా చెక్కబడి వున్నవి. వృక్షముల మొదళ్ళు చాల సహజముగ నున్నను, కొమ్మలు, రెమ్మలు, పత్రములు స్థూలముగ చూపబడలేదు. వృక్షముల మొదళ్ళపై, పన్నగ శరీర పైభాగముపై, నిటారుగ ఫరుండ బెట్టిన అస్థి వంజరము గలదు. ఇవి ఈ శిల్పమందు చూపబడిన ముఖ్యాంశములు. అటులయిన ఈ శిల్పములో చిత్రించబడిన దృశ్యమును, రామాయణములో నెక్కడైన, వాల్మీకి మహర్షి వర్ణించియున్నాడా యను విషయము నొకంత శోధింతము.

రామాయణములోని, కిష్కింద కాండము, పైన పేర్కొన్న శిల్పమునకు సంబంధించిన సమాచారము నందజేయుచున్నది. సర్వ మును కోల్పోయిన సుగ్రీవుడు మాతంగముని ఆశ్రమమందు జీవన యాత్ర సాగించుచున్న కాలమందు జరిగిన సంఘటనకు సంబంధించినదే పై శిల్ప కాఖండము. శ్రీరాముడు నతచి సనుంగు పోదరుడైన సౌమిత్రి, సీతావ్యవహారములో నిమగ్నులై సర్వ తారణ్య ప్రాంతముల నవ్వేషించు సమయమున, కబంధుని హస్తముల దునిమి, అతనిని శాపవిముక్తునిగ జేసిరి. తదుపరి, శ్రీరాముడు కబంధుని సీత జాడ విషయమై తన కేమైన తెలిసిన చెప్పవలసి నదిగ కోరెను. అందులకు కబంధుడు, తనకు సీత నివసయమేమియు తెలియదని, ఈ విషయములో సుగ్రీవు నాశ్రయించిన తగు సహాయము లభించగలదని సలహా నొసంగెను. ఋష్యమూక వర్మతారణ్య ప్రాంతములలో, సుగ్రీవావ్యవహారమున్న ఇన్ద్్రాక్షు రాకుమారుల గాంచిన సుగ్రీవుడు, తన యన్నయైన వాలిచే బనసిన గూఢచారులుగ భావించి, తన యమాత్యులతో నొకడైన హనుమంతుని పిలిచి వారి విషయ మెరింగి రమ్మని పంపెను. వాయునందనుడు, శ్రీరామలక్ష్మణులు దశరథ మహారాజు తనయులని, వారే సుగ్రీవ సహాయమునకై వచ్చుచున్నారని తెలిసికొని, ఎంతగనో సంతోషించి, వారిరువురిని సుగ్రీవునొద్దకు తీసుకొని వచ్చెను. తదుపరి శ్రీరామ సుగ్రీవులమధ్య సంధి కుదిరెను ఈ సంధిప్రకారము వారిరువురు పరస్పరమైత్రి నెలకొల్పుకొనుటయేగాక, పరస్పర సహాయము చేసుకొనుటకు నిశ్చయించుకొనిరి.

సుగ్రీవుడు మాతంగముని ఆశ్రమమునందు జీవనయాత్ర జరుపుటకు వెనుకనున్న కథనంతయు జెప్పిన తరువాత, శ్రీరాముడు వాలిని వధించి, సుగ్రీవుని పట్టాభిషిక్తునిగ జేయుదునని వాగ్దానము గావించెను. కాని శ్రీరాముని శక్తిసామర్థ్యముల వెరుంగని సుగ్రీవుని మనంబున సంశయము పొడమాపెను. వెంటనే తన యన్నయైన

వారి శక్తిని గురించి చెప్పసాగెను. వారి ఎంతటి కొండలనైనను బంతులవలె వెగురవేయువాడని, ఎంతటి బటిష్టుమైన వృక్షముల పైతము జీర్ణతృణములవలె తృంచివేయువాడని చెప్పటయేగాక, శ్రీరాముని శక్తిః పరీక్షించ నిర్ణయించుకొనెను. పర్వతాకారము వలెనున్న దుందుభి అస్థిపంజరమును, దానికి సంబంధించిన విషయమునంతయు శ్రీరామునకు విన్నవించి, సుగ్రీవుడు శ్రీరాముని బల ప్రదర్శనము చేయమని ప్రార్థించెను సుగ్రీవుని మనస్సుముద్రములో చెలరేగుచున్న సంశయాత్మక అలలను పశిగట్టిన దాశరథి తన పాదాంగుష్ఠముతోదుందుభి అస్థిపంజరమును పదియోజనముల వర్యంతము విసరివేసెను. ఈ దృశ్యమును తిలకించిన సుగ్రీవుడు ఆనందాబ్ధిలో మునిగిపోయెను. క్షణమాత్రములో తన వదనములో మరల సంశయ రేఖలు పొడచూపెను. తన సోదరుడైన వారి దుందుభి కశేబరమును విసరివేసినప్పుడది మాంశ రక్త సమ్మిశ్రితము. కాని శ్రీరాముడు విసరినప్పుడది జీర్ణ అస్థిపంజరము మాత్రమే. అందులకై సుగ్రీవుడు సంశయచిత్తుడాయెను. తదుపరి సుగ్రీవుడు ప్రక్కనేవున్న, ఆపార విస్తృతము, బహుబటిష్ఠమునైన తాళ వృక్షములను శ్రీరామునికి చూపి. ఆ వృక్షములలో దేనినైనను తన సోదరుడైన వారి ఒక్క బాణముతో ఛేదించెడివాడని విన్నవించి, శ్రీరాముని శక్తి సామర్థ్యముల చూపమని ప్రార్థించెను. శ్రీరాముడు, సుగ్రీవు నాదేశానుసారముగ, తన కోదండమును సారించి ఒక్క దివ్యబాణముతో సప్తతాళ వృక్షములను తృటికాలములో ఛేదించెను.

వాల్మీకి రామాయణములో వర్ణించిన పై సంఘటన ప్రశంస అగ్ని రాణమునందు కూడ గలదు.

సప్తతాలాన్ వినిర్బిద్య శరేణై కేన పశ్యతః

పాదేను దుందుభేః కాయం చిక్షేప దశయోజనాన్

అగ్నిపురాణము, అధ్యాయము 8, పుట 9, శ్లో. 2

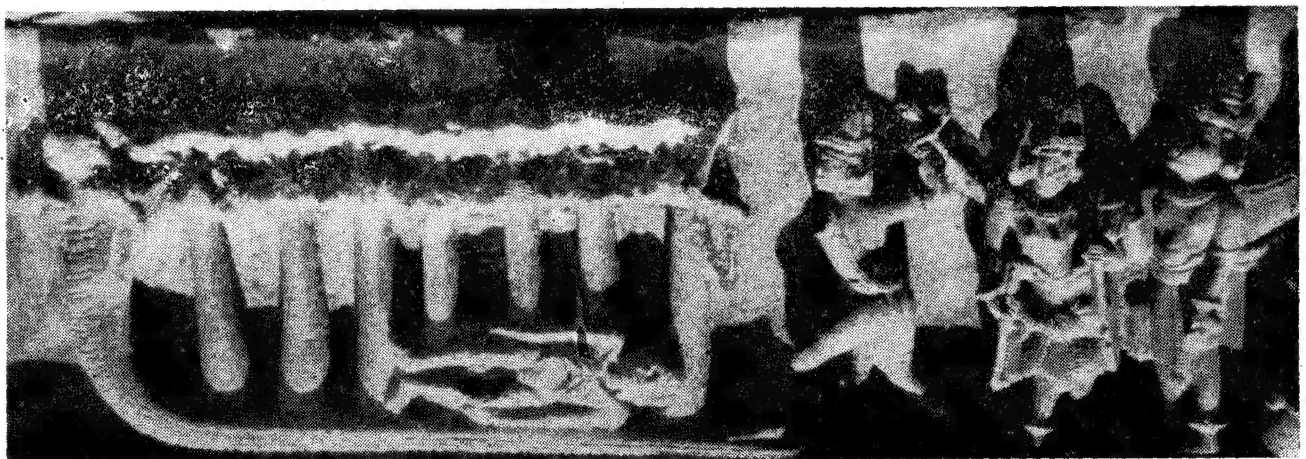
[లక్ష్మణ సుగ్రీవులు] చూచుచుండగనే [[శ్రీరాముడు] ఒకే ఒక్క బాణముతో ఏడు తాళవృక్షముల భేదించి, దుందుభి శరీరమును పాదముతో పదియోజనముల దూరము విసరెను.

ఈ సప్తతాళ భంజనము, దుందుభి జీర్ణ అస్థిపంజరమును విసరివేయు సంఘటనలకు సంబంధించిన విషయములే, ప్రస్తుత చర్చనీయాంశమైన నిదికొండ శిల్పముందు మనోహరముగ మలచ బడివున్నవి. వానర వదనమును కంగియున్న వ్యక్తి సుగ్రీవుడు. కోదండమును నిందింపుచున్న వ్యక్తి శ్రీరాముడు. నీరిరువురి మధ్య నున్న వ్యక్తి సౌమిత్రి. తాళవృక్ష మొదళ్ళపై నున్నది దుందుభి జీర్ణ అస్థిపంజరము.

వాల్మీకి రామాయణము నందు వర్ణించిన సంఘటనలో లేనిది, నిదికొండ శిల్పమునందు ప్రాముఖ్యముగ చూపబడినది - పన్నగముపై తాళవృక్షములు మొలచినట్లు చూపుట పన్నగ ప్రశంస వాల్మీకి రామాయణముందు లేనప్పుడు, నిదికొండ శిల్పకర్త మరి ఏ రామాయణము ననుసరించి పై శిల్పమును మలచెనో. ఈ విషయమై పరిశోధనముచేయుట ఎంతేని యవసరము.

ఆనందరామాయణము, అగ్నివేళ రామాయణము మరియు నానుమన్వాయకమును గ్రంథములందు, సప్తతాళభంజన సంఘటనలో పన్నగ ప్రశంసగలదు. (Journal of Oriental Research, Madras, XXVIII, పుట. 70)

సుగ్రీవ వచనాద్రామః ప్రత్యయార్థం తదాక్షణాత్
పాదాంగుష్ఠేనాక్షిపత్తద్దుందుభేః కాయం ఉత్తమమ్
దశయోజన పర్యంతం తా బాణేన వైపునః
ప్రకాశరాన్ సప్తతాలాన్ దృష్ట్వా దేహే హ్యపేః ప్రభుః
స్వీయాంగుష్ఠేన సౌమిత్రేః వదం కించి ద్విమర్శ్య చ
బుజం కృత్వా పన్నగం తం శేషాంశేః స్థితం భువి
సుగ్రీవ ప్రత్యయార్థం హి సప్తతాలాన్ బి భేదసః
గుహయా మేకదా తాలఫలాని స్థాపితాని హి
వాలినా సప్త నీలాని కేన సర్పం దదర్శసః
ఆశపత్త్యయ స్పృక్షాశ్చ భవిష్యంతీతి వానరః
సర్వోఽస్యాహరథ తాన్ చేత్తా మస్తే హంతాన సంశయః



రామాయణ శిల్పము - నిదికొండ

ఆనందరామాయణము, సరికాండ, సర్గ 8, శ్లో 35 మొదలు. శ్రీరాముడు, సుగ్రీవునిమాటపై, విశ్వాసమును గల్గించుటకు, తన కాలిబొటన వ్రేలో దుందుభి శరీరమును పదియోజనముల దూర వ్యూతము వినరెను ప్రభువగు శ్రీరాముడు పాము శరీరముపై చక్రాకారముగనున్న ఏడు తాళవృక్షములను చూచి, తన బొటన వ్రేలతో లక్ష్మణుని పాదముచు కొద్దిగ నొక్కి, శేషుని అంశగా భూమిపైనున్న పామును ఋజువుగ నొనర్చి, సుగ్రీవునకు నమ్మకము కలుగునట్లు సప్తతాళములను బేధించెను. ఒకనాడు వారి ఏడు తాళఫలములు ఒక గుహాయందుంచెను. వాటి నెనరో తస్కరించిరి. మరల, వారి వాటిని తిలకించినప్పుడొక సర్పమచట నుండెను ఆ సర్పమే ఆ తాళఫలముల భుజించియుండునని తలంచి నీ శరీరమును చీల్చుకొని అవి వృక్షములగునని శపించెను అపై ఆ సర్పము “ఆ చెట్లను నటిసినవాడే నిన్ను వధించును ఇది నిస్సంశయము” అనెను.

రామః సుప్త భుజంగసోకృతి తయాదృష్ట్వాప్యతు తాలస్థితి సప్తనాం హృది చింత్య సుర్మనిఖిలం జ్ఞాత్వాచతేషాం చ తత్ సజ్జీకృత్య ధనుర్దనుర్ద్రవరః సంధాయ బాణం వలీ లీలాకృష్ట విముక్త లోహవదనే చాల్ప యద్రం హసా అగ్నివేశరామాయణము (పండిత రామస్వరూప్ శర్మ పరిష్కృతము). పుట 20, శ్లో 20 మొదలు.

నిదురించుచున్న పాము ఆకారముననున్న ఏడు తాళవృక్షముల ఉనికిని గాచి, మనస్సుతో ఆలోచించి, దాని రహస్య సర్వస్వమును తెలిసికొని, మేటి విలుకాడగు శ్రీరాముడు, కోదండమును సంధించి విలాసముగ లాగి విడచిన బాణముతో ఆ తాళసప్తకమును వేగముగ చేదించెను

హనుమన్నాటకమునందు, శేషుని పీపుమీద మొలచిన సప్త తాళములను, లక్ష్మణుడు తన పాదముచే త్రొక్కి ఋజువుగా నొనర్చినట్లు, తదుపరి శ్రీరాముడు తన దివ్యాస్త్రముతో వాటిని భేదించినట్లున్నది.

శ్రుత్వా వాలీ తదను మహతీం రామసస్య ప్రతిష్ఠామ్ తాలాస్యస్త్ర ప్రకృతి కుటిలాన్ ప్రేరయా మాస యోద్ధున్ సౌమిత్రి స్తాన యో సరలాన్ శేష పుష్ప స్థమూలాన్ భారేణాఘ్రే రథ రఘుపతిహః సందదే దవ్యసస్త్రమ్ హనుమన్నాటక, పంచమాంకము, పుట. 30 శ్లో 47 మొదలు.

రామాయణ కర్ణామృతమును కన్నడ గ్రంథమునందు గూడ వన్నగ ప్రశంస, సప్తతాళ భంజన సంఘటనలో గలదు. (Journal of Oriental Research, Madras, XX VIII, పుటలు. 70)

నిదికొండ రామాయణ శిల్పకర్తకు బహుశ పైనపేర్కొన్న గ్రంథములలో నేదైననొకదానితో పరిచయముండి యుండవచ్చును. కాని పై గ్రంథములలో వర్ణించిన సంఘటనను యథాతథముగ చిత్రించక, కొన్ని మార్పులను ప్రవేశపెట్టెను అనంద రామాయణము నందు శ్రీరాముడు సౌమిత్రి పాదమును నొక్కి, తాళ సప్తకమును భేదించినట్లున్నది. హనుమన్నాటకమునందు సౌమిత్రే వన్నగస్త్ర తోకను త్రొక్కినట్లున్నది. కాని నిదికొండ శిల్పమునందు శ్రీరాముడే తన ఎడమకాలి పాదముతో పాము తోకను త్రొక్కుచున్నట్లున్నది.

నిదికొండ రామాయణ శిల్పమును పోలిన శిల్పము లెక్క డైన పరికినవా లేదా అను విషయముపై నొకింత పరికిరతము అటువంటివి దొరికినచో, వాటి మధ్యనున్న సామ్యభేదముల పరిశోధించుము.

ఆచార్య టి. వి. మహాలింగముగారు సప్తతాళభంజన శిల్పము నొక దానిని ప్రచురించిరి (Journal of Oriental Research, Madras, XXVII, page. 70). ఈ శిల్పము చిన్నకంచితో నున్న ఎడరాజుర్యాని దేవాలయ, కళ్యాణమంటపపు, సశ్చిగు బాగమున నున్న అధిష్ఠానముపై మలచబడయున్నది ఈ శిల్పములో, నిదికొండ శిల్పమువలె, సప్తతాళములు వన్నగను పై మొలచినట్లు చూపబడివున్నది కాని కాంచీపుర, నిదికొండ శిల్పములకు కొన్ని ముఖ్యమైన భేదములు గలవు.



రామాయణ శిల్పము - తిరుపతి

1. కాచిపుర శిల్పమండ, వడమనక్క చివరి భాగమున ఒక్కశ్రీరామదే మావబడెను. నిదికొండ శిల్పమందు శ్రీరాముడు, లక్ష్మణుడు మరియు సుగ్రీవుడు గలరు.

2. కాచిపుర శిల్పమందు, శ్రీరాముడు వదరిన బాణము నవ్వరాళులను, వన్నగపు వజగను చేదించుకొని సోయినట్లు మావ బడి వున్నది. నిదికొండ శిల్పములో శ్రీరాముడు కోదండమును సారించి, బాణమును విడుదలకు పంపెదట్లు డుగ నున్నట్లున్నది.

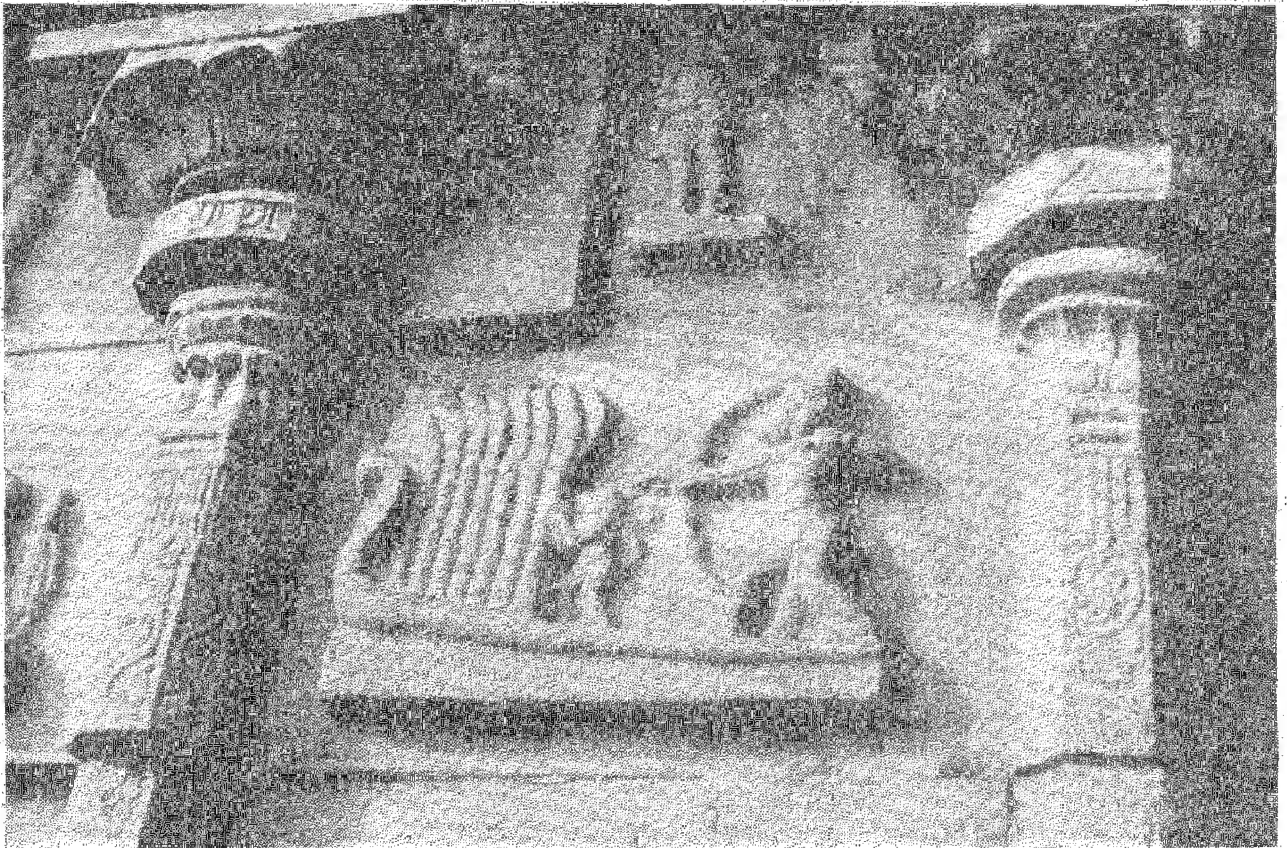
నిదికొండ శిల్పము Black Basalt తో చేయబడినది. కాచిపుర శిల్పము శ్రీ. శ. 16వ శతాబ్దపు నాటిది. దాని కర్తలు విజయనగర రాజులు.

విజయనగర రాజులు కట్టించిన దేవాలయములలో, పైన పేర్కొన్న రామాయణ సరణులను తరచుగ కనుపించుచున్నది. హిందీలోమన్న నా జార రామస్వామి దేవాలయ సభామంటనపు, రూర్పు వెలవ గోడపై, చూరునకు కొద్ది క్రిందుగ నవ్వరాళ భంజనము చెక్కబడియున్నది. ఇందులో పైనుదపారించిన శిల్ప ముల నది తాళనప్పకము వన్నగ శరీరముపై మొందినట్లు చూపి బడివున్నది. కేడి సార్యమందు, కిరీటధారి, కోదండపాణియైన

శ్రీరాముడు అని అందు నామమును సామంతోకపై మోపి నిలిపడి, బాణమును పంపించుచున్నట్లున్నది. తాళ వృక్షములకు దగ్గరగా, నాడరాక్కలలో నున్న వ్యక్తి మొదటి తాళ వృక్షమును తాకుచున్నట్లుగా నిలచుకొని వున్నాడు. ఇతడు సుగ్రీవుడు తప్ప మరెవ్వరు కాదు. సుగ్రీవుడు, శ్రీరాముని తాళవృక్షముం చేదించునని చూపు చున్నట్లున్నది.

తిరువతిలోనున్న శ్రీ. గోవింద రాజస్వామి దేవాలయ రెండవ ప్రాకార ముఖద్వార గాలిగోపురపు లోనక్కన రామాయణ శిల్ప మొకటి గలదు. ఈ గాలి గోపురమును, విజయనగర రాజుల సమం తుడగు నుట్టి కుమార అనంతరాయుడు, శ్రీ. శ. 1624 లో నిర్మించెను. ఈ శిల్పమునందు సుగ్రీవుడు, లక్ష్మణుడు మరియు శ్రీరాముడు గలరు. శ్రీరాముడు తన ఎడమ పాదముతో నాము లోకము త్రొక్కుచు, కోదండమును సారించి బాణమును వదలుటకు సిద్ధముగ నున్నట్లున్నది. లక్ష్మణుడు, సుగ్రీవుడు, అంజలి హస్తపై శ్రీరామునివైపు అతురతతో చూచుచున్నారు.

అనంతపురము జిల్లా, తాడిపత్రి గ్రామమందున్న మిగ్గు రామలింగేశ్వర దేవాలయ శిథిలావస్థ ముఖద్వార ఎడమవైపు అధిష్ఠాన ముపై, రామాయణ శిల్పముగలదు. ఈ దేవాలయము శ్రీ. శ.



రామాయణ శిల్పము - హంపి

15వ శతాబ్ద పూర్వార్థములో నిర్మించబడినది (N. S. Rama - swami, Temples of Tadipatri, Hyderabad, 1976, page 17). ఇటువంటి శిల్పములు ఆహోబిలముందున్న నరసింహ స్వామి దేవాలయమునందు, హలెబీడులోని హోయిసాలేశ్వర దేవాలయమునందు గలవు.

ఆచార్య టి. వి. మహాలింగంగారు, కాంచీపుర రామాయణ శిల్పముపై రచించిన వ్యాసమునందొక చోట ఈ క్రింది విధముగ వ్రాసిరి.

"Is it possible to trace the beginnings of the story to the eleventh or twelfth century in the Karnataka - Andhra regions? This would be an interesting study" (Journal of Oriental Research, Madras, XXVIII, p. 72).

నిదికొండలోనున్న శివాలయమును కాకతి గణపతిదేవ చక్రవర్తి తనయయైన కుందాంబ, క్రీ. శ. 1219 వ సంవత్సరము, ఏప్రిలు 21 వ తేది, ఆదివారమున నిర్మించెను. (P. V. P. Sastry, Select Epigraphs of Andhra Pradesh, Hyderabad, Page 50). దీనినిబట్టి నిదికొండ రామాయణ శిల్పము క్రీ. శ. పదమూడవ శతాబ్దపు ప్రారంభ కాలమునకు చెందినదని నిర్ణయించవచ్చును. పదమూడవ శతాబ్దమునకు ముందు, ఈ రామాయణ సంఘటనకు సంబంధించిన శిల్పము లేచుట్టేనా ఆంధ్రప్రాంతములో కనుగొనుటకు వీలగునో లేదో పరిశోధింతము.

నెల్లూరు జిల్లాలోనున్న కృష్ణానల్లమందున్న మనుమ సిద్ధేశ్వరాలయమందొక రామాయణ శిల్పమున్నది ఈ శిల్పములో శ్రీరాముడు బాణముతో తాళనవ్వకమును చేదించుచున్నట్లున్నది. అతని వెనుకవక్ర లక్ష్మణ, సుగ్రీవులు గలరు. ఈ దేవాలయము తెలుగు చోళ వంశజుడైన మనుమసిద్ధిరాజు కాలమందు నిర్మించ

బడినది. నెల్లూరు తెలుగు చోళులలో ముగ్గురు మనుమసిద్ధులు గలరు. వారు సిద్ధిలేక మొదటి మనుమసిద్ధి (క్రీ. శ. 1175-1192), ఏకాదశి కుమారుడైన రెండవ మనుమసిద్ధి (క్రీ. శ. 1198-1210) మరియు కాకతి గణపతి దేవునికి సమకాలికుడైన మూడవ మనుమసిద్ధి (క్రీ.శ.1248-1267).

వీరిలో ఎవరు పై దేవాలయమును నిర్మించిరో తెల్పుట కష్టము. నెల్లూరు జిల్లాలోనున్న ఆత్మకూరు, గూడూరులలోనున్న అలహా నాథాలయములలో పై నుదహరించిన రామాయణ సంఘటన చిత్రించబడియున్నది. ఈ శిల్పమును దేవాలయ వెలుపలి గోడలపై చూరుక్రింద మలచబడి వున్నది. ఈ దేవాలయముల వాస్తు, శిల్ప కళను స్థూలముగ పరిశీలించిన అవి క్రీ. శ. పండ్రెండవ శాబ్దము నందు నిర్మించినట్లు తెలియుచున్నది.

పై చర్చవలన తెలియునదేమన నిదికొండ రామాయణ శిల్పమునకు ఇతరప్రదేశములలో దొరికిన శిల్పములకు కొన్ని భేదము లున్నవి అందులో చాల ముఖ్యమైనది, దుందుభి జీర్ణ అస్థిసంజ రమును ప్రాముఖ్యముగ చూపుట. ఈ సందర్భమున ప్రస్తావించ దగిన మరియొక ముఖ్య విషయమేమన, పైన పేర్కొన్న శిల్పములు ఆనంద రామాయణము, అగ్నివేళ రామాయణము, హనుమన్నాటక ముల కాల నిర్ణయమునకు కొంత సహకరించుచున్నవి సప్తతాళ భంజన సంఘటనలో సగ్గమును చూపు శిల్పములు క్రీ. శ. పద కొండవ శతాబ్దము నుండి మొదలైనందున, ఆ శిల్పములను మల చిన శిల్పాలు పై గ్రంథములలో ఏదైన నొకదానితోనో, లేక అన్నింటితోనో పరిచయముండి యుండవచ్చును. కాన పైన పేర్కొన్న గ్రంథములలో ఏదైనా ఒకటి లేదా అన్ని క్రీ. శ. పద కొండవ శతాబ్దమునాటికి బహుళ ప్రచారములో నుండి యుండ వచ్చును.



పెదతిరుమలాచార్యుని భగవద్గీతానువాదము

- 1 శ్రీ భగవద్గీత-తొల తెలుగు భావానువాదం-తాళ్ళపాక పెద తిరుమలాచార్యులు. ప్రచురణ: వేంకటేశ్వర విశ్వవిద్యాలయం. పరిష్కర్త - ఆచార్య డా. జి. యస్. రెడ్డి. ప్రస్తావన-వైస్ చాన్సలర్ కె. సచ్చిదానందమూర్తి.
- 2 తాళ్ళపాక అన్నమాచార్యుల జీవిత చరిత్రము. రచయిత: చిన్నన్న. తృతీయ ముద్రణము. నెల 7-25
- 3 శృంగార సంకీర్తనలు-24,25 సంపుటములు. కర్త: అన్నమాచార్యులు. పరిష్కర్త-శ్రీ గౌరిపెద్దిరామసుబ్బశర్మ. ప్రతి ఒక్కొంటికి రూ 10.
- 4 అన్నమాచార్యుల సంకీర్తనలు - సంపుటము-2 కూర్పు: శ్రీ కామిశెట్టి శ్రీనివాసులు శెట్టి. ఎం. ఎ. (2, 3, 5 తిరుమల తిరుపతి దేవస్థానముల ప్రచురణలు)

భారతీయులకు భగవద్గీత పవిత్ర గ్రంథము. అట్టిగ్రంథము తెలుగు వారికి 16 వ శతాబ్దమువరకు తెలుగు భాషలోనికి అనూదితము కాలేదు. భారత మండించిన కవిత్వయము వారు భగవద్గీత జోలికి పోలేదు.

తిరుమల క్షేత్రమున సంగీర్తనాచార్యులై, ఆంధ్ర సాహిత్యమున కవి కుటుంబములలో ప్రముఖులైన తాళ్ళపాకవారికి గౌరవము దక్కినది.

తాళ్ళపాక అన్నమాచార్యులు పదకవితా పితామహుడు. యోగ, వైరాగ్య, శృంగార మార్గములలో 32000 సంకీర్తనలను వేంకటేశ్వరస్వామిపై చెప్పెను వీరి కుమారుడు పెద తిరుమలాచార్యుడు భగవద్గీతకు భావానువాదము కావించినాడు. పెద తిరుమలాచార్యుని కృతి నిన్న మొన్నటి వరకు అముద్రితము.

శ్రీ వేంకటేశ్వర విశ్వవిద్యాలయ ఉపకులసతులు, తాత్త్విక వేత్తలు అయిన ప్రొఫెసర్ కె. సచ్చిదానందమూర్తి “ఆంధ్ర భగవద్గీతా సాహిత్యంలో ఆది గ్రంథమైన దీన్ని సంస్కరించి ప్రకటించమని” కోరినమేరకు వేంకటేశ్వర విశ్వవిద్యాలయం ప్రాచ్య పరిశోధన సంస్థ దీనిని మార్యాలోకము కావించినారు ఇట్టి పవిత్ర గ్రంథమును, ముఖ్యముగా తాళ్ళపాక వంశీయులు వ్రాసిన దానిని, అందును దివ్యతిరుపతి క్షేత్రమున ప్రకటించుటకు కారణ భూతులయిన ప్రొ. సచ్చిదానందమూర్తిగారిని ఆంధ్రలోకము అభినందింప దగిన విషయము.

సుమారు 43 సంవత్సరములక్రితము ఈ తిరుమలాచార్యుని ఆంధ్రవేదాంతము లేదా భగవద్గీత అచ్చులో నున్నట్లు దేవస్థానము వారు ప్రచురించిన “అన్నమాచార్యులు వారి సంఘటివారి లఘు కృతులు సం. 1.” అను గ్రంథమున 11వ పుటలో గలదు. 1938లో ‘సరమయోగి విలాసము’ను ప్రచురించిరి. అందును 26వ పుటలో నదేవిధముగా ‘నచ్చులో నున్నట్లు’ తెప్పరి. దీనిని బట్టి ఈ భగవద్గీతాంధీకరణ ముద్రణను గూర్చి టి. టి. డి. అధికారులకు తెలియుననియు, నది యే కారణముచేతనో వెలుగు చూడలేదనియు తెలియుచున్నది.

భాషాపరిష్కరణ

ఈ గ్రంథము వ్యావహారిక భాషలో రచితమైనది. తాళపత్ర లేఖనములనుండి ప్రధమముగా ముద్రింపబడినది. ఈసందర్భమున పరిష్కర్త లిట్లు తెలిపినారు :

“పెదతిరుమలయ్య భగవద్గీతా వ్యాఖ్య వచన రచన. పైగా వ్యావహారికం. కాబట్టి ఛందోబద్ధమైన కావ్యవబంధాల తాళపత్ర ప్రతులకన్నా ఈ వ్యాఖ్యానతుల్లో లేఖనదోషాలు, పాఠభేదాలు, ప్రమాదాలు, లోపాలు అధికంగా ఉండడానికి ఆస్కారం వుంది. ఉన్నాయి కూడా” (39 పుట)

ఇట్లు తెలిపి, లేఖన దోషములను రెండు పుటలలోనిచ్చినారు ఆపైని లేఖన సంప్రదాయములను యిట్లు సోదాహరణముగా నిరూపించినారు:

- 1) వలసల గిలక
- 2) పూర్ణబిందు పూర్వకద్విత్యము
- 3) పూర్ణబిందు అనునాసిక సంయుక్తత
- 4) పూర్ణబిందు పూర్వక అద్విరుక్తహల్లు
- 5) పదమధ్య అజ్ఞోవము
- 6) ఏత్వము నకు నిత్వము
- 7) పదమధ్యముతో వ్యస్తముగా అచ్చు.

లేఖన విశేషములు. 1) పదాదియకార వకారాలు 2) ఐ, ఔ లకు అయి, అవులు 3) తాలవ్యహల్లు అత్వమున కిత్వము 4) ఋత్వమునకు రు 5) హల్లునకు సరముగానున్న ఋత్వము నకు రి లేదా రు 6) ఏత్వమున కత్వము, దీర్ఘకారము, యా వత్తు 7) చ వర్ణమునకు శ; సలు 8) శ వర్ణమునకు స. 9) టవర్ణము నకు ష. 10) జ్ఞ కు గ్. ఆధునిక భాషాశాస్త్రరీతిని వినిని వింగడించినారు.

పై లేఖన పద్ధతి ముద్రణ పద్ధతికి భిన్నముగా నున్నదని తెలుపుచు నేటి ముద్రణ పద్ధతి ననుసరించి ఈ గ్రంథముద్రణ మున తాము చేసిన మార్పులను పరిష్కర్తలు ప్రదర్శించినారు. ఇంతకుముందెవ్వరును నిత విశదముగా తాళవ్రత లేఖన సంప్రదాయములు వివరింపలేదు. పరిష్కర్తలైన ఆచార్య జి. యస్. రెడ్డి గారు బహు పరిశ్రమచేసి, యీ ముద్రణము వెలయించిరి. తాళ్ళ పాక కవుల ప్రత్యేక సాహితీ విశిష్టతను తొలుత పరిచయము చేసిన వారు పరిష్కర్తలే. తాళవ్రత ప్రతులను తలస్పర్శిగా శోధించి— ఆంధ్రభాషా లేఖన స్వరూపమును విపులముగా వివరించినారు. ఆ భాషా లక్షణములను ఆంధ్ర వ్యాకరణానుసారముగా లక్ష్యము లతో గూడ వింగడించినారు. ఇది భాషాశాస్త్రవేత్తలకు పాదేయము. ఇది ఎంతయు ప్రశంసనీయము.

గ్రంథకర్త పెదతిరుమలయ

ఈ గ్రంథమునకు కర్త తాళ్ళపాక పెద తిరుమలాచార్యులు అని కలదు. కాని వ్రాత ప్రతులలో “తిరుమలాచార్యులు” అను నామముకానరాదు. తిరుమలయ్య, తిరుమలప్ప, తిరుమలయ్యంగారు అనియు కలదు.

వ్రాతప్రతులలో పెద తిరుమలాచార్యులు అను నామమే లేనపుడా పేరుతో నీ గ్రంథము వెలయించుట పరికాదు. వ్రాత ప్రతులందఱి ప్రతివిషయమును సత్యంత ప్రామాణికముగ దీసికొన్న పరిష్కర్తలీ విషయమును గూర్చి నేమియు చెప్పించుకుండుట పరిష్కరణ పద్ధతికి విరుద్ధము గ్రంథకర్త “పెదతిరుమలాచార్యులు” అని తన యితర గ్రంథములలోను చెప్పుకొనలేదు.

ప్రస్తావన (3పుట)లో “ఒక వేదాంతగ్రంథం ప్రథమంగా ఆంధ్రంలోకి పూర్తిగా అవతరించటం కూడా దీనిద్వారానే” అని పెదతిరుమలాచార్యుల భగవద్గీతానువాదమునకు ప్రథమ వేదాంతానువాద గౌరవమును ప్రస్తావన కర్త లిచ్చియున్నారు. కాని “మడికి సింగన జ్ఞాననాశిష్టము, ఈశ్వర ఫణిభట్టు పరతత్వ రసాయనము, కొలని గణపతిదేవుని శివయోగసార, మనోబోధ, స్వర మంత్రములు” అన్నియు పూర్ణ వేదాంత గ్రంథములేగదా! పెద తిరుమలాచార్యునికి ముందుగా పుట్టినవే.

“ఆంధ్రవేదాంతము”

ప్రస్తావనలో (3పుట) నీ విధముగా వ్రాయబడియున్నది : పెదతిరుమలాచార్యుని భగవద్గీతా ఆంధ్రీకరణం “ఇది ‘ఆంధ్రవేదాంత మని’, ‘భగవద్గీతాటీక’ అని, ‘భగవద్గీతా వచన మని’ పేర్కొనబడింది” అని ప్రస్తావనకర్త లిట్లు వ్రాసినను పీఠికాకర్తలు (XXXIV) ‘ఆంధ్రవేదాంతము’ విషయమై కొంత చర్చ జరిపి, తుదకు “వ్యాఖ్యలకు నామకరణంచేసే ఈ సంప్రదాయాన్నిబట్టి పెదతిరుమలయ్య భగవద్గీతా వ్యాఖ్యకు ఆంధ్రవేదాంతమని—గ్రంథంలో ఈ పేరు లేకున్నా తద్వారా వారు వ్యవహరించారని ఊహించవచ్చు” అన్నారు.

అసలీ విషయమై చర్చ అనవసరముగా పెరిగినది.

1924లో వంగూరి సుబ్బారావుగారు తమ శతకపు: చరిత్రలో “చిన్నప్ప తండ్రియగు తిరుమలాచార్యుండు కూడా ద్విపదలలో వాంధ్రవేదాంతము ... రచించినట్లు తెలియుచున్నది” అని 1930 టి. టి. డి. ఇ. రిపోర్టు 284, 300 పుటలో “ఆంధ్రవేదాంతము ఇన్ ద్విపద మీటర్” అని, 1934లో ప్రచురిత పుస్తకశాం గ్రంథ వివరణ ఎట్టికలో ఆర్ 595 నెం గె అష్టమహిషీ కల్యాణ వ్రాతంతికి చేర్చిన తాళ్ళపాక వారి వంశ వృక్షములో (1507 వ పుట) “ద్విపద రూపమున సంధ్రవేదాంతము” అని, 1945లో వెంకటేశ్వర వచనములకు పీఠిక వ్రాయుచు వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రిగారు “ఆంధ్రవేదాంతము (ద్విపద)” (సింహవలోకనము, పుట 105) అని. 1951 లో ఆంధ్రకవితరంగిణి 8 వ సం. 152 వ పుటలో చాగంటి శేషయ్యగారు “ఆంధ్ర భగవద్గీత... ఆంధ్ర వేదాంతము” అని వేర్వేరుగాను తెలియజేసిరి.

ఆంధ్రవేదాంతము ద్విపద రూపముననున్న గ్రంథమనిపైన పేర్కొన్న వాండరు స్పష్టముగా తెలియజేయుచుండగా 1949లో వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రిగారే ‘అన్నమాచార్య చరిత్ర’ పీఠికలో—

“ఉరుయోగ సామ్రాజ్య విభవ
జనకుండు తిరుమలాచార్యవర్యుండు
వేదాంతవిద్యా ప్రవీణుడై యంధ్ర
వేదాంత మొనరించి, ద్విపద రూపమున
హరివంశ కావ్యమాయ తరన మూర్తి
హరివంశ మిగురొత్త నను వొందజేసి” (పుట 89)

అని చిన్నన ‘అష్టమహిషీ కల్యాణ’ అనేతారికా పంక్తులలోని—

‘వేదాంత మొనరించె ద్విపద రూపమున’ అన్న పాదమును
‘వేదాంత మొనరించి, ద్విపద రూపమున
హరివంశ కావ్యమా’

అని మార్పులవలన ప్రస్తుత చర్చకవకాశము కల్గినది. పై ఆర్. నెం. 595 ప్రతిలోను, టి. టి. డి. దేవస్థానమువారు 1936లో ప్రకటించిన అష్టమహిషీ కల్యాణ ముద్రిత ప్రతియందును

“..... యాంధ్ర
వేదాంత మొనరించె ద్విపద రూపమున”

అనియేయున్నది మరి శ్రీ శాస్త్రులవారట్లు మార్పు చేయుటకు భగవద్గీత వచనము, ఆంధ్ర వేదాంతమని భావించిరో లేదా వారికి హరివంశ ద్విపద కావ్యము లభించినదో? ‘ద్విపదకు ద్విపదకు దేగెజెప్పవలయు’ అని కదా చిన్నప్ప మతము.

పుట 16 17 ఈ రెండు పుటలలో భగవద్గీత పద్య వచనానువాదములు పేర్కొన బడినవి. కాని యీ క్రిందివి అందులేవు :

గోపినాథ వెంకటకవి-దేవగుప్త సన్యాసిరాజు (పద్యము)
వావిలికొలను సుబ్బారావు (ద్విపద)

గీతభాష్యార్క ప్రకాశిక వచనము కీ. శే. బెల్లంకొండ రామారావుగారి సంస్కృత గ్రంథమునకు తెలుగు వచనానువాదము కైలాసవాసి కాశీనాథుని నాగేశ్వరరావుగారు దీనిని మూడు సంపుటములుగా ముద్రించిరి (ఇవి మదరాసు విశ్వవిద్యాలయ పుస్తక భాండాగారమున తెలుగు గ్రంథములలో గలవు) నాగేశ్వరరావుగారి భగవద్గీత నేడు ప్రచారములో నున్నది.

ఆధునిక కాలమున వెలువడిన వచన భగవద్గీతాను వాదములలో లోకమాన్య బాలగంగాధర తిలకగారి 'గీతా రహస్యము' ముఖ్యముగా పేర్కొనదగినది దీనిని కీ. శే. నోరి సుబ్రహ్మణ్య శాస్త్రిగారు మహారాష్ట్ర భాషనుండి తెనిగించిరి. వావిళ్లగారు దీనిని ముద్రించిరి. దీని ప్రతులిప్పడు లభించుటలేదు. పునర్ముద్రణము చేయదగినది.

తెలుగులో భగవద్గీత, పద్య, ద్విపద, వచన, వ్యాఖ్యాన, గేయ రూపములనున్న ముద్రితా ముద్రితానువాదములను గూర్చి పరిశోధన జరుగవలసియున్నది. అప్పుడు తెలుగు వేదాంత గ్రంథములలో దాని వ్యాప్తి తెలియగలదు

పుట 28 "తాళ్ళపాక అరలోని తాళ్ళపాక కవుల సాహిత్యాన్ని గురించి మన ప్రాచీన కవులవరూ ప్రస్తావించలేదు మొట్టమొదట ప్రస్తావించినవాడు విదేశీయుడైన ఎ డి. కాంబెల్. అతడు క్రీ. శ. 1816 లో వ్రాసిన మాటలు అని ఆతని ఆంగ్ల వాక్యములుదాహరింపబడెను."

తాళ్ళపాక కవుల సాహిత్యాన్ని గురించి మొట్టమొదట ప్రస్తావించినవాడు విదేశీయుడైన కాంబెల్ కాదు. ప్రాచీన తెలుగు కవియైన అప్పకవి - ఈతడు క్రీ. శ. 1656 లో వ్రాసిన అప్పకవీయమున - రెండు పట్టుల తాళ్ళపాక పెదతిరుమలయ్యను నితర తాళ్ళపాక కవులను పేర్కొన్నాడు.

ద్వితీయాశ్వాసము - రేఫాకార నిర్ణయము-సీసమాలిక

"తాళ్ళపాకాన్వయోదధిపూర్ణధవళి

ధితి పెద్ద తిరుమల దేశికుండు" (2-196)

తృతీయాశ్వాసమున - నామాఖండ యతి అక్ష్యముగా

చిన్నన్న ద్విపద తెలుగును

పన్నుగ పెదతిరుమలయ్య పదమున తెలుగున్

మిన్నంది మెఱసె నరసిం

గన్న కవిత్వంబు పద్య గద్య శ్రేణిన్. (3-325)

అని తాళ్ళపాక వంశీయులగు చిన్నన్నను, నరసింగన్నను పేర్కొన్నాడు. ఈ నరసింగన్నయే సంకుసాల స్వసంహకవి. చిన్నన్న పెదతిరుమలయ్య కుమారుడు. దీనినిబట్టి కీ. శ. 1656 నాటికే తాళ్ళపాకవారి అరలో రాగరేకులపైనున్న రేఫాకార నిర్ణయము.

తాళ్ళపాక చిన్నన్న ద్విపదకృతులు సుపరిచితములని స్పష్టముగా చెప్పవచ్చును.

అప్పకవి చిన్నన్న ద్విపద కృతుల సన్నింటిని సావధానముగ పరిశీలించియే, చిన్నన్న ద్విపద తెలుగును అని ప్రశంసించినాడు ఇంతేకాదు. అతని 'అష్టమహిషీ కల్యాణము'నుండి యీ క్రింది ద్విపదను ఉపాయాన శబ్దమున వ్యంజన యతికి అక్ష్యముగా నీ ద్విపద నుదాహరించినాడు :

"ఇంతుల మేల్బంతి యిడిన సేమంతి

బంతి చేదోయి నుపాయన మొనగి."

3-174

అప్పకవి సమకాలికుడగు గణపవరపు వేంకటకవి, తన "ప్రబంధరాజ - వేంకటేశ్వర విజయ విలాసమున" చిన్నన్నను పేర్కొన్నాడు.

"ఎన్న తెనుగునకు రాజును

గన్నన యతి రాజునకును రమణ యకునుచే

చిన్నన్న ద్విపద నొసర్చును

చిన్నన్నను బిరుదు గద్య చెప్పిన ఘనుడన్."

50 ప.

17వ శతాబ్దిని శత్రు సంహార శతక కర్త

"ల తాళ్ళపాక చిన్నన్న రోమములైన

తంబురా దండెకు తంతులొనె"

అని చిన్నన్నను నుటంకించినాడు.

'ఆచార్య సూక్తిముక్తావళి'లో సంబూరి కేశవాచార్యులు చిన్నన్నను ప్రశంసించినాడు.

తాళ్ళపాక వారి కృతులతో బ్రాహ్మ దొరకు పరిచయమున్నది. తాళ్ళపాక చిన్నన్న కృతిని ప్రాసెనర్ విల్సన్ ద్వారా ఇండియా ఆఫీసు గ్రంథాలయమునుండి కాపీచేయించి, తెప్పించి అందు పారాంతరము లెక్కించినాడు. ఆక్స్ ఫర్డ్ లోని బోడ్లియన్ గ్రంథాలయమున గూడ దీనికొక ప్రతిగలదట. (చూ. డి. వెం. 1106 పరమయోగి విలాసము ప్రా. వి. పుస్తకశాల పట్టిక మదరాసు) అతని లేఖలలో నీ గ్రంథ ప్రసక్తి కలదు.

తాళపత్ర ప్రతుల్లోని లేఖన విధానం

"అనలు ప్రాచీన తెలుగు శాసనాలను, తాళపత్ర గ్రంథాలను పరిశీలిస్తే తెనుగు లేఖనంలో ఒక నిర్దిష్టమైన పద్ధతి, ప్రామాణికత ఏ యుగంలోనూ ఉన్నట్లు లేదు."

తెలుగులో ఒక నిర్దిష్టమైన లేఖన పద్ధతి ఇప్పటికీ పద మూడు వందల యేండ్ల క్రిందటి నుండియు నున్నట్లు శాసనములు సాక్ష్యమిచ్చుచున్నవి. సాహిత్యమునకు సంబంధించిన గ్రంథలేఖనము, భారతాది కావ్య లేఖనము ఇప్పటికీ తొమ్మిది శతాబ్దముల నుండి యెదిగిన్నముగా నడచుచున్నది. నన్నయనాటినుండి చిన్నయ వఱకును నీ లేఖన పద్ధతి మూలముననే తెలుగు సాహిత్య గ్రంథములు ముద్రణ కెక్కినవి. ప్రాచీనాంధ్ర వాఙ్మయమంతయు చెక్కుచెదరకుండ నిలిచి, సురక్షితమైయున్నది. ఆ ప్రాచీన సాహిత్యమంతయు

ఛందోబద్ధమైన పద్య కావ్యములని గూర్చి ప్రాసాదఛందోనియి
మునుల మూలమున, భాషా స్వరూపము యధాతథముగా, నిర్దుష్ట
ముగా, నిర్దిష్టమైన పద్ధతితో సుచ్చది.

ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్తు

క్రీ. శ 1915 తొలిసారిగా తాళ్ళపాక కవి కృతులను
ముద్రించిన యశస్సు ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్తు వారిది. పరిష
న్నిర్వాహక యగు కీ. శే. జయంతి రామయ్య సంతకులు చిత్తూరులో
ఉప మండల కలెక్టరగా (Deputy Collector) గా సుస్పష్టము
క్రీ. శ. 1915 లో తిరుపతి క్షేత్రమునకు అధికారిత్వా వెళ్ళి -
వేంకటేశ్వరుని దర్శించి, తాళ్ళపాకవారి "అర"లో సున్న రాగిరేకుల
పైనున్న ఈ క్రింది గ్రంథములను గుర్తించి, వానిని కాగితముల
మీద వ్రాయించినారు.

- (1) అన్నమయ్య వేంకటేశ్వర శతకము
- (2) పెగ తిరుమలయ్య రేఫాకార నిర్ణయము
- (3) ,, నీతి సీప పద్య శతకము
- (4) ,, సుప్రభాతస్తవము
- (5) ,, ఆంధ్ర భగవద్గీత
- (6) విన తిరుమలయ్య సంకీర్తన లక్షణము

పై వానిలో రేఫ ఆకార నిర్ణయము నీతి సీపపద్య శతకము,
సంకీర్తన లక్షణము ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్తుత్రికలో 1915 లో
ముద్రితమైనవి. అందులో నీతి సీప పద్య శతకమునకు ప్రత్యేక
ప్రతులు గలవు. తక్కినవి ముద్రితములు కాలేదు.

అన్నమయ్య వేంకటేశ్వర శతకమును పరిష్కార్యాలయము
నందున్న ప్రతినిబట్టి ప్రతి వ్రాయించి, వానిళ్ళనారు క్రీ. శ.
1951లో నా పీఠికతో కూడ ప్రకటించినారు. తిరుపతి దేవ
స్థానమువారు దీనిని ముద్రింపలేదు. ఆంధ్ర భగవద్గీత నేడు
ముద్రింపబడినది.

శృంగార సంకీర్తనలు-సంపుటములు 24-25

తాళ్ళపాక అన్నమాచార్య విరచితమగు నీ శృంగార సంకీర్త
నలు రెండు సంపుటములకు పరిష్కర్తలు గౌరిపెద్ది రామసుబ్బ
శర్మగారు వారి సంపుటములకు పీఠికలేగాక - కొన్ని పద్యములకు
అర్థవివరణము వ్రాసిరి సంకీర్తనల రాగముల అకారాది మూచిక
లియబడినవి 24 వ సంపుటమున 593ను, 25 వ సంపుట
మున 587. మొత్తముమీద 1180 సంకీర్తన లున్నవి.

అన్నమాచార్య రచిత శృంగార, ఆధ్యాత్మ సంకీర్తనలు
ముప్పది రెండునే ప్రస్తుతము వీనిలో లభించుచున్నవి 14535

ఆంధ్రపత్రిక

ఆంధ్రపత్రిక ఇప్పటికి ఇంచుమించు ఏడు దశాబ్దాలుగా తెలుగు వారికి సేవ చేస్తోంది.

విజయవాడ మరియు హైదరాబాద్ నుండి వెలువడుచున్నది.

తాజా వార్తలు, పక్షపాతం లేని వ్యాఖ్యలకి ఆంధ్రపత్రిక పెట్టింది పేరు.

ఇవి కాక అన్ని రకాల అభిరుచులనీ సంతృప్తిపరచే ఇతర శీర్షికలు ఎన్నో

మీరు ఆంధ్రపత్రికలో చదవగలరు !

- | | | |
|-----------------------|-------------------|----------------------|
| ★ మన సినీమాలు | ★ డాక్టరు కబుర్లు | ★ జై స్కాపు కార్టూన్ |
| ★ దినవారఫలాలు | ★ మా ఊరి సమస్య | ★ మాజా |
| ★ ఇది వారీ దృశ్య కృధం | ★ అయోధ్యాకాండ | ★ వింత యదార్థం |

★ ఇంకా - దేవీ భాగవతం, వ్యాసాలు, గేయాలు, కార్టూన్లు...

ఎప్పటికప్పుడు ఆంధ్రపత్రికలో సరికొత్త ఆకర్షణలు ప్రవేశపెడుతూనే ఉంటాయి !

వెంటనే ఆంధ్రపత్రిక చందాదారుగా చేరండి !

మేనేజరు, ఆంధ్రపత్రిక

కీర్తనలు. అనగా సగటునకు పైగా సంకీర్తనలు మనకు లభింప లేదు. అతడు ఎనుబదేండ్లు ప్రతిదినము గవించిన కీర్తనలు దినమున కొకటి చొప్పున $80 \times 365 = 29200$ - ఉత్పన్న దినములలోను, పుణ్యతిథులందును హెచ్చుగా వ్రాసియుండవచ్చును అప్పుడవి 32000 అగును.

అన్నమాచార్యుల సంకీర్తనలు - సం. 2

ఈ గ్రంథము అన్నమాచార్యుని ముప్పదవ వర్తంతి ఉత్పన్న సందర్భమున అవిష్కరింపబడినది ఇందు 54 సంకీర్తనలుగలవు. వాని ఆకారాది సూచియు, అందలి కొన్ని పదములకు అర్థవివరణము గలవు. శ్రీ రాళ్లపల్లి అనంత కృష్ణశర్మగారి 'అన్నమాచార్యుని కవిత' అను పుస్తకముద్రణ వ్యాసము గలదు. కూర్పు, శ్రీ కామిశెట్టి శ్రీనివాసులు శెట్టి. పూర్వ సంకీర్తనల ముద్రణ సంకటము నుండి ప్రచారము పొందిన సంకీర్తన లందు కూర్పబడినవి

అన్నమాచార్యుల జీవిత చరిత్రము

విన్నున్న కృతమగు నీ ద్విపద కావ్యము తొలుత కీ. శే. వేలూరి ప్రభాకర శాస్త్రిగారు క్రీ. శ. 1949లో విపుల పీఠికతో ప్రకటింపిరి. క్రీ.శ. 1966లో నిది రెండవ ముద్రణ-మందినది నేడు మూడవసారి ప్రకటితమైనది మూల గ్రంథమున 47 పుటలు గలవు. ప్రభాకరశాస్త్రిగారి పీఠిక 137 పుటలు ఈ ప్రకృతి పీఠిక తిరిగి ముద్రితమగుట ముదావహము. తృతీయ ముద్రణ పరిష్కర్త గౌరిపెద్ది రామసుబ్బశర్మ. వారు దీనికి 'వివేక దీపిక' అను పేర పీఠిక వ్రాసినారు అందు ప్రభాకర శాస్త్రిగారి పీఠికలోని పాఠములు, మూలగ్రంథమున పాఠములు చర్చింపబడినవి.

ఈ గ్రంథ ప్రథమ ముద్రణము (1949) న 'అన్నమాచార్య చరిత్ర' అని యున్నది ప్రస్తుత ముద్రణమున 'అన్నమాచార్యుల జీవిత చరిత్రము' అని యున్నది.

శృంగార సంకీర్తనములకు సంపాదకత్వము వహించిన పరిష్కర్తలు అన్నమాచార్యుని భాషా విశేషములను, రాగిరేకుల యందలి వ్రాత తీరును గూర్చి విశేషముగా చర్చించియున్నారు గ్రాంధిక వ్యావహారిక భాషా సమస్య విషయములో సంకీర్తనము లందు మాత్రమే గ్రాంధిక, వ్యావహారిక భాషా సాంకర్యము కలదని తక్కిన గద్య పద్య రచనల యందంతటను గ్రాంధికమునకే పట్టాభిషేకమని పరిష్కర్తల యభిప్రాయమైనట్లు తోచెడిది

పుట 4

"భాసుర భారతార్థముల భంగుల నిక్కమెఱుంగ నేరమిన్ గానట బీసటే చదివి గాధలు త్రవ్వు తెనుంగువారికిన్ వ్యాసముని ప్రజిత పరమార్థము తెల్లగ జేసినట్టియ బ్రాహ్మణ కల్పలండల తుపాద్యుల నన్నయ తిక్కనార్యులన్" (నృసింహ పురాణము 1-9)

మహాభారత కాలమునాటికే ఈ వాదమున్నట్లు పై మదాహరించిన పద్యమువలన తెలియుచున్నది. నన్నయ ప్రకృతి ప్రత్యయ

సంవిధాన యోగ్యమైన తెలుగు పదజాతిని గ్రాంధిక భాషగా ముందు యోగించుకొనినాడు ఆ పై దానిని మరింత పిస్తారముగా తిక్కన పక్కబరచినాడు. తక్కిన వారందరును వారి అంగుడలలో పడచినారు పదప్రయోగమునందు భారత కవులకున్నంత ప్రామాణిక దృష్టి తక్కిన వారికి లేదేమో? తరువాతివారు పన్నుతత్వ మేరుగని వాదవైతండికులు

పై పద్యమున "గానట బీసట" యనగా వ్యావహారిక భాషయని యర్థమా? అప్పుడ దానిని "చదువుట" ఏమి? "గాధలు త్రవ్వు" అనగానేమి?

'గానట బీసట' అనునది జంటపదము. 'గానట' గాథా సన్నికతి తద్భవరూపము 'బీసట' జేతాళ సంఘవింశతి తద్భవ రూపము ఈ రెండును, "గాధాచ్ఛందస్సు"లోనున్న ప్రాకృత కావ్యములు-"గాధలు త్రవ్వుట"యనగా గాధాచ్ఛందస్సులోనున్న ప్రాకృత కావ్యములు చదువుటయని యర్థము. (చూడుడు: కీ. శే. వేలూరి శివరామశాస్త్రిగారి నృసింహ పురాణానుబంధము)

గానట బీసట వ్యావహారిక భాషయైన యెడల దానిని చదువుట ఎట్లు? వ్యావహారిక భాషాకావ్యములున్నగదా చదువుట. అనాడు తెలుగున వ్యావహారిక భాషలో కావ్యములున్నవా?

"గ్రాంధిక వ్యావహారిక భాషలు రెండును దేవదానవులవలె తొలినుండి కుమ్ములాడుకొనుచునే యున్నవి. తెనుగు దేశమున వ్యవహారమున నొకతీరు భాష గ్రంథములయందు మడిగట్టుకొన్న మఱొక భాష వాటి వాటి పనుల సాగించుచునే యున్నవి. అన్ని దేశభాషలలోను నిది సహజమే గ్రాంధిక వ్యావహారిక భాషలలో ఒకటి ప్రామాణికము. ఒకటి అప్రమాణికము అనేవాదము పందొమ్మిదవ శతాబ్దమునుండి శ్రీ గిడుగు శ్రీరామమూర్తి పంతులుగారు, శ్రీ వేదము వేంకటరావుశాస్త్రిగారు మొదలగు ఉద్బంధ పండితుల వాదబలముతో వేళ్లుదన్ని నేటికిని నిలువులేక కొత్త కొత్తగ చిగురించుచునే యున్నది"

అన్ని దేశభాషలందు నిది సహజము. దేశ భాషలలో ఒక్క తెలుగు భాషలోనే ఈ గ్రాంధిక, వ్యావహారిక భాషావాదమున్నది గాని, ఇతర దేశ భాషలగు తమిళ, కన్నడ, మళయాళ, మహారాష్ట్ర భాషలలో లేనే లేదని వారి భాషా చరిత్రలు తెలుపుచున్నవి. దాక్షిణాత్య దేశ భాషయందే కాదు ఉత్తర భారత దేశభాషలు, బంగాళీ భాష, హిందీ భాషలోనూ నీ వాదములేదు చూడుడు:

History of the Bengali Language - Sumati Kumar Chatterjee - Introduction PP 1-140.

అసలు పరిష్కర్తలు గ్రాంధిక వ్యావహారిక భాషల ప్రసక్తిని వదలి అన్నమయ్య కవితా కళను గూర్చి విమర్శించి యుండినచో బాగుండెడిది. ఈ వివాద విషయముపై నెంతయేని వ్రాయవచ్చును.

శ్రీ వేంకటేశ్వర విశ్వవిద్యాలయమువారు, టి. టి. దేవస్థానమువారు తాళ్ళపాక కవుల వాఙ్మయార్ధరణకై కావించుచున్న కృషి సర్వదా ప్రశంసనీయము.

కళాప్రపూర్ణ నిడుదవోలు వేంకటరావు

ఆంధ్ర సచిత్ర వారపత్రిక

1978 దీపావళి కథల పోటీ

మొత్తం రు. 5000ల బహుమతులు

ఈసారికూడా దీపావళికి కథానికల పోటీ పెడుతున్నాము....
పోయినేడాదిలాగే యీ ఏడు కూడా సంపాదకుని ఎన్నికలో
ఉత్తమంగా వచ్చిన ఐదు కథలను ఆంధ్ర సచిత్ర వారపత్రిక
దీపావళి సంచికలో తరువాతి సంచికలో వేస్తాము.
అటు తరువాత పాఠకుల బ్యాలట్ నిర్వహిస్తాము.

ముగింపు తేదీ 16-9-78 శనివారం

పోటీలో ఎన్నికైన ఐదు కథలకు ఒక్కొక్కదానికి రు. 600 లు చొప్పున బహుమతులు
యిస్తాము. అటు తరువాత బ్యాలట్ లో ప్రథమ, ద్వితీయ, తృతీయ స్థానాలలో వచ్చిన
మూడు కథలకు రు. 600, రు. 500, రు. 400 ల వంతును అదనపు బహుమతులు
యివ్వడమే గాక మిగిలిన రెండు కథలకు రు. 250 ల చొప్పున కన్సోలేషన్ బహుమతులు
అందజేస్తాము.

* “కథానిక” ఆంధ్ర సచిత్ర వార పత్రికలో
నాలుగు పేజీలు మించకుండా వుండాలి.
12 అరబావులు చాటకుండా వ్రాస్తే నాలు.
నిడివి ఎక్కువ అయిన కథలకు బహుమతి
రాగల అవకాశాలు చాలా తక్కువ అని
గమనించాలి.

* కథాపంతువు తెలుగువారి సామాజిక జీవితానికి
సంబంధించి వుండాలి.

* అనువాదం, అనుసరణ, అనుకరణ, కావ్యీకరణలు
పంపకూడదు. ప్రసారమైన, ప్రచురణ అయిన
లేదా ఇతర పత్రికలకు పంపబడి పరిశీలనలో
వున్న కథలు అసలే పంపకూడవు.

* పై అంశాల సరికొత్తగా మిమిషత్రం ప్రతికథతో
పాటు విధిగా వ్రాడితేరాలి. కలంపేరు వాడిన
అసలుపేరు, యింటిపేరు ము. పూర్తిగా విడిగా

స్పష్టంగా వ్రాస్తే చిరునామాతోపాటు అందిన
కథలనే పరిశీలింప వీలవుతుంది.

* కథలతోపాటు రచయితల పేర్లు పడవు.
బ్యాలట్ తరువాత వారి పరిచయంతోనే
నేస్తాము.

* రచనలపై పెచిలువపై రచయితల జాడ్యత
వహించవలసి వుంటుంది.

* పోటీలో నెగ్గిన కథల రచయితలు తమఫాటో,
జీవిత విశేషాలు మొదలైనవాటిని వంపి ప్రచు
రణకు అంగీకరించాలి.

* ముగింపు తేదీ దాటినతరువాత అందిన కథ
లను మామూలు ప్రచురణకు వీలువెంబడి
పరిశీలిస్తాము. పోటీకి సంపిన కథలను ఎడి
పరిశీలనలోను త్రివి. పంపలేము.

సం॥

శుంగ-కాణ్వ-సాతవాహన నాణాలు

‘భారతి’ జాన్ నెల సంచిలో ‘సిముక సాతవాహన నాణాలను’ గూర్చి నేనొక వ్యాసము వ్రాసితిని అందు కొన్ని నాణెములు శుంగరాజులవికూడ కాదగునని చెప్పితిని. తర్వాత కరింనగరు పోస్టల్ డిపార్టుమెంటులో పనిచేయుచున్న వెనుక నాణాలను తెచ్చిన శ్రీ నరహరిగారే మరల అదే కోటలోగాల గ్రామం నుండి మరి కొన్ని నాణాలను సేకరించి యిచ్చిరి నేను వారికి సదా కృతజ్ఞుడను నాణాలు ఇంత స్పష్టంగా చరిత్రాధారాన్ని నిరూపించునా అనే విభ్రాంతిని కలిగిస్తున్నది వాటిలో కొన్ని. అదినగకు పరిచితమైనవి కాకపోవుట వలన వాటిని గుర్తించుట కొంత ఆశ్చర్యమయ్యెను అవి మూడు మాత్రమే సన్నత వ్యాసమున కుపయుక్తములు. వీటిలో ఒకటి మంచిరాగితో చేసింది. 2, 3 లు పెళుసుగా నుండు కల్తీ రాగిని అన్ని యించుమించు సమపాత్యరసాకారం కలవి. వాటి కొలతలు, బరువులు : (1) 15×16 మి.మి.; 32 గ్రైనులు; (2) 14×13 మి.మి.; 35 గ్రైనులు; (3) 17×15 మి.మి.; 44 గ్రైనులు వీటిలో 2, 3 లు సందేహస్పదమైనవి కాని మొదటిది మాత్రము అక్షరములు స్పష్టముగ నుండుటచేత కాణ్వలదని నిశ్చయముగ తెలుసుచున్నది అవి ప్రాచీన బ్రాహ్మీ లిపిలో ‘కంవాయసా’ లేక ‘కంవాయసి’ అనిగాని చదువుటకు నీలుగా నున్నవి మిగిలిన చిహ్నములన్ని పాడైపోయినవి రెండవ దానిమీద ‘[వ]యసి’ అని మాత్రమే కలవు అక్షరముల క్రింద చెట్టు, ఎడమ వైపుకి నిలబడ్డ యెద్దు, దానిపైన కుడిచుక్క చుక్కలతో చుట్టబడిన వలయము, దానిమధ్య నొక చుక్క కలవు రెండవ వైపున కొంత సన్నమైన పోయిన ‘నంది పాదముల’ గుర్తు కలదు మూడవ దానిపైన అక్షరములన్ని పై భాగములందు తెగిపోయినవి అక్షరాల క్రింది భాగాలు మాత్రము క, స, ర అనే వాటి పోకలు కలిగియున్నవి రెండవ దానిమీదవలె దీనిపైన గూడ తాబ్బెలో నున్న చెట్టు, యెడమ వైపుకి తిరిగి నిలబడ్డ యెద్దు దానిపైన చుట్ట చుక్కలున్న వలయము దానిలో చుక్క రెండు మూడు నాణాలు గుర్తులు సమానమేకాని పరిమాణంలో భేదమున్నది. రెండవ వైపున నాలుగు నంది పాదములమధ్య సన్నవలయమున్నట్లు కనిపించును. మూడు నాణాలకు వెనుక వైపున నంది పాదాల గుర్తులు సమానముగా నున్నవి

వీటిలో మొదటి నాణెం చాలా ముఖ్యమైనది. దీనిపైన ‘కంవాయసా’ లేక ‘కంవాయసి’ అనే నాలుగక్షరాలు స్పష్టంగా కనుపిస్తున్నవి. తుది అక్షరం ‘సి’ వలె నున్నది కానీ ఇకార గుడి ఉండవలసిన దానికన్న పొడవుగా పైకి వ్రాయబడెను. కనుక దాన్ని

‘సా’ అని చదువవచ్చు ననిపించుచున్నది. మూడవ నాణెంలోని చివరి అక్షరం ‘ర’ వలె నున్నది కనుక పూర్తి వ్రాత ‘కంవాయ సార’ లేక ‘కంవాయ సిరి’ కాదగునని చెప్పవచ్చును ఈ రెండు విధముల వ్రాతలకు మనకేదైన విడివిడిగా అర్థములు కుదురునేమో చూడవలెను మొదట ‘కంవాయ సార’ అను పేరును పరిశీలించు దము. ‘కంవాయ’ అనగా కణ్వాదు అను సంస్కృతమునకు ప్రాకృత రూపము. ఇందు సంశయములేదు. కాకతీయ అనుటకు ‘కాకతి’ అని మాత్రమే వాడినట్లును, చాళుక్య అనుటకు చల్లి లేక సల్లి అని ప్రాప్తముగా వాడినట్లును, క్వాణ్వాదు అనుదానికి ప్రాకృతములో ‘కంవాయ’ అని ప్రాప్తరూపము వాడుట కుగరును. ‘సార’ అనునది రాజాపేరు కావలెను. కాణ్వ వంశములో ఈ పేరుగల రాజు కనుపించుట లేదు. ఆ వంశములోని రాజులు మొత్తము నలుగురు మాత్రమే. వారు వసుదేవుడు 9 యేండ్లు, భూమి మిత్రుడు 14 యేండ్లు, నారాయణుడు 12 యేండ్లు, సుశర్మ 10 యేండ్లు, మొత్తము నలుగురు సామన్యముగా పురాణము లీ నలుగురినే పేర్కొనుచున్నవి. వారు సాచించినది 45 ఏండ్లు మాత్రమే. వీరిలో ‘సార’ అను రాజులేడు కాని మత్స్య పురాణముయొక్క ఒక వ్రాతప్రతిలో వసుదేవుడికి ‘సార’ అనే పేరున్నట్లు చెప్పబడెను. అచటి శ్లోక మిట్లు కలదు.

అమాత్యో వసు దేవస్సు బాల్యా ద్యవసనిసం స్వః॥
దేవభూమి మథోత్పాద్య శౌంగస్సు భవితా నృపః॥
అనగా (శుంగ రాజుల) మంత్రులుగు వసుదేవుడు బాల్యము నుండి వ్యవసవరుడై రుష్టుడైన దేవభూమియను (శుంగ)రాజును చంపి శౌంగుడు రాజు కాగఁడు. ఇట్లు వసుదేవుడే శౌంగుడని అర్థ యింపవలసినదని కాని వసుదేవుడు కాణ్వడు. కనుక ‘శౌంగస్సు భవితా నృపః’ అను చివరి భాగము అసంగతమని తెలుసుచున్నది సో, ‘శౌంగంతు భవితా నృపః’ అని ద్వితీయాంతముగ జెప్పి దేవ భూమికి విశేషణముగ జేయవచ్చును. కాని ‘తు’ అను నిర్దేశార్థక అవ్యయము నిరర్థకమగును శ్లోకములో కాణ్వరాజును నిర్దేశించుట ముఖ్యము ఈ పురాణ పరిశోధన చేసిన పరిగిలరు అనేక వ్రాత ప్రతులను పరిశీలించి ఒక మత్స్య పురాణ వ్రాతలో ‘సారస్సు భవితా నృపః’ అను పాదాలతరమును సేకరించెను. ² దీనినిబట్టి వసుదేవునికి ‘సార’ అనే నామాంతరమున్నట్లు విశదమగుచున్నది. జనశ్రుతి యందు ప్రాకృతములోనున్న అనేక గాధలను పురాణకర్తలు సంగ్రహించి, సంస్కృతములో రచించిరను వాదము కలదు. ‘సార’ అను వాడుక పదమును వసుదేవుడని సంస్కృతములో చెప్పి, మరల స్పష్టార్థము ఆ ‘సార’ అనే పేరును కూడ వాడియుండుదు. ఇట్టి

పునరుక్తులు పురాణములందు తరచుగా వచ్చుచుండును. సాతవాహన సిముకుని గూర్చి చెప్పుచు—

శిశుకో హ్యస్త్ర జాతీయః ప్రాప్యతీమాం వసున్దరాం |

త్రయోవింశత్యుమారాజా సిముకున్తు భవిష్యత్ ||³

అని శిశుకుడని, సిముకుడని ఒకేదోట వాడబడెను.

కనుక మన నాడెంపిదనున్న 'కంవాయసీర' అను పదము కాంభ్యాయన పనుదేవుని తెలుపగలదు. చివరలో పక్షిప్రత్యయాంతము 'స' అను నక్షరముకూడ ఉండియుండును.

ఈవిధంగా పురాణ శ్లోకాన్ని సారాంతరంతో సరిపెట్టినా, అసలు నాడెంపిద 'సా' అనే అక్షరమే సందేహంకదా అనవచ్చును. అంటే అక్షరంపై సందేహప్రక్కకు 'ప' త్వమును తెలుపుగీత బ్రాహ్మీలో ఉండవలెను నాడెంపిద 'ప' త్వరేఖలు లేకుండుట కూడ కలదు. 'ధనదేవన' అనుటకు 'ధనదవన' అని మూలమే కొన్ని అయోధ్యనాణాలమీద కలదు.⁴ 'సాతవాహన' అనుటకు 'సతవన' అనుటకూడ ఇట్టి దీర్ఘాది లోపాలకు ఉదాహరణ. అయినను వేరొక పక్షములో దానిని 'సి' అనియే గ్రహించుదము.

అప్పుడు 'కంవాయసీర' అని నాడెంపిది వ్రాతయగును. చివరి భాగము కత్తిరించబడెను గనుక మరేవైన రాజు పేరుగల అక్షరములు పక్షమై యుండవచ్చును అట్లుగాక ఇంతమాత్రమే పూర్తి వ్రాతయన్నను 'కంవాయసీర' అనగా 'కాంభ్యాయన రాజ్యలక్ష్మి' అని అర్థము చెప్పవలెను. 'అర్జునాయనానాంజయః' అని అర్జునాయనుల నాడెంపిలు కొన్నిగలవు.⁵ అంటే అర్జునాయన వంశపు రాజుల విజయము అని ఆ నాడెంపిని వ్రాత తెలుపును. అట్లే 'కంవాయసీర' అనే వ్రాతకూడ 'కాంభ్యాయన రాజ్యలక్ష్మి' అని తెలుపును ఈ పర్వతో నిమిత్తము లేకుండగనే 'కంవాయ' పదమే యీ నాడెంపి కాంభ్యరాజుడని అతి స్పష్టముగ తెలుపుచున్నది ఈ నాడెంపిలో ఈ విషయమును ధ్రువపరచు మరొక గొప్ప నిదర్శనము కలదు.

ఇది పునరుద్ధిత నాడెంపి. అంటే పూర్వమొకరాజు ముద్రించిన నాడెంపిద కాంభ్యరాజుకడు మరల తన ముద్రను వేసుకొనెను పూర్వకాలములో జయించిన రాజులు ఓడిపోయినవారి నాడెంపిలను కొన్నిటిని, కనీసము టంకసాలో దొరికిన వాటివైన తమ విజయముకముగ తమ పేర్లతో తిరిగి ముద్రించుట ఆచారము. గౌతమీపుత్ర శాతకర్ణి నహాపాడుడనే శకరాజయొక్క నాసిక ప్రాంత రాష్ట్రమును జయించి ఆ టంకసాలలోగల కొన్ని వేల నహాపాడుడి నాణాలను తిరిగి తన (గౌతమీపుత్ర) బొమ్మతో కూడ విజయనూపకంగా పునర్ముద్రించెను. అట్టివి అనేకము లభ్యమయ్యెను. అట్లే యీ పునరుద్ధితనాడెం కాంభ్యరాజయొక్క జయమును, పూర్వపు రాజయొక్క పరాజయమును తెలుపుచున్నది. కాంభ్యలకు పూర్వము శుంగులు రాజ్యమే నట్లు పురాణములనుబట్టి చరిత్రకారులు ఏకగ్రీవముగ స్వీకరించిరి. ముదట చెప్పిన శ్లోకమును చూడవలెను. శుంగులలో పదవరాజగు దేవభూమి లేక భాగవతుడను వానిని వ్యసనశీలుడగుటవలన రాజ్యానికి అనర్హుడని

భావించి, వాని మంత్రియగు కాంభ్యవసుదేవుడు చంపించెనని పురాణముల చెప్పును. ఒక వారస్త్రీచేత చంపించియుండునని తలంచెదరు. శుంగరాజుల గుర్తులు కొన్ని యీ నాడెంపిపై అణగారిపోయి గుర్తించుటకు వీలగుచున్నవి. వాటిలో బాణము సంధించిన విల్లు, తలక్రిందైన సశిర్షక త్రికోణచిహ్నము (triangle-headed standard) మొదటివైపున, నా గు సందిపాదములమధ్య వలయంపుండే గుర్తు వేరే రేఖలతో కలిసిపోయి రెండోవైపున కానవచ్చును. లోగడ ఇదే కోటలింగాలలో దొరకిన నాణాలలో కొన్ని యివే గుర్తులతో 'రజోనమగోప' (ఈ నాడెం సమగోపుడనే రాజుధి) అని వ్రాయబడినవి కలవు. ఈ సమగోపుడు శు గులలో తొమ్మిదో రాజైన 'సమాభాగుడు' కావచ్చునని వెనుక జాన్ నెల 'భారతి'లో ఊహించి వ్రాసితిని. అవే గుర్తులున్న నాడెం కాంభ్యరాజుచేత పునర్ముద్రితమైనది అనకు లభ్యమైంది కనుక, ఆ సమగోపరాజు శుంగరాజేనని నిశ్చయమగుచున్నది. కడపటి పదవ శుంగరాజునేకదా కాంభ్యరాజు చంపించినది. కనుక తొమ్మిదవ శుంగరాజైన సమగోపుడి నాణాలు వాడుకలో నుండుట అసంభవముకాదు. లేదా తండ్రి వాడిన గుర్తులనే దేవభూమికూడ తన నాణాలపై వాడియుండును టంకసాలోనైనా కొన్ని అట్టి నాణాలు లభించగా వాటిని మొదటి కాంభ్యరాజు పునర్ముద్రించుట సంభవమేకాగలదు. ఆ కాంభ్యరాజు మొదటివాడగు వసుదేవుడు అతనికి 'సా' అనే నామాంతరమున్నట్లు ఒక 'పురాణ వ్రాతప్రతి'లో మన్నది అది అంగీకార్యముగానిచో 'కంవాయసీర' అనే వ్రాతనే గ్రహించి, కాంభ్యల రాజ్యలక్ష్మి అని నూతన వంశస్థాపనను మూచించుటకై పునర్ముద్రితము చేయబడెననవచ్చును. లేదా 'సీర' తర్వాత రాజు పేరుగల కొన్ని అక్షరములు నాడెంపి చివరి అంశభాగములో తెగిపోయియుండును. మొత్తముమీద ఆ రాజుమటుకు కాంభ్యరాజు. అత శుంగుల అధికారమును కూలద్రోసిన వసుదేవుడే యగునని నిశ్చయముగ జెప్పవచ్చును ఈవిధంగా పురాణములందున్న చరిత్రాంశమునీ పునర్ముద్రితనాడెం ధ్రువపరచుచున్నది.

ఈ సందర్భమున ఒకటి రెండు సంశయములు కలుగవచ్చును నాడెంపిపై రాజులపేర్లతో తల్లిపేరు లేక గోత్రం పేరు ఉండుట ఆ కాలంలో కానవస్తుంది. గౌతమీపుత్ర శాతకర్ణి, వాసిష్ఠీపుత్ర పుళుమావి, మాధరీపుత్ర ఇత్యాదులు. కాని వంశం పేరు నాణాలపై వాడట అరుదు అట్లని పూర్తిగా లేవనజాలము. 'చిముక సాతవాహన' అని సాతవాహనకులము నాడెంపిపై బేర్కొనబడెను. 'మలుకులానన్ద' మరియొక ఉదాహరణ. వేంగి చాళుక్యులు క్రీ. శ. 973 తర్వాత 30 యేండ్లు రాజ్యము కోల్పోయిరి. క్రీ. 1001 లో విమలాదిత్యుడు తిరిగి వేంగి సింహాసనమెక్కి 'చాళుక్యేంద్ర' అను వంశ పునస్థాపన నూచకమగు బిరుదముతో నాడెంపిలను ముద్రించెను. ప్రస్తుతం శుంగవంశమును తొలగించి కాంభ్యవంశ స్థాపన నూచకముగ నాడెంపిపై 'కంవాయ' అను వంశనామాన్ని వాడుటలో తప్పలేదు. దీనికొక నిర్దిష్టమగు నిధానములేదు. తర్వాత వచ్చిన కాంభ్యరాజులు వంశనామముతో నాణాలను ముద్రించిరో లేదో వారి నాడెంపిలు దొరకినపుడుగాని

తెలియదు. అట్లే యీ 'కంవాయసి' అనే వ్రాసిన ముందు వెనుకల నేమైన కొన్ని అక్షరములు లోపించవచ్చునుగదా; అప్పుడేదైనా వేరే అర్థము నీయవచ్చునుగదా అనదగదు. ఇప్పుడున్నంత మేరకు స్పష్టమైన సమన్వయము కుదురుచుండగా; అది పురాణోక్త వర్ణితాంశమున కనువాదకముగానుండగా ఇప్పటికీ వివరము సుసంగతము, ఆధారసహితము కాగలదు.

మరొక గద్దుప్రశ్న కలదు. శుంగులు, కాణ్వులు ఆంధ్రదేశంలో అధికారం సలిపిరనుటకు ఆధారాంతరములు లేవు కనుక ఆంధ్రదేశంలో వారి నాణాలు దొరకటం సులభముగా సమ్మతగ్గది కాదు. ఈ నాణాలు వేరే చిన్నచిన్న మాండలికులవి కావచ్చునుకదా? నిజమే. ఇవట ఆధారాంతరం అందరు అంగీకరించిన పురాణాల కథనమే. శుంగులను తొలగించి కాణ్వులు, కాణ్వులను తొలగించి సాతవాహనులు రాజ్యాధికారాన్ని పొందినట్లు పురాణాలు చెప్పుచున్నవి. సాతవాహనులు ఆంధ్రదేశంలో కాణ్వులక్రింద సామంతులుగనో, సేనాధిపతులుగనో ఉన్నట్లు—

'కాణ్వుయశాంతో భృత్యః సుశర్మాణం ప్రసభ్యతం
శుంగానాంబైవ యచ్చేషం క్షపిత్వాతు బలీయసః
శిశుకోస్త్ర జాతీయః ప్రాప్యతీహం వసుస్థరావో'

అనే శ్లోకాలు తెలుపుచున్నవి కనుక కాణ్వులక్రింద సామంతులుగ నున్నంతమటుకు సాతవాహనులు కాణ్వుల నాణాల నుపయోగించుచుండియుందురు. తమిళనాడులో డి. యన్. కె. ప్రభుత్వం ఉన్నంతమాత్రాన అటు భారత జనతాప్రభుత్వ పక్షాన జారీయైన నాణాలు, తపాలాబిళ్లలు మున్నగునవి అసంభవమనగలమా. కాణ్వురాజు మగధమండి వచ్చి కోటలింగాలలో శుంగనాణాలను పునర్ముద్రించ వక్కరలేదు. టంకసాలలో ఆ రాజకీయ మార్పును సూచించుటకు కొన్ని వెనుకటి నాణాలను పునర్ముద్రించుమని ఆదేశిస్తారు. మన కోటలింగాల అట్టి టంకసాల స్థానమై యుండును లేకపోతే యిన్ని నాణాలు ముఖ్యమైన రాజాలవి యిట్లా దొరుకుట సంభవించదు. రాగినాణాలు తక్కువ విలువ గాగి యుండును గనుక సాధారణంగా యితర రాజ్యాలనుండి యిక్కడికి వ్యాపారాదులవల్ల వచ్చియుండుననుట సమంజసము కాదు. కాంగ్రెసు ప్రభుత్వం పోయి జనతాప్రభుత్వం వచ్చిన తర్వాత మన రాష్ట్రాలలో ఎట్టి సందిగ్ధ ప్రభుత్వాలు వచ్చినవో మనకు జాగా తెలుసు. అట్లాగే మార్కుల తర్వాత క్రీ. పూర్వం 190 ప్రాంతంనుండి 80 వరకు శుంగులు పాలించిరి. వారిని తొలగించి కాణ్వులు ఆక్రమించిరి. ఈ మార్పు సామంతులకొక చిక్కు సమస్య అయింది. శుంగుల ననుసరించవలెనా? లేక కొత్తగా అధికారం చేబట్టిన కాణ్వుల ననుసరించవలెనా అని. లోపల విశ్వాసాలు యెల్లున్నను పైకిమాత్రం మగధ సింహాసనమీదనున్న రాజయొక్క చెప్పచేతల్లో ఉన్నట్లు నటించాలి. ఆ సమయంలో జరిగిన పునర్ముద్రణ వ్యవహారమిది కావచ్చును.

ఇంతవరకు శుంగ - కాణ్వు నాణాలనుగూర్చి కలగలిపి చెప్పకొన్నను ఇంక ఒక విలక్షణమైన సాతవాహన నాణెమును

గూర్చి పరిశీలిద్దాము ఇది రాగి మిశ్రమైన సోటిన్ అనబడే మిశ్ర లోహాది నలుందరము; 17×17 మి, బరువు 41.9 గ్రాములు; ముద్రతో అచ్చునేయబడెను.

మొదటివైపున -

సశీర్షక త్రికోణాకార పతాక; ఉజ్జయిని గుర్తు, దానిపైన అర్ధచంద్రదేఖ; స్వస్తికము (సగభాగము నష్టమయ్యెను), యెడమ వైపునకు నిలుచున్న యెద్దును సూచించు తల, కొమ్ములు మాత్రము కొద్దిగ కనుపించుచున్నవి; దానిమందు (తొట్టిలోనున్న) చెట్టు (సగభాగమే). పేరు - [సి] రి సాతవాహన[స]

రెండవవైపున - ద్విరేఖాత్మక నలయముచుట్టు నంది పాదములు రెండు మాత్రమే కనుపించుచున్నవి. ఇవికూడ రెండు రేఖలతో నున్నవి.

దీని బరువు, ఆకారము శుంగుల, కాణ్వుల, నాణాలకు సమీపములో నున్నవి సశీర్షక త్రికోణపతాక శుంగరాజైన సమగోవుడి నాణాలమీద వాడబడిందే స్వస్తిక, చెట్టు, యెడమవైపుకి తిరిగిన యెద్దు కూడా వారి నాణాలపైనున్నవే. చెట్టు, యెద్దు కాణ్వుల నాణెములపైన కూడా కలవు. కాణ్వుల నాణెములపైనున్న చుట్టు చుక్కలున్న ఎలయం ననాలు పున్నట్లు తోస్తుంది. వెనుకవైపున నందిపాదముల గుర్తులు పూర్తిగా శుంగులు కాణ్వులు నాడిన విధముగియున్నవి స్వల్పభేదములు కలవు.

ఈ పోలికనుబట్టి సాతవాహనుడు పైవారి విన్నాములను అనుకరించెనని స్పష్టము. ఉజ్జయిని గుర్తుమటుకు కొత్తది. దినుగులేదు. పేరులో 'రణో' అని స్వాతంత్ర్యమును సూచించు విశేషణము లేదు. కనుక ఈ సాతవాహనుడు శుంగులకుగాని, కాణ్వులకుగాని సామంతుడుగ రా నాణెమును ముద్రించియుండునని యూహించుటకు వీలగుచున్నది. అక్షరముల పోలికలు కూడ దీనిలోనివి కాణ్వునాణెముపై నున్నవాటిని పోలియున్నవి. మరియొక విశేషము దీనిపైనున్న పేరులోని అక్షరములన్ని పైకి కుదించి యున్నట్లు కనబడుచున్నవి. అందువలన క్రిందనున్న గుర్తులు (చెట్టు, ఎద్దుతల) తర్వాత వేరొక సందర్భమున ముద్రించబడెనాయను అర్థమానము కలుగవచ్చును అట్టిది జరిగియున్నచో అది సాతవాహనుని స్వాతంత్ర్య ప్రకటనమును తెలుపగలదు.

1 శుంగరాజైన సమగోవుని నాణెము

మొదటివైపున—సశీర్షక త్రికోణ పతాక, స్వస్తిక, బాణము సంధించిన విల్లు కలవు.

రెండవవైపున - రెండు రేఖలతోనున్న నందిపాదములతో చుట్టబడిన ద్విపలయము.

2 కాణ్వునాణెము : 'కంవాయసి లేక కంవాయసి'

మొ. వైపు అణగిపోయిన సశీర్షక త్రికోణ పతాక, బాణము సంధించిన విల్లు కలవు

మరి కొన్ని గుర్తులు స్పష్టముగలేవు.

రెం. వైపు. కంపిపోయిన ద్విరేఖాత్మక నందిపాద

ముగ్గురు.

నాణెము పునర్ముద్రితము

3 సిరి సాతవాహనుడిది.

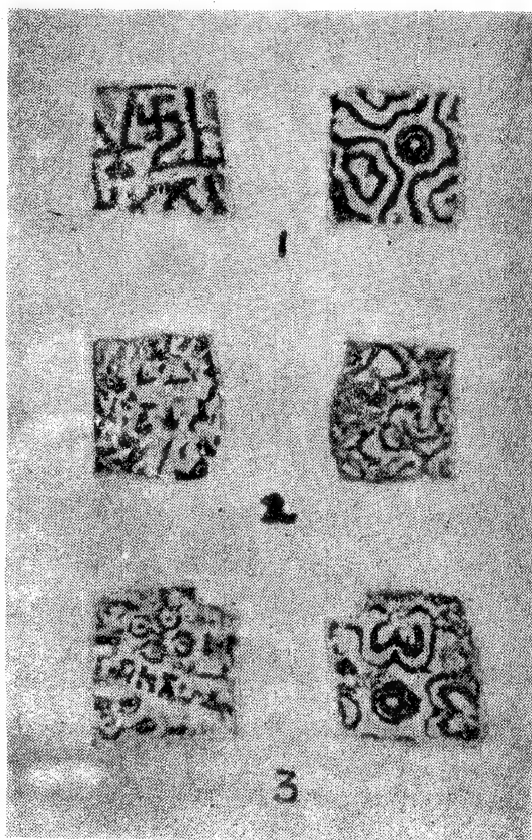
మొ. వైపు : సశిర్షక త్రికోణ పతాక, అంధ్రవంశగల ఉజ్జయిని గుర్తు. స్వస్తిక (సగము మాత్రమున్నది) చెట్టు (మూల ఆకులుమాత్రమున్నవి) ఎద్దుతల (పైభాగం మాత్రం కలదు).

రెం. వైపు : ద్విరేఖాత్మక సందిపాదములతో చుట్ట బడిన ద్వివలయము.

ఈ మూల నాణెములలోను రెండవవైపున గల సందిపాదముల గుర్తులు సమము మొదటివైపున కూడ సశిర్షక త్రికోణ పతాక, అంటిలోను కలదు. నిల్లు-బాణము 1,2 లోను, స్వస్తిక 1, 3 లలోను. చెట్టు, ఎద్దు వేరే నాణెములలో ముగ్గురు రాజుల వాటిలోను కలవు.

వీటిని చూడగనే వాటి సామ్యములు గోచరించును.

సాతవాహనుడి నాణాలు ఇదివరకు కొన్ని దొరకెను. వాటి పైన 'రణో సిరిసదవహ' అని యుండుటచేత ఈ సాతవాహనుడు ముందు స్వాతంత్ర్యమును ప్రకటించి యుండునని చెప్పవీలగు చున్నది ఈ యంశమింకను పరిశీలించవలెను 'రణోసాతకణిస'



అను పేరున్న సాతకర్ణి రాజయొక్క నాణెమొకటి ప్రాచీన, సంచి మార్కు నాణెం వంటిదికూడ కలదు.

ఇంకవరకు దొరకిన నాణెములనుబట్టి యింకా క్రింది నిర్ణయములు చేయవచ్చును :

1. మార్కుల అనంతరము శుంగులు కూడ అంధ్రదేశమున ఆధిపత్యమును నెరపుచుండిరి.

2. వారికి లోబడి సాతవాహనులు సామంతులుగ అంధ్ర దేశమును పాలించియుండురు.

3 కాణ్వలు శుంగులను తొలగించిన సందర్భమున కొన్ని శుంగ నాణెములను కాణ్వరాజు పునర్ముద్రించెను. అట్టి నాణెములు స్వల్పముగ లుంకసాలలుండు తావులందే దొరకుచుండును. కనుక కోటరింగాల శుంగులవాటినుండి సాతవాహనుల కాలంలో కొంత వరకైనా లుంకసాలమై యుండును. పూర్వసాతవాహనులవేగాని అర్వాచీన సాతవాహనుల నాణాల్నికూడ ఇంతవరకు దొరకలేదు. ఇచట దొరకిన నాణా స్త్రీ నలువదరపువి. ఎద్దుగాని, ఏనుగుకాని యెడమ వైపునకే నిలబడియున్నట్లు కలదు బరువులు కూడ 76 గ్రాములు మించుటలేదు అంటే సుమారు సాతిక కర్వావణములు, అర్థ కార్వావణముల పిల్లవగల రాగినాణెములు, పాటిను నాణెములు ఈ లుంకసాలలో నుండించబడెడివి. గుండ్రటి నాణెములుగాని, బరువైన కార్వావణములుగాని యిచట ఇంతవరకు లభించలేదు (సుమారు 160 నాణాలు దొరకినవి). అర్వాచీన సాతవాహనులీ లుంకసాలను వాడినట్లు తోచదు.

4 కాణ్వల కాలంలో సాతవాహనుడు, బహుశ ఒక సాత కర్ణి కూడా వారికి సామంతులుగ నుండక ధిక్కరించియుండురు ఒక ప్రాచీన సాతకర్ణి నాణెము కూడ వీటిలో కలదంటిమి. అది యితర సాతకర్ణి నాణెములకంటె విలక్షణంగా వుండు మార్కు నాణెమును సోలయుండును. కనుక పురాణాల్లో చెప్పబడిన సాతకర్ణి యొకడు-సిముకుడికి పూర్వమున్నట్లు సమ్మతుకు వీలగుచున్నది. వీరు పేరుకు గాతము మగధ రాజులకు సామంతులుగ నుండి యుండురు కాణ్వలు సింహాసనంపైన స్థిరపడకపోవలయే దీనికి కారణము. రజవంశములు మారినపుడు సామంతులైన సాతవాహనులు తమ విశ్వాసమును శుంగులకుగాని, కాణ్వలకుగాని స్పష్టపరచక యుండి యుండురు. అట్టి వారిలో సిరి సాతవాహనుడు, సాతకర్ణి యిప్పటికి తెలియుచుండిరి. చాళుక్య నాడవ తైలపుడు బలహీనుడై కలమరి బిజ్జలునిచేత తొలగింపబడినపుడు కాకతిసోలుడు, రుద్రుడు క్రీ. 1150 నుండి 1162 వరకు తటస్థముగనుండిరి. అట్లే యీ సాతవాహనులుకూడ మొదట కాణ్వల కాలంలో తటస్థముగ నుండి తర్వాత కాణ్వధికారమును ధిక్కరించియుండురు. విదిశలో కొందరు శుంగులు కూడ స్వతంత్రులై యుండురు. ఈ విధముగ వింధ్య ప్రాంతములోను, దక్షిణాపధములోను కాణ్వధి కారము నవ్వగిలెను. నాలుగవ కాణ్వరాజగు సుశర్మ వీరి తిరుగు బాట్లను అణచుటకు వింధ్యనుదాటి దక్షిణాపధముపై దండెత్తి వచ్చి యుండును. సిముక సాతవాహనుడి యదనుచూచి సుశర్మను

చంపి, శుంగ బలమును కూడ తరిమివేసి యుండును ఇంతకన్న మరియొకటి సంభవముని తోచును. సాతవాహనులు ఎప్పటికీ గొప్ప బలమును కలిగియుండిరి అనేక కోటలు కూడ వారి కుండెను. దీనికితోడు శుంగ బలమును కాని, కాణ్వబలమును కాని తమ పలుకు బడిలో నుంచుకొని యుందురు. కాకతిప్రాంత కళ్యాణి చళుక్య రాజగు జగదేకముల్లుడి (క్రీ. త. 1138-1150) సైన్యము తోనే తన సొరుగున తిరుగుబాటు చేసిన పాలవాస రాజులను, కందూరు చోడులను ఓడించి తెలంగాణములో తన ప్రాబల్యమును స్థాపించుకొనెను. అట్లే సాతవాహనులు కూడ శుంగ సైన్యమునో లేక కాణ్వ సైన్యమునో నమ్మికతో నడిపించుచు తుదకిద్దరిని ఓడించి, తరిమివేసియుందురు. అందుకనే పురాణములో సిముకుడు కాణ్వ భృత్యుడై సుశర్మను చంపి, మిగిలిన శుంగ బలము నోడించి, రాజ్యము పొందెనని చెప్పబడెను. మగధ సింహాసనాన్ని సిముకుడు ఆక్రమించినట్లు తెలుపు ఆధారములు లభించలేదు వింధ్య దక్షిణ ముననే అశ్వక, ఆంధ్ర, విదర్భ దేశములలో సిముకుడు స్వతంత్ర రాజ్యము స్థాపించియుండును. ఈ విషయము లన్ని, మరికొన్ని నిదర్శనములు కోటలంగాలలో లభించినపుడు గాని నిశ్చయముగ చెప్పలేము.

5. ఇంతవరకు లభించిన నాణెములనుబట్టి శుంగుల అధికారమును కాణ్వలు. కాణ్వల అధికారమును సాతవాహనులు త్రోసిపుచ్చిరని వాటిపైనున్న గుర్తులను, పున్నుద్రణమును, పేర్లునుబట్టి చెప్పవచ్చును. పురాణములందున్న కథనమునకు ఈ నాణెములు ప్రత్యక్ష సాక్ష్యము నొసగుచున్నవి. 2 వ నాణెంలోని 'కంవాయ' అనునది పునర్ముద్రిత నాణెముపై నుండుట ప్రబలసాక్ష్యము కాగలదు.

6. ఇదివరకెవట లభించని కాణ్వనాణెములు దొరుకుట ఇదియే మొదలు. ఈ వంశమునకు చెందిన పురావస్తు నిదర్శనము ఇదియే మొదటిది.

7. శుంగానాణెములు కూడ పీటివలన ధ్రువపడుచున్నవి.

8. సిముకుడికిముందు శుంగులకు, కాణ్వలకు పురాణము లలో చెప్పబడిన కాలము సుమారు (112 + 45) 157 సంవత్సరములు మౌర్యుల అనంతరం చెప్పవలసియుండును కనుక స్వతంత్ర సాతవాహన రాజ్యస్థాపనము క్రీ. పూ. 40 తర్వాత జరిగియుండు ననువారి వాదము నంగీకరించుటలో తప్పులేదు.

అ దో జ్ఞా పి క లు.

- 1 మత్స్య పురాణము. అధ్యాయ. 272, శ్లో. 32-37.
వాయు అధ్యాయ 99, శ్లో. 343-47
విష్ణు చుర్వాంశము, అధ్యాయ. 24, శ్లో. 38-42
భాగవతము. స్కంధ, 12, అధ్యాయ. 1, శ్లో. 19-21.
బ్రహ్మాండ. III. 94 శ్లో. 156-60.
2. Pargiter, The Dynasties of the Kali Age
పుట. 33
3. " " " " పుట. 38
4. Allan, catalogue of the coins of Ancient India
P. 133
5. " " " " P. 121, 2
6. JNSI. XXII P. 139.

క వి త

శ్రీ జంధ్యాల బాలగంగాధర తిలక్

సర్వాభరణ సంభూషితయై

పట్టు పీతాంబరాలలో

ఏకాదశమ శతాబ్దంలో

కస్తూరీ కర్పూరాలతో

పరవశిస్తూ ప్రవేశించింది

కవితాబాల ... !

ఇరవయ్యవ శతాబ్దంలో

నగలన్ని దిగి విడచి

ఖద్దరు బట్టలలో

కదం త్రొక్కుతూ వచ్చింది

కవితా కల్యాణి

మంచి గంధంలా పరిమళించే

మానవత్వమనే ఒకే ఒక్క అలంకారంతో!

కేవలం ఆహార్యం చూచి

గుర్తుపట్టగలిగే వారు

నేడు మొండిగా వాదిస్తున్నారు

ఈమె పేరు 'కవిత' కాదని!

కిలగూరిగింప

స్వేచ్ఛ (ఒక పరిశీలన)

నరమే అధికారమై
ప్రజల్ని నేరస్థుల్ని చేసి వేటాడుతుంటే
ఊరక కూర్చున్న
నోరున్న ప్రతివాడూ నేరస్థుడే. (మేధావి)

ఈ దేశంలో ప్రజల్ని దెబ్బతీయడం నేర్చినవాడు శాంతి బట్ట లేసుకుంటున్నాడు ప్రజల్ని మోసపుచ్చి, మాయజేసి, నోట్లు పంచి, ఓట్లు సంపాదించి గద్దె నెక్కినవాడు జపించేది గాంధీ నామం. అలాంటి మహామూలై కదా నేడు దేశపాలకులు. ఇక నేరమే అధికారము ఇక ఏమువుతుంది. అవును నేరమే అధికారమై తమ తమ కనీసపు హక్కుల్ని కోరిన ప్రతివాణ్ని నేరస్థుల్ని చేసి వేటాడుతుంది. 'లేకుంటే ప్రత్యేక పోరాటాన్ని సాగించి మూడు వందల మందిని పొట్టన పెట్టుకున్న వ్యక్తి ముఖ్యమంత్రి అయే నాడా? నక్సలైట్లు పేరుతో సవయువకుల అరెస్టు చేసి, చిత్ర హింసలకు గురిచేసి ఆఖరుకు చెల్లకా కట్టిపెట్టిన పోలీసు గుండా లకు వత్తును పుకేవాడా? రహస్య విచారణంటూ భార్గవ కమిషన్ రద్దనడానికి మూలకారకుడయేవాడా? కాటికి కాలుజాపుక కూర్చో వడం నేర్పేడి కర్మసిద్ధాంతం మూడు పూలు ఆరుకాయలుగా వెలు గొందుతున్న దేశంలో ఎదురు తిరగడము చేతనవుతుందా? అయి తీరుతుంది! గడ్డితినే నెదడ్లు ఎల్లకాలము ఉంటాయనుకోవడం బుద్ధితక్కువ. నేరాన్ని నేరమని నోరున్న ప్రతివాడూ బల్లగుద్ది చాచిచెప్పి, నేరస్థునికి శిక్షి వేయ గల్గినవాడు విప్లవం వెలుగొందక ఏమువుతుంది? అంటే జనంలోంచి జడత్వం దూరం కావాలి జనం సంకెళ్ళు తెంచుకొని స్వేచ్ఛను అనుభవించగల్గాలి.

మానవతా దృక్పథంలో ఆలోచించే ప్రతి ఆలోచనాపరుడూ కోరుకునేది విప్లవం. ఎన్ని ఆలోచనలు, సుడులు తిరుగుతున్నా విప్లవానికొక రూపాన్ని సృజించలేక సతమతమౌతున్నారు ఈనాడు చోలామంది ఎన్నివోళ్ళలో గింగిర్లెత్తుతున్నా ఈ పదానికి సరి యైన ప్రతిరూపం సృష్టించలేకపోతున్నది కలం. అందుకే విప్లవ సృజనకు సంధాలు కోకొల్లలుగా చెప్పబడుతున్నాయి నేడు. వందనా శిల్పానికి ఆలవాండ్లైన ఈ దేశంలో ప్రతి నాయకవర్గమూ విప్లవం పేరుతో ప్రజల్ని దగాచేస్తూనే ఉన్నాడు. అభ్యుదయగాములమని చాలుకునే రచయితలు సైతం నేడు ప్రభుత్వ పాలకుల గానాబశానా చేసి, పదవులు సంపాదించుకుంటున్నారు విప్లవంపేరెత్తితేనే గంగ నెరులెత్తే రచయితలు అవార్డులు కొట్టుకుంటున్నారు దుశ్శాలు వల్ల కప్పుకుంటున్నారు విప్లవానికి వెన్నుపోటు పొడుస్తూ పురు శివసాగర్ గారన్నట్లు 'మరోరకం కవులు ఆకలి మంటలవాళ్ళనక్షం పహిస్తారు వారి పోరాటాల కీర్తిస్తారు ఈ దోపిడీ సమాజం పులి స్వభావాన్ని చూపించి దాన్ని కూలదోసేమార్గం నిర్దేశిస్తారు. ఇలాంటి వారికోసమే నిర్బంధాలు, కుట్రకేసులు, జైళ్ళు,

సంకెళ్ళు" వీళ్ళు విప్లవ కవులు. దోపిడీ పాలకులకు వెలరని వర వరరావు విప్లవయాత్రా పథగామి అలాంటి వారికి—

"నిర్బంధాలు నిర్బంధే నెప్పుకొలుములు
అధ్యయన శిబిరాలు ఆలోచనా మజిలీలు
అవజయ్యా వర్గ చైతన్యానికి పదునుపెట్టే ఎదురుదెబ్బలు"
(మాతన మానవులు)

కాక ఇంకేమువుతాయి.

మార్క్సిస్టులొనూ రెండు రకాలున్నారు వర్గపోరాటమే విప్లవానికి సరియగు మార్గమని అది జనంలోంచి రావాలని కొందరి వాదన చారుముజందార్ వర్గీయులు మరోరకానికి చెందిన దృక్పథము కలవారు దోపిడీగాండను వ్యక్తిగతంగా అంతమొందించడమే వీరి ధ్యేయం దీనినే మనం నక్సలిజం అంటున్నాము వరవరరావు ఈ రెంటినీ ఒంటబట్టించుకున్న కవి అందుకే

మానవ నరాల్లో నక్సల్బరీ శ్రీకాకళాలు ప్రవహిస్తున్నాయ్
మార్క్సిజమ్ మా వెన్నెముక
(నెత్తుటి చైతన్యంలో ఉదయించిన గీతం)

అన్నవాడే

ప్రజల వర్గ చైతన్యంలో ప్రభవించి
మా కలాల్లో ప్రతిఫలించిన మూర్ఖుడు.
(నెత్తుటి చైతన్యంలో ఉదయించిన గీతం)

అనగలగారు ఆయుధం పడితే విప్లవం వస్తుందనేది కొందరి వాదన అయినా, పరిపాలకులకు వ్యతిరేకంగా శక్తివంతులగా, ఆయుధం ఎట్టగల్గినవాళ్ళు ప్రజలు

వరవరరావు "స్వేచ్ఛ" వందిమాగధస్థాత్రంకాదు కణ కణం పోరాటం రగిలే స్వభావం, అణువణువు స్పందించే ప్రకృతి కల్గియున్నది. విప్లవం ఈ యుగశిశువుగా భావించే కవి —

ప్రజలు రాజ్యాధికారం కత్తిని నిర్మించే కోమిలో
మనం రవ్వలమై ఎంత వెలుగు (ఆహ్వానం)

అనే ఆశయాన్ని వ్యక్తపరుస్తారు. కవి స్వీకరించేది ప్రతీకలు ప్రజా జీవితములో నివసించేడివి. పదవ్యామోహము శూన్యం. ముఖ్యంగా తెలుగు సాహిత్యాన్ని అన్నపట్టతా, అవాస్తవికతా లోకంగా సృష్టించి తామూ ప్రజాకవులమని చాలుకునే రచయిత లందరూ "స్వేచ్ఛ"ను చదివైనా బుద్ధితెచ్చుకుంటే తెలుగు కవిత్వాన్ని ఆవ రించిన చికటిభూతం దూరమౌతుంది

మనదేశంలో పేరుకపోయిన భయంకరైన అంటురోగం కుల, మత, దురహంకారం ప్రతి సాయకుడూ కులమత్నా అడ్డు చేసుకుని గద్దెనెక్కి వాడే కుల మతాలకు బలియైన అభాగ్యు లెందరో? మొన్నటి బెత్తీ సంఘటనను ఎవ్వరూ మర్చిపోలేదను

కుంటా. ఆ అనూయకుల్ని బరి తీసుకున్న దురహంకారుల్ని ఉరి తీశారా? లేదు ఆ ధనాంధుడు జన్మతేదు చేశారా? లేదు. ఆ సంఘటనకు సిగ్గు చెందుతున్నామని భారత జాతి మొత్తం సిగ్గుపడాలని ఇటు పాలకులూ, అటు ప్రతిపక్షీయులూ వాపోయారు అంతకంటే ఎం చెయగలిగారు. ధన మదం చాటున దాక్కున్న ఆ క్రూరమృగాల్ని ఎందుకు శిక్షించలేక పోయారు? బెల్జీ సంఘటనను తలపించేదే 1974 లో ఒకసంఘటన జరిగింది ఆ సంఘటనకు బలైన వ్యక్తి కోటేశు

“నెత్తురు చెమటగా సంపన్నుల పాలకు నిశ్చయేట్టే తొండలుగా

తమ కండరాలను మలచిన వాళ్ళూ
చేతులను పుళ్ళుగా, కాయలుగా, రాళ్ళుగా చేసుకొని
బీళ్ళనూ, రాళ్ళనూ తొండలు కూడా గుడ్లు పెట్టని నేలనూ
మెత్తని కుంకుమ పువ్వులా కరిగించిన వాళ్ళూ”
(‘మరో కోటేశు మృతి’)

పుళ్ళతో చీముకారే ఈ వ్యవస్థకు ఎందరు అనామకులు
అమాతి అయినారో, ప్రజా కవుల హృదయాలకు ఈ వార్తలు
రంపపుకోత కాదూ? అందుకే

“కోటేశు బంగారు బతుకుల్ని మట్టిపాల్చేసిన
ఈ ప్యూడల్ కోటల పునాదుల్ని
సంఘటిత ప్రజాశక్తితో ధ్వంసం చెయ్”
(మరో కోటేశు మృతి)

అని ఎలుగెత్తి చాటి చెప్తారు.

“చేసేది దేవుడి గజ మనసేమో చెప్పలమీద” అన్నట్లు
సోషలిజం వల్లించే పాలకులు శాస్త్రాన్ని శంకించే డాక్టర్లలాంటి
వారు. పుచ్చిపోయిన అవయవాల్ని సరికి, సమాజాన్ని శిశ్నే శస్త్ర
చికిత్స చేయగలరు. మన మాతృదేశాన్ని విప్లవము వైపు మళ్ళించే
మార్గం ఉదయించే దెప్పుడు? అనబు ఈ స్వార్థపూరిత మాన
వాధములు అరుణోదయం కావడానికి దోహదం కాగలరా? అందుకే కవి

“ప్రసవ వేదన పడుతున్న మాతృదేశాన్ని
శస్త్ర చికిత్స చేయడానికి ఒకే వాజమ్మలు
గర్భసావాలో, చచ్చిన సిండాలో పో
మంత్రసానులుగా మిగులుతారు”
(బీహార్, సెనాబర్ 4, 1974)

అని ఈ మూర్ఖ వ్యవస్థవైపు వేలెత్తి చూపిస్తాడు.

“ప్రజల నెత్తుటిలో చిగురించిన
తొలి సామ్యవాద రక్త పతాకాన్ని
కంటికి రెప్పలా కాపాడిన క్రామేడ్ లెనిన్” (లేనిన్నిజం)

ఈ భాగోళంలో దారిద్ర్యం, ఆకలి అలుముకొని వున్నంత
వరకూ మార్క్సిస్టు దృక్పథాన్ని సవాల్ చేసే హక్కు ఎవరికీ లేదు.
బీద సాదలకు ఆత్మశాంతి లేకుండానే దోపిడి వ్యవస్థగా పేరు
పొందినవారే నేడు విశ్వకాంతి గురించి ఉపన్యసిస్తున్నారు. కాగితాల్ని

ఖరాబు చేస్తున్నారు. వీళ్ళ అమానుష చర్యల్ని ప్రతిఘటించాలనే
ఉదయించిన రక్తపతాకం లెనిన్. వర్గపోరాట చరిత్రకు విప్లవశ్వాస
లెనిన్. అందుకే విప్లవ రచయితలకు, విప్లవాన్ని ఆశించే వానికి—

“లెనినంటే
విప్లవ తద్దినానికి యిల్లుకునే
రివిజనిజం అలుకు పీడచ కాదు
విప్లవానికి పునరంకితమయ్యే
ప్రజాయుద్ధ ఎర్రజెండా” (లేనిన్నిజం)

తన చేతికవ్వము కళ్ళెదురుగా దోచుకుపోతుంటే చూస్తూ
ఊరుకునేవాడు ఎదురుతిరగ చేతగాని దొర్లుగ్గుడు. వాళ్ళలోనే అగ్ని
రాజుకంటే కంఠు కోటలు కూడా తునాతునకలైపోతాయి ప్రజా
శక్తిని ఎదుర్కోడి ఏ నియంతా నిలదొక్కుకోలేడు. ఇది చరిత్ర
చెప్పిన సత్యం

“మన విజయం ప్రజలది
ఇంకెవ్వడో కోమకపోవడానికి
అలుకుతున్న పాలం కాదిది
ఇంపీరియలిజం దోచుకపోవడానికి
వోడుస్తున్న చెమట కాదిది” (చక్రవర్తి)

చైనా కమ్యూనిస్టు పార్టీ 10వ కాంగ్రెస్ డాక్యు
మెంట్స్ను కవితరంగా మలచిన వరవరరావు కలంలో దేశీయ వాస్త
వికత తొంగిచూస్తుంది మన దేశంలో ఇంకా కొనసాగుతున్న వెట్టి
వాకిరిని వేలెత్తి చూపుతున్నాయి పై కవితా పంక్తులు.

మూడు భాగాలుగా ధ్వనించేలా పీఠికలో దండయాత్ర,
ఉదయ కిరణాలు, రేపు స్వేచ్ఛలో రాస్తామ అనునవి హెడ్ లైన్స్ లో
అగుపించిన ఇందులో తారసిల్లేవి రెండు రకాల కవితలు అవి
సారాడు పాటలు + వచనకవితలు. శివసాగర్ గారన్నట్లు “వరవరరావు
కవితలన్నిటా విప్లవ ఆశావహ దృష్టి ఊపిర్లు పరుచుకుంది.”
సంకెళ్ళు తెంచుకుని, జైలుగోడల్ని ఛేదించుకొని వెల గులోకొచ్చింది
స్వేచ్ఛ

“ఉధృతంగా వ్యాపిస్తున్న తూర్పు గాలిని
బంగండానికి జేయళ్ళు, కాల్యాదానికి తుపాకులు
ఎదిగిందానికి దోపిడి చీకట్లు ఎగబడుతున్నా,
ఉదయ మూర్ఖకాంతిలో
ఎక్కడా కనిపించకుండా
అంతటా సంచరిస్తూ
తూర్పు గాలి.”

శ్రీ కె. అంజయ్య

‘లోనారయ వలెన్’

అచ్చపు వాడుక భాషలో వ్రాయదలచుకున్న వ్యాసానికి
గొడ్డు గ్రాంథికపుపేరు పెట్టడం ఒక విచ్చిత్తి విశేషం. చిరు
వెటకారం కూడా ఉంటే ఉండనీయండి. అది ఒక ‘రిలీఫ్’.

ఈమధ్య ప్రతికలు చదవడం - వాటిని పట్టించుకోవడం అలవాటు తప్పిపోయింది. నాకు నచ్చిన ఉదాత్త రచనలు చదువు కుంటూ, వాటి విచారణతో కాలక్షేపం చేస్తున్నాను. కాగా మొన్న ఏప్రిల్ 1978 మే నెల 'భారతి'లో శ్రీ రమణారెడ్డిగారి 'జగద్గీతంబుగన్' తెచ్చి చూపించారు దాని అధోజ్ఞాపికలో 'ఫలానావారి సారమతి నన్నయ చదివాక 14-1-77 పెదరా బాదు జైల్లో రాసింది' అని ఉంటుందన్నారు.

పెద్రాబాదుజైల్లో కారాక్షేపం అనుభవిస్తూ కూడా మిత్రులు శ్రీ రెడ్డిగారు నా గ్రంథం అంతశ్రద్ధగా చదివినందుకు ముందుగా కృతజ్ఞతలు చెప్పకోవాలి. చదివి పక్కన పడవేయకుండా స్వమతానుసారంగానే కానీయండి-నాలుగు ముక్కలు రాయడం కూడా విశేషం. అయితే నా గ్రంథలక్ష్యానికి, ఆ వ్యాసానికి ఏమీ సంబంధం లేదు. నా గ్రంథ ప్రేరణవల్ల జన మనస్సరస్సులో రేగిన ఆలోచనల అలల అక్షరరూపం అది ఇంకోవిధంగా చెబితే అది ఒక బహిరంగ స్వగతం! కొన్ని అభిప్రాయభేదాలున్నాయి. నేటి సాహిత్యమాత్రంలో అవి తప్పవు. అంతగా త్రంచేత ఎవరికీ వచ్చిన నష్టం లేదు

అసలు ఆయన వ్యాసం వెనక ఉండే ఆలోచనా ధోరణికి, నా గ్రంథోద్దేశ్యానికి భూమిక ఒకటి కాదు ఆయన చరిత్ర మీదనుంచి సాహిత్యాన్ని చూస్తే - నేను సాహిత్యం మీద నుంచి చరిత్రను చూస్తాను. నాకు ఉపసర్జనమైనది ఆయనకు ప్రధానం. ఆయన ప్రధానం నా ఉపసర్జనం. ఇవి సమాంతరంగా నడిచే రెండు దృక్పథాలు వీటి ఏకీకరణ ప్రయత్నం వృధాప్రయాస. అయితే ఈ ప్రసంగం ఎందుకు? అనవచ్చు.

అక్షరాలా నిజం. కాని కొందరికి - నా పుస్తకం చదవని వారికి - రెండోవైపు భావన ఏమిటో-అనే చిన్న జిజ్ఞాస కలగ వచ్చు. వారికోసం - నా వైపునుంచి రెండు మాటలు అవసర మేమో అనుకున్నాను. అంకేగాని-ఇది ఒక వాదంగా కొనసాగించే అవసరంగాని, ఆసక్తిగాని లేదు.

క్లుప్తంగా నా గ్రంథలక్ష్యం ఇదీ-

నన్నయగారిమీద తిరుచుగా వినపడే నాలుగు వాదులు ఎంతవరకు యధార్థాలు? అని తెలుసుకోదలచి ఆయన భారత భాగం క్షోదకక్షమంగా చదివి, ఈ అభిప్రాయాలు ఏర్పరచుకున్నాను.

(1) ఆయన భారత 'ప్రథమానువాదకు'డే కాదు; ఏ సంస్కృత గ్రంథాన్నయినా-ఇంపుగా, సొంపుగా తెనుగుచేయడం నేర్చినవాడు. కవిత్యమంటే పుష్పమైన దర్శనం ఉన్నవాడు.

(2) బ్రాహ్మణ ప్రశంసకు భారతం తెనిగించలేదు ప్రసక్తమైనవంటి మూలంనుంచే తెనుగుచేశాడు. ఇది దోషమే అయితే ఈ 'దోషానికి' ఎక్కువ సాక్షులు -- తిక్కనగారు.

(3) భారతంవంటి ఉద్గ్రంథాన్ని తెనిగించడానికి అప్పుడున్న తెలుగుభాష, ఛందస్సనుగ్రహించదు. తొలుత సంస్కృత

సహాయం తప్పదు. కనుక సంస్కృత ప్రాబల్యం కనపడినా బోధ దృష్టి అది ఎవ్వరినీ బాధించలేదు. రసానుగుణంగా నడిచింది కూడా.

(4) ఆయనంత 'స్వస్థానవేషభాషాభిరుతుడు' వేరొకరు కనపడడు. 'ఏ సంస్కృత పురాణ గ్రంథమూ దేశభాషలోకి తేగూడదు' అనే ఛాందసులను ప్రతిఘటించి, నారాయణభట్టు సహాయంతో భారతాన్ని 'దేశభాషలో' వెలయించడం ఆయన అభ్యుదయవాదితకు తార్కాణం. దాని ప్రతిబింబమే తిక్కనగారి 'అంద్రావళిమోదము'. కనుక ఆయన జాతీయతను విస్మరించలేదు.

అంతేకాక మరి రెండు ప్రకరణాలలో ప్రసన్నకథ, ప్రసన్నకవిత అన్న అంశాల గురించి, నన్నయగారి భారతాంధీకరణ విరోధాభాసముల గురించి, విపులంగా చర్చించాను. ఈ అభిప్రాయాలు ఖండితములైతే నేను ఆత్మవరీక్ష చేసుకోవాలి. తప్పని నిర్దారణ అయితే దిద్దుకోవాలి ఆ అవసరం ఇంతవరకు నాకు కలగలేదు.

ఇక -

నా గ్రంథం చదివి నష్టం రెడ్డిగారికి కొన్ని ఆలోచనలు కదానట్లే - ఆయన వ్యాసం చూడగానే నాకూ కొన్ని ఊహలు పారాడినవి. మనవి చేస్తాను:

నన్నయగారి సత్యవ్రతంమీదగాని, రాజరాజ శౌర్యాతిశయం మీదగానీ, నే నేగోపురాలు నిర్మించలేదు. కనుక అవి కూలిపోతాయనే భయం లేదు.

ఒకటి ఉంది - ములిగింది గంగ; వలచింది రంభ; (రాసింది కవిత) అన్నటు నన్నయకు ఆశ్రయదాత రాజరాజ. 'అన్యరాజ తేజో జయశాలి' అవడం అసంజమేమీ కాదు.

ఇక్కడ - ఇంకో ఆలోచనకూడా ఉంది.

దొరికిన ఆధారాల మూలంగా మనదగ్గరకు వచ్చిన చరిత్ర పరోక్షం; దాన్ని విశ్వసించడమే మనకు శరణ్యం. నన్నయకు రాజరాజ చరిత్ర ప్రత్యక్షం. రాజరాజ నిజంగా అంత పనికిమాలిన వాడే అయితే - నన్నయగారు 'బూతు వొగడినట్లు' పొగడితే - సత్యభారతరాల్లో లేక రాజమహేంద్రవరంలో ఆయన 'అబోరు' దక్కేదా?

పోనీ - సభలో రాజగారి సంతతి అని ఊహిస్తున్నా - పరోక్షంలోనైనా విజ్ఞులలో నవ్వులసాలు అయివుండేవాడు కాడా? ఆ 'లోకజ్ఞ' నకు అంతమాత్రం లోకజ్ఞానం లేకపోయిందా? అనే ఆలోచనలు రాకుండాఉండవు. నిజమే. తెలుగు కవులకే కాదు, ఏ పూర్వకవులకూ చరిత్రమీద అంత 'మోజు' లేదు. చరిత్రను తెలిసినంతలో ఒక ఉపసాహిత్యగానే ఉపయోగించారు గాని 'శిరసా' వహించలేదు. చూపంతా చరిత్రమీదే ఉంటే-కవిత్యం ఇంకిపోతుందని భయమేమో. చిన్నరాజో, రుజ్యమో దొరికిలేవారు. కవిత్యంతో విజృంభించేవారు. తిక్కనగారిని చూడండి-దాయాదులవల్ల పదవీ

భిష్ముడై - తనతండ్రి తిక్కరాజులాగనే గణపతిదేవ చక్రవర్తి
దయమీద నిలదొక్కకున్న మనుమసిద్ధిని-

“శ్రీ రాస్తాం మనుమక్షితిశ్వర భుజాస్తంభే జగన్మండల
ప్రసాద స్థిరభారభాజి దధతీ సా సాలభంజీ శ్రియమ్...” అంటూ
ఒక సార్వభౌముణ్ణి సాగడినట్టు ఆకాశాని కేతేశాడు అంతేకాదు
ఆయన బలవరాక్రమాలను రి వద్యాల్లో ఎక్కడలేని వివరాలతోనూ
నోరూరేలా వర్ణించాడు. గణపతిదేవునిపేరు రాకుండా జాగ్రత్త
పడ్డాడు. ఆ బలసౌందర్యాలు నిజమో, అబద్ధమో తెలియమని,
ఆ కవిత్వసమాశ్రయం అమోఘంగా ఉంది. అయితే - పరిత్రజ్ఞులు
ఆ వర్ణితాంశాలు నిజమని ఒప్పుకున్న దాఖలాలేదు ¹

తాను నిత్యసత్యవతుడనని చెప్పుకొపోయినా - ‘వైదిక
మార్గనిష్ఠ మగువర నము’తో ‘పుట్టుకృతార్థతం బొరసిన పుణ్య
చరిత్రుడు.’ అనలుచరిత్ర ట్టింమచోకుండా వ్రాసినందుకు
అప్పుడు కొందరైనా అచ్చపు నెల్లూరు విరిభాషలో ‘సిగ్గోట్లు,
సిగ్గోట్లు’ అనుకున్నారేమో. అంతేకాదు, ఆత్మస్తుతిలో విము
ఖుడూ కాలేదు. “అమలోదాత్త మనీష నే సుభయకావ్యప్రౌఢి
పాటించు శిల్పమునన్ బారగుడన్-సన్మాన్యుడన్” అని తంకా
బజాయించి, నిర్మోహమాటంగా ఉత్తమపురుషతో చెప్పుకున్నాడు.

సన్నయ ‘ఆత్మస్తుతి’ పద్యం నారాయణభట్టుదేమో అని
కొందరు పెద్దలు అనుమానిస్తూఉండగా ² - ప్రధమపురుషలో
ఉంటేనే ఎబ్బెట్టుగా ఉందిగదా దీనిమాట ఇక అడిగారా?

రెండువందల సంవత్సరాల తర్వాతవచ్చి - లొకికుడుగా,
మంత్రిగా రాటుదేరిన తిక్కనార్యుడైనా - సన్నయ్యతాలూకు
ఈ ‘అవలక్షణాలను’ విడచి అచ్చంగా ఉన్నదున్నట్టుగా వ్రాసే
తెలుగుకవుల కీ అపకీర్తి ఉండేది కాదుగదా.

అట్లా జరగలేదు.

అయితే ఆ మహాకవులరచనను అంత తేలిగ్గా కొట్టిపారేయ
డం న్యాయం కాదేమో అని తోస్తుంది. ఇద్దరి పోష రాజులూ
అంత గొప్పవిజేతలు కాకపోయినా పరుల సహాయంతోనుకున్నా-చేసిన
యుద్ధాలలోనే, దొరికిన సమయాలలోనే ‘జయశాలి శౌర్యమును’,
‘వైరిరాజుల మదం బడగించుటను’ మాపి ఉండవచ్చుగదా! అట్లే
ఆ సౌందర్య, జ్ఞానార్యాలు కూడ మనకు పరోక్షం; వారికి ప్రత్యక్షం!
వారు తాము చూచిన ఆధారాలతో అతిశయోక్తి కొంత కలిపి
వర్ణించి ఉండవచ్చు. అసలు కవిత్వమంటేనే అందమయిన అబద్ధ
మాయే. అది చరిత్ర అంత సత్యంగా ఉండమంటే ఎట్లా
ఉంటుంది? ఉంటే అది కవిత్వ మెలా అవుతుంది?

ఆత్మస్తుతి-నిజానికి అంత ఆరోగ్యలక్షణం కాదు. కాని
తమ శక్తిసామర్థ్యాలమీద తిరుగులేని ప్రత్యయం కలవారు నాడూ
నేడూ ఆత్మస్తుతి చేసుకుంటూనే ఉన్నారు. మనం నిర్వికారంగా
పొర్లిస్తూనే ఉన్నాం. వాల్మీకి తన్నుగూర్చి ‘వాక్యవిశారదః’ అనీ
సన్నయ్య ‘యత్యమరాచార్య’ అనీ, తిక్కన ‘కళావిదుడ’ననీ, విశ్వనాథ

‘బ్రాహ్మమయమూర్తి’ననీ, శ్రీశ్రీ ‘అతరసాధ్యం నామార్గం’
అనీ అంటే-వారి ప్రతిభ చూచినమీదట-నిజం - అంటే మాత్రం
తప్పేమీ అనుకున్నాం. కాబట్టి ఇది వారి రచనలను ఏదివి ఆనం
నించడానికి ఏమీ అడ్డరా దనుకుంటాను,

సన్నయగారి ‘జగద్దితంబు లో జగత్తు’, కృష్ణదైవస్థాయ
నడి ‘లోకహిత నిష్ఠ’లోని లోకం, తిక్కనగారి ‘జనసంప్రార్థ్యంబు’
లోని జనం, ఆంధ్రావళిలోని ఆవళి, ఎవరు?

వ్యాసుని లోకం యావద్భారతమేకాక - మానవాళి అంతా
కావచ్చు. అయితే - ఆయన ‘హితనిష్ఠ’ ఎవరిని వాగుచేసింది?
సన్నయ, తిక్కనగార్లు జగత్తు, జనం, ఆవళి, అంతా తెలుగు
ప్రజలే కాక తప్పదు అయితే ఎల్ల తెలుగులకు ఈ భారత రచన,
నీతి ధర్మాలూ, అందాయా? లేక అగ్రవర్ణాలవారే గుత్తగొన్నారా?
అంటే - అందరినీ ఉద్దేశించకపోతే ఈ తెనుగు చెయ్యడం
ఎందుకు? అజ్ఞానులను ధూరంగా ఉండడానికే అయితే సంస్కృ
తమే సురక్షితం గదా!

ఏ దేశంలోనైనా ఉద్గ్రంథాల ఉపదేశం, సందేశం, అందరికీ
అందుతుందని చెప్పలేని దానికి తగిన చిత్త సంస్కారం భాషా
పరిజ్ఞానం ఉన్నవారికే అది ప్రాప్యం అవుతుంది కార్యంలో, ఎట
కంలో, అనుభూతి, రసగ్రహణం సర్వ సాధారణం అని చెప్పి
గలమా? ఈనాడు ప్రజలకోసం వాస్తున్నామని చెప్పే వ.న కవిత
అందరికీ అందడం భాయమేనా? జనంలో - పరిజ్ఞానాన్ని బట్టి
మందాధికారులు, మధ్యమాధికారులు, ఉత్తమాధికారులు. ఎప్పుడూ
ఉంటారు. వారి అధికార భేదాన్నిబట్టి వివిధ ప్రక్రియల్లో వారికి
మహాత్ముల సందేశం అందుతూ ఉంటుంది ఉత్తమాధికారులు
ఉద్గ్రంథాలను స్వయంగా అదుపుకుంటే - మధ్యమాధికారులు
అనువాదాల ద్వారా, వ్యాఖ్యానాల ద్వారా గ్రహిస్తారు మందాధికారు
లకు వారి స్థాయికి తగిన ప్రక్రియలద్వారా అందజేస్తారు.

భారతం విషయంలోనూ అంతే జరిగింది.

అగ్రవర్ణాలలో కూడా ఈ మూడు తరగతులూ ఉండవచ్చు.
ఎవరి స్థాయినిబట్టి వారు భారత నీతిధర్మాలను కవిత్వ సౌందర్యాన్ని
గ్రహించారు మందాధికారులు తోలుబొమ్మలు, వారి కథలు, యక్ష
గానాలు, ఆట, పాటలు ద్వారా భారత హృదయాన్ని అవగతం
చేసుకున్నారు. కనుకనే ‘ఏంటే భారతమే వినాలి; తింటే గారెలే
తినాలి’ అన్న మాటలతో శ్రీకింది తరగతి వారు తమ భారతాభి
మానాన్ని నిరాడంబరంగా వెల్లడించారు.

‘భారతం బొంకు; రామాయణం రంకు’ అన్నవారూ ఉండ
వచ్చు. అయితే వారి చిత్త సంస్కారం అంతకంటే గ్రహించలేక
పోయిందని వారిమీద జాలిపడలి.

కాని - ఆ మాటల్లోనూ ఒక పరమార్థం ఉన్నదేమో
అనిపిస్తుంది. భారతసారం దుర్యోధనుని ఆడితప్పడం; ఆ బొంకు
నీ బ్రతుకులో రానివ్వకు! రామాయణసారం శ్రీ వ్యామోహం;

దాని జోంకి పోకు! నూత్రప్రాయంగా పై మాటలన్నవారు చాల గడుసువారేమో.

భారతం కథలవల్ల, నూక్కులవల్ల, వ్యంగ్యమైన బోధలవల్ల ఎవరి స్థాయిలో వారిని ఆకర్షించింది.

పట్టి కథా కాలక్షేపం కోసమే అయితే బృహత్పద, కథా సరిత్ సాగరం వంటివి ఉండనే ఉన్నాయి. కాని అవి రామాయణ భారతాలవలె ప్రజలను పట్టుకోలేదు.

తెలుగు భారతం ద్వీజాల కంటే ద్వీజేతరులకే ఎక్కువ అత్యీయం అయింది. వైదిక విప్రులు తెలుగు భారతం ప్రాయశః చదవరు సంస్కృత గ్రంథమే వారి కారాధ్యం. తీరాంధ్రంలో, రాయిలసీమలో, తెలంగాణంలో - తెంగా, కమ్మ, వెలమ, రెడ్డి కులస్తులను తెలుగు భారతంలో కొన్ని ఘట్టాలు కంఠపాఠం పల్లె సీమలలో పండితులనుపెట్టి భారతం పురాణం చెప్పించుకునేవారు. పండితులతో సమంగా భారత ఘట్టాల గురించి చర్చించేవారు. సుమారు అర్థశతాబ్దం క్రిందట ఈస్టిండి స్వయంగా ఎరుగుదును. రామలింగాడ్డిగారి తెలుగు ఆభిరుచికి, ప్రవేశానికి తమ తండ్రిగారు కారణమని వ్రాశారు. చిత్రం - శ్రీ అనంత కృష్ణశర్మగారు తమ ఆంధ్రాభిరుచికి, తెలుగు భారత ప్రవేశానికి కారణం రామలింగారెడ్డి గారు అని ఒకసారి చెప్పి ఉన్నారు. ఇంతకూ - తెలుగు భారతం ద్వీజాల సాత్తు కాలేదు. తెలుగు భారతం తెలుగు జాతి రుచిని, (అపూర్వ కథలు) శుచిని (ధర్మం) పెంచిన దినడానికి ఏమీ సందేహంలేదు.

ఇంతయేల - సర్వ ప్రజాభ్యుదయ వాదులూ, సామ్యవాద ప్రథమ ప్రవర్తకులూ అయిన రష్యావారు స్వభాషలోకి భారతం అను వదించుకుని లక్షల ప్రతులు దేశంలో వెదజల్లడానికి ఏదో విశేషం ఉండాలిగదా! వ్యాసమహర్షి 'లోకహితనిష్ఠ' భారతదేశంతో ఆగక రష్యనుల వివేకపాకానికి కూడా తోడ్పడిందన్నమాట!

నిర్వనోత్తర రామాయణం నాటికి తిక్కన శివభక్తుడు. భారత రసనాటికి 'విష్ణురూపాయ సమశ్శివాయ' అనే పరతిత్వ ద్రష్ట.

అయితే ఆయన శైవాన్ని ఎందుకు విడచినట్టు? మనఃపరిపాకంమాట సరే. ఆనాడు ఒకదాని నొకటి అణచడానికి ప్రయత్నిస్తూ - తర్కనహంకారి అశాంతిని, అవేశాన్ని రెచ్చ గొడుతూ ప్రజలను తమ గుప్పిట్లో పెట్టుకోడానికి ప్రయత్నించే బౌద్ధ జైన శైవాదుల ధాటికి ఎరుగుడుగా పనిచెయ్యగలిగింది జ్ఞాన ప్రధానమైన ఒక్క బ్రహ్మతత్వమే. అదే అద్వైతం. ఉపాధి భేదంవల్ల, నామరూపావలంబ - రుచిభేదం ఏర్పడి హంసా, క్రౌర్యాలకు కూడా వెనుదీయనంతటి దూరం నెళ్ళాయి అవి. ఈ స్థితి ఇట్లా కొనసాగ నివృద్ధం ప్రజాశ్రేయస్సు కోరిన ఏ వివేకవంతునకు సాధ్యం కాదు. దీనిని శాంతిపరిచే మార్గం ఏమిటి?

అదే తిక్కనగారు చెప్పిన 'వైదికధ్యాయిత'. ఆయన అవలంబించిన వైదికమార్గ నిష్ఠ మగు వర్తనమునకు అర్థం ఇదే. స్తిమితమైన ఆత్మజ్ఞాన సాధనవల్ల చిత్తశాంతి లభిస్తుంది. విరోధాలు సశిస్తాయి ఈ అగ్రైవ్యతం మనవద్దకు వచ్చేసరికి 'ఇనును గుగ్గిళ్లు' అయింది గాని - దేశంలో తత్వాలు పాడుకుంటూ తిరిగే భిక్షుకులకు సైతం కరతామలకం. ద్వీజేతరులైన భిక్షు లెందరో ఈ తత్వచింతనతో పండినవాళ్ళన్నారు. ఉన్నవవారి 'మాలవల్ల' లోని హరిజనుడు రామదాసు ఈ తరగతివారికి ప్రతీక. అతని జ్ఞానసాధన ఒంటబుట్టిన అద్వైతఫలం. భిక్షుకుల 'తందానతాన'లో అద్వైతసారం ఉండవచ్చు. తను = ఆ బ్రహ్మ తత్వం, తాన, తాన = తానే, అనగా మౌనవుడే - సోపానం బ్రహ్మ ఈ తత్వం అన్ని విమతాలను తనలో కలుపుకుంటుంది.

ఈ విషయాన్నే వివేకానందుడు ఎలుగెత్తి చెప్పాడు. ఈ ఎరుక కలిగితే మానవుడే దేవుడు; వేరే దేవుడు లేడు. ఈ స్థితికి వైదిక మతం నడిపిస్తుంది. వేదమతం వేరు, ఉపనిషత్మతం వేరు అనుకోవడం భ్రమ. రెండూ ఒకే గ్రంథంలో పూర్వోత్తర భాగాలు. పూర్వభాగం చిత్తసంశుద్ధికి మూలమైన కర్మమార్గం చూపితే - ఉత్తర భాగం జ్ఞానమార్గం నిర్దేశిస్తుంది. దానివల్ల ఆత్మసాధన పూర్తి అవుతుంది పై అర్థాన్ని సంగ్రహించేదే ఈ క్రింది వాక్యం : "అవేశపూరితములగు క్రొత్త మతములకంటే సనాతనమును వర్ణాశ్రమధర్మ సమ్యగ్విభక్త సోపానక్రమ విలసిత మును, సమతాభూషితమును ఆగు వైదికమతమే ప్రజావళికి ఎప్పటి కైనను సుఖశాంతుల నిచ్చి సరిరక్షింపగలదు"

ఈ సమాసాన్ని ఇట్లా అర్థం గేసుకోవాలి :

వర్ణధర్మ సమ్యగ్విభక్తము; ఆశ్రమధర్మ సోపానక్రమ విల సితము; కనుక సమతాభూషితం.

సంఘశరీరానికి నాలుగు వర్ణాలు నాలుగు అవయవాలు. ఖచ్చితంగా ఎవరికిని వారు చెయ్యడానికి ఈ విభాగం వృత్తిలో, వర్తనంలో, పోటీ పనికిరారు ఇక్కడ తల కెంత గౌరవమో సాదాలకూ అంతే మన్నన సాదాలులేని తల, తలలేని సాదాలు వ్యర్థం. ఒక్కటే శరీరం అయినప్పుడు అవయవానికి తగదా తెలివిఅక్కర. సమ్యగ్విభాగం అంటే ఇదీ. సోపానక్రమం ఆశ్రమాలది. బ్రహ్మచర్యం పూర్తి అయితే గార్హస్థ్యం పైమెట్టు. దానిపైది వాదప్రస్థం. త్యాగపూరితమైన సంన్యాసం ఆఖరి మెట్టు. ఈ క్రమపరిణామం లేని సంన్యాసం కూలిపోతుంది. బౌద్ధం పతనమవడానికి కారణం ఈ పరిణామం లేకపోవడమే. 'పచ్చికాయ దెచ్చి పడవేయ ఫలమోనే?' సనాతనమంటే రచయిత ఉద్దేశం స్థిరత; ప్రాచీనత కాదు. ఆ వర్ణవిభాగం, ఈ ఆశ్రమ సోపానాలు, పరస్పర రామబద్ధము లయినప్పుడు విషమస్థితి తొలగి సమత విలసిల్లుతుంది. సమత అంటే సామ్యవాదం కాదు, సామ రస్యం. ఇది ఆ సమాసకర్త హృదయం.

చతుర్థవర్ణానికి సేవాధర్మం "పరమోధర్మం" ఎప్పుడూ కాలేదు. అది ఒక స్థూల విభాగం మాత్రమే. దీనికి రాతిగోడలు

లేవు. చతుర్థవర్ణస్తులకు ద్విజులకు మించిన గౌరవం దక్కడం మనం చూడగలం. వాల్మీకి, వ్యాసులు, పురాణప్రవక్త సూతుడు, ద్విజులు కారు. భారతంలో ధర్మప్రవక్త విదురుడు చతుర్థకులజాడని సృష్టించి.

ఏ ద్విజునకూ లేని గౌరవం అందుకున్నాడు. భారతంలోని ధర్మవ్యాధి కథ కులగౌరవాన్ని చెప్పదు; గుణగౌరవాన్ని చెబుతుంది. ఈ ధర్మాని, నేర్చుకో మంటుంది. అందరినీ-ఇంతయేల. ఆను శాసనికృపర్యంలోని ఈ శ్లోకం చిత్తగించండి.

“స యోవి ర్వాపి సంస్కారో, స శ్రుతం స చ సన్మతిః
కారణాని ద్విజత్వస్య, వృత్తమేవ తు కారణమ్”

ఈ వరుసలో ఈ అర్థాన్నే ప్రపంచినూ ఇంకా 3 శ్లోకాలున్నాయి. అరణ్యవర్ణంలోని ఈ వద్యం ముక్తాంతంగా ఈ మాట అంటుంది :

“పాపవర్తనుండు బ్రాహ్మణుండయ్యను
నిజము, శూద్రుకంటే నీవితముడు;
సత్య శాచ ధర్మశాలి శూద్రుం డయ్య
నతడు సద్ద్విజుండ యనిరి మునులు -”

ఏవర్ణస్తులైనా స్వయోగ్యతవల్ల జ్ఞాన్వత్వం పొందే ఏర్పాటు ఆర్షమతంలో ఉంది. ఈ వ్యవస్థ మస్థిరంగా ఉన్నంతకాలం ఎవరూ మేము తక్కువ అనికాని, మాకు అన్యాయం జరిగిందని కానీ అనుకోలేదు. అంతా అన్నదమ్ములం అనుకున్నారు.

ఇక జాతీయత. సారమతి 39 పుటలో చివరి పేరా చూస్తే నా దర్శనం బోధ పడుతుంది. కేవలం పలుకుబడలనో, కాకుమలనో పట్టుకుని, జాతీయతను నిరూపించలేదు. “ఒక జాతి జీవధర్మము ఆ జాతీయుల నిర్వచనములందును ప్రతి బింబించుచుండును.” దానిజీవనాడి తెలియుట జాతీయత నెరుగుట. తెనుగుజాతి జీవధర్మం తెనుగుదనం. ఇక్కడ తెనుగుదనం అనే మాట విశాలాక్షంలో నియుక్తమయింది.

సన్నయ భారతానికి ‘మన్నిక’ కలగడానికి కారణం - “ధర్మ శాస్త్రం నంటిది కావడంవల్లా, మతస్పర్శవల్లా మహితమైన ఇతివృత్తం ఉండడంబట్టి” కాదు. ఒక మహావిహాసానికి అపూర్వ మైన కావ్యరూపం ఇవ్వడంవల్ల అది తెనుగువారి మన్ననకు సాతమయింది. ‘ధర్మశాస్త్రజ్ఞులు’ అనే సన్నయ వద్యం వ్యాస భారత ప్రశంసా పరమైనది గాని - తెనుగు భారతానికి ఉద్దేశించి కాదు. ఆ లక్షణాలు మూల-భారతాన్నిబట్టి కొన్ని తెలుగు భారతంలో ఉండవచ్చు. తల్లిసౌతిక పిల్లల కున్నట్టు.

అంతమాత్రంచేత అది ధర్మశాస్త్ర మనుకోవడంగాని, మత గ్రంథం అనుకోవడంగాని సరియైన భారతావగాహన అనిపించు కోదు.

సన్నయయే ‘ఇక్ష్వాకుంబు రవించెద’ అన్నాడుగదా! ధర్మ శాస్త్రం కావలసే మనుస్మృతి చదువుకుంటారు మతగ్రంథం

కావలసే భగవద్గీత చదువుతారు. తెనుగుభారతం అపూర్వ కథా సౌందర్యంకోసం, కవితా మాధుర్యంకోసం చదువుతారు.

ఆనుషంగికంగా మతధర్మవిషయాలు ప్రసక్తములు కావచ్చు. కాని - రచనావాత్సర్యం మాత్రం అదికాదు.

వద్యవిద్య - వద్యం వేరు, వద్యవిద్య వేరు. వేదంలోని ఛందస్సులను వాల్మీకి, శానవాల్క్య ఉన్న వద్యాలను సన్నయ్యా గ్రహించి వాటి రచనను ఒక విద్యగా (కళ) మలచారు. తెలుగులో గొప్ప వృత్తరచనకు సన్నయ పెట్టింది పేరు. నేటికీ ఒడుపుగా వద్యంరాయా అనుకున్నవారికి సన్నయ్యే ముందు శరణ్యం! కనుక ‘తెలుగులో వద్యవిద్యకు సన్నయ్యే ఆద్యు డనుకునే రోజులు’ గతించ లేదు. ఎప్పటికీ గతించవుకూడా. ఇట్టి వద్యవిద్య ప్రజలకు శిరో భారం కాలేదు సరిగదా - శిరోభూషణం అయింది!

సుమారు-ఏభై, అరవై ఏండ్ల కిందట - వీధిబడులలో పిల్లలచేత శతకాలు, భాగవతపద్యాలు కంఠోపాతం చేయించేవారు. వారిచదువంతా తెలుగుసాహిత్యంతోనే బ్రాహ్మణేతర బాలకులకే వీటిమీద అధికశ్రద్ధ ఉండేది వారికి వృత్తాలు, సీసాలు, వచోనిధే యాలు. తెలుగువద్యం అ టే భయం పట్టుకున్నది. ‘తెల్లవాడికి తెలుగువద్యాలమీద ఖాతీరీ ‘నయిన’ నాటినుంచే.

ఏతానతా-సన్నయగారిది సత్యవ్రతం అయినా, కాకపోయినా రాజరాజ శౌర్యవంతుడను సర్ధారణ లేపోయినా తెలుగుప్రజలకు సమాజంలోని ఎగుడుదిగుళ్లు, అద్వైతం తెలియకపోయినా-తెలుగు భారతమాధుర్యం ఆస్వాదించేందుకుగానీ, భారత నీతి ధర్మాలు అవ గతం చేసుకోడానికిగాని ఎట్టి అభ్యంతరం ఉండదనుకుంటాను.

అ ధో జ్ఞా పి క లు

- 1 చూ. జుమ్నీర్మైతు పింగళి ఉగాదిసంచికలో డా. సి రామ కందరావు ‘నిదురించిన నెల్లూరుచరిత్ర’ పుట. 34
- 2 చూ. వాగంటి శ్రీషయ్యగారి ‘ఆంధ్రకవితరంగిణి’ మొదటి సంపుటి, పుట 4.

శ్రీ ఇంద్రగంటి హనుమచ్ఛాస్త్రి

గూడూరు శాసనములోని వి శే షాంశములు

“భారతి” జులై సంచికలో “గూడూరు శాసనములోని విశేషాంశములు” అను శీర్షికతో శ్రీ ఐ. వై. డి. మల్లిఖార్జున వ్రాసిన వ్యాసములోని కొన్ని అభిసాయములు సవరణ జేయదగి యున్నవి. స్వయముగా ఈ శాసనమునే గాక, కాకతీయులకు సంబంధించిన అనేక శాసనములను, గ్రంథములను జూచి సాధ్యమైనంత సమగ్రముగా పరిశోధనజేసి, అనేక నూతనాంశములను, ఆశ్చర్య కరములైన విషయములను, నమకూర్చి, తగిన సాక్ష్యధారములతో,

నేను త్వరలో ప్రత్యేక గ్రంథముగా ప్రకటించుచున్న “ఓరుగల్లు కాకతీయాంధ్ర చరిత్ర” [అచ్చులో నున్నది] వెలువడినచో, రచయిత ఆశించినట్లు, కాకతీయుల తొలివెలుగులే గాక, కాకతి మొదటి బేతరాజు చరిత్రకూడ తెలియరాగల మహద్వాగ్యము సమకూరగలదు. “గూడూరు శాసనము” గురించిన విషయ వివరణకు తోడ్పడగల ప్రత్యేక ఉపశీర్షిక మాత్రము సంక్షిప్తముగా నిచ్చుట ప్రకటించుచున్నాను.

ముందుగా రచయిత జేసిన పారపాల్యము జూపుదును.

కాకతీయుల మొట్టమొదటి శాసనము క్రీ. శ. 956లో కాకర్త్య గుండ్యన వేయించినది. [దీని సరియైన ప్రతితి ‘ఎస్.గ్రాఫికా ఆంధ్రికా’ - మొదటి వాల్యూంలో ఉన్నది] దాని నీ రచయిత చూచినట్లుగాలేదు. ఇవేగాక ఈ వ్యాసమునకు సంబంధించినంత వరకు ఉపయుక్తములైన కుకునూరు శాసనము, కాకతి మైలాంబ బయ్యారము చెరువు శాసనము గూడ ఈ రచయిత చూడలేదని స్పష్టముగ తెలియవచ్చుచున్నది. మాంగల్లు శాసనము కాలమున రాష్ట్రకూట చక్రవర్తి మూడవ కృష్ణరాజేగాని, ఆ శాసనమున గుండ్యనచే ప్రస్తావించబడినవాడు, వేంగీ సామ్రాజ్యాధిపతి గుండ్యన ప్రోత్సాహమున దొమ్మనయను బ్రాహ్మణునకు మాంగల్లు [కృష్ణా జిల్లా, నందిగామ తాలూకా] అగ్రహారమును దానమిచ్చినవాడు - తూర్పు చాళుక్య చక్రవర్తి దానార్లపుడు [క్రీ. శ. 950-973]. గుండ్యన రాష్ట్రకూటుల సేవాధిపతియేగాని - రెండవ కృష్ణరాజు సేవాధిపతి దండెన గుండ్యనకు మనుమడు. ఇతడు మూడవ కృష్ణరాజు సైన్యమున ప్రముఖస్థాన మాక్రమించిన ప్రత్యేకాధికారి. [సైన్యాధిపతి యని శాసనమున స్పష్టపరుపబడిలేదు]. కాకతి మైలాంబ బయ్యారము చెరువు శాసనములోను, సిద్ధేశ్వర చరిత్ర పీఠికలోను ఇతడే పెండ్లి గుండ్యన [లేక] పిండిగుండ్యన యని వ్యవహరింపబడియున్నాడు.

పై జాసిన శాసనములను జరుగకయే ఈ రచయిత వ్యక్తముచేసిన అభిప్రాయముల తప్పగా నున్నవి.

గుండ్యన కొఱవి మండలమును చక్రవర్తి మూడవ కృష్ణరాజు అండదండలతో నుదిగొండ చాళుక్యులనుండి తన స్వాధీనము జేసికొన్నాడనుట వాస్తవ విరుద్ధము. కుకునూరు, గుమ్మడూరు శాసనములలో జెప్పబడియున్నట్లు ముదిగొండ చాళుక్య వంశస్థుడగు, రణమర్దనుని సంతతి కుసుమాయుధుని ప్రపాత్రుడగు బొట్టు బేతరాజు “కొఱవి”యందు సామంతునిగా నున్నాడు. బేతరాజు కుమారుడగు ప్రోలరాజు కాలమున మేడపల్లి [మణిపాళపుర మనునది మరొకపేరు] శాసనమున జెప్పబడినట్లు, మాధవవర్మ సంతతివాడగు ఉగ్రవాటిక [కొఱవికి మరొకపేరు] మేడరను, అతని సంతానమగు జగద్దేవుడనువారలు, ఉగ్రవాటి [కొఱవి] యందు రాజ్యము చేయుచు, కాకతి ప్రోలరాజుతో స్నేహ సంబంధములు గల్గియుండిరి [బ్రాణజీవేల శాసనమున ఈ మేడరను - ప్రోలరాజు తిరుగును “వీరకమలజీవాలయము”నకు భూదానము జేసేరిని యున్నది.]

గుండ్యన తన రాష్ట్రకూట సంబంధ బంధవ్యములను శాసనకాలమునకు ముందుగా [క్రీ. శ. 920-950 మధ్యగాబోలును] పూర్తిగా వదలుకొన్నాడు. శాసనమున “కాకర్త్య గుండ్యన నామ ధేయః” - “కాకత్య గుండ్యనార్యః” యనిమాత్రమే వ్రాయించి, తండ్రి తాతలు రాష్ట్రకూటులని మాత్రము తెలియజేయుటకై “ఎఱియ రాష్ట్రకూటః,” “గుండియ రాష్ట్రకూటః” అని స్పష్టపరచినాడు. కృష్ణరాజు పనుపున దానార్లపునకు సహాయము గానింపవచ్చిన గుండ్యన వేంగీచాళుక్య రాజ్యమునకు [మంచికొండ నాడు సాంతమునకు] సరిహద్దు గ్రామమగు “కాకతి పురము”న నున్న [పొరంకి] ఎఱ్ఱన కుమార్తెను వివాహమై, వారివంశమగు “కాకతి” వంశమున గలసి, వారి సంస్థానమునకు వారసుడై, ఎఱ్ఱనకు పుత్రసంతానము లేనందువలన, ఇల్లరికపు లట్లుడైనందున “పెండ్లి గుండ్యన”యని వ్యవహరింపబడి, కాకతి ఎఱ్ఱన కడు వృద్ధుడైనందున అతడు జీవించియుండగనే సామంత సంస్థానాధిపతియై - కాకతీయుడుగనే పరిగణింపబడినాడు. కాకర్త్య గుండ్యనపై దండెత్తినవాడు మరొక సంస్థానాధిపతి “విరియాల భీమస్థపతి”. బొట్టు బేతనయు, కాకర్త్య గుండ్యనయు గలిసి విరియాల భీమస్థపతి నోడించిరిగాని యుద్ధమున “గుండ్యన” మరణించెను. [కుకునూరు శాసనము నీ రచయిత జూచినట్లులేదు.]

కాకతి మొదటి బేతరాజును (గుండ్యన కుమారుడు) గరుడాంక బేతడందు రనుట. సరియగును గాని బొట్టు బేతన ఇతడే ననుట తప్పు. ఈ శాసనమున ఆ పేర్లు రెండును వేర్వేరు పద్యములందు, వేర్వేరు సందర్భములందు జెప్పబడియున్నవి జూడక వీరేగాక చాలమంది పూర్వ వ్యాఖ్యాతలును ఇట్టి పారపాల్య చేసేరి. కుకునూరు శాసనమున బొట్టు బేతడు ముదిగొండ చాళుక్య వంశస్థుడగా, కొరవిపాలకుడుగా జెప్పబడియున్నాడు. కాకర్త్య గుండ్యన సమవయస్కుడగా - స్నేహితుడుగా - ప్రత్యేక వ్యక్తిగా ఈరెండు శాసనముల సమన్వయమున ఇతనిని గుర్తింపవచ్చును. గరుడాంక బేతడతి బాల్యమున నున్నాడనియు, బొట్టు బేతడు “కొంవి” యందు ప్రతిష్ఠ జేయబడదగిన వయస్సున (పౌడ వయస్సున) నున్నాడనియు ఈ శాసనము కంఠాక్తిగా బల్కుచున్నది.

పూర్వ వ్యాఖ్యాతలీ శాసన వ్యాఖ్య యందిట్టిదే మరొక పారపాల్యము గూడ జేసేరి. “విరియాల భీమ స్థపతి పుస్త్రుడై” జనించిన (పొరంకి వెన్న స్థపుని సంతానమగు) ఎఱ్ఱన. “విరియాల ఎఱ్ఱన” యని పలువురు వ్యాఖ్యాతలు - “విరియాల ఎఱ్ఱన” గాడు. ఇతడు కాకతి పుగధిపతి ఎఱ్ఱన. (మైలాంబ శాసనమును వీరెవరు జూడక పోవుటచే ఏర్పడిన ఈ తప్పు - తరువాతనైనను శ్రీ పరబ్రహ్మశాస్త్రిగారి వంటి పండితులును సరిజేసుకొనలేదు.)

ఇక వీరు గూడూరు శాసనమును పునర్విమర్శించి, దాని పూర్వ పరముల పేర వ్రాసిన వివరణము తప్పుల తడకగా నున్నదనుటకు నిదర్శనముగా - శాసన పాఠమే - సరియైన ప్రతి-ఇటు జానబడును.

అంధ్రప్రదేశ్ ప్రభుత్వ ప్రచురణయగు “వరంగల్ జిల్లా శాసనములు” అను గ్రంథమున (కొన్ని సవరణ లున్నవిగాని కొన్ని తప్పలును ఉన్నవి) దీని ప్రతియున్నది ఈ రచయిత దానినైనను జాడక కల్పనలైన పాఠాంతరములు ప్రకటించియున్నారు

- 1 అనుసమ దుర్జయాస్వయ సుధాబ్ధి ననేకులు రాజసందసుల్ సనిన పాంటి వెన్నడును సంభవుడయ్యె నతి ప్రసిద్ధుడై వినుత నిరోధి మండక వెన్నడు వెన్నడువోలె వానికిన్ ఘనుడగు నెఱ్ఱభూపతి జగద్వినుతుం డుదయించె కీర్తితోన్.
- 2 భావిత కీర్తివా బరగి, పాండవ మధ్యమ భీముడో యనం గా విరియాల భీమ స్వస ఘస్మరుడై, యుదయించె వానికిన్ భూవి నుతుండు మాండలిక భూషణుడెఱ్ఱనరేంద్రుడుత్తమ శ్రీవినుతుండు బంధుజన సేవ్యుడు దానుదయించె నున్నతిన్.
- 3 అతడని బొట్టుబేత వసు ధాధిపు జేకొని వాని వైరి ను ద్ధృతముగ జంపి యా కొరవి దేశము నందు ప్రతిష్ఠ జేసి త త్రుతిమయు పేరు పోడగల దాయము బిట్టర గద్యసంబు న ప్రతి సుడు వానిచే మొగడు ప్లయు పండ్రెడునెల జొన్నడెన్
- 4 అరుదగునట్టి ఎఱ్ఱస్వపు నంగన కామమసాని యాకేమే ల్గళ దని బేత భూవిభుని గాకతి వల్లభు పిన్నవాని తా బరగజేత బట్టి ఘను వల్లభాయుని - యోగిజొచ్చి భా స్కర నిభు చక్రవర్తి గని కాకతి నిల్పుట కోటి సేయదే.
- 5 కారకి కాలుడై పడసె కాటయ నాయకు జంపి సూర డ వేలుపు గొండ రవ్వ స్వపు వేలుపు గొండన నిల్చి వానిచే మేలుగ మూడ ముప్పదియు మేలుగ నేరెడ బోటి పాడునున్ మేలుగ టేకు మూడులు మేలుగ రెండయ రాజు సంగడుల్.

మూత్రధారి కొమ్మోజన ఒరహ శ్రీ శ్రీ శ్రీ
అడ వగట్టు దేవరకు జను॥

[ఈ శాసనమునకు విస్తృత వ్యాఖ్యతో గూడిన పాఠాంతర స్వరూపములను, శబ్దార్థ వివరణ, శుద్ధ ప్రతియు “నా కాకతీయాంధ్ర చరిత్ర” యందు జూడగోరుదును]

కాకతీయులు దుర్జయ వంశస్థులు సిద్ధేశ్వర ఎర్రత్రవలన రాష్ట్రకూటుడైన గుండ్యన ఈ వంశమున జేరి “పెండ్లి గుండ్యన” యైనాడని తెలియవచ్చును. మైలాపం శాసనముగూడ “పిండిగుండ స్వపతిః తతోభవత్” అని సామాన్యము బేర్కొనుచు కాకతీయుల కీతని బంధుత్వమును మూచన మాత్రముగా వదలి, “జాతోస్మాత్ గరుడాంకబేత స్వపతిః తన్నానువాహస్వయాత్” అని చెప్పచు, పిండిగుండన కుమారుడే మొదటి బేతన యను చున్నది. దీనిని గుండుడూరు శాసనమున గల “కాకతివల్లభు పిన్నవాని... గరుడాంక బేత భూవిభుని... దాబరగగ చేతబట్టి...” కామమసాని రక్షించెనను వాక్యము స్పష్టముగా సమర్పించుచున్నది.

శాసనమున్న గ్రామము గుండుడూరు. [రచయిత పేర్కొన్నట్లు, “గుండుడూరు” గాను.]¹ కామమసాని బుద్ధ సమయమున

శత్రువుల బారినుండి తప్పించుకొనుటకై గుమ్మడిపాదలో దాగి కొనినదని మూచించుటకై ఈ గ్రామనామము [గుమ్మడియూరు—గుమ్మడూరు—గుండుడూరు] ర్పడి యుండవచ్చును. ఈ అభిప్రాయమును అనితల్లి కలువదేరు శాసనముననున్న “కాకత్యాః పరాశక్తేః కృపయా కూష్మాండవల్లకా కాచిత్పుత్ర మసూత” యను శ్లోక పాదమున ఆమోదించుచున్నది.

ముదిగొండ చాళుక్యులు బేతన శత్రువులు గారు విరియాల భీమస్వపతి దాడినుండి రక్షించుకొనుటకై, ముదిగొండ చాళుక్య వంశజుడైన బొట్టుబేతనకు, కాకతిపురాధిపతియగు ఏలూరు, అతని అల్లుడు పెండ్లిగుండ్యనయు— సాధ్యమైనంత సహాయ మందజేసిరి. తూర్పుచాళుక్యుల సామంతులు అభిమానులగు వీరు ఒకే పక్షమునకు చెందినవారు. ముదిగొండ చాళుక్యుల వంశము నిర్వంశముగాలేదు. కుకునూరు శాసనము ననుసరించి, బేతన తర్వాతవాడగు “కుం మాయుధుని” ప్రథమరాజ్య సంవత్సరమున భూమిప్రభుత్వంబు పుట్టినందున తాత్కాలిక ప్రవాసమేగి, పండ్రెండేడుల తర్వాత మరల వచ్చినట్లు తెలియవచ్చుచున్నది వీరు కాకతీయుల సామంతులై, వారి నాశ్రయించి జీవించిరని క్రీ శ 1230 లోనిదగు సాలంపేట శాసనమున గల “నాగతి రాజు” ప్రస్తావనవలన స్పష్టముగుండుగా, వంశమే నశించినదని వ్రాయుట రచయిత తప్పు.

మూడు శాసనములలోని పద్యములు వీరువాహరించినవి గరుడాంకబేతన నాటివి గావు. కాంవ్యత్వానము గలదు గాన వేమబోల రేవయ ప్రసక్తియు ఈ సందర్భమున దేదగదు

నేల్పుగొండ రవ్వస్వపుని పాలనలోనున్నట్లు ఈ శాసనముననే యుండగా జూచియు రచయిత “కాకతి బేతరాజును వేలుపుగొండలో సింహాసనమెక్కించి” యనుటయు తప్పేయగును. పై వాక్యమున “కొరవి మంశలాదీశుని జేసి” యని వ్రాసియున్నారు. కొరవి మండలమునకు అదీశుని నివాసస్థానము వేలుపుగొండ యగునని వీరియుద్దేశమగుచో అదియును తప్పేయగును. కొరవిలోను వేల్పుగొండలోను, వేర్వేరు వంశములవారి పాలనయున్నది.

టేకుమామిడి యనునది ఒక గ్రామము “రెండయరాజు సింగడుల్” అను పేరుగల భూభాగము గ్రామనామమగుచో— “దొండయరాజుసింగరవ్” [నేడు దొంగల సింగారమని పిల్వబడు చున్న గ్రామమగునా యన్నది పరిశీలించవలసి యున్నను] అని సరిదిద్దుకొనవలసి యున్నది.

వీరికి కాకతీయులని పేరు వచ్చుటకు గల కారణము “క్రాకళిక” యను దేవత గల్గుటయు, అదే వీరికి మూలపురుషుడగు దుర్జయుని కాలమునుండి ఉపాస్యదేవత యగుటయు, కాకాధి రూఢయగు త్రికళిక [లేక] త్రిపుర సుందరి—కాకత్రికళిక—కాకతిక—కాకతియను రూపాంతరములు జెంది—దేవీవాచక శబ్దమునుండి ఉత్పన్నమైన నామమే. [కాకతి వంశమునకే గాక] క్రాకళిక యన్నది దేశీ [ప్రాంత] వాచకమునైనది. [త్రికళింగ

శబ్దోత్పత్తియు నిశ్చేత్రమపరిణామ చర్యకు దోహదారి యగు చున్నది. ప్రస్తుత తెలంగాణములోని వరంగల్, కరీంనగర్, ఖమ్మం జిల్లాలోని కొంత భాగమునకు ఆ కాలమున ఆ పేరుండె డిది. తెలుగు విజ్ఞాన సర్వస్వము మూడవ సంపుటములో, పశ్చిమ చాళుక్య చక్రవర్తి తైలపుడు జయించిన ప్రదేశములలో “క్రాకళిక” దేశముగూడ పేర్కొనబడియున్నది. కరీంనగర్ జిల్లాలోని “జమ్మికుంట” గ్రామమున లభించిన పశ్చిమ చాళుక్య చక్రవర్తి శాసనమునుబట్టి ఈ ప్రాంతములయు వారి స్వాధీనములో నుండె నని స్పష్టమగుచే ఈ ప్రాంతమే “క్రాకళిక” దేశమని నిర్ధారించుకొనవచ్చును. ²

“భద్రంగ విద్రాణ” పద ప్రయోగము కాకతీయులను తైలపుడు జయించెనుటకు సాక్ష్యముగాదు. నేడు వరంగల్ జిల్లా జంగామ తాలూకాలో నున్న “బెక్కల్ల” గ్రామమున కానాడు భద్రంగ పురమని పేరుండెడిది నేటికిని గ్రామముననున్న ఒక శాసనమున “భద్రంగపుర వరాధీశ్వర” యని ప్రాయశఙ్గియున్నది [శాసనప్రతి ఆంధ్ర ప్రభుత్వ సమరణ “వరంగల్ జిల్లా శాసన లు” అను గ్రంథమున నున్నది] కాకతి మొదటి బేతరాజు కుమారుడు ప్రోలరాజు - సమీపముననున్న కాద్వత్తి, పులుకుర్తి, మున్నగు చిన్న సామంత పంచాయతీలను పాలకులతో గూడ నీ “భద్రంగపుర” సంస్థానాధిపతిని జయించి, తన రాజ్యాధికారము విస్తృతముచేసెనని - కాజీపేట శాసనము విశదపరచుచున్నది భద్రంగ మనగా చక్రకూటము [బస్తర్ జిల్లా] లోని వైరాపుర్ పట్టణమునకు సమీపముననున్న భద్రక్, [భాండక్] అను గ్రామ మని శ్రీ వీరభద్రరావుగారు తమ “కాకతీయాంధ్ర రాజయుగ చరిత్రము”న వ్రాసిన తప్ప వ్రాతచే విశ్వసించి, అనంతర వ్యాఖ్యా రలు గూడ అది సదే వదే వల్లించినారుగాని - నాటికి చిన్న సామం తుడుగా నున్న - ప్రోలరాజెట్లు తన కంటే బలవంతుడగు చక్ర కూటాధిపతిని జయించగలడని ఐన విమర్శింపరైరి. అధిరాజగు చాళుక్య చక్రవర్తి పక్తమున పోరాడి జయించెనని చెప్పదమన్నచో, నీ శాసనమున జెప్పబడినవన్నియు మిక్కిలి సమీపముననున్న చిన్న గ్రామములే యగుటయు, అది ఒక్కటేయే సుదూరమున, బలవంతు డగు రాజు అధికారముననున్న ప్రాంతమగుటయు ఆవరోధముగా పరిణమించుచున్నది. ఈ రచయితయు ఈ అభిప్రాయమును సమ ర్థించుట తప్ప

“ఒకవేళ తైలపునకు, బేతరాజునకు యుద్ధము జరిగియుం డిన” యని ప్రస్తుత రచయిత వెల్లార్చిన సందేహాత్మక వాక్యము ఆధారములేనిది నలుబది మైళ్ళ పరిధిగల చిన్న సామంత రాజ్యము నకు పాలకుడు - కాకతి బేతరాజు, రాష్ట్రకూట రాజ్యము నెదిర్చి నిలచిన, తైలపుని వంటి మహా సామ్రాజ్యాధిపతి బృహత్పరులైన మొనరించి జయించిన, గుజరాష్ట్ర, మహారాష్ట్ర, మూర్ఖర, యవనులను జయించెనను “సిద్ధేశ్వర చరిత్ర” వచనమతిశయోక్తి. తైలపునితో కాకతీయులకు యుద్ధమే జరిగినచో, ప్రారంభదశలోనే కాకతి రాజ్యము కూలియుండెడిది. మైత్రి పాటించియుండుట

బట్టియే, తైలపుని పుత్రుడు ఇరివె బెడంగ నత్యాశ్రయుని శాసన మును “పున్నవోలు” లో [హనుమకొండకు మిక్కిలి సమీప గ్రామ మును] నుండుట తటస్థించినది

కాకతి బేతరాజు క్రమముగా గొప్పయోధుడై, కామమసాని అదుపాజ్ఞలలోనున్నట్లు భావించవలయునుటయు రచయి తప్ప వయోభేదమువలన - క్రీ. శ 973 లో తండ్రి గుండ్యన మర ణించిన నాటికి, 4-10 సంవత్సరముల మధ్య వయస్సుగలవాడైన “గరుడాంక బేత భూవిభుని...కాకతి వల్లభు పిన్నవాని-తా బరగగ జేతబట్టి” కాపాడిన కామమసాని వయస్సు 40-50 మధ్య నుండి యున్నచో - బేతరాజు ప్రౌడవయస్కుడై - గొప్ప యోధుడగు నాటికి, [30 40 ఏండ్లవాడగు నాటికి] బహుశ మరణించియో లేక జీవించియున్న అతి వృద్ధుగనో ఉండియుండ వలయును బాల్య మున తన్ను రక్షించినను, నాటికి జీవచ్ఛవమై, స్వతస్ప్రాయమై యున్న జీర్ణకాయము కామమసాని అదుపాజ్ఞలలో కాకతి బేతరాజు ఉండియున్నాడని చెప్పట కారణమేమియు లేదు.

నాల్గవ పద్యమునకు వీరిచ్చిన వ్యాఖ్య పూర్తిగా తప్పు. చాళుక్య చక్రవర్తి తైలపుడేగాని, “తైలపుగ కాకతీయులపై విజ యము సాధించియున్నావో” కాకతీయ సామంతము తర్వాత ప్రత్యేక రాజ్యముగా, సామ్రాజ్యముగానెట్లు భిన్నర్థి జెందగలదో రచయిత చెప్పవేరరు. గాన ఈ వ్యాసము “దీర్ఘకాలము విమర్శించి వ్రాసినది!”

ఆంధ్ర సచిత్ర వార పత్రిక

- చందా వివరాలు -

విడి ప్రతి వెల	...	0 - 75 పైసలు
	మ్యాన్ ఏజంటుద్వారా పోస్టుద్వారా	
	రు. పై. రు. పై.	
సంవత్సర చందా	39-00	41-60
అర్ధ సంవత్సరం	19-50	20-80
మూడు మాసములకు	9-75	10-40

మేనేజరు
ఆంధ్రపత్రిక

కాదని తెలియవచ్చును. కాకతీయులు చాళుక్యులకు మిత్రులై, సామంతులై, గౌరవపాత్రులైయుండియు సంపూర్ణ స్వతంత్రాధికార మనుభవించిరి. “తైలోక్యమల్ల వల్లభ ప్రసాదా సాదిత మహా మహిమాన్వదుడ”నని కాకతి ప్రౌలరాజు [క్రీ. శ. 1052-క్రీ. శ. 1073] తన్ను నిర్దేశించిన శాసనములను ఈ రచయిత చూడ లేదని తెలియచున్నది.

ఇక నా వ్యాఖ్యానమునకు - పూర్వ పీఠిక-జూడుడు.

ఈశాసనమున ప్రస్తావించబడిన సంఘటనలు జరిగినకాలము క్రీ. శ. 920-973. స్థలము ప్రస్తుత హనుమకొండ పట్టణమునకు మిక్కిలి సమీపముననున్న [20-40 మైళ్ళ పరిధిలో] చిన్న చిన్న గ్రామములు గుఱుడూరు, కొరవి, వేల్పుగొండ మున్నగునవి. ఇంద్ర ప్రముఖ ప్రాంతాలు - తూర్పు చాళుక్య చక్రవర్తి అమృరాజు విజయాధిత్వముని ఓడించుటకై - కుటుంబజేసిన సవతితమ్ముడు - దానార్ణవునకు సహాయుడుగా, రాష్ట్రకూట మూడవ కృష్ణరాజుచే పంపబడిన పైనికాధికారి “గుండ్లన”గాక, మిగిలినవారు ఈ ప్రాంతమున [అనగా ఆతరు నదికి కరువైపుల తీరములందు, దక్షిణ ప్రాంతమున] నున్న సామంత సంస్థానాధిపతులు నలుపురు.

కొఱవియందు ముదిగొండ చాళుక్యవంశస్థుడగు బొట్టు జేతనయు, సమీపగ్రామము “కాకతిపురము”న దుర్జయ వంశస్థుడగు పారంకి వెన్న నృపతి కుమారుడు ఎఱన కుమారుడు ఎఱనయు [వీరి సంతతివారే తర్వాత కాకతీయులు] గుఱుడూరు గ్రామమున - విరియాల భీమనృపతియు [వాని సమీప బంధువు సూరనయు] వేల్పుగొండలో [కాకతి ఎఱన సంబంధీకుడగు] కాలయనాయకుడును విషయాధిపతులుగ నున్నారు. [విషయమనగా కుమారు నలుబది మైళ్ళ పరిధిగల భూభాగము లేక అతి చిన్న సంస్థానము].

కృష్ణరాజుచే దానార్ణవునకు సహాయుడుగా పంపబడిన “గుండ్లన” కొఱవి ప్రాంతముననే సరిహద్దు రక్షణకుగాను “సంచార రక్షకభటాధికారి”గా నున్నాడు.

కథాకాలము నాటికి ముందుగా [అ. గా. క్రీ. శ. 920-950 మధ్యకాలమున] “కొఱవి” యొక్కయు, నీ నల్వరు వ్యక్తుల యొక్కయు, పూర్వపరిణామము వివరముగా జాతము.

తర్వాత కాకతీయులని పేరొందిన ఈ దుర్జయ వంశస్థులు - తూర్పుచాళుక్యుల అధికార పరిధిలోనుండిన - మంచికొండ నాడు పాలించుచుండిన - ముదిగొండ చాళుక్యుల కులస్థుడగు కుసుమాయుధుడును, అతని సంతతియు పాలించుచున్న [సామంతులుగా నున్న] కొఱవికి సమీపగ్రామమున [కాకతిపురమున] నివసించుచున్నారు.

ఈ కొఱవి ప్రాంతము రాష్ట్రకూట, వేంగీ చాళుక్య [వర్జమ చాళుక్య] రాజ్యముల సరిహద్దు ప్రాంతమైయుండి,

ఈ రాష్ట్రాధిపతులకు జరిగిన పెక్కు సంఘర్షణలలో - పలుమారులు చేతులుమారిస రణక్షేత్రము.

రణమర్దనుడను పేరుగల [యుద్ధమల్గుడనునది పర్యాయ నామముగాగల] గుణగవిజయాధిత్వముని సోదరుడు, మొదట ప్రత్యేక వంశముగా నేర్పడి, ప్రత్యేక రాజ్యాధికారము ప్రారంభించినవాడు గావున వానిపేర ఈ ప్రాంతము “రణమర్దకంఠీయ” యనియు వ్యవహరింపబడుచుండెడిది. ఈ రణమర్దనుని సంతతివారే ముదిగొండ చాళుక్యులు. రణమర్దనుని తర్వాత కొక్కిరాజు పాలించెను. అతడు మరణింపగనే, రాష్ట్రకూట కృష్ణరాజు స్వాధీనమైన కొఱవి మండలము, కొక్కిరాజు కుమారుడు ప్రథమ కుసుమాయుధుడు సహాయము జేయుగా జయించి, తనదగు వేంగీ సామ్రాజ్యమును గూడ కృష్ణరాజు దాడినుండి రక్షించుకొని, ప్రథమ చాళుక్య భీముడు [క్రీ. శ. 892-922] ఆ కుసుమాయుధుని సామంతునిగా నియోగించి, అర్ధసింహాసనార్హునిగా జేసి గౌరవించెను. కుసుమాయుధుని కుమారుడగు గొణంగయ్య [గుణగవిజయాధిత్వముని పేరు మరల ధరించిన మనుషుడు] కొంతకాలము పాలించి, సోదరుడు నిరవద్యుడ వెడల నడువగా వేములవాడ రెండవ అరికేసరి మహారాజు శరణుజొచ్చి, ప్రవాస కాలముననే మరణించెను. నిరవద్యుడు కొంతకాలము పాలించిన తర్వాత నీ కొఱవి మండలము రాష్ట్రకూట మూడవ కృష్ణరాజు స్వాధీనమయ్యెను.

[కొఱవి శాసనము, వేములవాడ అరికేసరి శాసనము, నాల్గవ కుసుమాయుధుని మొగల చెరువుల శాసనము, కుకునూరు శాసనము చక్కగా సమీక్షించినచో ఈ పై వివరములు యధార్థములని తెలియవచ్చును]

క్రీ. శ. 965-973 మధ్యకాలమున, వర్జమ చాళుక్య చక్రవర్తి తైలపుడు సామ్రాజ్యకాంక్షయై విజృంభించుచున్న సమయమున, కొఱవి ప్రాంతము మరల రణక్షేత్రమయ్యెను. పై జెప్పిన “విషయాధిపతులు” ప్రమాదమునకు లోనై, తమ అధికారమును సంరక్షించుకొనుటకై ప్రభువు నాశ్రయింపవలయునో నిర్ణయించుకొనజాలక పరిస్థిర శత్రువులై, రాజ్యకాంతులై, అంతఃసంఘర్షణలలోనై అలజడిజెందిరి

రాష్ట్రకూట రాజ్యము తైలపుని ధాటికి పతనమగుచుండగా, తూర్పుచాళుక్య సామ్రాజ్యమునకు జటాచ్ఛేదభీముని ప్రమాదము పైకొనుచుండగా... ఈ నల్వరు విషయాధిపతులకు సంఘర్షణ జరిగిన కాలమున... కాకతీయుల అధికారము బీజ ప్రాయమై, వెంటనే వికసించి, పరిస్థితు లనుకూలించుటచే, “కాకతి రాజ్యస్థాపనకు” “అంకురార్పణ” జరిగెను. గాన నిది ప్రత్యేకముగా గమనింపదగిన అంశమగును.

వీతయ రాష్ట్రకూటుని పాత్రుడగు గుండ్లన - రాష్ట్రకూట మూడవ కృష్ణరాజుచే, అమృరాజు విజయాధిత్వమునకు ప్రతి వర్జమగు దానార్ణవునకు సహాయుడుగా నియమింపబడి, మాంగల్లు

శాసనమున ప్రస్తావించబడిన, వంద్యమాంబ, బేతయ, రాష్ట్ర కూటుల తనయుడగు గుండ్యనార్యుడు—ఇట ప్రముఖపాత్ర వహించెను గావున అతని గత చరిత్ర గమనింపదగియున్నది.

[ఈ సందర్భమున గుండూరు శాసనము, మైలాంబ బయ్యారము చెరువు శాసనము సమన్వయించుకొని, అర్థవివరణ గావించుకొనుట యుక్తము. మాంగల్య శాసనము గూడ సంప్రదించ దగినదే యగును]

కాకతి పురాధిపతియగు ఎఱ్ఱన వంశస్థులు - ఈ గుండ్యన సంశ్చల వరాక్రమమును, అధికార దర్పమును, రాష్ట్రకూట సంఘమున నీ కుటుంబమునకున్న ప్రత్యేక గౌరవస్థానమును, గమనించి, స్నేహ సహకార సంబంధ బాంధవ్యములు నెరపుకొని, శాంతి సామరస్యములు సాధించుటకై తహతహలాడిరి. తనకు పుత్ర సంతానము లేనందున కాకతి ఎఱ్ఱన, గుండ్యన గుణగణములను, శౌర్య వరాక్రమములను, రూప రేఖా విలాసములను గమనించి, [మాంగల్య శాసనమును బట్టి గుండ్యన రూపమున కందర్ప సముదనియు, దాన గుణము, దేవ బ్రాహ్మణ భక్తిగలవాడనియు స్పష్టమగును] ఉభయ కుటుంబములను [తద్వారా ఉభయుల రాజకీయాధికారములను] బలములను, స్థిరపరచుకొనదలచి, కుండ్యనకు తన కుమార్తెనిచ్చి, తన తదనంతరమతని సంతానమునే తన సామంతులను కును ఉత్తరాధికారులుగా గుర్తించ నిశ్చయించెను [అల్లుడైనందుననే “వెండ్లిగుండ్యన”యని వ్యవహరింప బడెననిమున్ను గమనించితిమి]. కొరవి ప్రాంతమున ముఖ్య సైనికాధికారిగ నున్న గుండ్యన కాకతి ఎఱ్ఱన దృష్టి నాకర్షించి [క్రీ.శ. 915-925 మధ్య] ఎఱ్ఱన కుమార్తెను వివాహమై, - కాకతి [పొరంటి] వంశమునకు—ఉత్తరాధికారియై విశేష ప్రాబల్యము గల్గియుండెను.

ఇతడు వివాహమైన నాటినుండి, తన రాష్ట్రకూట సంబంధమును వదలుకొని, అత్తవారింటి సంపద సభివృద్ధిపరచి, స్వతంత్రము ప్రకటించి, రాష్ట్రకూట, వేంగీ రాజ్యముల సరిహద్దు ప్రాంతమున “తటస్థ రాజ్యముగా” నుండినచో మేలగునని ఆలోచించు చుండి యుండవచ్చును. తైలపుని విభృంభణవలన రాష్ట్రకూట రాజ్యము క్షీణదశ యందుండుటయు, జటాచోడ భీముని ప్రమాదముచే వేంగీ రాజ్యము కల్లెలమగుచుండుటయు గమనించి - ఇదే అదనుగా భావించి - స్వాతంత్ర్యమునకు ప్రయత్నించి యుండును. అంతవరకును తూర్పు చాళుక్యులతో స్నేహిత సంబంధములు గల్గియుండి, తనలోగల అసంతృప్తిని, రాజ్యాభిలాషను, స్వార్థమును, [కాకతి, కొఱవి ప్రాంతములను పాలన సన్నిహితత్వము వలన తనకు గల్గిన ఈర్ష్యను] అణచియంచుకొనిన విరియాల భీమ స్వపతియు—ఇదే అదనుగా భావించుటచే—అవకాశమున విడువ నిచ్చగింపన్ - కొఱవిపై దాడిజేసియుండును.

విరియాల భీమస్వపతి వచ్చి, తక్కినవారు త్రికరణశుద్ధిగా తూర్పు చాళుక్యుల సామంతులై యుండిరిగాన, అందునను కొఱవి యందున్న బొట్టుబేతన [విరకాల సంబంధము వలన] కుసునూ

యుధుని సంతతి యగుట వలనను, తాను దా నార్జునానికి ఒకడగుట వలనను, బేతన గుండ్యనల సన్నిహితత్వము బా మైయుండి యుండును. భీమస్వపతి దాడిజేయగా - బేతనకు సహాయుడై నిట్లు గుండ్యన యుద్ధరంగమున మరణించియుండును. బొట్టు బేతన అధికారమును గోల్పోయియుండును.

అల్లుడు మగణింపగా, అతని మిత్రుడు రాజ్యభిష్టుడు గాగా, జూచి వృద్ధుడయ్యును, కాకతి ఎఱ్ఱన విజృంభించి, ప్రతీకార వాంఛ ప్రబలముగాగా లభించిన నూతనోదేకమున, భీమస్వపతిని జంపి, తిరిగి బొట్టు బేతనను “కొరవి యందు ప్రతిష్ఠించెను.” వెంటనే భీమస్వపతి బంధువైన సూరన - [దారిలో తన్నడ్డగించిన వేలుపుగొండ కాటయ నాయకుని, కాకతి ఎఱ్ఱన సంబంధికు డగుట చేత - చంపివైచి] ఎఱ్ఱనపై ప్రతీకార చర్యగా దాడిచేయగా ఎఱ్ఱన మరణించెను. అట్టి క్లిష్ట సమయమున, ఎఱ్ఱన భార్య కామమరిచి, సూరన బారినుండి [గుమ్మడిపాదలో దాగుకొని, ఎట్లో తప్పించుకొని] పారిపోయి వచ్చి, - తూర్పు చాళుక్యులు జటాచోడ భీమునితో యుద్ధమున మునిగియున్నందునను, వారి సామంతులగు కుసుమాయుధుని సంతతివారు - [బొట్టు బేతన సంబంధికులు] సహాసముపోయిరి కుసుమారు శాసనము జెప్పినట్లు ముందు గమనించితిమి] నిస్సహాయ స్థితిలో నున్నందునను, తన అల్లుడు రాష్ట్రకూటులతో సంబంధములు ఏనాడో వదలుకొనుటచేతను, రాష్ట్రకూటులు ప్రస్తుతము తైలపుని వలన యుద్ధమున తలమునకల మునిగియున్నందునను వీరవ్యరుస సహాయము జేయజాలరని గుర్తించినదై ... ఎట్లో హనుమకొండ జేరి - ఆనాడచ్చట నున్న లకులీశ్వర పాశుపత శైవాచార్యుల ఆశ్రమమున ఆశ్రయము నొంది, వారుపాసించుచున్న దుర్గయే, తమ కులదైవమగు కాకతి యనియు, యాకె మేల్గళదనియు [అమెయే మే గల్గించగలదని విశ్వసించి] వారి సహాయమున, అనగా తమకు అభిమాన దైవమగు [గోపీ జన] వల్లభరాయని యోగి శరణము జొచ్చి, ఆ లకులీశ్వరా గమ సిద్ధాంత రాగమృతి రసా స్వాదిలగు మొదటి రాచేస్వర పండితుని, అతని అనుయాయుగు మంత్రకూట గోపీజనవల్లభరాయని భక్తుడూ, శుద్ధాగమాన శైవపీఠాధిపతియునగు, సురేశ్వర పండితుని సహాయమున, వారి ప్రబోధము వలన, తైలపుడు విజయుడగుచుండుట గమనించి, తానును తైలపుని ఆశ్రయించి, అతని రాజకీయరక్షణ ప్రోద్బలమున, తన “నిషయాధికారము” నిల్పుకొన నుద్యమించినదై, కాకర్త్యగుండ్యన కుమారుడును, తనకు మనుమడును గావున, తమ[ఉభయులకు] వంశాంకురమగు “గరుడాంక బేత భూ విభుని” “కాకతి వల్లభు పిన్నవాని” సంగక్షించుకొని, తిరిగి తమ గ్రామమునుజేరి, కులమును, వంశమునేగాక తమ కులదైవమగు “కాకతి”ని గూడ పునః స్థాపనపరచుకొని, సంతృప్తి నొందినది గావున “కాకతి నిల్పుట” [“అసంతకోటి పుణ్య ఫలదం జీర్ణాలయోద్ధారణం”అను ఆర్యోక్తికి ఉపలక్ష్యముగా] కోటికి విలువైన పని చేయుట యగునని శాసనకర్త యుచుండగా - “కోటి సేయదే” యని సంప్రశ్న మొనర్చుచుండగా - కాదనగల సమర్థులే లేరుగా.”

ఇది గుఱుడూరు శాసనమునకు పూర్వంగముగు వీతిక. ఇప్పుడు గుఱుడూరు శాసనము జదివిన, పూర్వపరసందర్భములతో గూడ చక్కగా నర్థమగును.

అధోజ్ఞాపికలు

1 సమస్తమీ గ్రామము గూడూరునియే న్యవహరింపబడుచున్నది గాన రచయిత వ్రాత సరియగుచున్నది.

2 కాకళిక - కాకతియను పేర్కెట్లు ఏర్పడినవో, మాతృ శాస్త్ర, పురాణసమ్మతములగు సాక్ష్యాధారముల సహాయమున ఉత్పత్త్యర్థ విశేషములతో నిరూపించియున్నాడను అట్లే కాజీపేట శాసనమునగల శివపుర, కాకతిపురమును గురించియు, నా పరిశోధనలవలన లభించిన సూతనాంశ ల సహాయమున, నిస్సంశయముగ వివరించియున్నాను. సమస్తమా ప్రసక్తి గ్రంథవిస్తర భీతి పరిహరింపబడుచున్నది.

శ్రీ కృష్ణాది కొండయ్య

జూన్ 78 సంచికలో శ్రీ పి. వి. పరబ్రహ్మశాస్త్రిగారు వ్రాసిన "సిముక సాతవాహనుడి నాణాలు" అన్ని వ్యాసం చాల ఆసక్తికరంగా ఉన్నది శాస్త్రిగారు సిముక శాతవాహనుడివని చెప్పే, ఒకవైపు తొండం పైకెత్తె ఎడమవక్కుగా నిలబడియున్న ఏనుగు, మరొకవైపు ఉజ్జయిని చిహ్నం గల నాణాలు కొన్ని మా గ్రామంలో దొరికినవి మా గ్రామం అర్కవరం. నల్లగొండ జిల్లాలో మార్యాపేటకు సమీపంలో గల నక్కేకల్కు 10 మైళ్ళ దూరంలో ఉన్నది. దీన్ని ఇప్పుడు ఆకారం అని పిలుస్తారు ఇక్కడ కాకతీయ శిల్పంతో కూడిన మూర్త్యదేవాలయం కలదు. మూర్త్యునికి మరో పేరు అర్కవరం. ఈ అర్కవేవుని పేరుమీదుగానే ఆ ఊరికి అర్కవరం అనే పేరు వచ్చిందంటారు. ఆ దేవాలయం ప్రాంగణం బయట ఒక పెద్ద వినాయక విగ్రహం కలదు. ఆ వినాయకుడు పెద్దబొజ్జతో చాళుక్య శిల్పపద్ధతిలో మలపబడినాడని నా అభిప్రాయం. అంతేగాక ఆ దేవాలయం చుట్టూ గల చెలకలో దున్నుతూ ఉంటే చిన్న చిన్న రాతి విగ్రహాలు దొరుకుతూ ఉంటాయి అట్లే దొరికిన ఒక 7, 8 సెంటీమీటర్ల ఎత్తుగల వినాయకుడి విగ్రహం కూడ చాళుక్య వినాయకున్ని పోలియున్నది. ఈ దేవాలయానికి కొద్దిదూరంలో ఇప్పుడు అర్కవరం గ్రామం ఉన్నది. ఈ గ్రామంలో ఒక మట్టికోట కలదు. నా చిన్నప్పుడు నాలుగువైపుల నాలుగు మట్టి బురుజులు, ఆ బురుజులను కలుపుతూ చాల ఎత్తైన, దళసరియైన మట్టిగోడలు ఉండేవి బురుజులు, గోడలు కాంపు తాకిడిచే కూలిపోగా మిగిలినవానిని ఆ గ్రామప్రజలు త్రవ్వి ఆ మట్టిని తమ పొలాల్లో ఎరువుగా ఉపయోగించుకుంటున్నారు. ఆ మట్టి పోస్తే పంట బాగా పండు తుందని వారంటారు. ఆ మట్టికోటను అలా తవ్వుతుండగా ఒక మట్టి ముంతలో కొన్ని నాణాలు దొరికినవి. ఈ నాణాలను గూర్చి ఒకరిద్దరు చరిత్ర పాఠశాలలో ప్రసంగించగా వారు వాటిని

గూర్చి శ్రద్ధచూపలేదు ఆంధ్రోపాలజిన్ను అయినా భారతీయ ప్రాచీన చరిత్ర నాణాలు అంటే అభిరుచి గల మా జర్మన్ స్నేహితుడు ఊవే బ్యోర్న్ ఆబెల్స్ గారు రెండు నెలల క్రితం భారత దేశం వచ్చినపుడు వాటిపై చాల శ్రద్ధచూపి న్ని నాణాలను జర్మనీ తీసుకొనిపోయినారు శ భ్రంగా కడిగి నటిని గూర్చి మాకు తెలుపుతానని ఆయన చెప్పినాడు. ఆయన జాబు త్వరలోనే రాగలదు. అయితే శాస్త్రిగారి వ్యాసం వదిలిన తరువాత వారు చెప్పిన లక్షణాలనుబట్టి ఆ నాణాలు 'సిముక సాతవాహనుడి'వని తెలుస్తూ ఉన్నది అంటే ఆ నాణాలు దొరికిన అర్కవరప్రాంతం కూడ శాతవాహన (స్వతంత్ర) రాజ్య స్థాపకుడగు సిముక సాతవాహనుని పరిపాలనలో ఉండెనని తెలుస్తున్నది.

— డా. ముదిగంటి సుజాతారెడ్డి

లేఖలు

డా. ముదిగంటి సుజాతారెడ్డి గారియొద్దనున్న నాణేములరు కొన్నిటిని పరిశీలించితిని. అవి కొన్ని సివసరి పుళు వి అనే పేరు గల సాతవాహన రాజువి. గౌతమీపుత్ర శాతకర్ణి తర్వాత అతని పుత్రుడు వాసిష్ఠీపుత్ర పుళుమావి (పుళుమావి II), ఇతని తర్వాతి సివసరి పుళుమావి (పుళుమావి III) రాజ్యము చేసినట్లు పురాణములలో జెప్పబడెను. ఈ పుళుమావి సుమారు క్రీ. శ. 150 ప్రాంతములో రాజ్యముజేసెను. ఇతని నాణేములు ఇతర ప్రాంతము లలో కూడ దొగకెను. ఇతనిని చరిత్రలో 'శివసరి' అని మాత్రము పిలుచుదురు, మరికొన్ని నాణేములపైన 'సాతకర్ణి' పేరు కలదు అక్షరములు క్రీస్తుశకము రెండవ శతాబ్ది విగ్రహక ఈ నాణేములు కూడ పై జెప్పిన మూడవ పుళుమావికి సమీపమునందున్న శివ స్కందసాతకర్ణి గాని, మరొక సాతకర్ణిగాని కావచ్చును నాణేములు చెడిపోవుటచే పేర్లు సరిగా గుర్తించ పీలుగ కున్నవి అన్ని ఒకే విధముగ గుండ్రముగను, బరువుగను, పోతపోయబడి యున్నవి. సాతవాహన నంశములో తుది రాజులకు చెందినవి. నాణేములను పరిశీలించుట కనుమతించినందుకు శ్రీమతి సుజాతారెడ్డి గారికి కృతజ్ఞతలు తెలుపుచుంటిని

శ్రీ పి. వి. పరబ్రహ్మశాస్త్రి

సంప్రదాయం

జూన్ '78 'భారతి' సంచికలో శ్రీ సి. ప్రభాకర్ గారు "సంప్రదాయం"పై వ్రాసిన వ్యాసం(ముక్క!) చదివాను. ఏది వ్రాసినా, చేసినా, మనం అర్థంచేసుకునే పద్ధతిలో కూడా కొంత తేడా వుంటుంది. వేదాలు, ఉపనిషత్తుల్లో ప్రతిపాదించబడిన 'సంప్రదాయం' ఒక వర్గంచేతనే అధ్యయనం చేయబడతూ, సంఘంలోని మిగతా అసంఖ్యాక వర్గాలవారికి అందుబాటులో లేకుండా చేయబడింది అన్నారు; ఏవరన మెచ్చుకుంటూనే!

అందుబాటులో లేకుండా చేయబడింది పూర్వం అని అనుకున్నా; గత ముప్పయి వత్సరాల గా బ్రాహ్మణాధిక్యతపోయి, మిగతా అసంఖ్యాకవర్గాల వారికే అన్నిటా, అన్ని సదుపాయాలూ కల్పంపబడి, ఏదైనా వారికోసమే సర్వం ఖర్చుబెట్టి, యితరుల సుఖాన్ని, అర్హతలని పురిచిస్తున్నారే! మరి యంతకాలం వీళ్ళు ఏం చేస్తున్నట్టు? ఔను మరి! శంఖులో పోస్తేనే తీర్థం బ్రహ్మ ముఖము నుండి వెలువడిందే వేదం. వీరికి 'బ్రాహ్మణాధిక్యత' సంప్రదాయంగా కనబడినట్టున్నది. ఒక్క వ్యాసుడెవరో వీరికి తెలియదేమో! 'అక్కసు' అభ్యుదయమైతే, బ్రాహ్మణాధిక్యతే సంప్రదాయమై తీరుతుంది. తథాస్తు!

శ్రీ ములుమ-డి పసాదరావు

శ్రీనాథుని జన్మస్థలం

'భావిత'—జూన్ 1978 సంచిక—కలగూరగంపలో శ్రీ ఇల సామలూరి శేషగిరిరావుగారు "శ్రీనాథుని జన్మస్థలం" అన్న శీర్షికతో వ్రాసిన అంశాలు కేవల ఊహాగానాలు శ్రీనాథుడు అద్దంకి సీమలో కొన్నాళ్ళు నివసించి యుండవచ్చు కాని కొండవీటిలోను, రాజమహేంద్రవరంలోను ఆతని ప్రాభవ వైభవాలు విస్తరించి, ప్రఖ్యాతి కెక్కిన సంగతి యెల్లరకు తెలిసినదే. కనుక ఆతడు అద్దంకిసీమకు మాత్రమే పరిమితమైనట్లు చెప్పరాదు. ఇక ఆయన జన్మస్థలం ఆనాటి కాలృట్టణమనీ, అది యిప్పటి "కొలచనకోట" అనీ చెప్పడం అసమంజసం. శ్రీనాథుడు తన తాతవారిది తబీ కాలృట్టణాధీశుడని చెప్పకొన్నంతమాత్రాన ఆ కాలృట్టణం కాని యీ "కొలచనకోట" కాని వారి జన్మస్థానం కాజాలదు కనుక నామామాత్యుడా పట్టణంలో రాజకీయోద్యోగం నిర్వహించాడని స్పష్టం. రాజకీయోద్యోగి ఆ పూర్వోనే పుట్టియుండనక్కరలేదు. మేధావియు, సమర్థుడు నైనాడు ప్రభుత్వోద్యోగం చేపట్టి యెక్కడికైనను పోయి యుండవచ్చు. ఇప్పటివరకు శ్రీనాథుని జన్మస్థలాన్ని గూర్చి చరిత్రకారులూ, సాహిత్య పరిశోధకులూ యిద మిదంగా ఒక నిర్ణయానికి రాలేకపోయారు. పాన్నపల్లి తామ్ర శాసనం చూచినవారికి శ్రీనాథుని జన్మస్థలం సులభంగా, సుస్పష్టంగా తెలియగలదు పాన్నపల్లి యీశాన్య పరిహద్దుల్లో తన భూమియున్నదని శ్రీనాథుడే ఆ శాసనంలో వ్రాసుకొన్నాడు. "శ్రీనాథ భట్టు శాసనాచార్య దక్షిణభాగం వకట" అన్న వాక్యం వున్నది. కనుక శ్రీనాథుని జన్మస్థలం పాన్నపల్లి అది గుంటూరు జిల్లా రేపల్లె తాలూకాలో చందోలు-భట్టిపాటి రోడ్డుమీద వున్నది దానికి పడమరగా మూడు మైళ్లలో పూర్వం దగ్గుపల్లి వుండేది

అది యిప్పుడు నామావశిష్టమై గోవాడ బాలకోట శ్వర క్షేత్రంగా ప్రసిద్ధి కెక్కి యున్నది. ఇదే నాసికతోపాఖ్యానకర్తయు, శ్రీనాథుని అనుంగు మరదియునైన దగ్గుపల్లి దుగ్గన్న జన్మభూమి. ఈ దగ్గుపల్లి గోవాడ కైఫియతుల్లోను, సదాశివదేవరాయల తామ్రశాసనంలోను పేర్కొనబడి యున్నది. ఇంతకు — శ్రీనాథుని

యొక్కయు, అతని పూర్వీకులయొక్కయు జన్మస్థలం "పాన్నపల్లి" అనీ, శ్రీనాథుని అత్తవారి పూరు గోవాడ (పూర్వపు దగ్గుపల్లి) అనీ మనవి చేయుచున్నాను. విజ్ఞులింకను పరిశీలించురుగక!

విద్యానీ తుమ్మల వెంకటరత్నము

మరుపూరు విమర్శనా ధోరణి

జూన్ 78 'భారతి'లో "శ్రీ రామచంద్ర కవ్యకావ్యాన్ని" విమర్శ చేయుటలో మరుపూరు కోదండ రామరెడ్డిగారు తప్పటదగు వేశారని చెప్పకతప్పదు.

ఇది రామాయణ కథాసారం. కొత్త పోకడలతో చెపుతానని కవి శపథం. పెద్ద పాత్రల జోలికి పోకుండా ఋష్యశృంగుడుతో మొదలుపెట్టి పరమేష్ఠితో పూర్తిగావిస్తారు. అగ్నిపుల్ల, సబ్బు బిల్లి కథా వస్తువులైన ఈ రోజుల్లో గూడా చిన్న పాత్రలతో రామాయణాన్ని పల్కించడం గొప్పా? రారాజి, వి.వి యస్ అయ్యర్ (ఇంగ్లీష్) రామాయణాన్ని నడిపించిన పద్ధతి ఇట్లే పాత్రాను గుణంగా ఉందని మీరే అన్నారు ఒక చతురుడు తన ముక్కు ఎక్కడుందో చూపడానికి ముప్పదారు రకాల చూపాడట. అలాగే అని పిస్తుంది రామాయణాన్ని పలుపోకడలతో చెపుతానని శపథాలు చేయడం. ఇంతకంటే పాడిందే పాడరా పాసుపండ్ల దాసరి నయం కదూ? శ్రీరామ చంద్రకలో పాత్రలు ఉత్తమ పురుషులలో కథ చెప్పి, సాంపు గూరుస్తున్నాయంటారు. ఒక దొర గురించి సారేరు ప్రధమ పురుషులలో చెప్పగలడా పోనీ ద్వితీయ పురుషులలో. ఇక్కడా అంతే. కవి దృష్టిలో రాముడు దేవుడు. పూజ్యనీయుడు. కవి సృష్టించిన పాత్రల దృష్టిలోనూ అంతే.

విషయసూచిక ఉంటే చదువరికి సులభంగా ఉండేదింటూ ముగించిన మీ విమర్శనా ధోరణికి జోహార్లు మరుపూరుగారు 'శ్రీరామ చంద్రక'ను మరోమారు తీసుకొని పరిశీలిస్తే మంచిది. అందులోని పాత్రలు అమ సొంత గొడవను వినిపించడం లేవు, రామ కథనే తెలియ పరుస్తున్నాయి. పాత్రకులు తప్పతోన పట్టుకుండా ఉండడానికనే కవి అష్టకాలగారు విషయసూచిక ప్రచురించ లేదేమో? అయినా ముఖ ప్రతమంలోని పూవు చుట్టూయున్న రిక్కిల్లో ఆయా పాత్రల్ని చిత్రకారుడు చిత్రీకరించాడు బహుషా మీరు గమనించలేదేమో?

మరుపూరు గారూ విషవ వాదులంటే మీ కెందుకంటే అయిష్టం? వారేమైనా నడిబజార్లో నిలేసి మిమ్మల్ని దుమ్ము దులిపారా? విషవవాదులు కాగితం వేస్తే అంటే మహా బాధపడి పోతున్నారా? కాగితం విలువ తెలియని మిమ్మల చూస్తుంటే ఆంధ్రప్రదేశ్ విద్యా శాఖామాత్యులు జ్ఞప్తికి రాకమానరు. రెండవ తరగతి పుస్తకాల అచ్చుకు కాగితం లేదు కాని ఆంధ్రప్రదేశ్ లాంటి పత్రికల ప్రచురణకు కాగితం బోల్దంత. (అది తమ ప్రగతి ప్రవా రక కేంద్ర మనడమేనా?) ఇంకా కేంద్రాన్ని తప్ప పట్టడాల. అలాగుంది మన వ్యవస్థ.

గ్రంథవిమర్శలు

మిశ్రకృతి

[రచన : శ్రీ గుంటూరు - శేషేంద్రశర్మ, కౌను 43 + 42 + 71 పుటలు, వెల 4 రూ.లు. దొరకుచోట్లు - (1) విశాఖాంధ్ర బుక్ డిపో, విజయవాడ, తదితరశాఖలు. (2) ఆంధ్ర ప్రదేశ్ బుక్ డిస్ట్రిబ్యూటర్స్, సికింద్రాబాదు. (3) సి. ఎల్. ఎస్. బుక్ షాపు, స్టేషన్ రోడ్డు, హైదరాబాదు.]

శేషేంద్రశర్మగారు అనేకరంగాలలో సవ్యసాయులు. ప్రాచీన నవ్య కవిత్వాలలోనూ, కళలలోనూ, శాస్త్రాలలోనూ, ఆంధ్రాంగ్ల కవిత్వాలలోనూ, ఆశుధారా - ప్రాసంగిక కవిత్వాలలోనూ - బహుముఖంగా రచనలు సాగించే ప్రజ్ఞాధురీణులు. ఆయన యిదివరలో ముద్రించిన ప్రకటించిన ఒక గద్యపద్యాత్మక కృతి, 'ఒక నాటిక, కథ చతుష్టయం. ఇప్పుడు 'సమష్టిగా - మిశ్రకృతిగా ప్రచురించబడ్డాయి.

చంపూ వినోదాన్ని గద్య పద్యాత్మకమైన కృతి. విజంగా అది వినోదాన్ని కలిగించే చంపూ ప్రబంధమే. ఇందులో గద్యభాగం వ్యావహారికతలో ఉన్నది. పద్యాలు ప్రాచీన కవితా పద్ధతికి చెందినవి. ఆయా సంవత్సరాలలో జరిగిన సంఘటనలు, వాటికి సంబంధించిన పద్యాలు శృంగార, హాస్యాది రసాలకు సంబంధించినవి ఉన్నవి. కవి పేరు చెప్పకపోయినా - యివన్నీ రచయితకు సంబంధించినవనే గ్రహించవచ్చును.

1947 లో కాలేజీలో విద్యార్థిగా ఉన్నప్పుట్టుంచీ ఆయా సందర్భాలలో చెప్పిన పద్యాలు - కొన్ని అధిక్షేపణలు, డోన్లు - ఎంతో అనుభవజ్ఞులైన కవుల పద్యాలవలె ఉండి, తీరుపతి వెంకటకవుల ధోరణిని తలపిస్తున్నవి. ఇది తొలిసారి 1961 లో ప్రకటితమైనది. ఈ రచనను బట్టి చూస్తే అప్పటికి శేషేంద్రశర్మగారికి 'నవ్యకవిత్వం అంశ అభిరుచి ఉన్నట్లు కానరాదు. 1954 నాటికి దానిమీద గౌరవం అణుమాత్రం లేదు. వార్తాపత్రికల్లో వార్తలు తీసుకుని కత్తిరించి, కిందామీదా చేసి రీ ఎర్రేజి చేస్తే కవిత్వమైపోతుందనీ, అర్థం వున్నదా, లేదా -ని మాడనక్కర్లేదనీ ఆక్షేపించారు కూడా. అయితే నవ్యకవిత్వంలోనూ, వచన పద్యాలలోనూ ఈయన ఇప్పుడు అగ్రశ్రేణిలో ఉన్నారు తొలిసారి 1961లో ముద్రితమైన యీ చంపూ రచన ఈ 'మిశ్రకృతి'లో 1977 లో పునర్ముద్రితమయింది.

"మబ్బుల్లో దర్బారు" ఒక నాటిక. ఇందులో రెండు రంగాలున్నవి. రెండవ రంగమే 'మబ్బుల్లో దర్బారు'. మొదటి రంగం మానవ మహాచక్రవర్తి దర్బారు. దానికి ముందు పంచ భూతాల విష్కంభం ఒకటి ఒక పుటకు పైగా ఉన్నది. పంచ భూతాలను లోబరచుకొని దురాశాపరుడు, స్వార్థపరుడు అయిన

మానవుడు అన్ని ప్రాణులనూ తన సుఖం కోసం వినియోగించుకోవడం, అతని దౌర్జన్యం, వక్రబుద్ధి ఇందులో ఎంతో హృద్యంగా చూపబడినవి. రచయితకు గల దూరదృష్టికీ, సత్యాన్వేషణకూ ఇది తగిన తార్కాణం. ఇదివరలో ఇది రెండు కూర్పులు సాందింది.

మూడవది కథా పంచకం. విహ్వల, హిరణ్మయి, రంగుల చేప, హరిణ ఎగిరిపోయిన హంస ఈ విభాగంతోని కథలు. మొదటి కథ పేరే శీర్షికగా స్వీకరించబడింది. ధనిక - దరిద్ర రంగాలకు చెందిన యిద్దరు పసిబాలికల మనస్తత్వం, అన్యోన్య ప్రేమ గౌరవాలు ఉన్నతస్థాయిలో ఇందు చిత్రించబడినవి. పసిపిల్లల అమాయక మనస్తత్వాన్ని గ్రహించడంలో రచయితకు గల దక్షతను ఈకథ వెల్లడిచేస్తున్నది. ఇంకా కథలన్నిటికీ మకుటాయమానం. హిరణ్మయి ప్రేమించిన ప్రేమికుడు ఆమె ప్రేమను తిరస్కరించి, తనకు వృద్ధాప్యం వచ్చేక మనస్సు మార్చుకోవడం, ఈలోగా ఆమె మనస్సు మారడం రచనా చమత్కృతిని స్పష్టం చేస్తున్నది. మగవాని హృదయ దౌర్బల్యం, మహిళకుండే అత్యాభిమానం పరాకాష్ఠను అందుకొన్నాయి. 'రంగుల చేప' పుత్రప్రేమ ఎట్టిదో తెలుపుతున్నది.

"హరిణ" స్కూల్ యిన్ స్పెక్టరు కొడుకు తన్ను వశం చేసుకోడానికి పెడుతున్న బాధలను సహించలేక ఆత్మాహుతి చేసుకున్న బడిపంతుల భార్య దయనీయ గాధను తెలిపే కథ. హరిణ ఈ విషయాన్ని భర్తతో చెప్పక ఆత్మాహుతి చేసుకునే ముందు వ్రాసిన చీటివల్ల భర్తకీ విషయం తెలిసింది. అధికార మదాంధుల కిది గుణసారాన్ని బోధిస్తుంది.

పసివాడైన దుర్గాప్రసాద్ తన మిత్రురాలికి చేసిన వాగ్దానాన్ని నెరవేర్చడానికి భారత-చీనాలకు సరిహద్దు ప్రాంతంలో జరుగుతున్న యుద్ధరంగానికి బయలుదేరుతాడు. ఆంధ్రదేశంనుంచి ఆ పసిబాలుడు తవాంగ్ చేరడం ఆస్వాభావికంగానే ఉంది. రచయితకి కూడా ఇది ఆశ్చర్యంగానే తోచింది మరి. యుద్ధరంగంలో ఆ బాలుడు చూసిన ధైర్యసాహసాలు, కార్యసాధన కోసం ఆత్మార్పణ ఆస్వాభావికంగా ఉన్నవి. భాషా సమస్య తీరనేలేదు. మరి అక్కడివారీ బాలుడి భావాలను తూ, చా తప్పకుండా ఎలా గ్రహించారో! ఏది ఎలా ఉన్నా ఆధునిక యుద్ధ పద్ధతులు, హ్యూమన్ డైరెక్షన్ కళ్ళకు కట్టిపట్లు శేషేంద్రశర్మగారు వర్ణించారు ఈ 'మిశ్రకృతి' వివిధ మనస్తత్వాలను, వివిధ వయస్సులలోని వాటిని, చిత్రమైన సాతకుల మనస్సును బాగా ఆకర్షిస్తున్నది.

సాందర్యలహరి

[శ్రీ శంకర భగవత్పాదుల సంస్కృత మూలమునకు శ్రీ గుణ్ణం వేంకట సుబ్రహ్మణ్యంగారి ఆంధ్రానువాదం. డెమ్మీ

స్నేహ 10+43+20 పుటలు, వెల 3 రూ. ప్రకాశకులు—
[శ్రీ గుణ్ణము వేంకటసుబ్రహ్మణ్యం, సాహితీ సమితి, వేదంవారి
అగ్రహారం, నెల్లూరు.]

[శ్రీ శంకర భగవత్పాదుల అసంఖ్యాక కృతులలో స్తుతిరూప
మైన యీ సాందర్యలహరి ఒక్కటి. నూరు శ్లోకాలుగల
యీ స్తుతిలో తొలి 41 శ్లోకాలూ ఆనందలహరిగాను, తర్వాతి
59 శ్లోకాలూ సాందర్య లహరిగాను ప్రసిద్ధమై ఉన్నవి. దీనికి
యిదివరకే చాలా అనువాదాలున్నవి. కొన్ని కేవలం అనువాదపద్యాలు
గాను, కొన్ని మూలంతో కూడిన అనువాదాలుగాను ఉన్నవి. తాత్పర్యంతో
కూడినవి ఉన్నాయో లేవో తెలియదు. ఇందులోమాత్రం
రచయిత ఎదురెదురుగా మూలానువాదాలను ఇస్తూ పుస్తకం
చివర ప్రత్యేకంగా ప్రతి పద్యానికి తాత్పర్యం యిచ్చి సాతకులకు
మహాపకారం చేశారు.

ఈ గ్రంథాన్ని భాషాంతరీకరించడం చాలా కష్టం. ఒక
మూల రసభంగం కాకుండా మూలాన్ననుసరించాలి అందులో
ఇమిడియున్న శాస్త్ర విషయాలకు లోపం రాకుండా రచన సాగిం
చాలి. ఏమాత్రం ఆశ్రద్ధ మాపినా, అనువాదానికి ప్రయోజనం
ఉండదు. ఏమం?—ఆనందలహరి యోగశాస్త్రం, మంత్రతంత్రాలు
మున్నగు దురవగాహ విషయ రహస్యాలతో మిళితమై ఉన్నది.
సాందర్యలహరిలో జగన్మాత వర్ణన కేశాదిపాదాలంపరకూ సంఘ
టితమయి ఉన్నది. సంస్కృతమూలాన్ని ప్రగాఢంగా మననంచేసి,
భగవత్పాదుల ఆశయాన్ని ఆకళించుకుని ఒక్కగా రచన సాగించగల
వారికే అది సాధ్యమవుతుంది. కడు శ్రద్ధతో సాగిన యీ అను
వాదం యథామూలమై రచయిత రచనా సామర్థ్యాన్ని వ్యక్తం
చేస్తున్నది ఒక్క ఉదాహరణ—

శ్లో || ప్రకృత్యా రక్తాయా స్తవ నుదతి
దంతచ్ఛదరు చేసి
ప్రవక్ష్యే సాధ్యశ్యం జనయతు
ఫలం విద్రుమలతా,
న బింబం శిద్ధింబ ప్రతిఫలన
రాగ దరుణితం
తులా మధ్యారోడుం కథమసి
నలజ్జిత కలయా. [62]

అనువాదం—

పెదవుల సామ్యమేదయినఁ
బేర్కొనవచ్చునె నీకు? నేను జె
ప్పెద నొకదాని, నో నుదతి!
విద్రుమనల్లరి పండు పండనీ,
కుదురదు బింబ మయ్యెఱువు
కూడిక తత్ప్రతిబింబ మాటయే
అది సరియెట్టులొన పదు
నాఱవ పాలును కామితెల్లయే.

తాత్పర్యము—

నుదతి! సహజారుణిమతో విరాటల్లు నీ యధరమున కేది
సాటి? ఒకటి చెప్పెదను పో; పడవు తీవ పండు పండనీ! మఱి
బింబమునకు (దొండపండునకు) సామ్యత్వాత్మక లేనేలేదు. ప్రతి
బింబము కావుటచే కలగినదా యెఱుఁగదనము. అనలునకు సకలు
నకు సాటియెక్కడ ?

ఇలా సంగ్రహంగా తాత్పర్యమున్నా మూలాల్లాగ గతికి చాలా
అనుకూలంగానే ఉన్నది. విశేషార్థాలు చూపితే గ్రంథం ఎంతో
పెరుగుతుంది. కాబట్టి మచ్చునకు 72వ శ్లోకానికిమాత్రం 'జగ
జ్జనని స్వరూపము' అనే శీర్షికతో భావం వివరింపబడింది. దీని
పీఠికలో డాక్టర్ దివాకర్ల—వేంకటాచార్యులు మూలాన్ని గురించి,
అనువాద ప్రాశస్త్యాన్ని గురించి అనేక విషయాలు వెల్లడించారు

'సాందర్యలహరి' అనువాదాలలో ఇది ఉత్తమశ్రేణికి చెంద
గలదు.

— శ్రీ బులుసు వేంకటాచార్యులు

“కమలనయన్”

[రచయిత : కంఠంనేని రాధాకృష్ణమూర్తి. డిప్లొమ
బ్యూటర్స్ : ఆంధ్రప్రదేశ్ బుక్ డిప్లొమ్యాట్స్, సికింద్రాబాదు,
వెల : అయిదు రూపాయలు.]

“కమలనయన్” అన్న కథగాక, మరో పది కథలున్న యీ
పుస్తకం మాధవనగర్ నిహిత ప్రచురణవారు తమ మొదటి
ప్రచురణగా తెలుగు చదువరి కందించారు. కథలన్నీ ఒకే
రచయితని లోగడ పత్రికలలో వచ్చినవే

“అనాసక్త” లో కథానాయకుడు తన మేనమామ కూతురు
పైమను ప్రసన్నరాలునిగా చేసుకోడానికి నానా హైరాణాపడతాడు.
కానీ ఆమె అనాసక్తే గాక పురుష ద్వేషి. కౌగిలించుకు ముద్దు
పెట్టుకున్నా ఆమెలో చలనం వుండదు. ఆ రాత్రి ఎలాగైనా
ఆమెను ప్రసన్నరాలునిగా చేసుకోవాలనుకుని ఆమె గదికి వెళ్లి,
ఆమె, ఆమె స్నేహితురాలు పడకమీదున్న స్థితి చూసి కొయ్యబారి
పోతాడు అంతే ఆ మర్నాడు తన వూరికి ప్రయాణం కల్పాడు.
వెళ్లేముందు ఆమెతో “పైమా, ఒక స్త్రీ తన జీవిత లైంగిక
భాగస్వామిగా వో పురుషుణ్ణి ఎన్నుకోడం సహజంగానీ, ఓ స్త్రీని
ఓ స్త్రీ ఎన్నుకోడం విచారదాయకం ... నువ్వు వో మనస్తత్వ
శాస్త్రవేత్తను కలవడం మంచిది” అంటాడు.

“సరస్వతీ పటం” ఓ వివరీత కథ. నరేంద్ర అహర్నిశలూ
సరస్వతీపటం ఒళ్ళోపెట్టుకూర్చుని జీవితాన్ని, భార్యను కూడా
నిర్లక్ష్యం చేస్తూంటాడు. తన చేతిలో పటం లాక్కుని పగల
కొట్టిందన్న కోపంతో అతడు తన భార్యను హత్య చేస్తాడు
పటంలోని సరస్వతితో తాను కంటున్న ప్రేమ కలల కంతరాయం
వచ్చిందన్న అవేశంతో తానూ ఆత్మహత్య చేసుకుంటాడు.

“కమలనయన్” లో కమలనయన్ తానెప్పుడూ చూడని తన తల్లి పొట్లో చూసి, ఆమె బంధానికి పరవశుడై ఆమెతో ప్రేమకలలు కంటూంటాడు. తన స్వప్నసుందరిగా పూజించు కుంటాడు ఇది మరో విపరీతమైన కథ.

రచయిత కథనంలోని నేర్పు, శైలి చాలా బాగున్నవి. కథలన్నీ చాలా చురుకుగా వున్నాయి. ఎటోచ్చి విపరీత యితి వృత్తాలను ఎప్పుకోకుండా వుంటే కాస్త బాగుండేది. ఈ పుస్తకాన్ని తెలుగు చదువరికి అందించిన నిహిత ప్రచురణవారు, రచయిత కంఠంనేని రాధాకృష్ణమూర్తి, పుస్తక పరిశీలకులు ఆంధ్రప్రదేశ్ బుక్ డిస్ట్రిబ్యూటర్స్ సెకిందరాబాదువారూ అభినందనీయులు.

“రథ చక్రాలు”

[రచన : మహిధర రామమోహనరావు, ప్రచురణ: విశాలాంధ్ర పబ్లిషింగ్ హౌస్, విజయవాడ]

382 పేజీల యీ బుహత్ నవల “రథ చక్రాలు” యితివృత్తం 1946-48 నాటిది కథనిండా చాలాటి రాజకీయాలున్నాయి. కమ్యూనిజం అంటే ఏమిటి దాని ఆశయాలు ఏమిటి అనే విషయాలు మరియు మృతచేతా, కాంగ్రెసు విషయాలు సత్యానందం పాత్రవారూ రచయిత చెప్పించారు ఈ రెంటికి సంబంధం, వ్యత్యాసం అనే విషయం యీ రెండు పాత్రల సంభాషణ ద్వారా, తర్కితత్వాల ద్వారా చదువరికి రచయిత తెలుసుజేశారు.

కథలో నిమ్మజాతులవారు, గొప్పజాతులవారు, మీరు వారికి సహాయం చేయడం, వాటిలో రాజకీయాలు, స్వార్థాలూ, వగైరాలన్నీ ముమ్మరంగా వున్నాయి. సత్యానందం, మరియు మృత రాజకీయ చర్యలు కొన్నిచోట్ల కాస్త ఎక్కువై నట్టని పిస్తుంది. సత్యానందం పాత్ర, ఆ పాత్రతోపాటు విశ్వం పాత్ర చాలా గింభీరంగా వున్నాయి.

1962 లో విశాలాంధ్ర పబ్లిషింగ్ హౌస్ నవలల పోటీలో యీ “రథచక్రాలు” ప్రథమ బహుమతి పొందినదట. రాజకీయ విషయాలమీద కాస్త వుత్సాహం వున్నవారికి నవల బాగా నచ్చుతుంది. కథాగమనం ఎక్కడా, సోఫీగా, చక్కగా సాగడంవల్ల చదువరి కథలో ప్రయాణం చేస్తూపోతాడు. శైలి చక్కగా వున్నందువల్ల విసుగుపుట్టదు. రచయిత మహిధర రామమోహనరావు, ప్రకాశకులు విజయవాడ విశాలాంధ్ర పబ్లిషింగ్ హౌస్ వారూ అభినందనీయులు.

“తొందరవాటు” (పిల్లల కథలు)

[రచయిత : సరిశేషమ్మ లక్ష్మీనారాయణ, వెల : రూ. 3-00]

“తొందరవాటు” లో పదహారు కథలున్నాయి అన్ని కవల చిన్న చిన్న పితులతో అల్లుకుని వున్నాయి. సాంఘిక,

చారిత్రక, పౌరాణిక యితివృత్తాలున్నా యీ కథలలో

“నిమిత్తమాత్రులు” కథలో శ్రీకృష్ణుని కాంచొటన వేలి మీద వేలుగాడు వేసిన బాణానికి శ్రీ కృష్ణుడు తన అవతారాన్ని చాటిస్తూ “శివసాయుజ్యం” పొందడం అనే ముక్క పురియోగం బాగుండలేదు శైవులు శివసాయుజ్యం పొందారు అంటారు. వైష్ణవులకీ వార్త వాడరు మరి.

రచయిత సరిశేషమ్మ లక్ష్మీనారాయణ్ యీ పుస్తకాన్ని ప్రచురించారు. గుంతకల్లు రోడ్డు వీధి చిరునామాకు వ్రాస్తే పత్రులు దొరుకుతాయట.

“నసీరుద్దీన్ కథలు”

[డాక్టర్ మహిధర సలీనిమోహన్. విశాలాంధ్ర పబ్లిషింగ్ హౌస్, విజయవాడ. వెల : రూ. 3=00.]

అజర్ బైజాన్ (ఓ దేశంలోని వో ప్రాంతం) జానపద కథలలో యీ నసీరుద్దీన్ కథలు పేరుమోసినవి. నసీరుద్దీన్ అనే అతని తెలివి తేటలను అనేక సందర్భాలలో చూపడమే యీ కథల లక్ష్యం. బీరబక్, తెనాలి రామంగిని కథల వంటివే యివి

ఈ కథలు చదివితే నిజంగా యివన్నీ జరిగియో, లేక అతని తెలివి తేటల మీద మోజున్నవారు యీ కథలు అతని కోసం అనే రాశారో అనిపిస్తుంది. ఈ మాత్రీ నసీరుద్దీన్ కుంటే తైమూరు కాలం నాటి వాడని కథలను బట్టి అనిపిస్తుంది. ఈ కథలలో నసీరుద్దీన్, సమయస్ఫూర్తి, తిరిపరితనం, నిర్లక్ష్యం, హాస్యం, వ్యంగం అన్నీ కనుపిస్తాయి ఈ పుస్తకంలోని అరవైమూడు కథలూ క్లుగ, సరదాగా వున్నాయి.

రచయిత డాక్టర్ మహిధర సలీనిమోహన్ తాను 1960-63 కాలంలో రస్యలో పి హెచ్.డి కి డిగ్రీ చేస్తున్నపు తన అజర్ బైజాన్ పులల సంభాషణలలో ఆరుమందల్లా యీ కథల వినగా, యివి తెలుగు చదువరులకు అందించాలనే కుతూహలం తనకు కనిపిస్తూ తొ పలుకుతో పలికారు ఈ కథలన్నీ 1965-66 ప్రాంతంలో ఆంధ్ర సచిత్ర వారపత్రికలో వచ్చాయి.

మూద్ర పాఠాలు నిలువచేసే యీ పుస్తకాన్ని విశాలాంధ్ర పబ్లిషింగ్ హౌస్ విజయవాడవారు ప్రచురించారు. ఈ పుస్తకానికి ఎక్కని ముఖచిత్రం రచించిన చిత్రకారుని పేరీ పుస్తకంలో ఎక్కడా లేకపోవడం ఆశ్చర్యం.

— పాలాక్షుడు

గాలిబు

[గంధకర్త ఎం. మజీబు తెలుగు అనువాదం : కె. గోపాలకృష్ణారావు ప్రచురణ కర్తలు : సాహిత్య అకాడమి, మ్యాఢిల్లి 92 పుటలు వెల రూ 2-50.]

సత్యజిత్ గీచిన ముఖచిత్ర గల జాకెటుతో ముస్తాబైన ఈ పుస్తకం ముచ్చటగా ముద్రింపబడ్డది. 'భారతీయ సాహిత్య నిర్మాతలు' అనే పరంపరలోనిదే ఈ 'గాలిబు'. ఈ గ్రంథాన్ని రచించిన ఆచార్య ముజీబు వారిత్రులు గనుక గాలిబు యుగాన్ని, అతడనుసరించిన కవితా సామ్రాజ్యాన్ని స్పష్టంగా చిత్రించకరిగి నాడు తెలుగు అనువాదకులు గూడా ఆచార్యలే. డా॥ కోవూరు గోపాలకృష్ణాచార్యుడు ఉర్దూ సాహిత్యంతో మంచి పరిచయమున్నదనటానికి వేమన పద్యాలను ఉర్దూకరించుటే తార్కాణం. చక్కని తెలుగులో, హృద్యమంగా అనువదించి మూలానికి వన్నెపెట్టు, గాలిబు గులాబీ గుచ్ఛాన్ని తెలుగు చదువరుల చేతుల కందించి ధన్యులైనారు.

గాలిబును గూర్చి ఎంతైనా రాయవచ్చు కాని గ్రంథారంభ సంగీతంపైరచి, 48 పుటలలోనే నమూనాన్ని కుండలో ఇమిడించి పెట్టు చేసినాడు. ఇక మిగతా 33 పుటలలో 158 కవితల అనువాదాలన్నవి. ఉర్దూ సాహిత్య వనంలో, సినరాజువలె ఎదురులేక విహరించి తన పేరునూ, కవితా నామాన్ని సార్థకం చేసిన కవిసేనాము గాలిబు. అతని పేరు అనదుల్లాఖాన్. అసద్ అంటే మృగరాజు మొదట్లో 'అసద్' అనే 'తఖల్లస్' (కవితా నామం) పెట్టుకున్నాడు. తర్వాత 'గాలిబ్' అని మార్చుకున్నాడు. గాలిబ్ అంటే పైబడేవాడు, ఆక్రమణ చేయువాడు అని అర్థం. ఈ విధంగా అసద్, గాలిబ్, ఒకే అర్థాన్ని సుమరింపచేస్తూ ప్రతి ఉర్దూ కవికి తఖల్లస్ పెట్టుకోవటం ఆచారం అది అతని చిత్త ప్రవృత్తికి దర్పణంగా ఉంటుంది.

అన్నట్లు గాలిబ్ ఉర్దూ కవితా ప్రపంచాన్ని ఆక్రమించినాడు. "అంద్ర సతామహా మాడసాటి హరుమంతరాయ షష్టి పూర్తి సంచిక" (1946) లో పూజ్యులు బూర్గుల రామకృష్ణారావు గారు "ఉర్దూ భాషా సారస్వతములు" అనే చక్కని వ్యాసం వ్రాసినారు అందులో గాలిబ్ ను గూర్చి 19 వ శతాబ్దమందు 'గజల్' కవిత పరిణతి నొందెను... 'ఇన్నా' తో ఆరంభమైన ఈ యుగము 'గాలిబ్' తో సమాప్తమయ్యెను. మిర్జా అనదుల్లాఖాన్ గాలిబ్ ఉర్దూ సాహిత్యమున శ్రీనాథునితో సోల్పదగినవాడు. మేధావి, పండితుడు. ఇతని కాలము 1796 - 1869 ఈ కాలపు కవులలో పేర్కొనదగినవారు జఫర్, మోమిన్, జాక్. కొందరు విమర్శకులు 'జాక్' గా బు వంటి ప్రతిభాశాల అని అన్నారు. కొందరు అంతకంటెను మిన్న అన్నారు. కాని మొత్తముపైన గాలిబ్ కు ఉర్దూ సారస్వత చరిత్రమునందు గల ప్రాముఖ్యత, పలుకబడి జాకునకుగాని మరితరులకు గాని లభింపలేదు. వీరువురును సారసీ, అరబ్బీ పండితులు. బహు గ్రంథ నిర్మాతలు. వీరిద్దరి కవిత సంస్కృత పదభూయిష్టమైన కఠినమగు మార్గ కవిత వలె జటలమై దీర్ఘసమాసయుతమై యుండును. గాలిబ్ కవిత నారికేళ సాకమనియే చెప్పవచ్చు. జాక దేశీయపదములు కొంచ మెక్కువగ వాడినను భావగాంభీర్యము తక్కువగు కోణమునగాలిబ్ కు కలిగిన పలుకుబడి గలుగలేదు. గాలిబ్ సుఖజీవిగా నుండి బ్రటిషు

ప్రభుత్వము నాగు తన యువకార వేతనమును తగ్గించిన తర్వాత, మన శ్రీనాథుడు తన పోషకులైన ప్రభువులను దలంచి కమ్రాక్టై ఏడ్చినటులే, మధుసానమునకు తగిన అవశాశము లేదని దుఃఖించుచు వాపోవుచున్నాడు. వీరిద్దరి స్వభావములకును, కవితా శైలికిని, జీవితా దృశ్యాలకును చాల సన్నిహితమగు సోక గలదని చెప్పవచ్చును" అని వ్రాసినారు

ఫిల్లిసుల్తాన్ బహదూర్ షా; సమకలికుడైన గాలిబ్ కు నజముద్దోలా, బీరుకముల్క్, నిజాంజంగ్ అనే బిరుదులను ప్రసాదించినాడు. గాలిబ్ కు తినుడు, తాగుడు, తిరుగుడుతోబాటు ఆడుడువ్యవసంగూడా ఉండేది. ఒకసారిజూదమాడగా పట్టుబడ్డాడు ఫిల్లిసుల్తాన్ రసిడెంటును కోరినాడు గాలిబునువిడిపించవలసిందిగా. కాని కేసు కోర్టులో ఉన్నందున అతడు తన నిస్సహాయతను తెలిపినాడు. కాని గాలిబు మరొకసారి జేబు బాధ రప్పించుకో కలిగినాడు. అది న్యాయాధికారికి గాలిబు పట్లగల అభిమానంవల్ల సాధ్యమైంది. అప్పుతెచ్చి తాగినాడు కాని చెల్లించనందుకు అప్పిచ్చినవాడు దావా వేసినాడు కోర్టులో "అప్పుచేసి తాగినాను ఎప్పుడో ఈ గతి పడుందని అనుకున్నాను" అనే కవిత వినిపించినాడు అది విన్న న్యాయాధికారి వాడి వైపు తిర్చుచెప్పి, పైకం తాను చెల్లించినాడు. ఈ విధంగా జేబు తప్పింది

గాలిబ్ కాలంలో 'గజల్' కవిత పరిణతి చెందినదిగదా! గజల్ అనే శబ్దానికి "స్త్రీతో సంభాషించుట, ప్రేమభాషణము" అని అర్థం. జింక కుడ్లను "గజల్ ఆంఖే" అంటారు కాబట్టి గజల్ శృంగర కవితా సాహిత్య మనవలసి వస్తుంది ఉర్దూపై సారసి సాహిత్య ప్రభావం పడినందువల్ల, మూఫీ తత్త్వం అవిర్భవించింది భౌతికప్రేమ 'ఇష్కేమజాజీ' అధ్యాత్మికప్రేమకు 'ఇష్కేహాబీబీ' సోపానమని మూఫీల తలంపు గాలిబు మూఫీతత్త్వాన్ని అధ్యయనం చేసి ఒకవిధమైన అద్వైతాన్ని అంగీకరించినాడు. అందుకే ఈ కవితలలో ప్రేమభాషణలకు, వృత్యగీతాలకు, గాన, సేనాలకు ఒకవిశిష్టమైన అధ్యాత్మిక అర్థాలు గోచరిస్తవి. అది అద్వైత సిద్ధాంతమూసలో తవనిమంది పరిపుష్టి నొందినది. అందుకే ప్రేయసితో ఐక్యముతప్ప తక్కినవాని అస్తిత్వమునే నిరాకరించి నాడు గా బ్

గాలిబుకు మతాచార్యుల ఆడంబరాలు, మత దురహంకారాలు గిట్టవు. అందుకే ఒకసారి నిలదీసి అడిగినాడు 'ఓపేఖ్ నన్ను మసీదులో తాగినీలేదా దేవుడు లేని చోటును చూపించు'మని. గాలిబుకు పునర్జన్మపై విశ్వాసమున్నట్లు తోస్తుంది, ఒక ఖండికలో. "ఈ జీవితాన్ని అనంతర జన్మానికి అవతారికగా చేయటానికి ఉదాత్త ప్రణయ మార్గాన్ని అనుసరించు" అంటాడు. మజ్నూను గూర్చి వ్రాస్తూ గాలిబు "నా చిన్నతనంలో ముజ్నూపై రాయి వినరాలనుకున్నాను కాని అంతలో నాకూ తలఉన్నదని స్మరించింది" అంటాడు. ఎంతటి ఉదాత్తభావము!

సాహిత్య స్పష్టి సంబంధించినంతవరకు 19వ శతాబ్దం చాల ముఖ్యమైనది. ఉత్తరాన గాలిబ్, జాక్, జఫర్ వంటి మహా

కవులు సూసీ తత్త్వాన్ని ఆకళింపుకొని సాహిత్యాన్ని సృష్టించినారు. అయితే ఆ కాలంలోనే, తెలుగునాట పటిష్ఠమైన సాహిత్య సృష్టి జరుగుచు గర్వకారణం. ఆధ్యాత్మికదృష్టితో, భారతంతో తులతూగే 'సీతారామాంజనేయం' అనే వేదాంత గ్రంథాన్ని పరశురామసంతుల లింగమూర్తిగారు రచించినారు. తూము రామదాసు గారు 'ఆంధ్ర పదనిదాన మనే నిఘంటువును రచించినారు. దీనిని శేషాద్రి రమణ కవుల సంపాదకత్వాన కాకతీయ గ్రంథమాల ప్రకటించింది. అట్లే రాయడప్ప రంగరావు బొబ్బిలి రాజాగారు 'సంకల్ప మార్కోదయము' అనే ఉద్గ్రంథాన్ని రచించినారు అట్లే సురార, కన్నడముక్తిమొదలైన వివిధ భారతీయ భాషలలో ఎంతగానో సాహిత్యసృష్టి జరిగివుంటుంది. దాన్ని వెలుగులోకి తేవటానికి సాహిత్య అకాడమీవంటి సంస్థలే వూసుకోవాలి.

శ్రీ వెల్లుర్తి మాణిక్యరావు

“కలబమహాకవి”

[అంగ్లమూలము : ఎస్ మహారాజన్; తెలుగుసేత : మరు పూరు కోదండరామరెడ్డి; డెస్మిస్సెజా 116 పేజీలు; వెల : రూ. 2-50, ప్రచురణ : సాహిత్య అకాడమీ, రవీంద్రభవన్, న్యూఢిల్లీ-1; ప్రాంతీయ కార్యాలయాలు : మదరాసు-6, కలకత్తా-29, బొంబాయి-14.]

“ప్రాచీన, ఆధునిక భారతీయ సాహిత్య నిర్మాతలను గురించి తెలుసుకోవడం ద్వారా భారతీయ సాహిత్య చరిత్రలోని ప్రధాన ఘట్టాలను సామాన్య పాఠకుడు సైతం గ్రహించవచ్చు. ఏ భారతీయ భాషలోనైనా దాని అభివృద్ధి ఏకాసములకు తోడ్పడిన సుప్రసిద్ధ రచయిత జీవిత కథనూ, ఆయన సాహిత్య సేవనూ ఈ శిర్షిక క్రింద అంగ్లంలో వెలువడే ప్రతి రచననుంచి గ్రహించవచ్చు” అన్న లక్ష్యంతో ‘భారతీయ సాహిత్య నిర్మాతలు’ అనే శిర్షిక క్రింద సాహిత్య అకాడమీవారు వెలువరించిన పుస్తక పరంపరలో ‘కలబ మహాకవి’ ఒకటి.

ఆ కార్యక్రమంలో, మదరాసు పాక్షికోర్టు న్యాయమూర్తిగా పనిచేసి, యిటీవల పదవీ విరమణ చేసిన జస్టిస్ ఎస్ మహారాజన్ రచించిన ‘కలబన్’ అంగ్లమూలాన్ని సాహిత్య అకాడమీ దక్షిణ ప్రాంతీయ సంఘంవారు అనువాదం చేయించారు.

మూలరచయిత వ్రాసుకున్న అవతారికలో ప్రాచీన తమిళ భాషా సాహిత్య ప్రాభవాన్ని గురించి, కలబం కవితా వైదుష్యాన్ని గురించి, కలబరామాణంపట్ల తమిళ ప్రజానీకానికిన్న తన్మయ భావాన్ని గురించి సంగ్రహంగా ప్రస్తావించడం జరిగింది. తమిళ భాష క్రీస్తు పూర్వమే సంఘకవులచేత, క్రీస్తు శకారంభ కాలంలో తిరువళ్ళువర్చేత, పిమ్మట వైష్ణవ ఆశ్వాసాలు, శైవనాయన యారలచేత సుపరిపక్వం చేయబడి, దాక్షిణాత్య భాషలలో ఒక ప్రత్యేకమైన దేశీయతను సంతరించుకున్నది. పండిత పామర

న్యాదయాహోదకరమైన కలబరామాయణ పుట్టువుతో తమిళ సాహిత్య వైభవం ఇనుకొడిచింది. కలబరు కవి క్రీ.పూ. 13వ శతాబ్దంలో కవిగా కీర్తిపొంది, తరతరాల తమిళజాతి సంస్కృతికి స్పృహ సృందనమైనాడు

ఈ గ్రంథంలో ‘కలబకవి కాలము’ అనే తొలగిన కాలంలో కలబకవిని గూర్చి ఆధారపూర్వకం తెలుసుకోగలిగిన విషయాలు చాలా తక్కువ కవికాలం వివాదాస్పదమైనది. ఒక సిద్ధాంతం ప్రకారం ఈయన క్రీ. శ. 13వ శతాబ్దంవాడు. 9వ శతాబ్దంలో ఉండినాడన్నదే ఎక్కువ ఆమోదయోగ్యంగా పరిగణింపబడుతున్నది. అట్టలోపరి పేజీలో, 4వ శతాబ్దిలో వెలసి ఉండినాడని పేర్కొన్నారు ప్రచురణ కర్తలు. ఇది పొరపాటు కావచ్చు కవి నివాస స్థానం గురించిమాత్రం పండిత లోకంలో ఏకాభిప్రాయమే ఉంది. నేటి తంజావూరు జిల్లా, మాయవరం తాలూకాలో తిరువళందూరు (తేరుళుమూర్) గ్రామవాసీ అనీ, అక్కడి పెద్ద భూస్వామి సదయప్ప వ్యాసకంబుని కవిత్వానికి ముగ్ధుడై కొనియాడి, పోషించి, ప్రోత్సహించాడని చెప్పబడింది కలబకవి జీవిత నిశేషాలు కాక, ప్రధానంగా అతని రామాయణ గుణవైశిష్ట్యాన్ని వివరించటానికే ఈ గ్రంథం ఉద్దేశించబడింది.

తక్కిన ప్రకరణాలన్నీ, పదివేల గేయాలకు పైబట్టి కవి రచనలోని ఔన్నత్యాన్ని అక్కడక్కడా స్పృశిస్తూ కలబరురీతిలో సంక్షిప్తంగా చెప్పబడిన రామాయణ కథాభాగాలు అవి-బాల, అయోధ్యా, అరణ్య, కిష్కింధా, సుందర యుద్ధకాండములు. కంబుని కల్పనాచతురి, వర్ణనా కౌశలం, యదార్థ ప్రవచనదర్శనం, పరిణత ఆధ్యాత్మిక ప్రవచనం ఇందులో అడుగడుగునా గోచరిస్తాయి తానె సృష్టించిన సాత్రలస్థితిలోను ప్రేమస్వరూపాన్ని, దైవాంశను దృఢంగా గుఱున్నాడు కంబుడు. తన కవ్యానికి మూలం సంస్కృత మరేకావ్యమైన నాల్గికి రామాయణమే అయినప్పటికీ, పాత్రాల్లోనూ, పరిణామాలలోనూ మోల్కల స్వంతపోషణలు పొయినాడు ఆయన సందర్భాలను వివరిస్తున్న ఈ పరిచయాత్మక గ్రంథంలో సందర్భవశంగా మచ్చుకు మూల పద్యాల అనువాదాలు కొన్ని తారసపడుతుంటాయి.

మృత్యుంజయం

బస్సు, రైలు, విమానం మొ॥ ప్రమాదములకు, అకాల మృత్యువుకు పాల్పడకుండ ప్రాణరక్షణకు పరిపవలసిన ప్రోత్సాహగ్రంథం. రు. 1-50 పై (పోస్టేజితో) M. O. చెయ్యండి.

ఆర్. వి. ఆర్. మూర్తి

శ్రీ గీతా పబ్లికేషన్స్ — విజయనగరం-2.

వాల్మీకి రామాయణానికి భిన్నంగా నడిచిన కొన్ని అంశాలు, ఘట్టాలు చా చోట్ల ప్రస్తావనకు వస్తాయి. పాత్రచిత్రణ, నాటకీయత, కథాకథన వైచిత్ర్యం, పాత్రలలో లయించగలిగిన కంబుని మహాన్ని సంతోషించే మొదలైన విషయాలన్నీ, ఆ యా మార్పులన్నీ సహజమందరమునీ, జీవిత్యవంతమైనవనీ పేర్కొని పాఠకుని అంగీకరింపజేస్తున్నాడు గంధకర్.

ఈ విధమైన స్వతంత్ర సుందర భావశ్రేణిలో ప్రధానంగా కుంభకర్ణుని పాత్రను విశిష్ట విలక్షణరీతుల్లో మలచినాడు కంబుడు. "రావణుని తమ్ముడు-కుంభకర్ణుడు లేచి, సీతను అపహరించడంవల్ల రావణుడు నైతికాపరాధం చేసినాడని చెప్పినాడు. 'సీతను విధవనుజేసి నీవు ఆమెను పెండ్లిచేసుకొనే అనువు కల్పిస్తాను' అని రావణునితో చెప్పిన వాల్మీకి కుంభకర్ణునివలెగాక, కంబుకవి కుంభకర్ణుడు ధర్మాధర్మముల మూక్ష్మవిభేదములను బాగా ఎరిగిఉన్నాడు."

తన హృదయంగమ నాటకీయ కల్పనా చాతురికి నిదర్శనంగా, కంబుడు వాల్మీకి మూలంలోలేని ఒక అద్భుత సన్నివేశాన్ని రణరంగంలో కల్పించాడు. యుద్ధానికి వచ్చిన కుంభకర్ణుని శిబిరానికి రాముని వసువున నడిచి వెళతాడు విభీషణుడు "సర్వజగత్తుకు ప్రభువైనవాడా, అదిగో అక్కడ! ప్రయాగ సన్నద్ధమైన శరాసంతో నిలబడియున్నాడు! ఆయన వెనుక మిగత వీరులంతా నిలుచుండియున్నారు. విధి-మృత్యువు మనలను తుదముట్టించనే కృతనిశ్చయములై ఉన్నవి ఇప్పటికీ పరాభూతులై యున్న వీరి కడకు, ఆ రాముని త్యజించి ఇప్పుడిట్లా ఎందుకు వచ్చినావు?" అని కుంభకర్ణుడు తన్నుని మందలిస్తాడు

ఉదాత్త శౌర్య వైలక్ష్మ్యము, మూక్ష్మన్యాయగ్రహణ బుద్ధి, హృదయ లాఠిత్యము గలిగిన ఈ కుంభకర్ణుడు కంబమహాకవి అమర సృష్టి! ఇక వాల్మీకి కుంభకర్ణుడో - వికృతరూపుడు, కంబుకవి పాత్రకు కేవలమూ భిన్నుడు! అందుచేత, విభీషణుని స్తుతించి కుంభకర్ణునికి అశ్రుతర్యణం చేస్తాం."

వధింపబడిన వారి "ముఖముఖిగ నిలువలేక దొంగమాటున దాగి, ఒక నిరాయుధ నిస్సహాయుని గుండె చీల్చను-బాణప్రయోగం చేయుటకేనా విలువిద్య సృష్టింపబడినది? ... కలుషభూతమైన నీ పెద్ద కార్ముకము ఎందుకు, కాలినా?" అంటూ రామునిపై నిందను మోపినపుడు, ధర్మ పక్షపాతియైన కంబుడు రాముని చేష్టను సమర్థించలేక పోయినట్లుంది.

"వారి రామునిపై మోపిన ఈ గురుతర నిందను సమర్థించే దానికిగా, సాంప్రదాయాన్నాది భక్తులు ఈ పాట తరువాత గల కొన్ని పాటలను అట్ల కంబ రామాయణములో దూర్చినారనుట సహేతుకంగా ఉన్నది. ఈ సమర్థనాత్మకమైన వద్యాలలో కంబుని ప్రామాణికమైన ధ్వనిలోపించి ఉన్నది. ఇవి పేలవంగా నమ్మటంలేకున్నవి. కవిత్య విషయమున పారపాటెరుగని సహజ జ్ఞానం గలిగిన - స్వర్గీయ, రసీకమణి టి. కె. చిదంబరనాథ మొదలగు

ఈ వద్యాలు కృతకములని సహేతుకంగానే త్రొక్కివేస్తున్నాడు. ఆయన ఈ సందర్భమున ఈ ఊహకల్పన చేస్తున్నారు. కంబుని రాముడు అరమర దావీరికము లేకుండా, తాను చేసిన తప్పున ఒప్పుకొని ఉండవలెను దానిపై తాను చాటునుండి వాలిని చావుదెబ్బ కొట్టి నందులకు ధైర్యంగానే క్షమాభిక్ష కోరియుండును..." ఇదే నిజమైతే, కంబకవికి నివాళు తెత్తుటానికి ఆ ఒక్క అర్హతే చాలు.

ఈ గ్రంథాన్ని అనువదించిన కోదండ రామరెడ్డిగారి ఆంధ్ర భాషా పాండిత్యం అనల్పం అన్న విషయం తెలిసిందే. ఈ అనువాదంలో ఆయన అరుదైన అచ్చతెనుగు మాట రెన్నిటిలో కుప్పతిప్పలుగా కుమ్మరించారు కరుదువు కొండ, ముమ్మైన వాలు, అరపరాని విల్లు, గమిడి, వీటి ఊరేగింపు, రేపకడ, మున్నీడులు, రాచసింగపు గద్దె, గయ్యాళి గరిత, మండుటెల్లు, అగ్గకపు గోడు, వేయి పడవల ఎక్కిడు, కాసెకోక, చీకటి పోసలు, ఎన్నవలు, కారియపెట్టను, గోడుగుడిచి, మొక్కట్లు, అడుగు దామరలు, ఉడుప, మిన్నూనక, పుట్టుపోన, ఏటి, వితాకు, ఎక్కటి కయ్యము. పాఠికలను - వంటి సుందర ప్రయోగాలు కోకొల్లలు

రాజహర్యువు నలభి, శింజినీ బంధము, ధనుశ్శంజినీరావం, మేము చుంబిత నగ నిర్ణరణీ జలం, వివిధ విద్యాసంయోగ మార్మిక జాలం - వంటి శబ్దాడంబర పరిపుష్టమైన ప్రాతరవాక్య విన్యాసానికి కొడువలేదు.

ఉండాల, అప్పగించాల, వంచాల, కూర్చోని (కూర్చొని), తప్పించుకొని, ఎనేదానికి (ఎనుటకు), తాకేదానికి జరిపేదానికి, గావించేదానికి, పొయ్యేదానికి, అనుభవించేదానికి, సీతతట్టు (వైపు), గమనం (జ్ఞప్తి), అస్తిభారం (ఆదారం), తారికాడి (తారాడి), కావాలనా? (కావలెనా?), రాండి, దిగే తలికి, వందిలి - వంటి మాండలిక పద ప్రయోగాల ఊతతో వాలవరకు రచన సాగింది.

అక్కడక్కడ అనువాదకుడువాడిన-ఈపట్టున, ఆసందున, ఆ సందులో, ఈ సందుకట్లలో -అనే మాటలకు సగటు పాఠకుడు సందర్భానుసారంగా, ఆ అదనులో, అప్పటికీ, ఆ సందర్భంలో, ఆ పరిస్థితుల్లో అంటూ అర్థం ఊహించుకోవలసి వుంటుంది.

కఠిన గ్రాంథిక శైలి అందంగానే ఉన్నా అర్థం సామాన్యులకు అందుబాటులో లేని అచ్చ తెనుగు పలుకుబళ్ళూ, ఏవో కొన్ని ప్రాంతాలలో మాత్రమే వాడుకలో ఉన్న మాండలిక శబ్ద ప్రయోగాలూ వీటితోబాటు ఈనాటి వ్యావహారిక రూపాలూ-ఈ అన్నిటినీ కలిపి పేనినట్లుంది అనువాదం. ఈ అన్ని రీతులూ ఆమోద యోగ్యాలే అయినప్పటికీ, వీటి కలబోతవల్ల ఈ గ్రంథంలో కంబ మహాకవివెనుకబడిపోయి, అనువాదకుడు ముందర నిలబడుతున్నాడు. కేవలం అచ్చ తెనుగులోనో, స్వచ్ఛ గ్రాంథికంలోనో, మాండలిక భాషలోనో - కథలో, కావ్యంలో వ్రాస్తే, అవి రాణిస్తాయి, రసవంతమూ అవుతాయి. ఇటువంటి చారిత్రక సాహితీ సాంస్కృతిక విషయ ప్రధానమైన రచనన్న అనువదించేటపుడు, పాఠక జనబాహుళ్యానికి ఉపయుక్తంగా సరళ గ్రాంథిక భాషనుగానీ, శిష్ట

వ్యావహారికాన్ని గానీ చేపట్టితే జైచిత్ర్యంగానూ ఉంటుంది, పాఠకులకు సౌలభ్యమూ దక్కుతుంది. సామాన్యపాఠకుడు సైతం గ్రహించాలన్నదే కదా, సాహిత్య అకాడెమీ వారి ఆశయం!

అనువాదంలో శబ్దాల కూర్పునుబట్టి కంబ మహాకవి కవితా మాధుర్యాన్ని చవి చూడటం సాధ్యంకాదు. గంధకర్త చెప్పినది కూడా యిదే. అర్థాన్నిబట్టి మాత్రమే మూలంలోని ఆనందానుభూతిని అంతో యంతో అందుకోగలం.

రాముడు అరణ్య గమనానికి ఆయత్తపడుతున్న సమయంలో—దిగ్బంతులైన ఇల్లాండు గృహకృత్యాలు చేయడంమానేశారు...

“సాయిలలో పాగలాజలేదు;
గంధ దూప సాంద్ర సువాసనలను
గృహోపరితలాలు పోగొట్టుకొన్నవి!

పెంపుడు చిలుకలకు
బంగారు పాలగిన్నెలు కరవైనవి.
ఊచే వనితాజన కరస్పర్శను
ఉయ్యెల తొట్లు ఎరుగనందున
శిశు రోదనము ఎక్కువైంది”

అడవిఎండలకు తట్టుకోలేవనీ, తనవెంట కానలకు రావద్దనీ చెబుతున్న రాముడితో సీత అంటుంది :

“ఆ కానన భూరి దవానలం
మీ నియోగాన్ని కంటే భిషణంగా
మండగలదా?”

కంబుడు కోయరాజు - గుహాని వర్ణించే ఘట్టంలో “అలోతు గంగను తలమున్నగాకుండా దిగి నడిచిపోగలిగినంత పొడగరి” అని ఉత్ప్రేక్షిస్తాడు.

“నీ సత్తాకు తగినట్లు ఈ విరోధిలంక ఏడు సముద్రాల కావల ఉండకపోవడం నీ బాహుబల వీర్యానికి ఒక కళంకం కదా?” అని సీత, సముద్రంనాటి లంకకు చేరుకున్న హనుమంతుణ్ణి సర్మగర్భంగా స్తుతిస్తుంది.

శరణాగతుడైన విభీషణుడు రాముని చూడగానే దిగ్బంతులతో - “ధర్మపు మేని చాయ నలుసా” అని ప్రశ్నిస్తాడు

కంబకవి ఊహా సాంద్ర్యాన్ని కనులకు గట్టించే పద్యం మరొకటి - లంకకు వంతెన కట్టే ఘట్టంలో -

“వానర ముఖ్యుడు కుముదుడు
విసరె పెను శిలనొండు శిలాసయ జలధి బడగ;
నర్తకీ పదలాస్య గతుల బంస
అదియు కొండచరియల దొర్లి కడలిజేరె;
అందు అది మధించి ఘర్జించి
శికరాసార తతిచేత తడిపె స్పర్గసీమనెల్ల;
మరల దుగ్ధ వారాశిరీస
సుధాపూర ముద్రనించి
తమ్ము జేరునన్న ఆశతో

ఆడిపాడిరి అమరులెల్ల!”

అలా ఉద్భవించిన సుధా కలశమే కంబ రామాయణం. ఆ సుధా కలశాన్ని అందుకోగలిగిన అదృష్టవంతులు తమిళులు!

శ్రీ కలువకొలను సదానంద

కృత్యప్రకం

1. మారుకోసం (కథల సంపుటి)

[కాన్ 1/16 - 200 పేజీలు; వెల రు 5/-; ప్రతులకు : 21 ఫస్ట్ సెంచరి రైటర్స్, 26-3-22 దానన్నపేట విజయనగరం-531202].

ఉచ్చరణలో సెంచ్యరీని సెంచరిచేయడం గూడ భావి శతాబ్ద చిహ్నమేమో! ఈ కథలు మనకంటే 22 ఏండ్లు ముందుండాలనుకొన్నవారు వ్రాసినవి - అంటే 21స్ట్ సెంచ్యరీ రైటర్లు ఆనాటికిఅంతా ఇంగ్లీష్మయం (బ్రిటిష్పాలనలోకంటే) అయ్యేటట్లున్నది వీరికి ఆగమిదృశ్య చాయలే ఇవి అయితే మిశ్ర ఫలతగా ఉండబోతున్నవి భాష మొదటి కబళం అయినా నానా ప్రాంతాలవారు ఆడ మగ వ్రాయనగాండు-భావైక్యత కంగి చాలా దూరాన ఒకచోట సంఘం కట్టడం ఎన్నదగిన ఉద్యమం గుణాకర్షణానికి దూంమేమున్నది? కమలం మూర్కుడికి దగ్గరఉన్నదా?

చెప్పదలచుకొన్నదానిని, మనసులో దాచుకోకుండా కట్టె విరచి పాయిలో బెట్టినట్లు చెప్పగలిగిన ఆత్మప్రత్యయం వీరికున్నది. వెగటు బుట్టిస్తున్న ఈనాటి కథానికా వాఙ్మయాన్ని - “వీటిలో మీకు వంటింటి కథలు, గుమస్తాకష్టాలు, ప్రేమలు, ప్రియురాలి కన్నీళ్లు, హీరో వెధవ సాహసాలు, పోజులు, సెక్సు బూతులు, పత్రికా కాళ్లేవ కథలు ఉండవు” అని చావు దెబ్బ కొడుతున్నారు. దెబ్బతిన్నవారి రియాక్షన్ ఏమిటో వింటుందాం

కథలు చెప్పేతీరు ఇంకా ప్రాణం పోసుకోవాల భాష స్థానిక గ్రామ్యం కాబట్టి అందరికీ రుచించడమే. ఈనాడు వ్యావహారికాన్ని కాదనేవాళ్ళే లేరుగదా! తిక్కన, శ్రీనాథ, పోతనాధులు ఆనాటి మాండలికాలనే ఉపయోగించినారని మురిసి పొయ్యేవారున్నారు. కాని బస్ స్పీడ్ ఎక్కువైతే ప్రయాణీకులకు ప్రమాదం గదా. అనిశెట్టివారి ఆడుబిడ్డ రజిత అని వ్రాసుకొంటున్నది. అది రజిత అంటే, మాయస్త్వమంటారేమో వీరు. అంతేగాకుండా “మేము వ్రాసేది జ్ఞానులకు” అని అంటారేమో!

వీరికి - డి ఎం. కె. వారివలె ఇంగ్లీషుపై మోజు ఎక్కువ కేంద్ర మంత్రి -రాజనారాయణ్ మాటసాగితే రాబోయ్యే శతాబ్దంలో మనదేశంలో దానిపొట్లు ఎట్లుండబోతవో! వంకాలమ్మి కథలో మెన్సరీయా అనే పదం వాడుతాడు. చదువుకొన్న అజ్ఞానికి సందర్భాన్నిబట్టి అది ఏదో ఒక మానసిక జాడ్యం అని తోస్తున్నా, వీరు అంకితమిచ్చిన జ్ఞానులేమనుకుంటారో! ఒకచోట నైనా వివరణం ఉండ పనిలేదా?

కథలలో ఎంచి ఎగతాళి, ఎత్తిపాడుపు, పొగడ్త తెగడ్త ఉన్నవి. రామాయణాన్ని పాఠవాద బుద్ధితో చేసిన విమర్శ ఛాందస మూఢవిశ్వాసానికి గూడ నొప్పు కలుగదు. పానుపాను ఆవేశపు పాంగు తగ్గితే వీరి రచనలు చదివించి, యోచింపజేసి ఆనందింప జేయగలవు.

2. బతుకు పాట (గేయరూపకం. కర్త-బిగుళ్ళు)

[కాన్ 1/16 - 24 పేజీలు; వెల రూపాయ; ప్రతులకు - పాదరాబాదు అభ్యుదయ రచయితల సంఘం, ముఖ్యాంశ్చూర్, పాదరాబాదు-24]

జానపద గేయంగా (యావదం) ప్రదర్శనానికి అనువుగా వ్రాసిన గేయనాటకం ఇది; ప్రయోగంలో రక్తికట్టేటట్లున్నది. పల్లెసీమవారి "ఉడుకు నెత్తురుతోనే తల్పుకోక. గునం తెలుసు కొన్న" ప్రేమ ఇది; కులగోత్రాలకు అతీత. ఇందు ఉదారభావాలు కవితాత్మను వెల్లడిస్తున్నవి.

గ్రామ్యవ్యావహారిక గ్రాంథిక భాషలను గురించి, నేడు ఏర్పడిన పేరి పేరని భాషా సందిగ్ధ-నియమాతీత స్థితిలో పెద్దలు ఒక నిర్ణయానికివస్తే ఆరోగ్యకరమైన అభివృద్ధి చేకూర గలదను కొంటా; ఏ రంగంలోగూడ అరాజకం పనికిరాదుగదా! రాష్ట్ర ఆరస సంఘ అధ్యక్షుడు - డాక్టర్ సి. నారాయణరెడ్డి దీనిని "సుందర మాండలికభాష" అన్నాడు. ఈ సంఘ అధ్యక్షిణి-డాక్టర్ నాయని కృష్ణకుమారి "నాకు పానమంతా నీ మీదనే" అన్నముక్క స్వచ్ఛమైన తెనుగు అన్నది. ఇక అప్పశావాద్య సన్నిధిలోనేగాదు-ఎక్కడా గూడా అపశబ్ద భయం నాస్తి! ఈ ఇద్దరూ తమ రచనలలో ఈ పాటల భాషను ఎందుకు చేపట్టడంలేదే!

కృష్ణకుమారి ఇంకొక సీతూరి లేవదీస్తున్నది : అభ్యుదయకవి ప్రేమను కావ్యవస్తువుగా తీసుకోరాదని శాసిస్తున్నది. ప్రేమ మధ్యతరగతి జనునికి చెందినదట; కమ్యూనిస్టుల భాషలో బూర్జువాలది. పాటకజనం మానవులు కారా ఏమిటి? ఈమె చెప్పిన ఈ కామసౌఖ్య వైరాగాన్ని పాటిస్తే కుటుంబ నియంత్రణ శాఖనే ఎత్తివేయవచ్చునేమో! ఏమో అన్నా! ఇదంతా జీర్ణానికి రాని భావ సంకులంగా ఉన్నది.

3. చైతన్య స్రవంతి (కవితా సంపుటి)

[రావెళ్ళ వెంకటరామారావు. డెమ్మి 1/8; ధర-రూ. 6/ ప్రచురణ - సవప్రచురణలు, గోకినేపల్లి; ఖమ్మం జిల్లా; 507158]

నేలతీపు పంటపెంపుమాచి పరవశించిన ఒక సేద్యగాడు కవియ్యై, తరుణేందుశేఖరు భక్తి తత్పరుడై అన్నిటా ఒప్పునే కోరి ఆనందించి వ్రాసిన ఖండికలివి. వాననాబలం అబ్బుజేసిన సమన్వయ బుద్ధితో - "మతం, కులం, బలం, ధనం, రాజకీయం, సాహిత్యం అన్నీ మానవునిలో మహాదేవుని ప్రతిష్ఠించే సాధనాలు కావాల"

అన్న ఉదాత్త కాంక్షాతత్పరతతో కవిత్వం చెపుతున్నాడు-ఈ కృషి వలుడు. తనచుట్టూ వికసించిన ప్రకృతి దగ్గర పాఠం నేర్చుకుని, ఆ ప్రకృతి సందేశాన్ని ప్రతిమనిషికి అందజేయాలని ఆశ్రయి, "ఆ ధ్యేయానికి బద్ధం పట్టగల భావనా పటిమకు ప్రార్థిస్తున్నాడు." షేక్స్పియర్ మహాకవి. "To hold mirror upto the nature" అన్న భావం ఇట్టిదేగదా! మంచికి మానవుడు ప్రతి రూపం కావాలని ఈయన కోర్కె.

ఈ కవికి ఉన్న శిల్ప ప్రీతిని కొరడు (ఇంద్రధనుస్సు) వన్నెల సిరాలతో కొన్ని పుటలు అచ్చువేయించి ప్రీతిని పొందినాడు.

కవి సంస్కృతాంధ్రాలను మధుర గంభీరంగా, భావ పూర్ణంగా నడుపుతాడు. దానికి పారవశ్యగుణం గూర్చును, ఇవి గేయాలైనవి. సాంప్రదాయక మార్గాన భాష భావం నడచినవి. వీటి పాకం వెగట పుట్టించని తీపు. దైవభక్తి, దేశభక్తి మహా పురుషుల కీర్తి ఈ గానానికి వస్తువులైనవి. "శివమందరాకార" అన్నగేయం పుట్టపర్తివారి శివతాండవంసలె ఊపు ఆవేశాన్ని పుట్టిస్తున్నది. ఇందు భాషలయాస్వితమై సుడికారపు సొంపుతో తన్నయను కలిగిస్తున్నది.

"ఉగ్రయాగం"లో ఏయే రుద్రా అనే దానికిమారు ఓం అనరాదా? అన్నీ కలిసి వస్తవే!

భూమిని నమ్ముకొని రైతుగా, ఈయన కృషికి జీవనంపై వ్రాసిన ఖండికలు గ్రామ జీవన సౌభాగ్యాన్ని, ప్రజల ఆరమరలేని మనస్సును వెల్లడిస్తున్నవి. సేద్యపు పనిలోను, కవితా కృషిలోను చేయి దిరిగిన మనిషిగదా! పల్లెపదాల సుడికారం చవులూరించి, సంస్కృతార్చిటి వీనులకు విందు చేస్తున్నది. దేశనాయకులస్తోతం బాగున్నది. భారత భానుడన్న శీర్షికలో ఆ భానుడెవడో తెలటం లేదయ్యా.

అప్పటమైన గాంధేయుడు - మధురాంధ్రకవి - తుమ్మల సీతారామమూర్తి కైవారము, భద్రాద్రి గోపన్నస్థితి రచనత్తరంగా ఉన్నవి.

"మానవ మనత్సత్వ విశాసానికి, తూర్వార(న)బట్టి, నుంచిన గాదెల కెత్తడం" తన పని అని అనుకొనే ఈ కవి కృత కృత్యుడు.

4. నిశ్శబ్ద సంగీతం (కవితా సంపుటి)

[పైడిపాల (సత్యనారాయణరెడ్డి) డెమ్మి 1/8-70 పుటలు, ధర - రూ 3-75/; ప్రతులకు : పి. వెంకట నారాయణ రెడ్డి; పసలపూడి; రామచంద్రపురం తాలూకా; తూర్పు గోదావరి; 533261.]

ఈ రచయిత, వచన కవిత్వం, ప్రబంధ కవిత్వం మధ్య నడస్తున్నాడు. ఇది కొంత నయము! ఇది నిశ్శబ్ద సంగీతమైనా గ్రంథాన్ని సప్తస్వరాలుగా విభజించినాడు. ఈ కవి భావకమనీయతకు మెరుగులు దిద్దినది భాషా సౌభాగ్యము, తెనుగు సుడికారపు

తీరు. కొన్నిచోట్ల భావానికి విస్తృతమైన కొంత తగ్గినా, ఎక్కువ భాగం బాగున్నది. ఈయనకు ఎత్తిపాడుపు మనసుకు సచ్చిన ఆయుధ గా ఉన్నది. "మానవుడు చంద్రతలంపై పాదంమోపినా, చంద్రాయణ వ్రతాలు సాగుతున్నాయి" అని మూఢాచారంపై వ్రజాయుధం ప్రయోగించినాడు. "భద్రకాళిని" భయ పెట్టినట్లు విస్తవ కవులు "స్వగుచ మర్దనానికి సింబల్" అంటూ గెలిగొట్టినాడు. నేటి చిచ్చలవిడి కవిత్వాన్ని గూడ విమర్శించినాడు భావానికి దగిన ఇంపైన భాష : "కాలం హరతి పశ్చెంతో క్షణం క్షణం గారించుకపోతున్న కర్పూరంజీవితం - భూదేవి చిగురాకు మేలి ముసగిసింది - గాలి వీచింది, చెలి సాగమ తోచింది, అని స్రియుని కామోద్దీపనాన్ని ధ్వనింపజేస్తున్నాడు. రేపటికోసం రెపరెపలాడే క్యాలెండరు కాగితం నిజం నిటల నేత్రాన్న తెరుస్తుంది - పసిమొగ్గలు తీగతల్లి అండెలలో మూగబాధ రగిలించి - ఇటువంటి కవితా శిల్ప కోరకాలుచాత ఉన్నవి

ఇంత చదువుకొన్న వ్రాతగాడు - స్వంత (సొంత) శంఖు (శంకు) స్థాపన అనడం, అందమైన ముఖాన అమ్మవారి కనుమలు (సోపుకవేయచ్చలు) ఉన్నట్లున్నది ఇంగ్లీష్ పదాలు కొంతతగ్గిస్తే సామాన్య పాఠకులు ఇంకా బాగా ఆనందించగలరు.

ఉపోద్ఘాతం వ్రాసినాయన ఉన్నతస్థాయి భావాలను నింద్య గ్రామ్యంలో అలంకరించడం మంచి అభిరుచి కాదేమో అనుకొంటా! ఇంతకూ మీరు అరాచకవాదులుకారే! ఎత్తుకుంటుండగానే కసిస్వం అనే సమాసమేమిటి? కవులు నిరంకుశులనేనా? బావుణ్ణి వంటి పదాలు కర్కశాలై చెవులకు ములుకులుగా తాకుచున్నవి. మంచి భాష నాగరక లక్షణం గదా!

5. రేపటి మనిషి

|వచన కవితా సంపుటి, టి. గౌరీ శంకర్. డెమ్మి 1/8 80 పేజీలు; మూల్యం రు 3/-; ప్రతులకు : రచయిత, 18-78/79; చిక్కడపల్లి; హైదరాబాద్-20; 500020.]

ముఖ చిత్రం - తలాతోక తెలియరాకుండా, వికృత భయంకరంగా రాబోయే మనిషిని కాబోలు చూపుచున్నది వికార రూపాల సృజించడంలో వాల్మీకి ఏమెంత బడలేదు ఆయన కంటిమీద పాట్లలో తల - కండ్లతో Fantastic గానే ఉన్నాడు. పోను పోను అందరిందలాతో మానవ జాతి బాగుపడుతున్న దంటారే - ఈ వికృత రూపం ఏలనో! కానీ కవితలో భావం కలిగించిన ఊపుతో భాష పరుగెత్తుతున్నది; అనుభవించి సూటిగా చెప్పగలడు.

అయితే ఏమి? గ్రంథమున "కన్నీళ్లతో కడుపు నింపు కొనే వాళ్ళు (ఈ నడికారం బాగున్నది) బంగారు బంగారాలముందు పంకిలి విస్తారము వెదకేవారి"తో విషయం కొత్త అనిపించడలేదు. భాగ్యంపై వినరులు విస్తనాలు ఇవీ పడికట్టు రాళ్ళవలె నేటి కవితా సామగ్రి అయి ఉన్నది గదా; ఆనరకే ఈ పుస్తకం నిండి ఉన్నది. మీరే శవసార్థాలు, కలిగిన వారిని కాస్తనైనా కదిలించ బా? విని విని విసుగెత్తడందప్పు ఈ మాటవల్ల ప్రయోజనమే

మైనా ఉన్నదా? రాజకీయ కాలిప్సోస్ నల్ల బజారును నేడు తిట్టని కవి లేడు, ఇందు కొత్త సొంపు ఉంటే విని ఆనందించ గలం గదా! స్రబంధ కవుల పాత పాటకు, కొత్త స్వరాలు ముక్తా యింపులేగదా ఇంతకాలం ఊపిరిపోస్తున్నది కాని, ఈకవులు ఒక్క సంఘ ద్రోహినైనా సోలీసులకు పట్టించినాడా? ఈ కవి ద్వేషనలం అంతగా క్రక్కడు

కవిత, కవిలో స్పందించి పరితమ స్పందింపజేయాలని 2, 3 చోట్ల సొంపైన మాటలన్నాడు. సత్కవిత ధేయం ఆనందమే విస్తవ ద్వేషం కాదేమో. రాముడు బుద్ధుడుపుట్టిన పావన భారతా నని ఇప్పుడు పాడైనదని మూఢాచార సంపన్నులైన పౌరాణికుల ధోరణిలో పడినాడు గాని (ఇదినరలోకము) అనాడు ధర్మం నాలుగు కాళ్ళతో నడచి, ఈ కలికాలంలో కుంటుతూ నడవడంలేదు, మంచి చెడ్డలు అనాటివలెనే పడుగుపేకలుగా ఈనాడు ఉన్నవని నేటికవులు తెలుసుకొని ఆనందించడం మేలు. రాతిని గురించి (మీలో ఎందరికీ తెలుసు)చెప్పిన భావాలు సుందరంగా, సముచితంగా ఉన్నవి "నన్ను దేవుడుగా మంచారు" అని జ్ఞాపకం చేస్తున్నది. లేకుంటే ఇంటి కడప రాయ్లై కా లావులు తినదా? ఇంగ్లీషు నాగరకతా వ్యామోహం వల్ల, మన నాగరకతను మరచిన దానికి వగచి, మన సంస్కృతిని జ్ఞప్తికి దెచ్చిన ఖాడిక (నన్నడిగితే చెప్పలేను) భావపూర్ణంగా ఉన్నది. ఈ దారిన నడితే ఈ కవికి మున్ను దు మంచి దినాలున్నవి.

6. యుగ రశ్మి

[కవితా సంపుటి, ఎన్. వెంకటరంగారెడ్డి డెమ్మి 1/8-48 పేజీలు; ధర-రు 4/-ప్రతులకు గ్రంథకర్త-1-4-18; కొల్లాపూర్; మహబూబ్ నగర్ జిల్లా; 509102.]

"ఎవరికోసం ఈ కవిత?" అని ప్రశ్నిస్తూ - "దేదీప్య మానంగా వెలుగవలసిన శ్రమ జీవుల కోసం" అని ఒక మధ్యతరగతి కళాశాల అధ్యాపకుడు - ఈ కవి ప్రత్యుత్తరమిస్తున్నాడు. శాస్త్ర దృష్టి గలవాడైనందున (పుక్త శాస్త్రం) "పరిమితులులేని ఆవేశం (వశయం సృష్టిస్తుంది" అంటూనే, ఈనాటి కొత్త కవులందరి వలనే బీదలపాట్లు వర్ణించి, కన్నీరులేని నగవును చూపుతున్నాడు.

కళిబిడ వేద వెల రు. 30

అంధ్ర, ఒరిస్సా, మధ్యప్రదేశ్ వారి కళ్యాణానంద కరం-చర్య అపూర్వం - సచిత్రం-విద్యాగంధాలయాది సంస్థలు కొనుట కామోదించబడెను.

బోకున హైదరాబాద్ బుక్ లింక్స్ కార్పొరేషన్,

కోటి విశాలాంధ్ర బుక్ హౌస్,

నవోదయ పబ్లిషర్స్ వారివద్ద కొనండి.

మర్మన్ పబ్లికేషన్స్, తాడేపల్లిగూడెం-534101

“ఇది మా ఇల్లు” అన్న ఖండిక నికృష్ట దర్శిని మురికి కొంపను వర్ణిస్తున్నది. ఇది ఈకవి అనుభవమా? లేక, కాంగ్రెసు వారికి ఖర్చు స్వాగతం అయినట్లు, అభ్యుదయ కవులకు ఇది వాలా యమా? ఈ ఇల్లు నిజంగా ఈయనది కాకంటే—అరకలు కూలికి ఏడ్చినట్లుంటుంది. విప్లవమే సాభ్యత్వానికి మూలమని మావో వాదం చేస్తాడు. ఇది ఈ కోవవారి వాదం. కాని, ఈయన బుద్ధి శాస్త్రీయ నిమగ్నతకు గదా, విప్లవం లేకుండా—రక్తం చిందించకనే అమెరికా, ఇంగ్లండు, పడమటి జర్మనీ, జపాను బాగుపడలేదా?

ఇందలి భాష సరికాడిపోతూ, భావాన్ని ఇంకా బాగా నిలబరక లేకున్నది. ఈ నూనూగు మీసల మాత్రం వాస్తవపు కవిత, కోరమీసం వచ్చే ప్రాయానికి వన్నెకెక్కి గుర్తులున్నవి. బంగ్లాదేశం మీద మూడు గీతాలున్నవి.

“శిల శిల్పంగా మారితేనే అందం” అన్నది కళాత్మక మధురసత్యం. “చిగురించే ఆశల పందిరి”లో ఊహలతలు ఎగబ్రాకించుకోగలదని ఆశపడుతున్నా! అప్పుడే ఈ రశ్మికి సావల్యం.

7. వెలుగు

[నలభై ముగ్గురి కవితా సంకలనము. డెమ్మి 1/8 32 పేజీలు; ధర రు. 2/- ప్రతులకు : నటరాజ కళానికేతన్; జిల్లేళ్ళ శాఖ.]

పట్టుణ నాగరకత, బస్సులతో, సినిమాలతో పల్లెలకు ప్రాకినట్టే, కవితలల్లడం గూడ ఊరి చాపళ్లలో వినబడటం ముదానం. సాంప్రదించు జాతీయ తెనుగు సుడికారము—లోకజ్ఞాన దీపకమైన (సెన్సు విషయంకాదు) ఊహలు సహజ శోభతో పల్లెల భావుకులలోనే పుట్టి పెరుగుతవి—అన్నది, పాదీనపు పెద్దలన్న మాట మాటికి నూరుపాళ్లు నిజం. చూడండి—తిక్కనాదుల శాక్తిక జ్ఞానం, అప్పట్నున్న తెనుగుదనం పల్లెలలో రేపుమాపు అంటే ఎల్లూలలో ఉదయం సాయంత్రం అంటారు.

వేములవాడ, నటరాజ కళానికేతనం వారి జిల్లేళ్ళ శాఖ ప్రచురణం ఇది. సాధకులు చాలమంది, తమ తొలి మల చిన్న కవితల ప్రకటించారు. ఈ చిన్న చిన్న చిరు వెలుగు దివ్యలు మున్ముందు దీప్తతారలు కాగలవు. భాషలో, భావాలలో కొత్త సౌకడలు చూపాలి. “జాగృతి”లో ఘోష విశ్వాసాలపై దాడి ఉన్నది. పేదల కన్నీటి కల్లబొట్ల కవితలను పదల యువకవులు బయట పడవలసి ఉన్నది. ఇది ఒక అంధవిశ్వాసాంధకారం.

ఈ ప్రచురణమంతా అభ్యాస స్థాయిలోనే ఉన్నది. విషయాలు చాలా పరిపాటివి; ఇక అలవరచుకోవలసినది—వీటిని కొత్త రీతిలో చెప్పటాన్నే. భాష ప్రకటనకు భాష ఇంకా తడబడుతున్నది. పట్టుదలతో వీరు మంచి కవులు కాగలరని ఆశపడుతున్నా.

8. మనసు గీచిన చిత్రాలు (కవితా సంకలనం)

[రంగినేని సుబ్రహ్మణ్యం డెమ్మి 1/8-48 పేజీలు; వెల రు. 4/- ప్రతులకు—రవీంద్ర, శ్రీవాణి నిలయం, కొల్లాపురం, మహబూబ్ నగరంజిల్లా-509102]

నేటి రచనలు ఎక్కువసార్లు, భావంలో, భాషలో కొత్త లేక, కవితారీతిలో విశేషం లేక, ఏడ్చించేటంత నిసుగుతో రూపొందుతున్నవి. ధనికుల దౌష్ట్యం—(ప్రభుత్వం ముండమోసి ఉన్నదా?) బీదల దైన్యం, ప్రగతి—మానవత—సమత—మొదలైన ఊతపదాలతో చదువుకు సాంపులేదు; సానుభూతితో చదవాలనుకొన్నా సవ్యత ఆకర్షణలేక రుచింపక న్నవి. ఈ పరిపాటి భావాల పదాలు ఇరవై ఏండ్లుగా నింటూనే ఉన్నాయి వీటి నన్నిటిని దంచి మొరటు మాసలో కరగి, కళాశాస్త్రమైన అచ్చుబోసినట్లున్నవి. భావశబ్దాలత, భాషామాధుర్యం, కవితా కమనీయత గలగి రుచులూరించే రచనలు పుట్టితేనే తప్ప ఈ కవితకు తరమ దినాలు చేతి వేళ్ల మీద లెక్కబెట్టే స్థితికి వచ్చిన పనవచ్చు. నవ్యభావుకల సుందర, పదబంధాలు చూతన రీతులే ఈ కవితకు పునరుత్థానం కలిగించగలిగినది. ఎవరేమనుకొన్నా ఈ చెత్తను గురించి అనవలసినమాటే ఇది. వీరి కవితలు బాగుపడితే ఆనందించేవారిలో నెనొకణ్ణి.

ఈ చిత్రాలలో, ప్రతి పేజీల—మమత, సమత, మానవత మొదలైన, అతివ్యాప్తి దోషం పట్టిన పదాలు, రెండు మూడు మాట్లయినా కండ్లు ఉరిమి చూస్తుంటవి కూలీల స్థితికి వగచే దానికి ప్రభుత్వం ఊరుకుంటున్నదా? పెట్టుబడిదారుని పీల్చి పిసి జేసే శాసనాలు ఈ కవితాలోలురకు ఎరుకలేదా? నేడు రైతుకు చేతుడు గింజలైనా మిగులుచున్నవా? వీరు వర్ణించే స్థితి పూర్వ రంజంలో ఉండి ఉండవచ్చును.

ఈ కవి చెప్పిన విషయాన్నే మరల మరల చాలా చోట్లా చెప్పినాడు. ఈ సంకలనంలో ఆర్థిక—శాఖలు తాండవం చేస్తున్నవి. చదివిన వానికి హాయిని గొలిపే ఒక్క చిన్న ఆకాశరంగం గూడలేదు ఈ దుర్భర స్థితికి పరిహారమేమిటి? 4, 5 ఖండకలలో, ఉత్తమ పురషతో విశ్వరూపం చూపుతానంటారు. ఈ తెగ కవులకు ప్రణయం ఒక తెగులని, కవితా వస్తువుగా దానిని చేపట్టరాదని ఒక కవయిత్రి శాసనం. దీనిని లెక్కబెట్టలేదు ఈయన. ప్రణయానికి సారిక (26 పేజీ) అంటాడు. ఇంక దేనికైనా బయలుదేరిపోతే దానిని అభినరణమంటారా?

కొన్ని భావాలను కొన్నిచోట్లా వెల్లడించిన భాషావైఖరి బాగున్నది.

శ్రీ మరుపూరు కౌడండరామరెడ్డి

అమృతాంజన్ లిమిటెడ్

75 సంవత్సరాల పైగా గృహోపశోధములు తయారుచేస్తున్నవారు!

- అమృతాంజన్ బాధానివారితో తలనొప్పి, ఒత్తునొప్పులు, నెయికులు, జలుబు, దగ్గు, కండరాల నొప్పులకు.
- అమృతాంజన్ గ్రైప్ మిక్చర్ పసిబిడ్డల అజీర్ణానికి, వత్తు వచ్చేటప్పుడు కలిగే బాధలకు.
- అమృతాంజన్ డెర్మల్ ఆయింట్ మెంట్ తామర, తీట, గడ్డి వగైరాలకు.
- అమృతాంజన్ ఇన్ హేలర్ అలలుచేసి ముక్కుదిబ్బడ, తుమ్ములు వగైరాలకు.
- అనోలియమ్-కోల్డ్ రిల్ దగ్గు జలుబులను పారడ్రోతే అమామైన ఒక కొత్త శక్తి.
- శాలోఫెన్ - బాధానివారితో మాత్రలు తలనొప్పి, వూ, ఒత్తు నొప్పులకు.

...ఇండియాలోను,
ఇతర దేశాలలోను
నేరు పొందినవి.

అమృతాంజన్ లిమిటెడ్
మద్రాసు-6

